

MOVANO

Manual de Instruções



Índice

Introdução	2
Informação breve e concisa	6
Chaves, portas, janelas	20
Bancos, sistemas de segurança ..	44
Arrumação	75
Instrumentos, elementos de manuseamento	87
Iluminação	114
Climatização	123
Condução e funcionamento	141
Conservação do veículo	188
Serviço e manutenção	237
Dados técnicos	242
Informação do cliente	266
Índice remissivo	270

Introdução

Combustível	Designação	<input type="text"/>		
Óleo de motor	Graduação	<input type="text"/>		
	Viscosidade	<input type="text"/>		
Pressão dos pneus	Tamanho dos pneus		À frente	Atrás
	Pneus de Verão	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
	Pneus de Inverno	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
Pesos				
	Peso bruto autorizado do veículo	<input type="text"/>		
	- Tara, versão base	<input type="text"/>		
	= Carga do veículo	<input type="text"/>		

Dados específicos do veículo

Queira introduzir os dados do veículo na página anterior para os manter em local acessível. Esta informação está disponível nas secções "Serviço e manutenção" e "Dados técnicos" e consta também da placa de identificação do veículo.

Introdução

O seu veículo é composto por tecnologia avançada e segurança e possui características que o tornam económico e amigo do ambiente.

Este Manual de Instruções dá-lhe toda a informação necessária para conduzir o seu veículo de forma segura e eficiente.

Certifique-se que os passageiros estão cientes do possível risco de acidente e ferimentos que poderão resultar da utilização indevida do veículo.

Deve respeitar sempre as leis e regulamentos específicos do país em que se encontra. Essas leis podem ser diferentes da informação contida neste Manual de Instruções.

Se a descrição fornecida neste manual for ignorada, a garantia poderá ser afetada.

Quando este Manual de Instruções fizer referência a uma visita ao concessionário, recomendamos que visite o seu Reparador Autorizado Opel.

Todos os Reparadores Autorizados Opel fornecem uma assistência de primeira a preços razoáveis. Os mecânicos experientes formados pela Opel trabalham segundo instruções específicas da Opel.

O pacote de literatura do cliente deve estar sempre à mão, no veículo.

Utilização deste manual

- Este manual descreve todas as opções e características disponíveis para este modelo.
Algumas descrições, incluindo as dos visores e funções do


menu, poderão não se aplicar ao seu veículo devido à versão do modelo, especificações do país, equipamento especial ou acessórios.

- O capítulo "Informação breve e concisa" dar-lhe uma ideia geral.
- O índice no início deste manual e em cada capítulo indica a localização da informação.
- O índice permitir-lhe-á procurar informação específica.
- Neste Manual de Instruções as figuras ilustram veículos com volante à esquerda. Nos veículos com volante à direita a operação é semelhante.
- O Manual de Instruções utiliza as designações de motor de fábrica. As designações de mercado correspondentes constam do capítulo "Dados Técnicos".
- As direcções indicadas, p. ex. esquerda ou direita ou dianteira ou traseira, referem-se sempre ao sentido de marcha.


- Os ecrãs de visualização do veículo podem não suportar o seu idioma.
- As mensagens do visor e as etiquetas interiores são escritas em letras a **negrito**.

Perigo, Avisos e Atenção

Perigo

O texto assinalado com  **Perigo** fornece informação sobre risco de lesão fatal. Desrespeitar essa informação pode colocar a vida em perigo.



Aviso

O texto assinalado com  **Aviso** fornece informação sobre risco de acidente ou lesão. Desrespeitar essa informação pode causar lesões.

Atenção

O texto assinalado com **Atenção** fornece informação sobre possíveis danos no veículo. Desrespeitar essa informação pode causar danos no veículo.

Símbolos

As referências às páginas são indicadas por .  significa "consultar página".

As referências a páginas e as entradas no índice remissivo referem-se a cabeçalhos com avanço indicados na secção Índice.

Desejamos-lhe muitas horas de condução agradável.

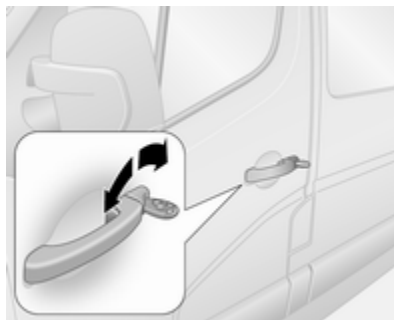
Adam Opel AG

Informação breve e concisa

Informação acerca da condução inicial

Destrancar o veículo

Destrancar com a chave



Rodar a chave na fechadura da porta do condutor. Abra as portas puxando os manípulos.

Destrancar com o comando



Conforme a configuração do veículo:

Premir para destrancar as portas dianteiras. Pressionar novamente para destrancar todas as portas.

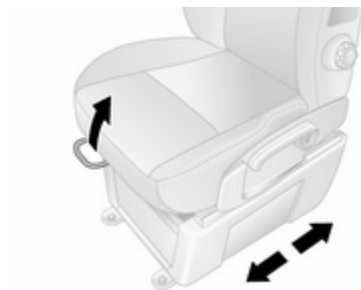
Abra as portas puxando os manípulos.

Com o comando à distância de 3 botões, premir ; apenas a bagageira é destrancada.

Radiotelecomando ⇨ 21, Sistema de fecho centralizado ⇨ 23, Sistema de alarme anti-roubo ⇨ 35.

Ajuste dos bancos

Ajuste longitudinal

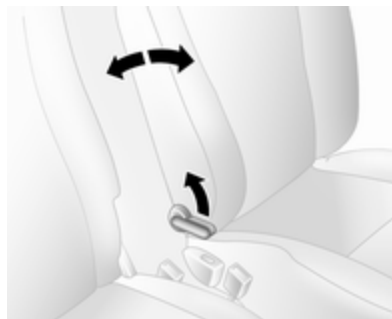


Puxar manípulo, deslizar banco, largar manípulo.

Tentar deslocar o banco para a trás e para a frente para se certificar de que o banco está fixo na devida posição.

Posição dos bancos ⇨ 46, Ajuste dos bancos ⇨ 47.

Inclinação dos encostos dos bancos



Puxar a alavanca, ajustar a inclinação e soltar a alavanca. Deixar o banco encaixar audivelmente.

Posição dos bancos ⇨ 46, Ajuste dos bancos ⇨ 47.

Altura dos bancos

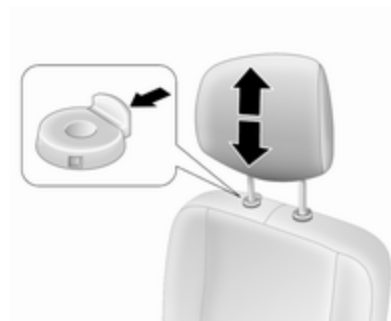


Movimento da alavanca

para cima : banco mais alto
para baixo : banco mais baixo

Posição dos bancos ⇨ 46, Ajuste dos bancos ⇨ 47.

Ajuste do encosto de cabeça



Premir o botão de liberação, ajustar a altura, engatar.

Encostos de cabeça ⇨ 44.

Cinto de segurança



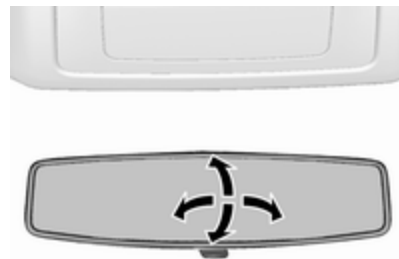
Puxar o cinto de segurança e apertar no fecho do cinto. O cinto de segurança não deve estar torcido e deve ficar justo ao corpo. O encosto do banco não deve estar demasiado inclinado para trás (aproximadamente 25° no máximo).

Para desapertar o cinto de segurança, premir o botão vermelho no fecho do cinto.

Posição dos bancos ⇨ 46, Cintos de segurança ⇨ 55, Sistema de Airbag ⇨ 59.

Ajuste dos espelhos retrovisores

Espelho retrovisor interior

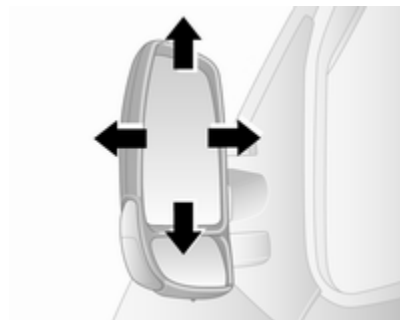


Para ajustar o espelho retrovisor, mover o respetivo encaixe na direção pretendida.

Espelho retrovisor interior, Espelho retrovisor largo ⇨ 39.

Espelhos retrovisores exteriores

Regulação manual



Orientar a espelho na direcção desejada.

Espelhos retrovisores exteriores
⇨ 37.

Ajuste eléctrico



Selecionar o espelho retrovisor exterior relevante e ajustá-lo girando o controlo.

Espelhos retrovisores exteriores convexos ⇨ 37, Ajuste eléctrico ⇨ 37, Espelhos retrovisores exteriores rebatíveis ⇨ 38, Espelhos retrovisores exteriores aquecidos ⇨ 38.

Ajuste do volante

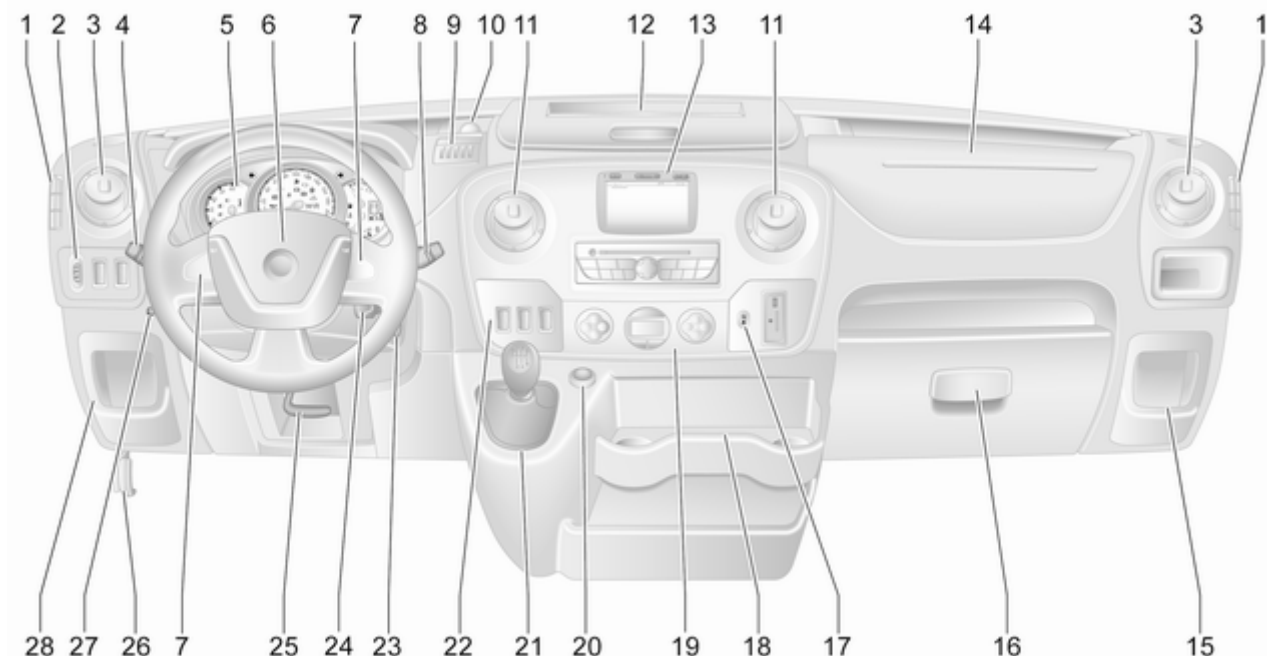


Destrancar a alavanca, ajustar o volante, e depois engatar a alavanca e assegurar que fica totalmente trancada.

Ajustar o volante apenas quando o veículo estiver parado e o volante tiver sido destrancado.

Sistema de airbags ⇨ 59, Posições da ignição ⇨ 143.

Perspetiva geral do painel de instrumentos



1	Saídas de ar fixas	139
2	Ajuste do alcance dos faróis	117
	Auxiliar de estacionamento ultra-sónico	175
	Sistema de comando de tracção	168
	Programa electrónico de estabilidade	169
3	Saídas de ar laterais	138
4	Interruptor das luzes	114
	Sinais de mudança de direcção e de faixa	118
	Luzes de máximos e médios, sinal de luzes	115
	Luzes de presença laterais	114
	Controlo automático dos faróis	115
	Luzes de saída	122
	Faróis de nevoeiro	118

	Luz traseira de nevoeiro	119
	Assistência dos máximos	115
5	Instrumentos	94
	Visor da caixa de velocidades	98
	Centro de Informação ao Condutor	107
	Computador de bordo	110
6	Buzina	88
	Airbag do condutor	62
7	Comando no volante	88
	Programador de velocidade	171
8	Sistema limpa pára-brisas, lava pára-brisas	89
	Computador de bordo	110
9	Tabuleiro para moedas	76
10	Tomada, entrada USB	92
11	Saídas de ar centrais	138
12	Compartimento de arrumação	76
13	Visor de informação	108



14	Airbag do passageiro dianteiro	62
15	Compartimento de arrumação	76
16	Porta-luvas	76
17	Aviso cinto de segurança	101
	Desativação do airbag do passageiro dianteiro	63
18	Porta-copos	76
19	Sistema de controlo da climatização	123
	Sistema de controlo da climatização electrónico	126
20	Isqueiro	93
	Ponto de saída de energia ...	92
21	Alavanca das velocidades, Caixa de velocidades manual	161
	Caixa de velocidades manual robotizada	161

22	Limitador de velocidade e programador de velocidade	171
	Caixa de velocidades manual robotizada, Modos de Inverno e em Carga	164
	Controlo da velocidade do ralenti	145
	Sistema Start/Stop	146
	Modo ECO	142
23	Interruptor da ignição com tranca da direcção	143
24	Comandos na coluna da direcção	88
25	Ajuste do volante	88
26	Alavanca de abertura do capot	190
27	Aquecedor auxiliar	131
28	Compartmento de arrumação	76
	Caixa de fusíveis	210

Iluminação exterior

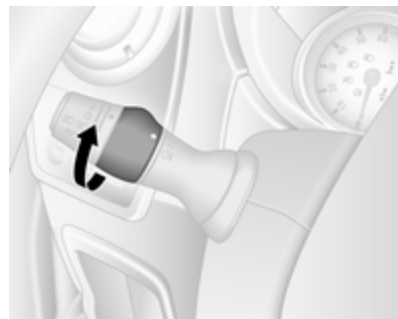


Rodar o interruptor das luzes exteriores:



- O** : apagadas
-  : luzes laterais
-  : faróis
- AUTO** : controlo automático da iluminação: os faróis são ligados e desligados automaticamente.

Iluminação ⇨ 114, Controlo automático da iluminação ⇨ 115, Dispositivo de aviso dos faróis ⇨ 109, Iluminação dianteira adaptativa ⇨ 117.

Faróis de nevoeiro dianteiros e traseiros

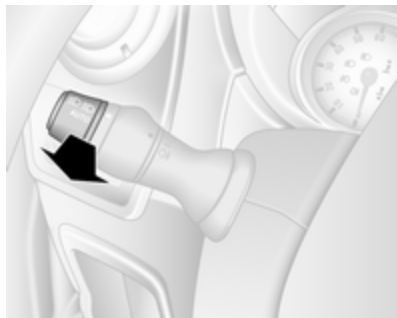


Rodar o interruptor das luzes interiores:

-  : faróis de nevoeiro
-  : luzes traseiras de nevoeiro

Faróis de nevoeiro dianteiros e traseiros ⇨ 118, ⇨ 119.

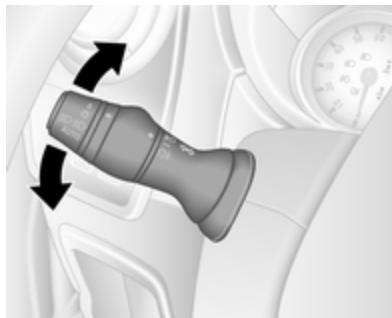
Sinal de luzes, luzes de máximos e de médios



Puxar alavanca.

Luzes de máximos ⇨ 115, Sinal de luzes ⇨ 117.

Sinais de mudança de direcção e de faixa



alavanca para cima : sinal de mudança de direcção para a direita

alavanca para baixo : sinal de mudança de direcção para a esquerda

Sinais de mudança de direcção e de faixa ⇨ 118.

Luzes de emergência



Premir ▲ para accionar.

Luzes de emergência ⇨ 118.

Buzina

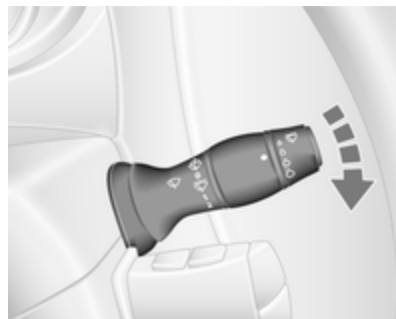


Premir .


Buzina ⇨ 88.

Sistemas de limpa pára-brisas e de lava pára-brisas

Limpa-pára-brisas



0 : desligado

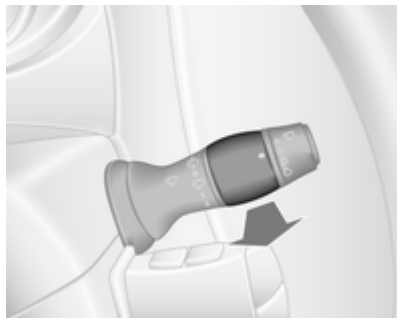
 / **AUTO** : limpeza com passagem intermitente temporizada ou limpeza automática com sensor de chuva

1 : lento

2 : rápido

Limpa-pára-brisas ⇨ 89,
substituição da lâmina do limpa-pára-
-brisas ⇨ 199.

Lava-pára-brisas



Puxar alavanca.


- puxar curto : limpa pára-brisas
faz uma
passagem e o
líquido limpa-
-vidros é
pulverizado no
pára-brisas
- puxar prolongado : limpa-pára-brisas
faz algumas
passagens e o
líquido do lava-
-pára-brisas é
pulverizado sobre
o pára-brisas

Lava pára-brisas ⇨ 89, Líquido
limpa-vidros ⇨ 194.

Climatização


Óculo traseiro com
desembaciador



O aquecimento é accionado
premindo .

Óculo traseiro aquecido ⇨ 42.

Espelhos retrovisores exteriores aquecidos

Premir  também activa os espelhos
retrovisores exteriores aquecidos.

Espelhos retrovisores exteriores
aquecidos ⇨ 38.

Desembaciamento e descongelação dos vidros

Sistema de controlo da climatização



- Definir o comando da temperatura para o nível de calor máximo.
- Regular a velocidade da ventoinha para o nível máximo.
- Colocar o comando da distribuição do ar em
- Ligar o aquecimento do óculo traseiro

- Interruptor de Arrefecimento A/C ligado.
- Abrir as grelhas de ventilação laterais conforme pretendido e direccioná-las para os vidros das portas.

Sistema de climatização ⇨ 123.

Sistema de controlo da climatização electrónico



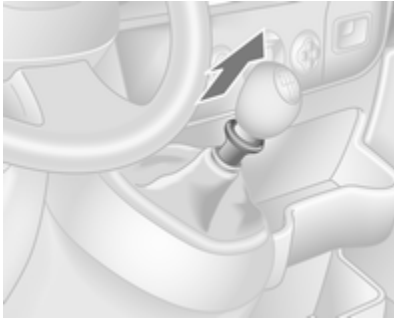
Premir

A temperatura e a distribuição de ar são definidos automaticamente e a ventoinha funciona a velocidade alta.

Sistema de climatização electrónico ⇨ 126.

Caixa de velocidades

Caixa de velocidades manual

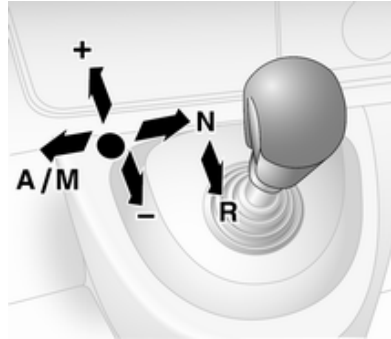


Marcha-atrás: com o veículo parado, pressionar o pedal da embraiagem e então puxar para cima a argola na alavanca seletora e engatar a mudança.

Se a mudança não engrenar, colocar a alavanca em ponto morto, tirar o pé do pedal da embraiagem e pressionar de novo; depois seleccionar a mudança novamente.

Caixa de velocidades manual ⇨ 161.

Caixa de velocidades manual automatizada



- N** : ponto morto
- : posição de condução
- +** : mudança superior
- : mudança inferior
- A/M** : alternar entre modos automático e manual
- R** : marcha-atrás. Engatar apenas quando o veículo estiver parado.

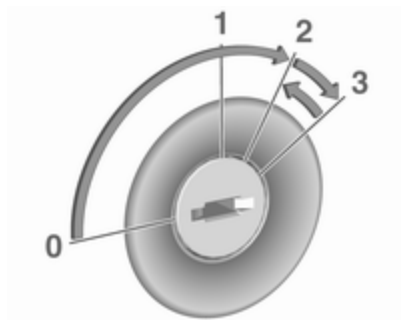
Caixa de velocidades manual automatizada ⇨ 161.

Arranque

Antes do arranque, verificar

- Pressão e estado dos pneus
⇨ 216, ⇨ 264.
- Nível do óleo de motor e níveis dos fluidos ⇨ 191.
- Se todos os vidros, espelhos retrovisores, luzes exteriores e chapas de matrícula estão limpos, sem neve e sem gelo e a funcionar.
- Posição correcta dos espelhos, bancos e cintos de segurança
⇨ 37, ⇨ 46, ⇨ 56.
- Funcionamento dos travões a baixa velocidade, principalmente se os travões estiverem molhados.

Pôr o motor a trabalhar



- Rodar a chave para a posição 1.
- Rode o volante ligeiramente para libertar o bloqueio do volante.
- Accionar a embraiagem e o travão.
- Não accionar o pedal do acelerador.
- Rodar a chave para a posição 2 para a pré-incandescência e aguardar até que a luz de aviso se apague no Centro de Informação do Condutor.
- Rodar a chave para a posição 3 e soltar.

Pôr o motor a trabalhar ⇨ 144.

Sistema Start/Stop



É indicado um Autostop quando a luz de aviso (A) se acende a verde no conjunto de instrumentos.

Caixa de velocidades manual

Se o veículo estiver a circular a baixa velocidade ou parado e estiverem reunidas determinadas condições, ativar um Autostop do seguinte modo:

- carregar no pedal da embraiagem
- mover a alavanca selectora para ponto morto
- soltar o pedal da embraiagem

Para voltar a ligar o motor, com a alavanca seletora em ponto morto, carregar no pedal da embraiagem.

Caixa de velocidades manual robotizada

Se o veículo estiver parado e estiverem reunidas determinadas condições, ativar um Autostop do seguinte modo:

- alavanca seletora na posição **N** (ou **A/M**)
- carregar firmemente no pedal da embraiagem
- não acelerar

Para voltar a ligar o motor, com a alavanca seletora na posição **N** (ou **A/M**) e o travão de mão desengatado, soltar o pedal do travão.


Sistema Start/Stop ⇨ 146.

Estacionamento

Aviso

- Não estacionar o veículo numa superfície facilmente inflamável. A temperatura elevada do sistema de escape pode incendiar a superfície.
- Aplicar sempre o travão de mão sem carregar no botão de destravagem. Aplicar com a maior firmeza possível em descidas ou subidas. Carregar no pedal do travão simultaneamente para reduzir a força de accionamento.
- Desligar o motor.
- Se o veículo estiver numa superfície plana ou numa subida, engatar a primeira velocidade. Numa subida, virar as rodas dianteiras para o lado contrário ao do passeio.
Se o veículo estiver numa descida, engatar a marcha atrás. Virar as rodas dianteiras na direcção do passeio.

- Fechar as janelas.
- Remover a chave de ignição do interruptor da ignição. Rodar o volante até sentir a tranca da direcção engatar.

- Trancar o veículo premindo  no comando à distância ⇨ 23.
- Activar o sistema de alarme anti-roubo ⇨ 35.
- As ventoinhas de arrefecimento do motor poderão funcionar depois de se desligar o motor ⇨ 190.

Atenção

Depois de conduzir a velocidade de rotação do motor elevada ou com cargas de motor elevadas, deixar o motor trabalhar um pouco com carga reduzida ou deixá-lo em ponto morto durante 30 segundos antes de o desligar, para proteger o turbocompressor.

Chaves, fechaduras ⇨ 20, Não utilização do veículo durante muito tempo ⇨ 189.

Chaves, portas, janelas

Chaves, fechaduras	20
Chaves	20
Car Pass	20
Radiotelecomando	21
Trancagem das portas	22
Trancar manualmente as portas	22
Sistema de fecho centralizado ..	23
Trancagem eléctrica das portas	26
Trancar automaticamente as portas	27
Dispositivo de segurança para crianças	28
Portas	28
Porta deslizante	28
Portas traseiras	32
Segurança do veículo	34
Proteção antirroubo	34
Sistema de alarme antirroubo ..	35
Imobilizador eletrónico	36

Espelhos retrovisores exteriores	37
Convexos	37
Ajuste manual	37
Ajuste eléctrico	37
Espelhos retrovisores rebatíveis	38
Espelhos retrovisores aquecidos	38
Espelho retrovisor interior	39
Função manual de antiencandeamento	39
Janelas	39
Para-brisas	39
Accionamento manual dos vidros	40
Accionamento electrónico dos vidros	40
Vidros traseiros	40
Óculo traseiro aquecido	42
Palas pára-sol	42
Tejadilho	42
Teto de abrir	42

Chaves, fechaduras

Chaves

Atenção

Não prender objetos pesados ou volumosos à chave da ignição.

Chaves de substituição

O número da chave está especificado no Car Pass ou numa etiqueta amovível.

O número da chave deve ser referido sempre que se encomendarem chaves de substituição já que é um componente do imobilizador.

Fechaduras ⇨ 234,
Radiotelecomando ⇨ 21, Sistema de fecho centralizado ⇨ 23, Ligar o motor ⇨ 144.

Car Pass

O Car Pass contém dados de segurança do veículo e deve, por isso, ser mantido num local seguro.

Quando o veículo é levado a uma oficina, esses dados do veículo são necessários para realizar determinadas operações.

Radiotelecomando



Utilizado para accionar:

- sistema de fecho centralizado das portas
- sistema de trancagem anti-roubo
- sistema de alarme anti-roubo

Conforme o modelo, o veículo pode usar um comando de 2 ou 3 botões.

O controlo à distância tem um alcance de aproximadamente 5 metros. Pode ser afectado por interferências externas. As luzes de emergência confirmam o accionamento.

Manuseie-o com cuidado, proteja-o da humidade e de temperaturas elevadas e evite utilizações desnecessárias.

Avaria

Se não for possível accionar o sistema de fecho centralizado com o comando, isso pode dever-se às seguintes razões:

- A distância é excedida.
- A tensão da bateria é demasiado baixa.
- Utilização frequente e repetida do comando quando fora do raio de alcance, levando a que seja necessário proceder à reprogramação por uma oficina.
- Sobrecarga do sistema de fecho centralizado devido a accionamento repetido num pequeno espaço de tempo; a

alimentação é interrompida durante um curto período de tempo.

- Interferência de ondas rádio com maior potência provenientes de outras origens.

Destrancagem ⇨ 23.

Substituição da pilha do comando

Substituir a pilha assim que o raio de alcance diminua.



As pilhas não devem ser eliminadas junto com os resíduos domésticos. Devem ser colocadas em pontos de recolha para reciclagem apropriados (i.e. pilhões).



Retirar o parafuso e abrir o compartimento da bateria inserindo uma moeda na ranhura e rodando.

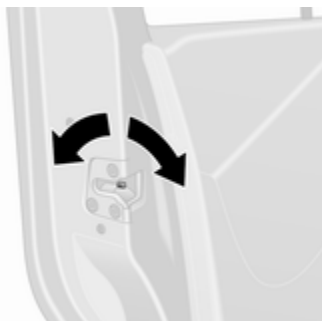
Substituir a pilha (tipo de pilha CR2016), prestando atenção à posição de colocação.

Unir novamente ambas as metades garantindo que encaixam correctamente.

Substituir o parafuso e apertar.

Trancagem das portas

Fecho de segurança anti-roubo

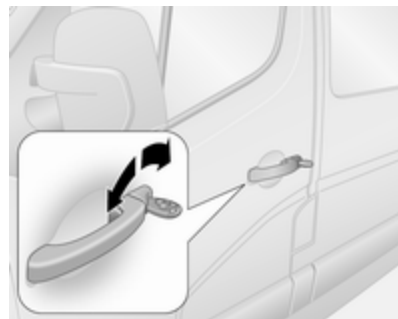


Para evitar que as portas dianteiras sejam abertas a partir do exterior, abrir a porta e engatar o fecho de segurança antirroubo.

Com uma ferramenta adequada, rodar o interruptor da fechadura na porta para a posição trancada horizontal. Não é possível abrir a porta a partir do exterior e apenas pode ser aberta de dentro do veículo ou utilizando uma chave manual.

Para desengatar, rodar o interruptor para a posição destrancada.

Trancar manualmente as portas



Para destrancar as portas dianteiras manualmente, rodar a chave na fechadura da porta do condutor. Abrir as portas dianteiras puxando os manípulos.

Porta(s) lateral(is) deslizantes
⇨ 28.



Para destrancar as portas traseiras manualmente, rodar a chave na fechadura da porta traseira do lado direito. Abrir a porta puxando o manipulô.



A porta traseira do lado esquerdo é em seguida desengatada utilizando a alavanca situada na extremidade interior da porta.

Fechar sempre a porta do lado esquerdo antes da porta do lado direito.

Portas traseiras ⇨ 32.

Sistema de fecho centralizado

Destranca e tranca as portas dianteiras, as portas deslizantes e a bagageira.

Com o comando à distância de 3 botões, as portas dianteiras e a bagageira (e, consoante a configuração do veículo, as portas deslizantes laterais) podem ser destrancadas e trancadas separadamente.

Advertência


Pouco tempo depois de destrancar as portas com o comando, as portas trancam automaticamente se nenhuma porta for aberta.

Destrancar o veículo

O funcionamento do sistema de fecho centralizado com o comando é confirmado pelas luzes de emergência piscam uma vez para indicar que o veículo está destrancado, e duas vezes para indicar que o veículo está trancado.


Destrancar com o comando de 2 botões





Premir  para destrancar as portas dianteiras. Pressionar novamente para destrancar todas as portas.


Destrancar com o comando de 3 botões

Conforme a configuração do veículo:


- Premir : As portas da frente e as portas deslizantes laterais são destrancadas.

Pressionar novamente o botão : A bagageira também é destrancada.

- Premir : As portas da frente são destrancadas.

Pressionar novamente o botão : As portas deslizantes laterais


e a bagageira são também destrancadas.

- Premir : Todas as portas e a bagageira são destrancadas.


Trancar o veículo

Fechar as portas e a bagageira. Se as portas não estiverem bem fechadas, o sistema de fecho centralizado das portas não funcionará.



Trancar com o comando de 2 botões


Premir : Todas as portas e a bagageira são trancadas.

Trancar com o comando de 3 botões

Premir : Todas as portas e a bagageira são trancadas.

Advertência



Sempre que instalada, a monitorização do alarme do habitáculo  35 é desligada premindo continuamente  (que é confirmado por um sinal sonoro).


Se isto ocorreu involuntariamente, destrancar novamente as portas e premir  para trancar o veículo.

Compartimento de carga

Trancar e destrancar a bagageira com o comando de 2 botões





Depois de destrancar as portas dianteiras com , premir novamente : A bagageira é destrancada.

Pressionar  uma vez: A bagageira é trancada.

Trancar e destrancar a bagageira com o comando de 3 botões



Conforme a configuração do veículo:

- Premir : A bagageira é trancada ou destrancada.
- Premir : A bagageira e as portas deslizantes laterais são trancadas ou destrancadas.


Interruptor do fecho central

Tranca ou destranca as portas e a bagageira a partir do habitáculo.





Premir  para trancar ou destrancar.


O LED no interruptor acende-se quando o veículo está trancado.

Consoante a versão, se o veículo for conduzido com a bagageira aberta, continua a ser possível trancar as portas dianteiras (e as portas deslizantes laterais). Com a ignição ligada, premir continuamente  durante mais de 5 segundos. Ao fechar as portas traseiras/porta da bagageira, as mesmas são trancadas automaticamente.

Trancagem automática ao sair do veículo


Consoante a versão, o interruptor  também pode ser utilizado para trancar automaticamente todas as portas e a bagageira ao fechar a porta dianteira e sair do veículo:

Remover a chave da ignição e em seguida premir continuamente o interruptor  durante mais de 5 segundos; o veículo é trancado quando se fecha a porta dianteira.

As portas são trancadas automaticamente depois de arrancar  27.

Avaria no sistema do comando à distância**Destrancagem**

Destrancar manualmente a porta dianteira rodando a chave na fechadura.

Ligar a ignição e pressionar o interruptor do fecho centralizado  para abrir todas as portas e a bagageira.

Trancagem

Trancar manualmente a porta dianteira rodando a chave na fechadura.

Avaria no Sistema de fecho centralizado**Destrancagem**


Destrancar manualmente a porta dianteira rodando a chave na fechadura. As outras portas podem ser abertas puxando os manípulos interiores.

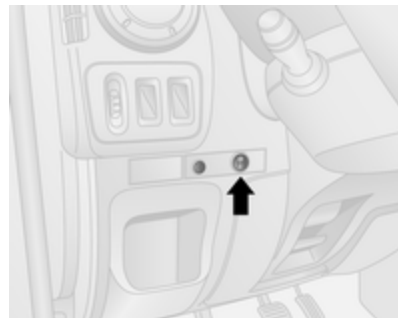
Trancagem

Pressionar o botão de trancagem interior de todas as portas, excepto o da porta do condutor. Então fechar a porta do condutor e trancá-la por fora com a chave.

Trancagem eléctrica das portas**Combi, Autocarro**

Por razões de segurança, o condutor pode accionar remotamente a trancagem das portas dos passageiros.

Todas as portas devem estar completamente fechadas e a trancagem automática desactivada  27.



Para trancar, premir o lado **I** do interruptor: a luz de aviso ao lado do interruptor pisca uma vez (apagando-se em seguida) e é emitido um aviso sonoro.



As luzes de aviso nas portas adequadas apagam-se.

Para destrancar, premir o lado **O** do interruptor. As luzes de aviso nas portas adequadas acendem-se continuamente.

Avaria

Na eventualidade de ocorrer uma avaria no sistema, a luz de aviso ao lado do interruptor acende-se continuamente e é emitido um aviso sonoro.

Verificar se as portas são destrancadas manualmente (interruptores interiores de trancagem das portas).

Se necessário, mandar reparar a causa da avaria numa oficina.


Trancar automaticamente as portas

Fecho automático no fim da deslocação

Consoante a versão, esta característica de segurança pode ser configurada para trancar automaticamente todas as portas e a bagageira assim que o veículo começar a deslocar-se.




Activação

Com a ignição ligada, premir continuamente o interruptor do fecho central  durante aproximadamente 5 segundos. Um sinal sonoro confirma a activação.

O LED no interruptor acende-se quando o veículo está trancado.

Desactivação

Com a ignição ligada, premir continuamente  durante aproximadamente 5 segundos. Um sinal sonoro confirma a desactivação.

Dispositivo de segurança para crianças

⚠ Aviso

Utilizar os fechos de segurança para crianças sempre que estejam crianças nos bancos traseiros.



Pressionar o trinco de segurança para crianças, a porta não pode ser aberta do interior. Levantá-lo para desactivar.

Portas

Porta deslizante

Trancar a porta deslizante lateral com o controlo à distância ou a chave (se disponível). Abrir a porta puxando o manípulo e deslizando a porta para trás.

Abrir e fechar a porta deslizante apenas quando o veículo está parado e com o travão de mão engatado (em alguns modelos, soa um sinal sonoro de aviso quando a porta deslizante é aberta e o travão de mão desengatado).



A porta deslizante lateral pode ser trancada a partir do interior do veículo com o interruptor de fecho interior.

Garantir que a porta de correr está completamente fechada e trancada antes de iniciar a viagem.

⚠ Aviso

Ter cuidado ao accionar a porta deslizante lateral. Risco de ferimentos.

Certificar-se de que nada fica entalado durante o funcionamento e que ninguém se encontra na área de movimento.

Se o veículo estiver estacionado numa descida, as portas deslizantes abertas poderão deslocar-se acidentalmente devido ao seu peso.

Fechar as portas deslizantes antes de arrancar.

⚠ Perigo

Não conduzir com a porta lateral deslizante aberta ou mal fechada, p. ex. ao transportar objetos volumosos, uma vez que os gases de escape tóxicos, que são invisíveis e inodoros, podem entrar no veículo. Isto pode causar perda de consciência ou até mesmo morte.

Sistema de fecho centralizado das portas ⇨ 23.

Porta deslizante eléctrica**Abrir**

Com o veículo parado e o travão de mão engatado, premir o interruptor no painel de instrumentos para abrir a porta deslizante eléctrica automaticamente; o LED do interruptor pisca durante a operação.

Se o interruptor for premido quando o veículo está num Autostop, o motor voltará a ligar-se automaticamente.

Sistema Start/Stop ⇨ 146.

Advertência

Se o travão de mão não for engatado ao pressionar o interruptor, será emitido um sinal sonoro de aviso e a porta deslizante eléctrica não se abrirá.

Para parar o movimento em qualquer altura, premir novamente o interruptor. Premir novamente para continuar o movimento da porta deslizante eléctrica.

Advertência

Se a porta deslizante eléctrica estiver trancada por dentro com o dispositivo de segurança para crianças ativo, é emitido um sinal sonoro de aviso. Destrancar a porta manualmente por dentro.

Carrinha

O motor é novamente ligado automaticamente ao acionar o interruptor da porta deslizante eléctrica durante um Autostop.

Sistema Start/Stop ⇨ 146.

Fechar

Pressione o interruptor novamente, o LED pisca e ouve-se um aviso sonoro durante a operação.

Na eventualidade de dificuldades para abrir ou fechar, por exemplo devido a geada, premir continuamente o interruptor para aumentar a energia fornecida à porta deslizante.

⚠ Aviso

Ter cuidados ao accionar a porta deslizante eléctrica. Risco de lesão, principalmente para crianças.

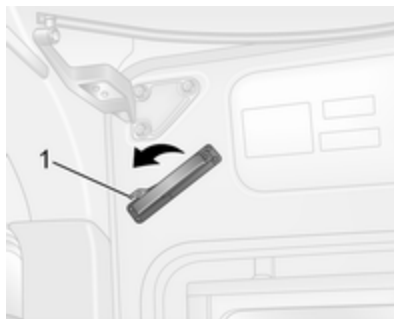
Ter particular cuidado quando o veículo está estacionado num plano inclinado: abrir ou fechar a porta completamente até engatar na respectiva posição de trancagem.

Vigiar de perto a porta em movimento, ao accioná-la. Certificar-se de que nada fica entalado durante o funcionamento e que ninguém se encontra na área de movimento.

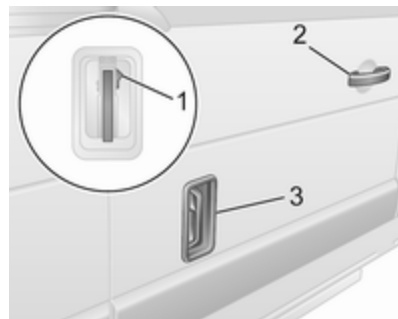
Advertência

Não accionar a porta deslizante eléctrica demasiado frequentemente sem o motor ligado, pois isso descarregará a bateria do veículo.

Saída de emergência



Numa emergência, é possível abrir manualmente a porta deslizante lateral depois de soltar o manípulo interior.



Em alternativa, se o veículo estiver destrancado, abrir a porta utilizando o manípulo exterior (consoante a versão do modelo). Levantar o manípulo (3) até à segunda posição do entalhe e deslizar a porta para trás utilizando o manípulo (2) perto da extremidade dianteira da porta.

Repor

Se a porta foi aberta manualmente, é necessário repor o sistema da porta deslizante eléctrica.



Abrir a porta deslizante lateral até meio e mover o manípulo relevante até à primeira posição do entalhe; a luz de aviso acende-se no painel de instrumentos. Em seguida, premir o botão (1) no manípulo relevante.

Mover o manípulo para trás e para a frente para garantir que o motor de acionamento da porta funciona e, em seguida, premir continuamente o interruptor no painel de instrumentos para fechar completamente a porta; a luz de aviso apaga-se quando o sistema é reposto corretamente.

Manutenção



O proprietário é responsável por mandar substituir a correia de transmissão após cada 25.000 ciclos, havendo um contador incorporado na coluna B inferior para esse efeito. O número no contador aumenta com cada abertura e fecho e o contador não pode ser reiniciado. Recorrer à ajuda de uma oficina.

Se a correia de transmissão falhar, a porta continuará a poder ser aberta e fechada manualmente.

Avaria

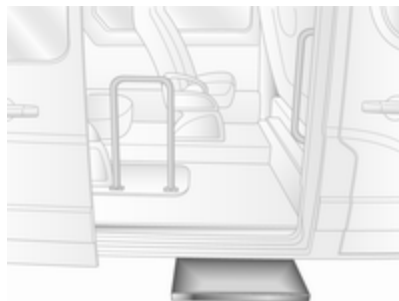
Se for detetada uma avaria ao destrancar as portas, é emitido um aviso audível e o LED no interruptor acende-se. Verificar a posição do manípulo exterior. Repor o manípulo se estiver na posição aberta e utilizar a chave para acionar a trancagem das portas.

Procurar assistência numa oficina se a avaria persistir.

Degrau lateral eléctrico

Aviso

Ter cuidado ao utilizar o degrau lateral eléctrico, sobretudo em condições atmosféricas de humidade e frio.



O degrau lateral eléctrico, funciona automaticamente quando a porta deslizante é aberta ou fechada.

⚠ Aviso

Assegura-se que há espaço suficiente para o degrau lateral eléctrico desdobrar totalmente e recolha sem obstrução.



O indicador acende-se durante o funcionamento do degrau lateral eléctrico. Se permanecer aceso com a porta fechada, o degrau não recolheu ou a porta não engatou completamente na posição de trancagem.

Na eventualidade de uma avaria, recolher manualmente o degrau lateral eléctrico desenroscando o manípulo laranja situado na parte posterior do degrau, tendo o cuidado de garantir que não existem obstáculos a impedir o fecho. Quando o degrau estiver recolhido, voltar a enroscar o manípulo laranja. Recorrer à ajuda de uma oficina.

Portas traseiras

Trancar e destrancar as portas traseiras com o comando à distância ou a chave (se disponível).

Sistema de fecho centralizado ⇨ 23,
Trancar manualmente as portas ⇨ 22.

Para abrir a porta traseira direita, puxar o manípulo exterior.



Também é possível abrir a porta direita a partir do interior do veículo puxando o manípulo interior.



A porta traseira esquerda é então aberta utilizando a alavanca.

⚠Aviso

As luzes traseiras podem estar escondidas se as portas estiverem abertas e o veículo estiver estacionado na beira da estrada.

Fazer com que os outros utentes da estrada tomem consciência do veículo, usando um triângulo de pré-sinalização ou outros equipamentos especificados na normas que regulamentam a circulação rodoviária.

As portas são mantidas na posição de 90° pelos fixadores de fecho.



Para abrir as portas até 180° ou mais (consoante o modelo), desengatar os fixadores de fecho dos trincos localizados nos aros das portas e abrir as portas para a posição pretendida.



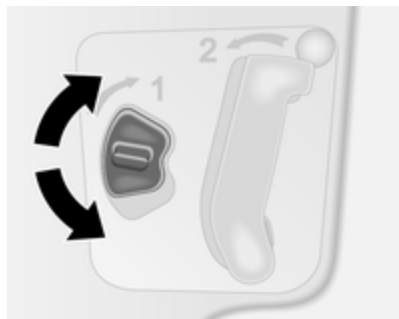
Ao abrir as portas a 270°, estas são mantidas na posição de abertura total através de magnetes no lado da carroçaria.

⚠Aviso

Assegurar que as portas abertas de abertura ampliada estão bem presas quando totalmente abertas.

Portas abertas podem fechar-se com força devido à força do vento!

Ao fechar as portas, fixar cada fixador de fecho no aro da porta.



As portas traseiras podem ser trancadas a partir do interior do veículo com o interruptor de fecho interior dentro da porta direita.

Fechar sempre a porta do lado esquerdo antes da porta do lado direito.

Combi, Autocarro

Nos veículos de condução à esquerda, as portas traseiras são abertas a partir do interior do veículo puxando o manípulo interior.

Nos veículos de condução à direita, a partir do interior do veículo, puxar o manípulo interior na porta direita e

abrir e, em seguida, soltar a porta esquerda baixando a alavanca e abrir.

Fechar sempre a porta do lado esquerdo antes da porta do lado direito.

Perigo

Não conduzir com as portas traseiras abertas ou mal fechadas, p. ex. ao transportar objetos volumosos, uma vez que os gases de escape tóxicos, que são invisíveis e inodoros, podem entrar no veículo. Isto pode causar perda de consciência ou até mesmo morte.

Segurança do veículo

Proteção antirroubo

Aviso

Não utilizar o sistema se estiverem pessoas no veículo!
Não é possível destrancar as portas a partir do interior.

O sistema tranca as portas. As portas têm de estar todas fechadas, caso contrário o sistema não pode ser activado.


Advertência

O sistema de protecção anti-roubo não pode ser activado quando as luzes de emergência ou as luzes de presença estão ligadas.

A activação e a desactivação não são possíveis com o interruptor de fecho central.

Activação



Premir  duas vezes no espaço de 3 segundos.

As luzes de perigo piscam cinco vezes como confirmação.

Desactivação

Destrancar as portas premindo  no comando à distância.

Sistema de alarme antirroubo

O sistema de alarme anti-roubo funciona em conjunto com o sistema de fecho centralizado.


Monitoriza:

- portas, porta da bagageira, capô
- habitáculo
- bagageira
- ignição
- interrupção da alimentação eléctrica da sirene de alarme

Activação

Todas as portas e o capot devem estar fechados.



Premir  para ativar o sistema de alarme anti-roubo. As luzes de emergência piscam duas vezes para confirmar a activação.

Se as luzes de emergência não piscarem após a activação, uma porta ou o capô não estão bem fechados.

Advertência

As alterações no interior do veículo, por exemplo a utilização de protecções dos bancos e as janelas abertas, podem prejudicar o funcionamento da monitorização do habitáculo.

Desactivação

Destrancar o veículo ou ligar a ignição desactiva o sistema de alarme anti-roubo. As luzes de emergência piscam uma vez para confirmar a desactivação.

Advertência


Se o alarme tiver sido disparado, destrancar o veículo com a chave não fará parar a sirene do alarme. Para parar a sirene, ligar a ignição. As luzes de emergência não ficam intermitentes ao serem desactivadas se o alarme tiver disparado.

Activação sem monitorização do habitáculo dos passageiros

Desligar a monitorização do habitáculo quando pessoas ou animais ficam no veículo ou se o aquecimento auxiliar ⇨ 131 estiver regulado para ligação temporizada ou ligação à distância.



Conforme a configuração do veículo:

- premir continuamente , ou
- ligar e desligar a ignição duas vezes rapidamente, de seguida fechar as portas e activar o alarme anti-roubo


Um bipe audível soará como confirmação.

O estado permanece até as portas serem destrancadas.

Alarme

Quando disparado, o alarme soa através de um sistema sonoro alimentado separadamente por bateria, e as luzes de emergência começam a piscar simultaneamente. O número e a duração de activações do alarme são estipuladas por lei.

Se a bateria do veículo for desligada ou a alimentação interrompida, a sirene do alarme dispara. Primeiro, desactivar o sistema de alarme anti-roubo se a bateria do veículo tiver de ser desligada.

Para silenciar a sirene do alarme (se tiver disparado) e por isso desactivar o sistema de alarme anti-roubo, ligar novamente a bateria do veículo e destrancar o veículo com o botão  do comando (ou ligar a ignição).

Imobilizador eletrónico

O sistema faz parte do interruptor da ignição e verifica se o veículo pode ser ligado com a chave que está a ser utilizada.

O imobilizador é activado automaticamente depois da chave ter sido retirada do interruptor da ignição e também se a chave for deixada na ignição quando o motor é desligado.

Se não for possível ligar o motor, desligar a ignição e remover a chave, aguardar aproximadamente 2 segundos e em seguida repetir a tentativa de ligar o motor. Se não conseguir pôr o motor a trabalhar, tentar utilizando a chave sobresselente e procurar ajuda numa oficina.

Advertência

As etiquetas de identificação por radiofrequência (RFID) poderão causar interferência com a chave. Não colocá-la perto da chave ao ligar o veículo.

Advertência

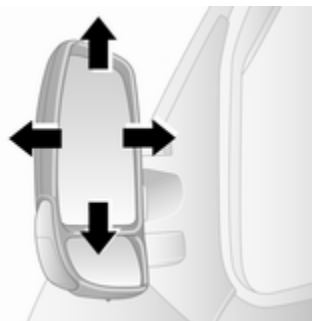
O imobilizador não tranca as portas. Depois de sair do veículo, deve-se trancar sempre o veículo e activar o sistema de alarme ➔ 23, ➔ 35.

Espelhos retrovisores exteriores

Convexos

O espelho retrovisor exterior convexo inclui uma zona esférica e reduz os ângulos mortos. A forma do espelho retrovisor faz com que os objectos pareçam mais pequenos, o que afectará a capacidade de calcular as distâncias.

Ajuste manual



Ajustar os espelhos girando na direcção desejada.

Os espelhos inferiores não são ajustáveis.

Ajuste eléctrico



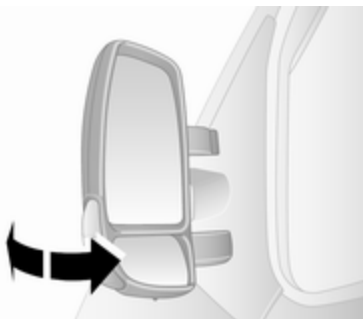
Ligar a ignição para acionar os espelhos retrovisores exteriores eléctricos.

Seleccionar o espelho retrovisor exterior em questão, accionando o comando para a esquerda ou para a direita e depois rodar o comando para regular o espelho.

Nenhum espelho está seleccionado quando o comando está na posição central.

Os espelhos inferiores não são ajustáveis.

Espelhos retrovisores rebatíveis



Para segurança de peões, os espelhos retrovisores exteriores serão rebatidos ao sofrerem um embate forte. Reposicionar o espelho retrovisor aplicando uma ligeira pressão na caixa do espelho.

Posição de estacionamento

Os espelhos retrovisores exteriores podem ser rebatidos premindo suavemente no bordo exterior da caixa do espelho retrovisor, por exemplo, numa situação de estacionamento em local exíguo.

Espelhos retrovisores aquecidos



Acionados premindo em qualquer sistema. O LED acende-se no botão durante o funcionamento.



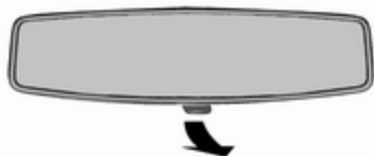
O desembaciamento funciona com o motor a trabalhar e é desligado automaticamente após um curto período de tempo.

Sistema de climatização ⇨ 123.

Sistema de climatização electrónico ⇨ 126.

Espelho retrovisor interior

Função manual de antiencandeamento



Para reduzir o encandeamento, regular com a alavanca na parte inferior da caixa do espelho retrovisor.

Espelho retrovisor largo



Consoante o veículo, na pala pára-sol do passageiro dianteiro está disponível um espelho retrovisor convexo grande que ajuda a aumentar a visibilidade e reduzir os ângulos mortos.

Janelas

Para-brisas

Auto-colantes no pára-brisas

Não colocar autocolantes, p. ex. autocolantes das auto-estradas ou semelhantes, no pára-brisas, na área do espelho retrovisor interior. De outro modo a zona de detecção do sensor localizado no alojamento do espelho retrovisor poderia ser limitada.

Substituição do para-brisas

Atenção

Se o veículo estiver equipado com um sensor da câmara de visão frontal para os sistemas de apoio ao condutor, é muito importante que qualquer substituição do para-brisas seja realizada precisamente de acordo com as especificações da Opel. Caso contrário, estes sistemas poderão não funcionar corretamente e há

um risco de comportamento inesperado e/ou de apresentação de mensagens destes sistemas.

Accionamento manual dos vidros

Os vidros das portas podem ser abertos ou fechados com as respectivas manivelas.

Accionamento electrónico dos vidros

Aviso

Cuidado ao accionar os vidros eléctricos. Risco de lesão, principalmente para crianças. Observar os vidros com atenção ao fechá-los. Assegurar-se de que não fica nada preso nos vidros durante o movimento dos mesmos.

Ligar a ignição para accionamento electrónico dos vidros.



Accionar o interruptor para o vidro respectivo empurrando para abrir e puxando para fechar.

Para os veículos com a funcionalidade de abertura automática do vidro da porta do condutor; ao abrir, accionar novamente o interruptor para parar o movimento do vidro.

Caso seja difícil fechar o vidro devido a gelo ou outra situação semelhante, accionar o interruptor várias vezes para fechar o vidro por fases.

Sobrecarga

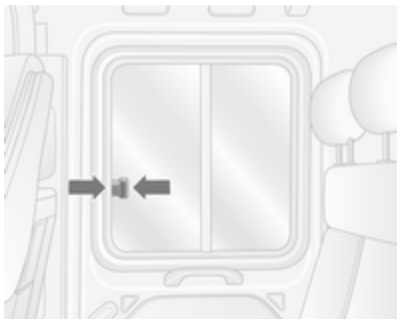
Se os vidros forem accionados repetidamente dentro de um espaço de tempo curto, o funcionamento do vidro é desactivado durante algum tempo.

Vidros traseiros

Vidros laterais de correr

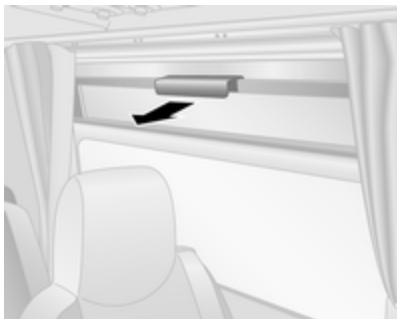


Pressione a lingueta e deslize a janela para a abrir. Certifique-se que a lingueta engata ao fechar.



Pressione a lingueta e deslize a janela para a abrir. Certifique-se que a lingueta engata ao fechar.

Abrir as janelas laterais



Puxe o manípulo para abrir a janela.

Advertência

Consoante o veículo, algumas janelas poderão não se abrir completamente.

Saída de emergência



Para obter uma saída de emergência do veículo, utilize um martelo 1 para partir o vidro 2.

Consoante a versão, a saída de emergência poderá ser através do teto de abrir do tejadilho ⇨ 42.

Lente de marcha-atrás traseira




É possível instalar uma lente de marcha-atrás traseira no vidro traseiro.

A lente de marcha-atrás traseira ajuda o condutor ao fazer marcha-atrás reduzindo os ângulos mortos.

Óculo traseiro aquecido



Acionados premindo  em qualquer sistema. O LED acende-se no botão durante o funcionamento.



O desembaciamento funciona com o motor a trabalhar e é desligado automaticamente após um curto período de tempo.

Sistema de climatização ⇨ 123.

Sistema de climatização electrónico ⇨ 126.

Palas pára-sol

As palas pára-sol podem ser colocadas para baixo ou rodadas para o lado para impedir o encadeamento.

Se as palas pára-sol possuírem espelhos, as tampas dos espelhos devem estar fechadas durante a condução.

As palas para-sol também poderão um suporte para colocar os tickets de estacionamento, etc.

Espelho retrovisor panorâmico ⇨ 39.

Tejadilho

Teto de abrir



Consoante a variante do modelo, a bagageira poderá incorporar um teto de abrir simples ou duplo.

Saída de emergência



Numa situação de emergência, o vidro pode ser partido. Utilizar o martelo fornecido para bater no teto de abrir.

Consoante a versão, a saída de emergência poderá ser em alternativa através das janelas laterais ➔ 40.

Bancos, sistemas de segurança

Encostos de cabeça	44
Bancos dianteiros	46
Posição dos bancos	46
Ajuste dos bancos	47
Apoio de braços	51
Aquecimento	51
Bancos traseiros	52
Cintos de segurança	55
Cinto de segurança de três pontos	56
Sistema de airbags	59
Sistema do airbag frontal	62
Sistema de airbag lateral	63
Desativação de airbag	63
Sistemas de segurança para crianças	65
Sistemas de retenção para crianças	65
Locais de montagem dos sistemas de segurança para crianças	68

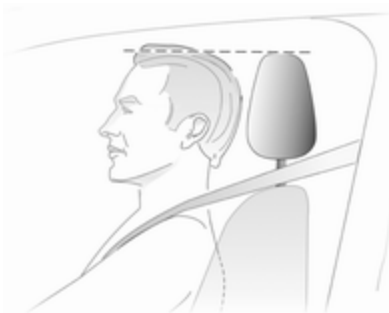
Encostos de cabeça

Posição



Aviso

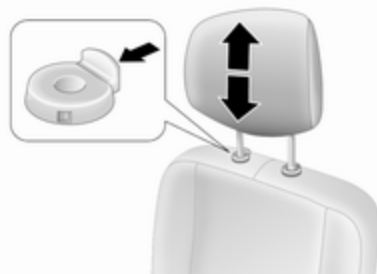
Conduzir apenas com o encosto de cabeça na posição correcta.



A aresta superior do encosto de cabeça deve estar ao nível da parte superior da cabeça. Se isso não for possível, no caso de pessoas muito altas colocar o encosto na posição

mais alta possível e no caso de pessoas baixas colocar na posição mais baixa.

Ajuste



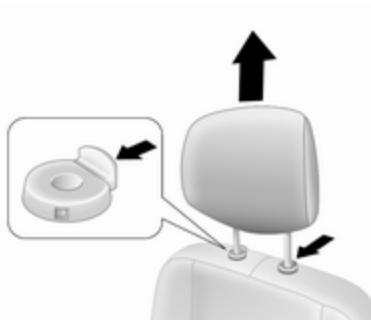
Puxar para cima para levantar ou premir o botão e baixar o encosto de cabeça. Assegurar que o encosto de cabeça fica encaixado.



Consoante a versão, os encostos de cabeça também podem ser inclinados para a frente ou para trás. Pressionar ou puxar a parte inferior do encosto de cabeça para ajustar.

Advertência

Só se podem instalar acessórios aprovados no encosto de cabeça do banco do passageiro dianteiro se o banco não estiver a ser utilizado.

Desmontar

Por exemplo, ao utilizar um sistema de retenção para crianças ⇨ 65.

Inclinar primeiro o encosto de cabeça para a frente e em seguida puxá-lo para a posição mais elevada. Premir ambos os botões de desengate e puxar o encosto de cabeça para cima para remover.

Guardar os encostos de cabeça em segurança no compartimento de carga.

Não conduzir com os encostos de cabeça desmontados se o banco estiver ocupado.

Montagem

Depois de inclinar o encosto do banco para a frente, inserir as barras do encosto de cabeça nos respetivos orifícios.

Baixar o encosto de cabeça o mais possível e, em seguida, levantar o encosto de cabeça (premir ambos os botões de desengate, se necessário) até engatar firmemente na posição pretendida.

Bancos dianteiros

Posição dos bancos

⚠ Aviso

Conduzir apenas com o banco bem ajustado.

⚠ Perigo

Não se sente a menos de 25 cm do volante, para permitir uma activação segura do airbag.

⚠ Aviso

Nunca ajuste os bancos ao conduzir, uma vez que poderão mover-se de forma incontrolável.

⚠ Aviso

Nunca guardar objectos soltos debaixo dos bancos.

Compartimento de arrumação por baixo do banco, caixa de arrumação ⇨ 78.



- Sentar-se com o rabo o mais possível contra o encosto do banco. Ajustar a distância entre o banco e os pedais de forma a que as pernas fiquem ligeiramente em ângulo ao carregar a fundo nos pedais. Deslizar o banco do passageiro dianteiro o mais para trás possível.

- Colocar o assento suficientemente alto para ter uma boa visão toda a volta e para conseguir ver todos os instrumentos. Deve haver pelo menos um palmo entre a cabeça e a estrutura do tejadilho. As coxas devem ficar assentes ligeiramente sobre o banco sem exercerem pressão no banco.
- Sentar-se com os ombros o mais possível contra o encosto do banco. Estabeleça a inclinação do encosto de forma que seja possível alcançar o volante com os braços ligeiramente flectidos. Manter os ombros em contacto com o encosto do banco ao rodar o volante. Não colocar o encosto do banco demasiado para trás. Aconselhamos uma inclinação máxima de aproximadamente 25°.
- Ajustar o banco e o volante de forma que o pulso assente no cimo do volante, enquanto o braço fica completamente estendido e os ombros assentam no encosto do banco.

- Ajustar o volante ⇨ 88.
- Ajustar o encosto de cabeça ⇨ 44.
- Ajustar a altura do cinto de segurança ⇨ 56.
- Ajustar o apoio lombar para que apoie a forma natural da coluna ⇨ 47.

Ajuste dos bancos

Conduzir sempre com os bancos e encostos engatados.

Ajuste longitudinal



Puxar manípulo, deslizar banco, largar manípulo.

Tentar deslocar o banco para a trás e para a frente para se certificar de que o banco está fixo na devida posição.

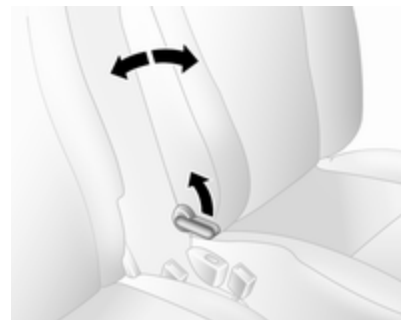
Ajuste longitudinal do banco com suspensão



Puxar manípulo, deslizar banco, largar manípulo.

Tentar deslocar o banco para a trás e para a frente para se certificar de que o banco está fixo na devida posição.

Inclinação do encosto do banco



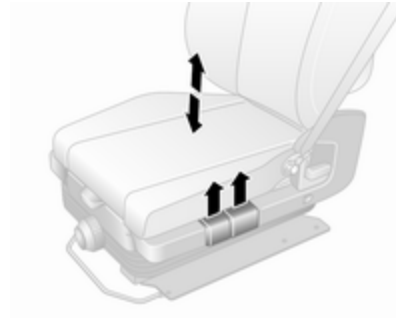
Puxar a alavanca, ajustar a inclinação e soltar a alavanca. Deixar o banco encaixar audivelmente.

Inclinação do encosto do banco com suspensão

Puxar a alavanca, ajustar a inclinação e soltar a alavanca. Deixar o banco encaixar audivelmente.

Altura dos bancos

Movimento de bombeio da alavanca
para cima : banco mais alto
para baixo : banco mais baixo

Altura do banco com suspensão

Puxar a alavanca dianteira para cima para regular a altura da parte dianteira do banco.

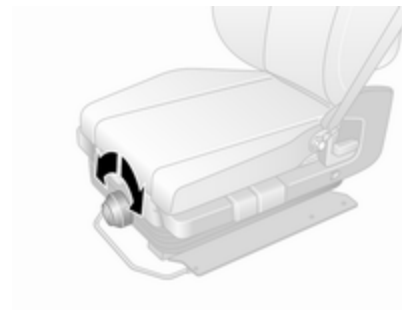
Puxar a alavanca traseira para cima para regular a altura da parte traseira do banco.

Apoio lombar

Ajustar o apoio lombar para se adaptar às necessidades pessoais. Aumentar e diminuir o apoio: rodar o manipulador ao mesmo tempo que alivia a pressão no encosto.

Suporte lombar do banco com suspensão

Ajustar o apoio lombar para se adaptar às necessidades pessoais. Accionar a bomba manual repetidamente (localizada por baixo da unidade) para aumentar a firmeza. Premir o botão de desbloqueio (localizado na parte da frente da unidade) para diminuir a firmeza.

Sensibilidade do banco com suspensão

Rodar o botão para ajustar a sensibilidade do banco com suspensão.

rodar para a direita : mais rigidez

rodar para a esquerda : menos rigidez

Ajuste do banco giratório

Posição dos bancos



Mover o manípulo **2**, deslizar o banco e soltar o manípulo.

Tentar deslocar o banco para a trás e para a frente para se certificar de que o banco está fixo na devida posição.

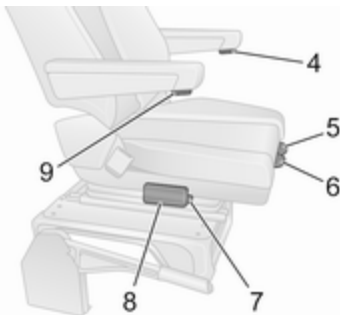
Encostos dos bancos

Puxar a alavanca **1**, ajustar a inclinação e soltar a alavanca. Deixar o banco encaixar audivelmente.

Ângulo da base do banco

Mover o manípulo **3** para ajustar o ângulo da base do banco.

Apoio lombar



Ajustar o apoio lombar para se adaptar às necessidades pessoais.

Acionar a bomba manual **8** repetidamente (localizada por baixo da unidade) para aumentar a firmeza.

Premir o botão de desbloqueio **7** para diminuir a firmeza.

Posicionamento da base do banco

Levantar o manípulo **5**, mover a base do banco para trás ou para a frente e soltar o manípulo.

Apoios de braços

Para ajustar a altura dos apoios de braços, rodar o botão de controlo **4** ou **9**.

Rodar o banco

O banco do condutor pode ser rodado até 180° desde a posição virada para a frente, p. ex. para facilitar o acesso à área da bagageira quando o veículo está parado e o motor desligado.

Antes de rodar o banco, realizar os seguintes preparativos:

- Desapertar o cinto de segurança.
- Recolher os apoios de braços.
- Deslizar o banco para trás o mais possível.
- Ajustar o ângulo da base do banco para a posição mais baixa.
- Ajustar a inclinação do encosto do banco para a posição vertical.
- Abrir a porta do condutor.

Levantar o manípulo **6**, rodar o banco desde a posição virada para a frente e soltar o manípulo.

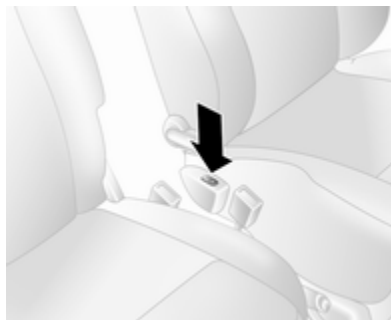
Voltar a colocar sempre o banco na posição virada para a frente antes de conduzir e garantir que o banco está bloqueado na posição antes de arrancar.


Apoio de braços




Os apoios de braços podem ser levantados quando não são necessários.

Aquecimento



Premir  do banco respetivo; o LED no interruptor acende-se. Premir a outra extremidade do interruptor oscilante para desligar o aquecimento dos assentos.

Veículos dotados de banco com suspensão: o interruptor  está situado por baixo da alavanca de desengate do encosto do banco no lado exterior do mesmo.

O aquecimentos dos assentos é controlado por termóstato e desliga-se automaticamente quando a temperatura do assento é suficiente.

O LED também se acende quando o sistema está ligado, não apenas quando o aquecimento está ativo.

Não se recomenda o uso prolongado por pessoas com pele sensível.

O aquecimento do banco está operacional quando o motor está a trabalhar.

Bancos traseiros

Acesso ao banco traseiro



Para facilitar o acesso aos bancos da 3.ª fila (quando instalados), abrir a porta lateral deslizante e puxar a alavanca de desengate no banco de acesso articulado da 2.ª fila e rebater o encosto do banco para a frente. Se necessário, desapertar os cintos de segurança dos respectivos fechos.

Aviso

Garantir que o encosto do banco regressa à posição correta e que os fechos do cinto de segurança estão firmemente apertados.

Apertar e desapertar o cinto de segurança ⇨ 56.

Porta deslizante ⇨ 28.

Bancos traseiros removíveis

Aviso

Ao remover os bancos traseiros, manter as mãos e os pés afastados da área em movimento.

Nunca remover os bancos durante a condução, uma vez que poderão mover-se descontroladamente.

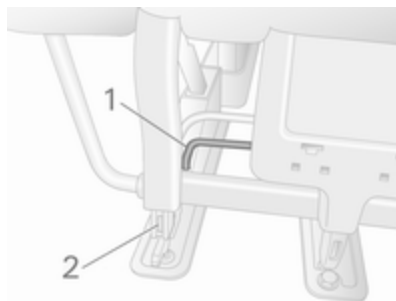
Garantir que os bancos traseiros estão completamente engatados antes de ocupar os mesmos.

Desmontar

Em algumas variantes, é possível aumentar a área da bagageira removendo os bancos traseiros.

Aviso

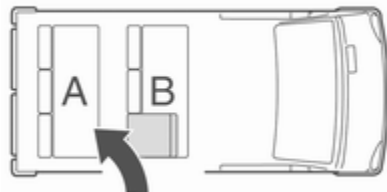
Os bancos removíveis são pesados! Não tentar remover sem assistência.



- Puxar para cima Levantar a alavanca **1** de ambos os lados do banco. Os pinos **2** ficam salientes para indicar que o banco está desbloqueado.

- Deslocar os bancos para trás para soltar dos pontos de ancoragem no piso.
- O banco pode então ser levantado e retirado.

Montagem



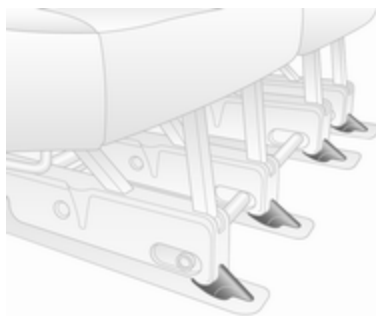
Ao voltar a instalar os bancos, garantir sempre que a fila com o banco de acesso articulado **B** está posicionada corretamente à frente da fila de bancos fixos **A**.

Atenção

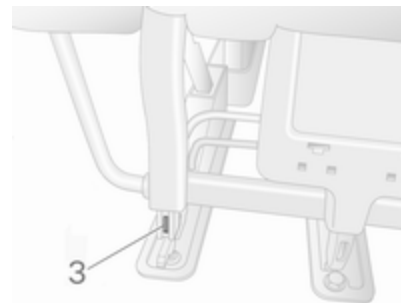
Os bancos das 2.^a e 3.^a filas não são intercambiáveis e devem ser montados novamente na respectiva posição original.

Advertência

Garantir que os pontos de ancoragem estão limpos antes de instalar o banco. Aqueles devem estar livres de poeira ou qualquer outro resíduo que possa impedir o banco de engatar firmemente.



Posicionar as guias do banco imediatamente atrás dos pontos de ancoragem dianteiros e deslizar o banco para a frente para o engatar.



O banco engata automaticamente e os pinos **3** deixarão de estarem visíveis para indicar que o banco está bloqueado.

Atenção

Ao montar os bancos traseiros, garantir que estes estão devidamente posicionados nos

pontos de fixação no chão e que as tranquetas de bloqueio estão totalmente encaixadas.

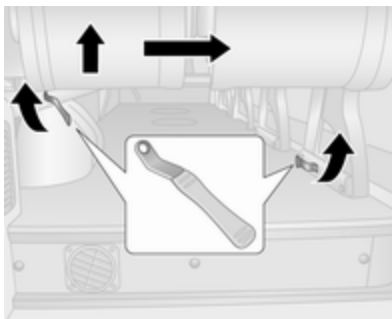
Consultar uma oficina se não for possível trancar os bancos firmemente na posição.

Carrinha Desmontar

Aviso

Os bancos removíveis são pesados! Não tentar remover sem assistência.

Utilizando a ferramenta do kit de ferramentas situado no porta-luvas, rode as alavancas para destrancar o banco:



1. Solte a fixação exterior.
2. Desengatar a fixação interior (situada na base do banco).
3. Levantar o banco a partir da retaguarda.
4. Puxar o banco na direção do centro do veículo para desengatar completamente o banco dos respetivos pontos de ancoragem.

Montagem

Advertência

Garantir que os pontos de ancoragem estão limpos antes de instalar o banco. Aqueles devem

estar livres de poeira ou qualquer outro resíduo que possa impedir o banco de engatar firmemente.

1. Posicione o banco sobre os pontos de fixação.
2. Baixar o banco até engatar de forma audível nos pontos de ancoragem.
3. A fim de garantir que o banco está trancado firmemente, tentar mover o banco para trás e para a frente e da esquerda para a direita.

Repetir o procedimento de instalação, se necessário.

Consultar uma oficina se não for possível trancar o banco firmemente na posição.

Cintos de segurança



Os cintos bloqueiam durante grandes acelerações ou desacelerações do veículo, mantendo os ocupantes na posição sentada. Portanto, o risco de ferimento é consideravelmente reduzido.

⚠ Aviso

Apertar o cinto de segurança antes de cada viagem.

Na eventualidade de um acidente, os ocupantes que não usem cintos de segurança põem em

perigo a vida dos restantes ocupantes e a sua própria integridade física.

Os cintos de segurança estão concebidos para serem utilizados apenas por uma pessoa de cada vez. Sistema de segurança para crianças ⇨ 65.


Periodicamente, verificar todos os componentes do cinto de segurança para ver se funcionam bem e se não apresentam danos.

Os componentes danificados devem ser substituídos. Após um acidente, os cintos de segurança e os pré-tensores devem ser substituídos numa oficina.

Advertência

Certificar-se de que os cintos não são danificados por sapatos ou objectos com arestas vivas, nem ficam presos. Evitar sujar os carretos de inércia dos cintos.

Aviso cinto de segurança

Consoante a versão, ambos os bancos dianteiros poderão estar equipados com um aviso do cinto de segurança, indicado pela luz de aviso  no painel de instrumentos ⇨ 98, ⇨ 101.

Limitadores de força nos cintos


Nos bancos dianteiros, a pressão sobre o corpo é reduzida por uma libertação gradual do cinto durante uma colisão.

Pré-tensores dos cintos de segurança

Em caso de uma colisão frontal ou traseira de determinada gravidade, os cintos de segurança dianteiros são apertados.

⚠ Aviso

O manuseamento incorrecto (por exp. desmontagem ou instalação de cintos) pode fazer accionar os pré-tensores dos cintos.

O disparo dos os pré-tensores é indicado pelo acendimento permanente do indicador de controlo  101.

Os pré-tensores accionados têm de ser substituídos numa oficina. Os pré-tensores dos cintos só podem ser accionados uma vez.

Advertência

Não colar ou montar acessórios ou outros objectos que possam interferir com o funcionamento dos pré-tensores dos cintos de segurança. Não fazer quaisquer alterações aos componentes dos pré-tensores dos cintos de segurança, pois isso invalidará a aprovação tipo do veículo.

Cinto de segurança de três pontos

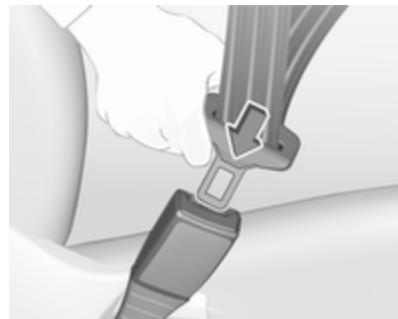
Cintos de segurança nos bancos dianteiros

Apertar



Puxar o cinto do carreto; sem torcer, colocar sobre o corpo e engatar a placa de encaixe no fecho.


Durante a condução, apertar regularmente a faixa do cinto que passa pelo abdómen, puxando a faixa que passa pelo ombro.



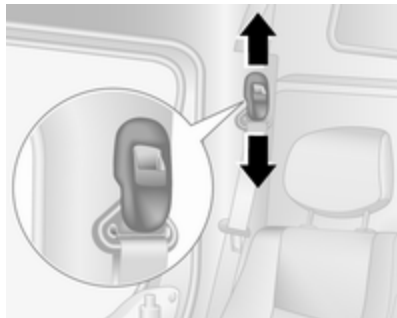
Vestuário largo ou volumoso impede que o cinto fique bem ajustado ao corpo. Não colocar objectos, como por exemplo, malas de mão ou telemóveis, entre o cinto e o corpo.

Aviso

O cinto não deve ficar assente sobre objectos rígidos ou frágeis que estejam em bolsos do vestuário.

Aviso do cinto de segurança 
101.

Ajuste da altura



1. Puxar ligeiramente o cinto para fora.
2. Deslocar a regulação da altura para cima ou premir o botão e empurrar a regulação da altura para baixo.



Ajustar a altura de forma a que o cinto fique sobre o ombro. Não deve ficar sobre a garganta ou parte superior do braço.

Aviso

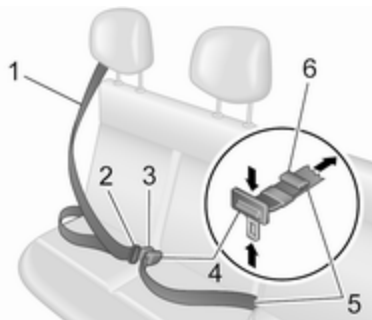
Não ajustar durante a condução.

Desapertar



Para desapertar o cinto de segurança, premir o botão vermelho no fecho do cinto. O cinto de segurança enrola automaticamente.

Cintos de segurança nos bancos traseiros



Retirar o cinto de segurança **1** do enrolador, guiá-lo até ficar desenrolado sobre o corpo e garantir que a lingueta de fecho **2** está completamente engatada na respetiva fivela **3** puxando a lingueta de fecho **2**.

A faixa subabdominal **5** deve ser usada de forma justa sobre as coxas e contra a pélvis.

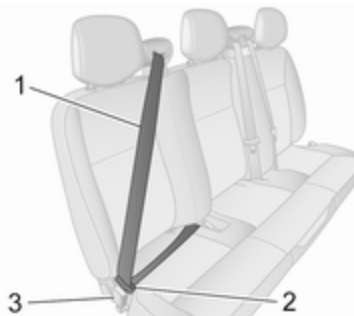
Para apertar, puxar a secção livre **6** do cinto. Para aliviar, rodar a fivela de ajuste **4** até ficar a 90° com o cinto e

pressionar a fivela de ajuste **4** puxando ao mesmo tempo a faixa subabdominal **5**.

Vestuário largo ou volumoso impede que o cinto fique bem ajustado ao corpo. Não colocar objectos, como por exemplo, malas de mão ou telemóveis, entre o cinto e o corpo.

⚠ Aviso

O cinto não deve ficar assente sobre objectos rígidos ou frágeis que estejam em bolsos do vestuário.



Para desapertar, pressionar o botão vermelho na fivela do cinto **3** para desengatar a lingueta de fecho **2**.

Guiar o cinto de segurança **1** até este recolher automaticamente.

⚠ Aviso

Garantir que os bancos traseiros estão completamente engatados antes de ocupar os mesmos.

Bancos traseiros ⇨ 52.

Atenção

A fim de evitar danos no veículo, apertar sempre os cintos de segurança traseiros mesmo que os bancos não estejam ocupados.

Utilização do cinto de segurança durante a gravidez



⚠ Aviso

A faixa que passa pelo abdómen deve ser colocada o mais abaixo possível, por cima da pélvis para evitar pressão sobre o abdómen.

Sistema de airbags

O sistema de airbag é composto por uma variedade de sistemas individuais, conforme a abrangência do equipamento.

Quando accionados, os airbags são insuflados em milésimos de segundo. São também rapidamente desinsuflados, o que faz com que muitas vezes nem sejam notados durante uma colisão.

⚠ Aviso

Se manuseados incorrectamente, os sistemas de airbags podem ser accionados de forma explosiva.

Advertência



Os sistemas electrónicos dos airbags e dos pré-tensores dos cintos encontram-se na área da consola central. Não colocar objectos magnéticos nessa área.

Não colar nada nas tampas dos airbags nem tapá-las com outros materiais.

Cada airbag é accionado uma só vez. Os airbags accionados devem ser substituídos por uma oficina. Além disso, poderá ser necessário mandar substituir o volante, o painel de instrumentos, partes do apainelamento, as borrachas das portas, manipululos e bancos.

Não fazer alterações no sistema de airbags já que isso invalidará a aprovação tipo do veículo.

Quando os airbags encham, os gases quentes que saem podem causar queimaduras.

Luz de aviso  do sistema de airbags  101.

Sistemas de retenção para crianças no banco de passageiro dianteiro com sistemas de airbags

Aviso de acordo com ECE R94.02:



EN: NEVER use a rear-facing child restraint system on a seat protected by an ACTIVE AIRBAG in front of it, DEATH or SERIOUS INJURY to the CHILD can occur.

DE: Nach hinten gerichtete Kindersitze NIEMALS auf einem Sitz verwenden, der durch einen davor befindlichen AKTIVEN AIRBAG geschützt ist, da dies den TOD oder SCHWERE VERLETZUNGEN DES KINDES zur Folge haben kann.

FR: NE JAMAIS utiliser un siège d'enfant orienté vers l'arrière sur un siège protégé par un COUSSIN GONFLABLE ACTIF placé devant lui,

sous peine d'infliger des BLESSURES GRAVES, voire MORTELLES à l'ENFANT.

ES: NUNCA utilice un sistema de retención infantil orientado hacia atrás en un asiento protegido por un AIRBAG FRONTAL ACTIVO. Peligro de MUERTE o LESIONES GRAVES para el NIÑO.

RU: ЗАПРЕЩАЕТСЯ устанавливать детское удерживающее устройство лицом назад на сиденье автомобиля, оборудованном фронтальной подушкой безопасности, если ПОДУШКА НЕ ОТКЛЮЧЕНА! Это может привести к СМЕРТИ или СЕРЬЕЗНЫМ ТРАВМАМ РЕБЕНКА.

NL: Gebruik NOOIT een achterwaarts gericht kinderzitje op een stoel met een ACTIEVE AIRBAG ervoor, om DODELIJK of ERNSTIG LETSEL van het KIND te voorkomen.

DA: Brug ALDRIG en bagudvendt autostol på et forsæde med AKTIV AIRBAG, BARNET kan komme i LIVSFARE eller komme ALVORLIGT TIL SKADE.

SV: Använd ALDRIG en bakåtvänd barnstol på ett säte som skyddas med en framförvarande AKTIV AIRBAG. DÖDSFALL eller ALLVARLIGA SKADOR kan drabba BARNET.

FI: ÄLÄ KOSKAAN sijoita taaksepäin suunnattua lasten turvaistuinta istuimelle, jonka edessä on AKTIIVINEN TURVATYYNY, LAPSI VOI KUOLLA tai VAMMAUTUA VAKAVASTI.

NO: Bakovervendt barnesikringsutstyr må ALDRI brukes på et sete med AKTIV KOLLISJONSPUTE foran, da det kan føre til at BARNET utsettes for LIVSFARE og fare for ALVORLIGE SKADER.

PT: NUNCA use um sistema de retenção para crianças voltado para trás num banco protegido com um AIRBAG ACTIVO na frente do mesmo, poderá ocorrer a PERDA DE VIDA ou FERIMENTOS GRAVES na CRIANÇA.

IT: Non usare mai un sistema di sicurezza per bambini rivolto all'indietro su un sedile protetto da

AIRBAG ATTIVO di fronte ad esso:
pericolo di MORTE o LESIONI
GRAVI per il BAMBINO!

EL: ΠΟΤΕ μη χρησιμοποιείτε παιδικό
κάθισμα ασφαλείας με φορά προς τα
πίσω σε κάθισμα που προστατεύεται
από μετωπικό ΕΝΕΡΓΟ ΑΕΡΟΣΑΚΟ,
διότι το παιδί μπορεί να υποστεί
ΘΑΝΑΣΙΜΟ ή ΣΟΒΑΡΟ
ΤΡΑΥΜΑΤΙΣΜΟ.

PL: NIE WOLNO montować fotelika
dziecięcego zwróconego tyłem do
kierunku jazdy na fotelu, przed
którym znajduje się WŁĄCZONA
PODUSZKA POWIETRZNA.
Niezastosowanie się do tego
zalecenia może być przyczyną
ŚMIERCI lub POWAŻNYCH
OBRAŻEŃ u DZIECKA.

TR: Arkaya bakan bir çocuk emniyet
sistemini KESİNLİKLE önünde bir
AKTİF HAVA YASTIĞI ile
korunmakta olan bir koltukta
kullanmayınız. ÇOCUK ÖLEBİLİR
veya AĞIR ŞEKİLDE
YARALANABİLİR.

UK: НИКОЛИ не використовуйте
систему безпеки для дітей, що
встановлюється обличчям назад,

на сидінні з УБИМКЕНЕОЮ
ПОДУШКОЮ БЕЗПЕКИ, інакше це
може призвести до СМЕРТІ чи
СЕРІОЗНОГО ТРАВМУВАННЯ
ДИТИНИ.

HU: SOHA ne használjon hátrafelé
néző biztonsági gyermekülést előlről
AKTÍV LÉGZSÁKKAL védett ülésen,
mert a GYERMEK HALÁLÁT vagy
KOMOLY SÉRÜLÉSÉT okozhatja.

HR: NIKADA nemojte koristiti sustav
zadržavanja za djecu okrenut prema
natrag na sjedalu s AKTIVNIM
ZRAČNIM JASTUKOM ispred njega,
to bi moglo dovesti do SMRTI ili
OZBILJNIH OZLJEDA za DIJETE.

SL: NIKOLI ne nameščajte otroškega
varnostnega sedeža, obrnjenega v
nasprotni smeri vožnje, na sedež z
AKTIVNO ČELNO ZRAČNO
BLAZINO, saj pri tem obstaja
nevarnost RESNIH ali SMRTNIH
POŠKODB za OTROKA.

SR: NIKADA ne koristiti bezbednosni
sistem za decu u kome su deca
okrenuta unazad na sedištu sa
AKTIVNIM VAZDUŠNIM

JASTUKOM ispred sedišta zato što
DETE može da NASTRADA ili da se
TEŠKO POVREDI.

MK: НИКОГАШ не користете детско
седиште свртено наназад на
седиште заштитено со АКТИВНО
ВОЗДУШНО ПЕРНИЧЕ пред него,
затоа што детето може ДА ЗАГИНЕ
или да биде ТЕШКО ПОВРЕДЕНО.

BG: НИКОГА не използвайте
детска седалка, гледаща назад,
върху седалка, която е защитена
чрез АКТИВНА ВЪЗДУШНА
ВЪЗГЛАВНИЦА пред нея - може да
се стигне до СМЪРТ или
СЕРИОЗНО НАРАНЯВАНЕ на
ДЕТЕТО.

RO: Nu utilizați NICIODATĂ un scaun
pentru copil îndreptat spre partea din
spate a mașinii pe un scaun protejat
de un AIRBAG ACTIV în fața sa;
acest lucru poate duce la DECESUL
sau VĂTĂMAREA GRAVĂ a
COPILULUI.

CS: NIKDY nepoužívejte dětský
zádržný systém instalovaný proti
směru jízdy na sedadle, které je
chráněno před sedadlem AKTIVNÍM

AIRBAGEM. Mohlo by dojít k VÁŽNÉMU PORANĚNÍ nebo ÚMRTÍ DÍTĚTE.

SK: NIKDY nepoužívejte detskú sedačku otočenú vzad na sedadle chránenom AKTÍVNÝM AIRBAGOM, pretože môže dôjsť k SMRTI alebo VÁŽNYM ZRANENIAM DIEŤAŤA.

LT: JOKIU BŪDU nemontuokite atgal atgretos vaiko tvirtinimo sistemas sėdynėje, prieš kurią įrengta AKTYVI ORO PAGALVĖ, nes VAIKAS GALI ŽŪTI arba RIMTAI SUSIŽALOTI.

LV: NEKĀDĀ GADĪJUMĀ neizmantojiet uz aizmuguri vērstu bērnu sēdekļi sēdvietā, kas tiek aizsargāta ar tās priekšā uzstādītu AKTĪVU DROŠĪBAS SPILVENU, jo pretējā gadījumā BĒRNS var gūt SMAGAS TRAUMAS vai IET BOJĀ.

ET: ÄRGE kasutage tahapoole suunatud lapseturvaistet istmel, mille ees on AKTIIVSE TURVAPADJAGA kaitstud iste, sest see võib põhjustada LAPSE SURMA või TÕSISE VIGASTUSE.

MT: QATT tuża trażżin għat-tfal li jħares lejn in-naħa ta' wara fuq sit protett b'AIRBAG ATTIV quddiemu; dan jista' jikkawża l-MEWT jew GRIEHI SERJI lit-TFAL.

Além do aviso exigido pela norma ECE R94.02, por razões de segurança um sistema de retenção para crianças virado para a frente apenas deve ser utilizado de acordo com as instruções e restrições indicadas na tabela ⇨ 68.

A etiqueta do airbag poderá estar situada de ambos os lados da pala pára-sol do passageiro dianteiro.

⚠ Perigo

Não usar um sistema de retenção para crianças no banco do passageiro com o airbag activo.

Desactivação de airbag ⇨ 63.

Sistema do airbag frontal

O sistema de airbags dianteiros é composto por um airbag no volante e um no painel de instrumentos no lado

do passageiro dianteiro. Esses airbags podem ser identificados pela palavra **AIRBAG**.



Além disso, existe uma etiqueta de aviso na parte lateral do painel de instrumentos, visível quando a porta do passageiro dianteiro está aberta. O sistema de airbag dianteiro dispara no caso de um acidente de determinada gravidade. A ignição tem de estar ligada.

Os airbags cheios amortecem o impacto, reduzindo consideravelmente o risco de ferimentos na parte superior do corpo e cabeça dos passageiros da frente.

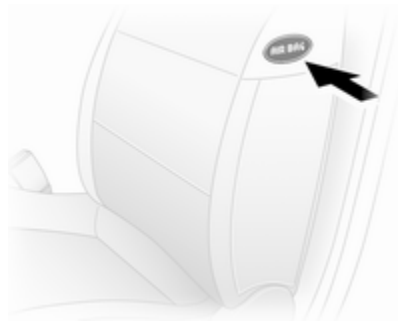
⚠ Aviso

A protecção só é a ideal se o banco estiver na posição correcta.

Posição do banco ⇨ 46.

Manter a área de insuflação do airbag sem obstruções.

Apertar o cinto de segurança corretamente e engatá-lo firmemente. Só então os airbags estão aptos a disponibilizar protecção.

Sistema de airbag lateral

O sistema de airbag lateral é composto por um airbag em cada um dos encostos dos bancos dianteiros. Esses airbags podem ser identificados pela palavra **AIRBAG**.

O sistema de airbag lateral dispara no caso de um acidente de determinada gravidade. A ignição tem de estar ligada.

Os airbags cheios amortecem o impacto, reduzindo consideravelmente o risco de ferimentos na parte superior do corpo e da pélvis, no caso de colisão lateral.

⚠ Aviso

Manter a área de insuflação do airbag sem obstruções.

Advertência

Utilizar apenas capas de bancos aprovadas para o veículo em questão. Ter cuidado para não tapar os airbags.

Desativação de airbag

Os sistemas de airbag dianteiro e airbag lateral para o banco do passageiro dianteiro devem ser desactivados caso se pretenda instalar um sistema de retenção para crianças neste banco, de acordo com as instruções nas tabelas de localização do sistema de retenção para crianças ⇨ 68.

Os pré-tensores dos cintos de segurança e todos os sistemas de airbags do condutor permanecerão activos.



O sistema de airbag do passageiro da frente pode ser desactivado num interruptor na lateral do painel de instrumentos.



Com a ignição desligada, abrir a porta dianteira, pressionar o interruptor para dentro e rodar para a esquerda até à posição **OFF**.



Os airbags do banco do passageiro da frente são desactivados e não se encherão no caso de colisão. A luz de aviso 102 fica acesa continuamente no painel de instrumentos e é apresentada a mensagem correspondente no Centro de Informação do Condutor 107.

Um sistema de segurança para crianças pode ser instalado em conformidade com a tabela de pontos de instalação 68. Um adulto não deve ocupar o banco do passageiro da frente.

Perigo


Desactivar o airbag do passageiro apenas em caso de utilização de um sistema de retenção para crianças sujeito às instruções e restrições indicadas na tabela 68.

Caso contrário, há o risco de ferimentos fatais para uma pessoa sentada no banco do passageiro dianteiro com o airbag desactivado.

Enquanto a luz de aviso não estiver acesa, os sistemas de airbag para o banco do passageiro da frente insuflarão em caso de colisão.

Se a luz de aviso se mantiver acesa juntamente com , significa que existe uma avaria no sistema. A posição do interruptor poderá ter sido mudada inadvertidamente com a ignição ligada. Desligar a ignição, ligá-la novamente e repor a posição do interruptor. Se e permanecerem acesas, procurar assistência numa oficina.

Alterar estado apenas quando o veículo está parado com a ignição desligada. O seu estado permanece o mesmo até à próxima mudança.

Luz de aviso  para desactivação do airbag ⇨ 102.

Sistemas de segurança para crianças

Sistemas de retenção para crianças

Aviso

Quando se utilizar um sistema de segurança para crianças no banco do passageiro dianteiro, deve desactivar-se os sistemas de airbags do banco do passageiro dianteiro, caso contrário, a insuflação dos airbags representa um risco de lesões fatais para a criança.

Isto é particularmente verdade caso se utilizem no banco do passageiro dianteiro sistemas de segurança para crianças virados para a parte traseira do veículo.

Desactivação de airbag ⇨ 63.

Etiqueta do airbag ⇨ 59.

Recomendamos um sistema de retenção para crianças que esteja concebido especificamente para o veículo. Para mais informações, contactar a oficina.

Quando se estiver a utilizar um sistema de segurança para crianças, prestar atenção às instruções de utilização e montagem a seguir e também às que são fornecidas juntamente com o sistema de segurança para crianças.

Cumprir sempre a legislação local ou nacional. Em alguns países, é proibido utilizar sistemas de segurança para crianças em alguns bancos.

O sistema de retenção para crianças pode ser apertado com:

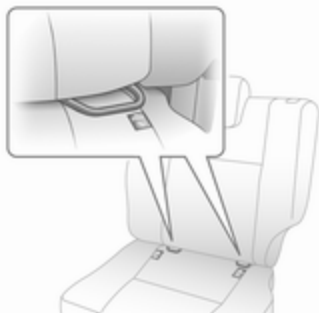
- Cinto de segurança de três pontos
- Suportes ISOFIX
- Top-Tether

Cinto de segurança de três pontos

Os sistemas de retenção para crianças podem ser apertados utilizando um cinto de segurança de três pontos ⇨ 56.

Consoante o tamanho dos sistemas de retenção para crianças utilizados e a variante do modelo, os sistemas de retenção para crianças podem ser fixados a determinados bancos traseiros das 2.^a e 3.^a filas ⇨ 68.

Sistemas de retenção para crianças ISOFIX



Neste veículo fixar aos suportes de montagem ISOFIX os sistemas de retenção para crianças ISOFIX aprovados para o veículo.

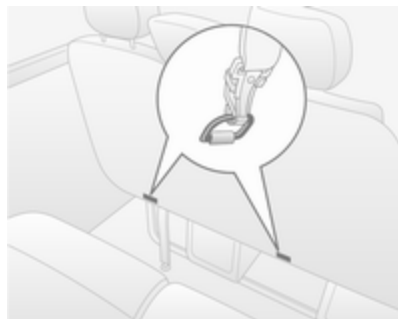
Se utilizar os suportes de montagem ISOFIX para montagem nos bancos, podem ser utilizados sistemas universais ISOFIX de retenção para crianças.

É necessário utilizar uma fita Top-Tether além dos suportes de montagem ISOFIX.

Os locais autorizados para montagem dos sistemas de retenção para crianças ISOFIX estão indicados nas tabelas com +, IL e IUF.

Olhais de fixação Top-Tether

Os olhais de fixação Top-Tether encontram-se no encosto do banco.



Além do acessório ISOFIX, fixar a fita Top-Tether aos olhais do Sistema de segurança para crianças Top-Tether. A fita deve passar entre as duas barras-guia do encosto de cabeça.

Os sistemas de retenção para crianças ISOFIX com posições de categoria universal estão assinalados na tabela com IUF ⇨ 68.

Seleccionar o sistema correcto

Os bancos traseiros são o local mais conveniente para aplicar um sistema de segurança para crianças.

As crianças devem viajar viradas para trás até o mais tarde possível. Assim, garante-se que a espinha dorsal da criança, que ainda é muito frágil, é sujeita a menos pressão no caso de um acidente.

Os sistemas de retenção para crianças adequados cumprem os regulamentos UN/ECE válidos. Verifique a legislação e regulamentação local quanto ao uso obrigatório de sistemas de retenção para crianças.

Assegurar-se de que o sistema de segurança para crianças a ser montado é compatível com o tipo de veículo.

Certificar-se de que o local da montagem do sistema de retenção para crianças no veículo é correcto; consultar as tabelas seguintes.

Deixar as crianças entrarem e saírem do veículo apenas pelo lado do passeio (lado sem trânsito).

Quando o sistema de segurança para crianças não estiver a ser utilizado, fixar a cadeirinha com um cinto de segurança ou retirá-la do veículo.

Advertência

Não colar nada nos sistemas de segurança para crianças nem tapá-los com outros materiais.

Um sistema de segurança para crianças que tenha sido sujeito a tensão num acidente deve ser substituído.

Dispositivo de segurança para crianças ⇨ 28.

Locais de montagem dos sistemas de segurança para crianças

Opções de montagem de um sistema de segurança para crianças autorizadas

Bancos dianteiros - Todos os modelos

Classe de peso e idade	Banco simples - lado do passageiro da frente ¹⁾		Lugar de banco - lado do passageiro da frente			
	sem airbag	com airbag	sem airbag		com airbag	
			central	exterior	central	exterior
Grupo 0: até 10 kg ou cerca de 10 meses	U	U ²⁾	U	U	U ²⁾	U ²⁾
Grupo 0+: até 13 kg ou aproximadamente 2 anos	U	U ²⁾	U	U	U ²⁾	U ²⁾
Grupo I: de 9 a 18 kg ou aproximadamente 8 meses a 4 anos	U	U ²⁾	U	U	U ²⁾	U ²⁾
Grupo II: de 15 a 25 kg ou aproximadamente 3 a 7 anos	U	U ²⁾	U	U	U ²⁾	U ²⁾
Grupo III: de 22 a 36 kg ou aproximadamente 6 a 12 anos	U	U ²⁾	U	U	U ²⁾	U ²⁾

1) Se ajustável, garantir que o banco se encontra na posição mais atrás. Garantir que o cinto de segurança do veículo está o mais direito possível entre o ombro e o ponto de fixação superior.

2) Garantir que o sistema de airbag do passageiro da frente é desactivado quando instalar um sistema de segurança para crianças nesta posição.

Cabina dupla - bancos traseiros**Classe de peso e idade****2.ª fila de bancos****Exterior****Centro****Grupo 0: até 10 kg**

ou cerca de 10 meses

U

X

Grupo 0+: até 13 kg

ou aproximadamente 2 anos

Grupo I: de 9 a 18 kg

ou aproximadamente 8 meses a 4 anos

U

X

Grupo II: de 15 a 25 kg

ou aproximadamente 3 a 7 anos

U

X

Grupo III: de 22 a 36 kg

ou aproximadamente 6 a 12 anos

Combi - bancos traseiros

Classe de peso e idade	2.ª fila de bancos		3.ª fila de bancos	
	Lado do condutor banco junto à janela	Banco do meio	Lado do passageiro banco junto à janela	
Grupo 0: até 10 kg ou cerca de 10 meses	U ³⁾ , +	X	X	X
Grupo 0+: até 13 kg ou aproximadamente 2 anos				
Grupo I: de 9 a 18 kg ou aproximadamente 8 meses a 4 anos	U ⁴⁾ , +	UF ⁴⁾ , +	UF ⁴⁾	X
Grupo II: de 15 a 25 kg ou aproximadamente 3 a 7 anos	U ⁴⁾	UF ⁴⁾	UF ⁴⁾	X
Grupo III: de 22 a 36 kg ou aproximadamente 6 a 12 anos				

3) Deslocar os bancos da frente o mais possível para a frente para instalar um sistema de segurança para crianças virado para a frente e depois deslocar novamente o banco para trás segundo as instruções do sistema de segurança para crianças.

4) Sistema de segurança virado para a frente; colocar o encosto da cadeirinha de segurança em contacto com o encosto do banco do veículo. Regular a altura do apoio de cabeça ou se necessário, retire-o; não empurrar o banco na frente da criança mais de metade nas calhas e não reclinar o encosto mais de 25°.

Autocarro - bancos traseiros**Classe de peso e idade****Bancos traseiros****Grupo 0: até 10 kg**

ou cerca de 10 meses

X

Grupo 0+: até 13 kg

ou aproximadamente 2 anos

Grupo I: de 9 a 18 kg

ou aproximadamente 8 meses a 4 anos

X

Grupo II: de 15 a 25 kg

ou aproximadamente 3 a 7 anos

X

Grupo III: de 22 a 36 kg

ou aproximadamente 6 a 12 anos

72 Bancos, sistemas de segurança

Cabina com extensão para passageiros - bancos traseiros

Classe de peso e idade

2.ª fila de bancos

Exterior

Centro

Grupo 0: até 10 kg

ou cerca de 10 meses

U

X

Grupo 0+: até 13 kg

ou aproximadamente 2 anos

Grupo I: de 9 a 18 kg

ou aproximadamente 8 meses a 4 anos

U

X

Grupo II: de 15 a 25 kg

ou aproximadamente 3 a 7 anos

U

X

Grupo III: de 22 a 36 kg

ou aproximadamente 6 a 12 anos

U : adequado para sistemas de segurança de categoria universal para utilização neste grupo de peso e idade, conjuntamente com o cinto de segurança de três pontos.

UF : adequado para sistemas de segurança virados para a frente de categoria universal para utilização neste grupo de peso e idade, conjuntamente com o cinto de segurança de três pontos.

+ : adequado para o sistema de retenção para crianças ISOFIX com suportes para instalação e pontos de ancoragem, sempre que instalados. Ao montar um sistema de segurança para crianças ISOFIX, apenas poderão ser utilizados os sistemas que tenham sido aprovados para o veículo. Consultar "**Opções de montagem autorizadas de um sistema de retenção para crianças ISOFIX**".

X : posição do banco não adequada para crianças nesta classe de peso e idade.

Opções de montagem permitidas para um sistema de segurança ISOFIX para crianças

Combi

Classe por peso	Classe por altura	Característica	Bancos dianteiros	2.ª fila de bancos		3.ª fila de bancos	
				Lado do condutor banco junto à janela	Banco do meio	Lado do passageiro banco junto à janela	
Grupo 0: até 10 kg ou cerca de 10 meses	E	ISO/R1	X	IL	X	X	X
Grupo 0+: até 13 kg ou aproximadamente 2 anos	E	ISO/R1	X	IL	X	X	X
	D	ISO/R2	X	IL	X	X	X
	C	ISO/R3	X	IL	X	X	X
Grupo I: de 9 a 18 kg ou aproximadamente 8 meses a 4 anos	D	ISO/R2	X	IL	X	X	X
	C	ISO/R3	X	IL	X	X	X
	B	ISO/F2	X	IL, IUF	IL, IUF	X	X
	B1	ISO/F2X	X	IL, IUF	IL, IUF	X	X
	A	ISO/F3	X	IL, IUF	IL, IUF	X	X

- IL : indicado para sistemas de retenção especiais ISOFIX das categorias "veículo específico", "restrito" ou "semiuniversal". O sistema de segurança ISOFIX tem de estar aprovado para o tipo de veículo específico.
- IUF : adequado para sistemas de retenção para crianças ISOFIX virados para a frente, de categoria universal e aprovados para utilização nesta classe de peso.
- X : nenhum sistema de retenção para crianças ISOFIX aprovado para esta classe de peso.

Classe por altura e dispositivo de cadeirinha ISOFIX

- A - ISO/F3 : sistema de retenção para crianças virado para a frente para crianças de tamanho máximo na classe de peso dos 9 aos 18 kg.
- B - ISO/F2 : sistema de retenção para crianças virado para a frente para crianças mais pequenas na classe de peso dos 9 aos 18 kg.
- B1 - ISO/F2X : sistema de retenção para crianças virado para a frente para crianças mais pequenas na classe de peso dos 9 aos 18 kg.
- C - ISO/R3 : sistema de retenção para crianças virado para trás para crianças de tamanho máximo na classe de peso até aos 18 kg.
- D - ISO/R2 : sistema de retenção para crianças virado para trás para crianças mais pequenas na classe de peso até aos 18 kg.
- E - ISO/R1 : sistema de retenção para crianças virado para trás para crianças pequenas na classe de peso até aos 13 kg.

Arrumação

Compartimentos de arrumação ... 75

Arrumação no painel de instrumentos	76
Porta-luvas	76
Suporte para bebidas	76
Arrumação na parte dianteira do veículo	77
Compartimento de arrumação no tecto	77
Compartimento de arrumação por baixo do banco	78
Compartimento de arrumação na parte de cima da cabina	78

Bagageira 79

Olhais de fixação	79
Indicações para o carregamento do veículo	80
Rede de segurança	82
Grelha para bagageira	83
Triângulo de pré-sinalização	83
Kit de primeiros socorros	83
Extintor	84

Sistema de bagageira de tejadilhado 84

Bagageira de tejadilhado	84
--------------------------------	----

Indicações de carregamento 85

Compartimentos de arrumação

⚠ Aviso

Não arrumar objectos pesados ou objectos afiados nos compartimentos de arrumação. Caso contrário, os ocupantes do veículo podem ficar feridos devido à projecção de objectos na eventualidade de uma travagem de emergência, uma mudança súbita de direcção ou um acidente.

Arrumação no painel de instrumentos

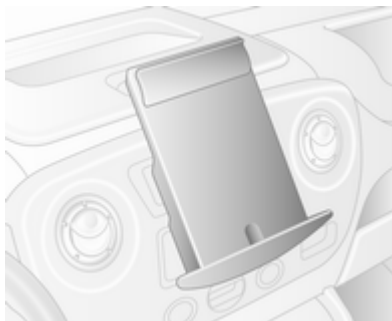


Compartimentos de arrumação, bolsos e tabuleiros encontram-se no painel de instrumentos.

Um suporte para telefone e/ou para moedas e um clipe para notas encontram-se na parte de cima do painel de instrumentos.

O tabuleiro central na parte de cima do painel de instrumentos tem uma tampa.

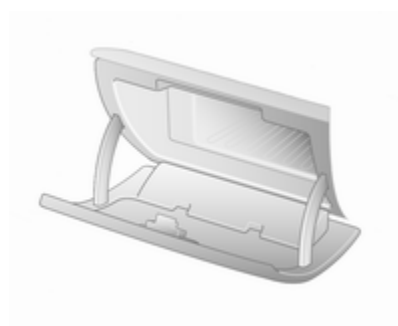
Suporte para documentos



Retirar o suporte para documentos do painel de instrumentos puxando a base para si e depois rodá-la para baixo.

Para o rebater, levantar a base até o suporte para documentos estar na horizontal e depois empurrá-lo totalmente para dentro.

Porta-luvas



O porta-luvas deve estar fechado durante a condução.

Porta-luvas refrigerado ⇨ 139.

Suporte para bebidas

Há suportes para bebidas nas duas extremidades do painel de instrumentos e no centro no painel de instrumentos inferior.

Os suportes para bebidas também podem ser utilizados para a unidade do cinzeiro portátil ⇨ 93.

Além disso, poderá haver suportes para bebidas na parte lateral posterior do banco do passageiro central dianteiro. Encosto rebatível do banco do passageiro ⇨ 77.

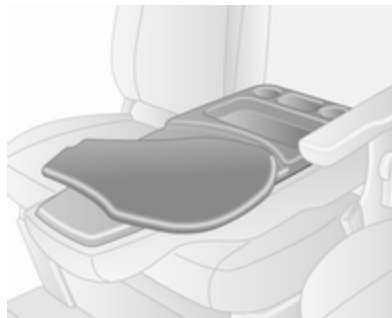
Consoante o modelo, também poderá haver suportes para bebidas na parte dianteira inferior dos bancos traseiros.

Arrumação na parte dianteira do veículo

Consoante o modelo, poderá haver cabides para casacos ou redes de arrumação na antepara do habitáculo.

As bolsas nas portas dianteiras têm suportes para copos.

Encosto rebatível do passageiro central dianteiro



Puxar a alavanca de desengate do encosto do banco do passageiro central dianteiro na direção da dianteira do veículo antes de rebater o encosto do banco para a posição horizontal.

A parte lateral posterior do encosto do banco possui compartimentos de arrumação, suportes para bebidas e uma chapeleira giratória, que pode ser utilizada para escrever ou documentos.

Repor a chapeleira giratória na posição original antes de puxar a alavanca de desengate do encosto do banco e levantar o encosto do banco.

Compartimento de arrumação no tecto



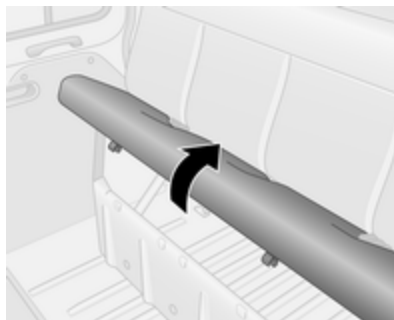
O peso total nestes compartimentos não deve exceder 5 kg.

Compartimento de arrumação por baixo do banco



Segurando as duas argolas no assento do banco do condutor, puxar o assento para a frente para poder aceder à arrumação por baixo do banco.

Banco corrido traseiro



Levantar a base do banco à frente e remover para aceder ao compartimento de arrumação por baixo do banco corrido.

Consoante o modelo, os bancos corridos também poderão conter compartimentos de arrumação na parte dianteira inferior e uma rede de arrumação no lado exterior do banco.

Compartimento de arrumação na parte de cima da cabina



O peso total deste compartimento não deve exceder 35 kg.

Arrumação traseira

Combi, Autocarro

Os objetos podem ser arrumados nos compartimentos de arrumação no teto, por cima dos bancos dos passageiros traseiros.

O peso total não deve exceder 20 kg distribuído por igual.

Bagageira

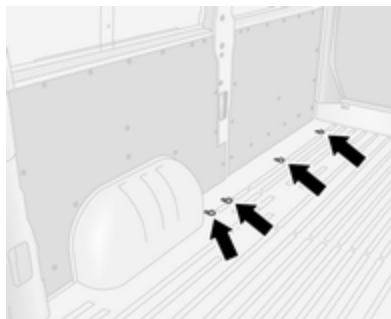
⚠ Aviso

Certificar-se sempre que a carga no veículo está arrumada em segurança. Caso contrário, os objectos podem ser projectados no interior do veículo e provocar ferimentos ou danos na carga ou veículo.

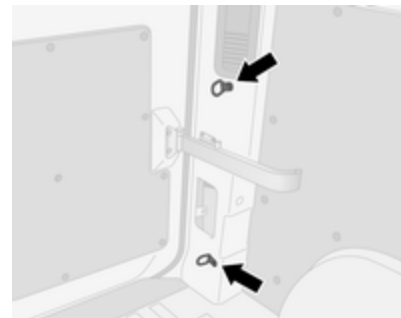


Utilizar as pegas de agarração, situadas ao lado das portas traseiras e da(s) porta(s) deslizante(s) lateral(ais), para ajudar a entrar e sair da bagageira.

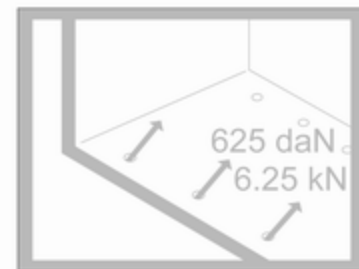
Olhais de fixação



São montados olhais de fixação no compartimento de carga para permitir prender a carga na posição adequada, utilizando cintas de fixação ou a rede do piso da bagageira.



Poderá haver olhais de fixação no piso do veículo e/ou na parede lateral. O número e a localização dos olhais de fixação poderá variar consoante o veículo.



A força máxima aplicada nos olhais de fixação não deve ultrapassar 625 daN/6,25 kN/6.250 N.

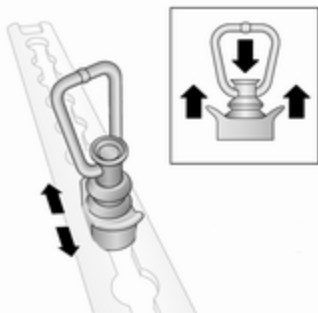
Consoante o país, a força máxima (p. ex. 500 daN/5 kN/5.000 N) poderá ser indicada numa etiqueta.

Advertência

As especificações na etiqueta têm sempre prioridade sobre as especificações fornecidas neste manual.

Indicações de carregamento ⇨ 85.

Olhais de fixação amovíveis



Os olhais de fixação amovíveis podem ser fixados às calhas de carga laterais, do piso ou do tejadilho. Consultar "Indicações para o carregamento do veículo" abaixo para mais informações.

Para os recolocar, pressionar na tampa central e deslizar até à posição pretendida. Garantir que os olhais de fixação engatam corretamente nos encaixes.

Indicações de carregamento ⇨ 85.

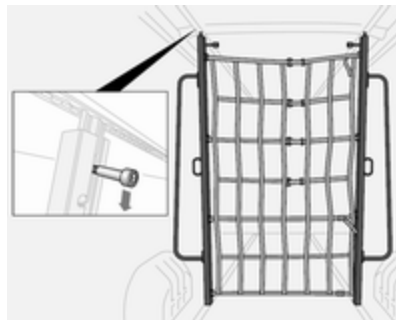
Indicações para o carregamento do veículo

Consoante o veículo, os objetos na bagageira podem ser fixados na posição ou impedidos de deslizar excessivamente fixando as funções de gestão de carga adequadas às calhas de carga laterais, do piso ou do tejadilho com olhais de fixação amovíveis (se necessário).

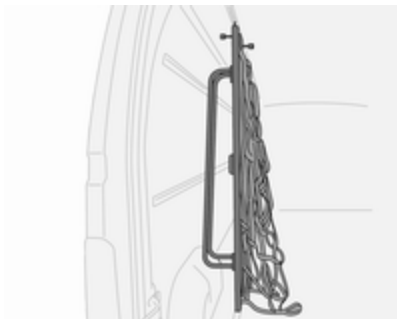
Poderão existir calhas de carga laterais inferiores e superiores, consoante a versão.

Divisória amovível

A divisória amovível pode ser utilizada entre o piso e as calhas de carga do tejadilho.

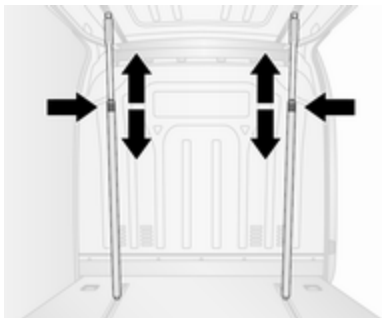


Para a deslocar, puxar para baixo a patilha para soltar a divisória e colocá-la onde necessário. Assegurar-se que as patilhas ficam totalmente engatadas e que a divisória fica na vertical.

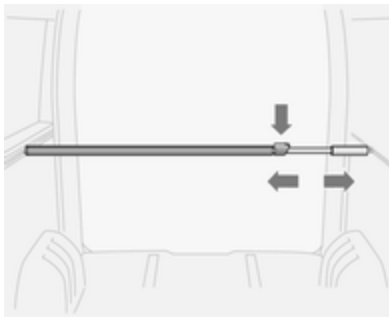


Quando não estiver a ser usada, arrumar a divisória num dos lados da bagageira.

Barras de bloqueio telescópicas



As barras de bloqueio telescópicas podem ser utilizadas na posição vertical, fixadas às calhas de carga do piso e do tejadilho



ou na posição horizontal, fixadas às calhas de carga laterais.

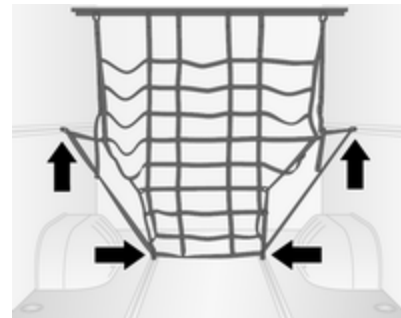
Antes de carregar o veículo, garantir que as barras de bloqueio estão totalmente engatadas nas calhas de carga.

Para as soltar, pressionar o trinco e ao mesmo tempo deslizar a barra.

A carga máxima das calhas de carga laterais é de 100 daN/700 mm.

Capacidade de bloqueio: 300 kg.

Barra de bloqueio com rede de segurança

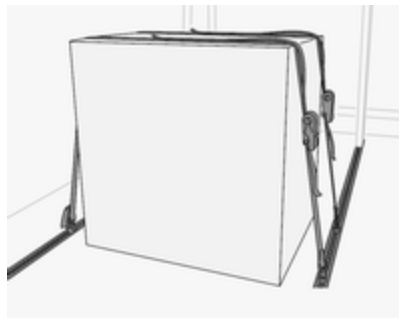


A barra de bloqueio pode ser fixada às calhas de carga laterais superiores; rodar o manípulo para fixar a barra de bloqueio na posição. Garantir que a barra de bloqueio engata completamente.

A rede de segurança integrada pode ser fixada em seguida aos olhais de fixação amovíveis nas calhas de carga laterais e do tejadilho (ver ilustração).

Cintas de fixação

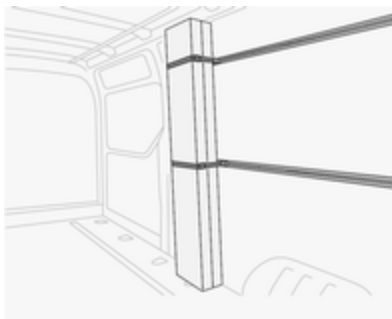
Utilizando as cintas de fixação adequadas, os objetos podem ser fixados na posição com os olhais de fixação amovíveis das calhas de carga laterais ou do piso.



A carga máxima das calhas de carga do piso é de 500 daN/700 mm.

Capacidade de fixação: 800 daN com cintagem.

Capacidade do fixador de aço:
170 daN com tensão direta.



A carga máxima das calhas de carga laterais é de 100 daN/700 mm.

Capacidade de fixação: 300 daN com cintagem.

Olhais de fixação amovíveis ⇨ 79,
Indicações de carregamento ⇨ 85.

Rede de segurança



Baixar a rede de segurança da área do tejadilho e fixá-la aos olhais de fixação no piso do veículo ⇨ 79.

Regular a tensão nas cintas para garantir que a carga está segura.

Quando não está a ser utilizada, a rede de segurança deve ser arrumada na área do tejadilho.

Indicações de carregamento ⇨ 85.

Grelha para bagageira



Os veículos com uma janela na antepara do habitáculo poderão incluir uma grelha de metal na parte lateral da bagageira.

A grelha fornece proteção contra a projeção de objetos na bagageira em caso de travagem brusca, mudança súbita de direção ou acidente.



Consoante a versão, as janelas na porta traseira e na(s) porta(s) lateral(is) deslizante(s) também contêm proteções das janelas, para proteção e segurança adicionais.

Indicações de carregamento ⇨ 85.

Triângulo de pré-sinalização

O triângulo de pré-sinalização pode ser arrumado no espaço por baixo dos bancos dianteiros.

Compartimento de arrumação por baixo do banco ⇨ 78.

Kit de primeiros socorros

Como indicação visível da presença de um kit de primeiros socorros, poderá haver uma etiqueta no compartimento de arrumação no teto ⇨ 77.

O kit de primeiros socorros pode ser arrumado no espaço por baixo dos bancos dianteiros.



Utilizando as duas alças na almofada do assento do banco, puxar a almofada para a frente para aceder ao extintor.

Compartimento de arrumação por baixo do banco ⇨ 78.

Consoante a versão, em alternativa o kit de primeiros socorros poderá estar situado no espaço entre os bancos dianteiros ou no compartimento de arrumação no teto.

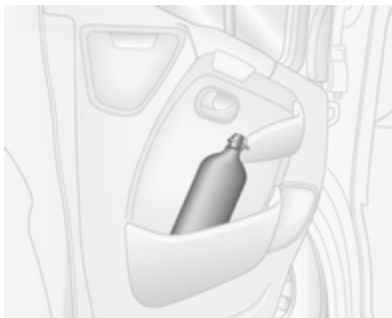
Extintor

Como indicação visível da presença de um extintor, poderá haver uma etiqueta no compartimento de arrumação no teto ⇨ 77.

O extintor pode ser arrumado no espaço por baixo dos bancos dianteiros. Utilizando as duas alças na almofada do assento do banco, puxar a almofada para a frente para aceder ao extintor.

Compartimento de arrumação por baixo do banco ⇨ 78.

Consoante a versão, em alternativa o extintor poderá estar situado no espaço entre os bancos dianteiros.



Poderá haver um extintor adicional no painel da porta dianteira ou na bagageira.

Sistema de bagageira de tejadilho

Bagageira de tejadilho

Por razões de segurança e para evitar danos no tejadilho, recomenda-se a utilização do sistema de barras de tejadilho aprovado para o veículo.

Seguir as instruções de instalação e remover as barras de tejadilho quando não estiverem a ser utilizadas.

Indicações de carregamento

- Objectos pesados no compartimento de carga deverão ser uniformemente distribuídos e colocados o mais para a frente possível. Se se puder empilhar objectos, os objectos mais pesados devem ficar por baixo.
- Prender os objectos com cintas fixadas aos olhais de fixação ⇨ 79.
- Prender objetos na posição ou impedir que as cargas deslizem excessivamente fixando funções de gestão de carga adicionais às calhas de carga com olhais de fixação. Sistema de gestão de carga ⇨ 80.
- Prender objectos soltos na bagageira para evitar que deslizem.
- A carga não deve dificultar o funcionamento dos pedais, do travão-de-mão e da alavanca seletora das mudanças nem deve restringir a liberdade de

movimentos do condutor. Não colocar no interior objectos que não sejam presos.

- Não conduzir com o compartimento de carga aberto. Para além disso, a chapa de matrícula só fica legível e iluminada correctamente se as portas estiverem fechadas.

Aviso

Certificar-se sempre que a carga no veículo está arrumada em segurança. Caso contrário, os objectos podem ser projectados no interior do veículo e provocar ferimentos ou danos na carga ou veículo.

- A carga útil é a diferença entre o peso bruto do veículo admissível (ver placa de identificação do veículo ⇨ 243) e a tara CE.

Para calcular a carga, introduzir os dados para o seu veículo na Tabela de pesos no início deste manual.

A tara CE inclui o peso do condutor (68 kg), bagagem (7 kg) e todos os fluidos (depósito de combustível 90% cheio).

O equipamento opcional e os acessórios aumentam a tara.

- Conduzir com carga no tejadilho aumenta a sensibilidade do veículo a ventos cruzados e afecta negativamente a manobrabilidade do veículo por aumentar o centro de gravidade do veículo. Distribuir a carga uniformemente e prendê-la bem com cintas de fixação. Ajustar a pressão dos pneus e a velocidade do veículo em conformidade com as condições de carga. Verificar e apertar as cintas frequentemente.

Não conduzir a mais de 120 km/h.

- A carga de tejadilho permitida (que inclui o peso da bagageira de tejadilho) é de 200 kg para os modelos de tejadilho normalizados. A carga no

tejadilho é o peso combinado do porta-bagagens do tejadilho e da carga.

Instrumentos, elementos de manuseamento

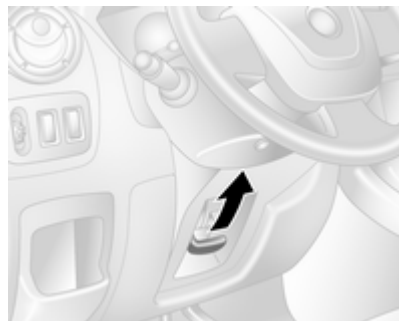
Comandos	88
Ajuste do volante	88
Telecomandos no volante	88
Buzina	88
Comandos do volante	88
Limpa para-brisas e lava para- -brisas	89
Temperatura exterior	91
Relógio	91
Tomadas	92
Isqueiro	93
Cinzeiros	93
Luzes de aviso, indicadores de nível e indicadores	94
Conjunto de instrumentos	94
Velocímetro	94
Conta-quilómetros	94
Conta-quilómetros parcial	94
Conta-rotações	95
Indicador do nível de combustível	95
Indicador do nível de AdBlue	95

Indicador da temperatura do líquido de arrefecimento do motor	96
Indicador do nível do óleo de motor	96
Visor de serviço	97
Visor da caixa de velocidades ..	98
Luzes de aviso	98
Sinal de mudança de direcção ..	101
Aviso do cinto de segurança ...	101
Airbags e pré-tensores dos cintos	101
Desactivação do Airbag	102
Alternador	102
Luz de aviso de avaria	102
Indicação do próximo serviço ..	102
Parar o motor	103
Sistema de travagem	103
Sistema de travagem antibloqueio (ABS)	103
Engrenar numa velocidade superior	104
Aviso de desvio de trajetória ...	104
Programa eletrónico de estabilidade	104
Programa eletrónico de estabilidade desligado	104
Temperatura do líquido de arrefecimento do motor	104
Pré-incandescência	105

AdBlue	105
Sistema de controlo da pressão dos pneus	105
Pressão do óleo de motor	105
Nível de combustível baixo	106
Sistema Start-Stop	106
Luz exterior	106
Máximos	107
Assistência dos máximos	107
Faróis de nevoeiro	107
Luzes de nevoeiro traseiras ...	107
Programador de velocidade	107
Tacógrafo	107
Porta aberta	107
Mostradores de informação	107
Centro de Informação do Condutor	107
Visor de informação	108
Mensagens de falha	108
Sinais sonoros de aviso	109
Conta-quilómetros parcial	110
Tacógrafo	112

Comandos

Ajuste do volante



Destrancar a alavanca, ajustar o volante, e depois engatar a alavanca e assegurar que fica totalmente trancada.

Ajustar o volante apenas quando o veículo estiver parado e o volante tiver sido destrancado.

Telecomandos no volante



O programador de velocidade e o limitador de velocidade podem ser operados através dos comandos no volante.

Programador de velocidade e limitador de velocidade ⇨ 171.

Buzina



Premir .

A buzina ouvir-se-á independentemente da posição do interruptor da ignição.

Comandos do volante


O Sistema de informação e lazer também pode ser accionado utilizando os comandos na coluna da direcção.

Para mais informações consultar o Manual de informação e lazer.

Limpa para-brisas e lava para-brisas

Limpa-pára-brisas



- 0** : desligado
 / **AUTO** : passagem intervalada do limpa pára-brisas ou passagem automática com sensor de chuva
1 : lento
2 : rápido


Não utilizar se o pára-brisas estiver congelado.

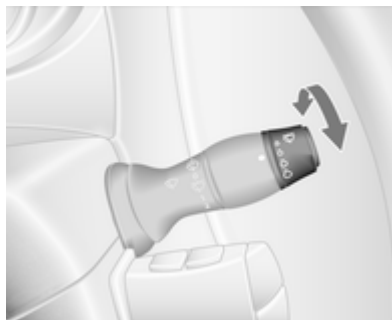
Desligar em estações de lavagem automática.

Advertência

Durante a condução, a velocidade do limpa-para-brisas é reduzida automaticamente quando o veículo está parado. Assim que o veículo começa a mover-se, o limpa-para-brisas retoma a velocidade normal, a menos que a alavanca tenha sido movida.

Intervalo ajustável do limpa-para-brisas com passagem intermitente

 / **AUTO** : limpeza com passagem intermitente




Rodar o botão regulador para ajustar o intervalo entre passagens do limpa-para-brisas:

- intervalo mais : rode o botão
longo regulador para
baixo
intervalo mais : rode o botão
curto regulador para
cima

Será necessário seleccionar novamente a limpeza com passagem intermitente sempre que a ignição tiver sido desligada.

Limpeza automática com sensor de chuva

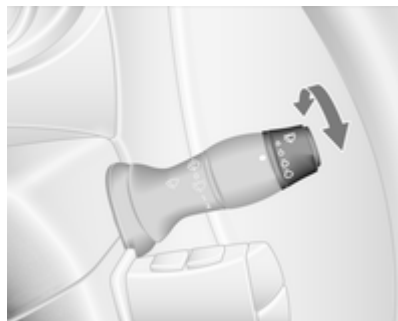
 / **AUTO** : limpeza automática com sensor de chuva

O sensor de chuva detecta a quantidade de água no pára-brisas e regula automaticamente a frequência das passagens do limpa-pára-brisas. É necessário seleccionar novamente a limpeza automática sempre que a ignição tiver sido desligada.

Advertência

Durante condições atmosféricas extremas, p. ex. nevoeiro ou neve, a limpeza automática com o sensor de chuva fica indisponível. Se necessário, selecionar outra posição do limpa-para-brisas.

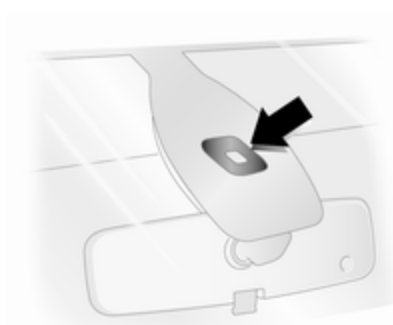
O sensor de chuva detecta a quantidade de água no pára-brisas e regula automaticamente a frequência das passagens do limpa-pára-brisas



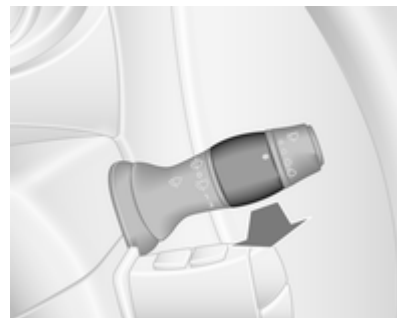
Girar a roda reguladora para ajustar a sensibilidade:

baixa sensibilidade : rode o botão regulador para baixo

sensibilidade elevada : rode o botão regulador para cima



Manter o sensor sem pó, sujidade e gelo.

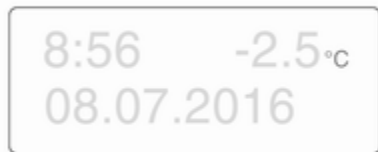
Lava pára-brisas

Puxar alavanca. Líquido do limpa-pára-brisas é pulverizado sobre o pára-brisas.

puxar curto : limpa-pára-brisas faz uma passagem

puxar prolongado : limpa-pára-brisas funciona com algumas passagens

Temperatura exterior



Qualquer descida de temperatura será indicada de imediato e uma subida de temperatura será comunicada após um curto espaço de tempo.

Se a temperatura exterior baixar para 3 °C, o °C acende intermitente no mostrador de informação como aviso para condições de estrada com gelo. Continuará intermitente até a temperatura subir acima dos 3 °C.

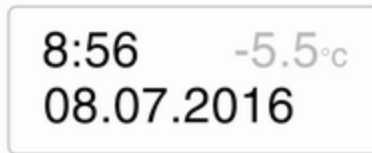
⚠ Aviso

Pode já haver gelo na estrada, apesar de o visor indicar alguns graus acima dos 0 °C.

Relógio

Conforme o veículo, a hora e/ou data actual pode ser apresentada no mostrador de informação ↻ 108 ou no Centro de Informação do Condutor ↻ 107.

Acertar a hora e a data no mostrador de informação



As horas e os minutos podem ser acertados premindo os botões adequados junto ao visor ou com os comandos do Sistema de Informação e lazer.

Para mais informações consultar o Manual de informação e lazer.

Acertar a hora no Centro de Informação do Condutor



Visualizar a função do relógio premindo repetidamente o botão na extremidade da alavanca do limpapára-brisas. Quando a hora piscar (ao fim de aproximadamente 2 segundos):

- Manter premido o botão inferior.
- As horas piscam.
- Premir o botão superior para mudar a hora.
- Manter premido o botão inferior para acertar as horas.
- Os minutos piscam.
- Premir o botão superior para mudar os minutos.
- Manter premido o botão inferior para acertar os minutos e sair do modo de definição.

Tomadas



As tomadas de 12 V estão situadas por cima do painel de instrumentos ou ao lado da alavanca de velocidades.



Consoante o veículo, poderá haver uma tomada adicional na retaguarda do veículo.

Ligar acessórios eléctricos com o motor desligado descarregará a bateria do veículo. Não exceder o consumo máximo de 120 watts.

Perigo

Para evitar o risco de incêndio, se forem utilizadas várias tomadas simultaneamente, o consumo total de energia dos acessórios ligados não deve exceder 180 watts.

Com a ignição desligada, as tomadas poderão ser desativadas.

Além disso, a tomada poderá ser desativada em caso de baixa tensão da bateria.

Os acessórios eléctricos ligados devem respeitar os requisitos de compatibilidade electromagnética da DIN VDE 40 839.

Atenção

Não ligar qualquer acessório que transmita corrente, p.ex. dispositivos de carregamento eléctrico ou pilhas.

Não danificar as tomadas utilizando fichas incorretas.

Porta USB



Na unidade de informação e lazer (ou no painel de instrumentos) existe uma porta USB Ψ para a ligação de fontes de áudio externas e para o carregamento de dispositivos.

Advertência

As tomadas têm de ser sempre mantidas limpas e secas.

Tomada AUX, ranhura para cartões SD - consultar o Manual de Informação e Lazer.

Isqueiro



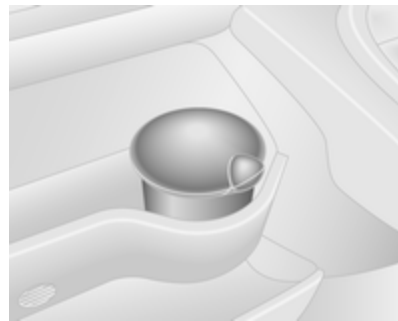
Empurrar o isqueiro para dentro. Desliga-se automaticamente quando a resistência estiver incandescente. Puxar o isqueiro para fora.

Cinzeiros

Atenção

A utilizar apenas para cinza e não para lixos combustíveis.

Cinzeiro portátil



Recipiente para o cinzeiro para utilização do telemóvel no veículo. Para utilizar, abrir a tampa.

Luzes de aviso, indicadores de nível e indicadores

Conjunto de instrumentos

Em algumas versões, os ponteiros dos instrumentos deslocam-se para o fim dos mostradores quando se liga a ignição.

Velocímetro



Indica a velocidade do veículo.

Limitador de velocidade

A velocidade máxima poderá ser limitada por um limitador de velocidade. Como uma indicação desta restrição, encontra-se uma etiqueta de aviso no painel de instrumentos.

Soará um aviso sonoro durante 10 segundos se o veículo ultrapassar brevemente o limite definido.

Advertência

Em certas condições (por exemplo, inclinações íngremes) a velocidade do veículo pode exceder o limite definido.

Limitador de velocidade ⇨ 175,
limitador de velocidade do
programador de velocidade ⇨ 171.

Conta-quilómetros



Mostra a distância registada em km.

Conta-quilómetros parcial

O conta-quilómetros parcial apresenta a distância percorrida desde a última reiniciação.

Premir uma vez o botão na extremidade da alavanca do limpapára-brisas para visualizar o conta-quilómetros parcial.

Para repor, com o conta-quilómetros parcial visualizado, premir continuamente o botão durante

alguns segundos com a ignição ligada. O mostrador pisca duas vezes e o valor é reposto a zero.

Tacógrafo ⇨ 112.

Conta-rotações



Exibe a velocidade do motor.

Conduzir de forma a que as rotações do motor sejam sempre as mais baixas possível.


Atenção

Se o ponteiro estiver na zona vermelha de perigo é porque se excedeu as rotações máximas permitidas do motor. Motor em risco.

Indicador do nível de combustível



Mostra o nível de combustível no depósito.

A luz de aviso  acende-se se o nível de combustível no depósito estiver muito baixo. Reabastecer imediatamente ⇨ 182.


Nunca deixar o depósito ficar totalmente vazio. Sistema de combustível diesel, purgar ⇨ 198.

A quantidade necessária para atestar o veículo pode ser inferior à capacidade do depósito especificada, consoante a quantidade de combustível ainda existente no depósito.

Indicador do nível de AdBlue



Nas versões sem avisos do nível de AdBlue no Centro de Informação do Condutor, está disponível um indicador do nível de AdBlue que mostra o nível de fluido AdBlue restante atual no depósito.

O indicador de controlo  105 acende-se se o nível de combustível no depósito for baixo. Reabastecer o AdBlue o mais brevemente possível para impedir a não ocorrência de arranques do motor.




AdBlue  153.

Indicador da temperatura do líquido de arrefecimento do motor



Mostra a temperatura do líquido de arrefecimento.

- área esquerda : temperatura de funcionamento do motor ainda não atingida
- área central : temperatura normal de funcionamento
- área direita : temperatura demasiado elevada

A luz de aviso  acende se a temperatura for demasiado elevada  103,  104.

Atenção

Se a temperatura do líquido de arrefecimento estiver demasiado alta, parar o veículo, desligar o motor. Perigo para o motor. Verificar o nível do líquido de arrefecimento.

Por razões físicas, o manómetro de temperatura do líquido de arrefecimento mostra a temperatura do líquido de arrefecimento apenas se o nível do líquido de arrefecimento for adequado.

Indicador do nível do óleo de motor


O indicador de nível do óleo de motor só está correcto se o veículo estiver estacionado numa superfície nivelada com o motor frio.

Se o nível do óleo de motor estiver correcto quando a ignição é ligada, **NÍVEL ÓLEO CORRECTO** é apresentado brevemente no Centro de Informação do Condutor.

Se o óleo de motor estiver acima do nível mínimo, premir o botão do conta-quilómetros parcial na extremidade da alavanca do limpa-vidros dentro de 30 segundos depois de ter ligado a ignição. A mensagem **NÍVEL ÓLEO** é apresentada juntamente com os quadrados que correspondem ao nível do óleo.

À medida que o nível do óleo diminui, os quadrados no mostrador são substituídos por traços.

□□□□□□ : nível máximo
 □□□- - - : nível intermédio
 - - - - - : nível mínimo

Se for atingido o nível mínimo do óleo de motor, **VERIFIQUE NÍVEL ÓLEO** é apresentado juntamente com a luz de aviso  depois de a ignição ser ligada durante 30 segundos. Verificar e abastecer com óleo do motor
 ⇨ 191.



Para sair do visor de monitorização do nível do óleo de motor, pressionar qualquer dos botões do computador de bordo.

Computador conta quilómetros parcial ⇨ 110.

Visor de serviço

Quando a ignição é ligada, a distância restante até à altura do próximo serviço, poderá ser brevemente visualizado no Centro de Informação do Condutor. Com base nas condições de condução, a indicação do intervalo entre revisões pode variar consideravelmente.

Quando a distância restante até ao próximo serviço for inferior a 3.000 km ou dois meses, **MUDANÇA ÓLEO** é apresentado no Centro de Informação do Condutor.

Quando a distância atingir 0 km ou a data da revisão já tiver sido ultrapassada, as luzes de aviso  e  acendem-se no conjunto de instrumentos e **MUDAR ÓLEO RAPIDAMENTE** aparece no Centro de Informação do Condutor.

O veículo tem de ir à revisão. Recorrer à ajuda de uma oficina.

Reiniciar o visor de serviço

Após um serviço, é necessário repor o visor de serviço. Se estiver disponível, seleccionar o visor de distância antes do serviço no Centro de Informação do Condutor e, em seguida, premir continuamente o botão na extremidade da alavanca do limpa-para-brisas durante aproximadamente 10 segundos até a distância antes do próximo serviço ser visível continuamente.

Computador conta quilómetros parcial ⇨ 110.

Centro de Informação do Condutor ⇨ 107.

Informação de Serviço ⇨ 237.

Visor da caixa de velocidades



O modo ou a mudança seleccionada da caixa de velocidades manual robotizada é apresentado no mostrador da caixa de velocidades.

R : marcha-atrás


N : ponto morto

A : modo automático

kg : modo de carga

 : modo de inverno

 : aplicar o travão de pé

 : sistema eletrónico da caixa de velocidades

Caixa de velocidades manual automatizada ➤ 161.

Luzes de aviso

As luzes de aviso descritas não existem em todos os veículos. A descrição aplica-se a todas as versões de instrumentos.

Dependendo do equipamento, a posição das luzes de aviso pode ser diferente. Quando se liga a ignição, a maior parte das luzes de aviso acendem-se por breves instantes para efeitos de teste de funcionalidade.

As cores das luzes de aviso têm o seguinte significado:

vermelho : perigo, aviso importante

amarelo : aviso, informação, avaria

verde : confirmação de activação

azul : confirmação de activação

branco : confirmação de activação

Luzes de aviso no painel de instrumentos



Luzes de aviso no painel de instrumentos










Luzes de aviso na consola do tejadilho



Aspectos gerais

- ↔ Indicador de mudança de direcção ↗ 101
- ⚠ Aviso do cinto de segurança ↗ 101
- ⚠ Airbag e pré-tensores dos cintos ↗ 101
- ⚠ Desactivação de airbag ↗ 102
- 🔌 Sistema de carga ↗ 102
- 🚗 Luz indicadora de avaria ↗ 102
- 🕒 Indicação do próximo serviço ↗ 102
- 🕒 Visor de serviço ↗ 102
- STOP Parar o motor ↗ 103
- ⚠ Sistema de travagem ↗ 103
- (ABS) Sistema de travões antibloqueio (ABS) ↗ 103
- ⚠ Engrenar numa velocidade superior, engrenar numa velocidade inferior ↗ 104

- ⚠ Aviso de desvio de trajectória ↗ 104
- ⚠ Programa electrónico de estabilidade ↗ 104
- ⚠ Programa electrónico de estabilidade desligado ↗ 104
- 🌡 Temperatura do líquido de arrefecimento do motor ↗ 104
- 🔌 Pré-incandescência ↗ 105
- ⚠ AdBlue ↗ 105
- ⚠ Sistema de controlo da pressão dos pneus ↗ 105
- 🛢 Pressão do óleo do motor ↗ 105
- ⚠ Nível de combustível baixo ↗ 106
- ⚠ Autostop (Sistema para/arranca) ↗ 106
- ⚠ Autostop inibido (Sistema para/arranca) ↗ 106
- 🔌 Luz exterior ↗ 106

-  Luzes de máximos ⇨ 107
-  Assistência dos máximos ⇨ 107
-  Faróis de nevoeiro ⇨ 107
-  Luz de nevoeiro traseira ⇨ 107
-  Comando da velocidade de cruzeiro ⇨ 107
-  Limitador de velocidade do programador de velocidade ⇨ 107
- T** Tacógrafo ⇨ 107
-  Porta aberta ⇨ 107

Sinal de mudança de direcção

⇨ pisca a verde.

Pisca se se acender o indicador de mudança de direcção ou as luzes de emergência.

Piscar rápido: Uma avaria no indicador de mudança ou fusível associado.

É emitido um aviso sonoro quando os indicadores de mudança de direcção estão ligados. Quando se rebocar um atrelado, a tonalidade do sinal de aviso muda.


Substituição de lâmpadas ⇨ 200.

Fusíveis ⇨ 209.

Indicadores de mudança de direcção ⇨ 118.

Aviso do cinto de segurança

 acende-se ou pisca a vermelho.

Se o cinto de segurança não estiver colocado, a luz de aviso  fica intermitente quando a velocidade do veículo exceder aproximadamente 16 km/h. É igualmente ouvido um sinal sonoro de aviso durante aproximadamente 90 segundos.

Se o cinto de segurança for colocado, a luz de aviso apaga-se.

Aviso

Apertar o cinto de segurança antes de cada viagem.


Na eventualidade de um acidente, os ocupantes que não usem cintos de segurança põem em perigo a vida dos restantes ocupantes e a sua própria integridade física.

Cintos de segurança de três pontos ⇨ 56.

Airbags e pré-tensores dos cintos



 acende-se a amarelo.

Quando se liga a ignição, a luz de aviso acende-se por breves instantes. No caso de não se acender ou de se acender durante a condução, há uma avaria no sistema de airbags. Recorrer à ajuda de uma oficina. Os airbags e pré-tensores dos cintos podem não se accionar no caso de acidente.



O accionamento dos pré-tensores ou dos airbags é indicado pelo acendimento contínuo de .

Aviso

Reparar a avaria imediatamente numa oficina.

Pré-tensores dos cintos, sistema de airbag ,  59.




Desactivação do Airbag

 acende a amarelo quando a ignição é ligada e permanece aceso quando o airbag do passageiro da frente tiver sido desactivado .

Perigo

Risco de ferimentos fatais em crianças que utilizem sistemas de segurança para crianças com o airbag do passageiro dianteiro activado.

Risco de ferimentos fatais em adultos com o airbag do passageiro dianteiro desactivado.

Sistema de Airbag , 59, tensores dos cintos de segurança , 55, desactivação do airbag .

Alternador


 acende-se a vermelho.

Acende-se quando se liga a ignição e apaga-se pouco depois de o motor entrar em funcionamento.

Acende-se quando o motor está a trabalhar

Parar, desligar o motor. A bateria do veículo não está a carregar. O arrefecimento do motor pode ser interrompido. A unidade de assistência dos travões pode deixar de ser eficaz. Recorrer à ajuda de uma oficina.



Luz de aviso de avaria

 acende-se ou pisca a amarelo.

Acende momentaneamente quando a ignição é ligada.

Acende-se quando o motor está a trabalhar

Avaria no sistema de controlo de emissões. Os limites de emissões permitidos poderão ser excedidos. Recorrer imediatamente a uma oficina.

Se  se acender em conjunto com , parar o veículo e desligar o motor o mais rapidamente possível.

Aviso

Reparar a avaria imediatamente numa oficina.

Pisca quando o motor está a trabalhar

Avaria que pode levar a danos no catalisador. Reduzir a aceleração até a luz deixar de piscar. Recorrer à ajuda de uma oficina imediatamente.

Indicação do próximo serviço

 acende-se a amarelo.

Acende momentaneamente quando a ignição é ligada.

O veículo tem de ir à revisão.


Poderá acender-se em conjunto com outra luz de aviso ou uma mensagem no Centro de Informação do Condutor ⇨ 107.

Acende-se caso seja necessário limpar o filtro de partículas diesel e não ocorrer a limpeza automática ⇨ 152.

Aviso

Reparar a avaria imediatamente numa oficina.

Visor de assistência

A luz de aviso  também se acende no Centro de Informação do Condutor quando a distância restante até ao próximo serviço atinge 0 km ou a data do serviço vence.




A mensagem **MUDAR ÓLEO RAPIDAMENTE** também surge no Centro de Informação do Condutor.

Mostrador de serviço ⇨ 97.

Parar o motor

 acende-se a vermelho.

Acende momentaneamente quando a ignição é ligada.

Se  se acender (possivelmente em conjunto com  e/ou ), parar o veículo e desligar o motor o mais rapidamente possível.


Aviso



Reparar a avaria imediatamente numa oficina.

Consoante o tipo da avaria, também poderá surgir uma mensagem de aviso no Centro de Informação do Condutor ⇨ 107.

Sistema de travagem

 acende-se a vermelho.

A luz de aviso  permanece acesa depois de ser ligada a ignição se o travão de mão estiver engatado e apaga-se quando o travão de mão é desengatado ⇨ 166.


Quando o travão de mão é desengatado,  acende-se (possivelmente em conjunto com  se o nível do líquido dos travões estiver demasiado baixo ⇨ 195.


Aviso



Parar. Não prosseguir viagem. Consultar uma oficina.




Sistema de travagem ⇨ 165.


Sistema de travagem antibloqueio (ABS)

 acende-se a amarelo.

Acende momentaneamente quando a ignição é ligada. O sistema está pronto a ser utilizado quando  se apagar.

No caso de as luzes de aviso  e  se acenderem com as mensagens **VERIFICAR ABS** e **VERIFICAR ESP** no Centro de Informação do Condutor ⇨ 107, há uma avaria no ABS. O sistema de travagem permanece operacional, mas sem a regulação de ABS.

Se as luzes de aviso (ABS), ,  e  acenderem, o ABS e ESP estão desactivados e a mensagem **TRAVAGEM DEFICIENTE** é visualizada. Recorrer à ajuda de uma oficina.

Sistema de travagem anti-bloqueio
 166.

Engrenar numa velocidade superior

 pisca ou  acende-se a amarelo.


Acende-se quando é recomendada uma passagem de caixa para poupar combustível.

Modo ECO  142.

Aviso de desvio de trajetória

 acende em branco.

Acende-se durante breves instantes quando a ignição é ligada e o sistema está pronto a funcionar.

É emitido um sinal sonoro de aviso em conjunto com  quando o sistema reconhece uma mudança de faixa não intencional.


Aviso de desvio de trajetória  179.

Programa eletrónico de estabilidade

 pisca ou acende-se a amarelo.




Acende momentaneamente quando a ignição é ligada.



Pisca durante a condução

O sistema está activo. A potência do motor pode diminuir e o veículo pode ser travado um pouco automaticamente  169.

Acende-se durante a condução




O sistema não está disponível.



Poderá acender-se em conjunto com a luz de aviso   102. É igualmente apresentada a mensagem correspondente no Centro de Informação do Condutor  107.

ESP®Plus  169, Sistema de controlo da tracção  168.

Programa eletrónico de estabilidade desligado

 acende-se a verde.

Se o ESP®Plus foi desativado via  no painel de instrumentos, a luz de aviso  acende-se e é apresentada a mensagem correspondente no Centro de Informação do Condutor  107.



ESP®Plus  169, Sistema de controlo da tracção  168.

Temperatura do líquido de arrefecimento do motor

 acende-se a vermelho.

Acende momentaneamente quando a ignição é ligada.

Acende-se quando o motor está a trabalhar

No caso de  se acender (possivelmente em conjunto com a luz de aviso ) , parar o veículo e desligar o motor.

Atenção

Temperatura do líquido de arrefecimento demasiado elevada.

Verificar o nível do líquido de arrefecimento ⇨ 192.

Se existir líquido de arrefecimento suficiente, consultar uma oficina.

Pré-incandescência


 acende-se a amarelo.

O pré-aquecimento está accionado. Só é activado quando a temperatura exterior for baixa.

AdBlue

 acende-se a amarelo.

O nível de AdBlue é baixo. Reabastecer o AdBlue o mais brevemente possível para impedir a não ocorrência de arranques do motor.


Acende-se juntamente com a luz de aviso  para indicar uma falha do sistema ou para avisar de que poderá

não ser possível ligar o motor ao fim de um determinada distância. Recorrer imediatamente a uma oficina.

É apresentada a mensagem correspondente no Centro de Informação do Condutor ⇨ 107.

AdBlue ⇨ 153.



Sistema de controlo da pressão dos pneus

 acende-se ou pisca a amarelo.

Acende momentaneamente quando a ignição é ligada.



Acende-se

Perda da pressão dos pneus. Parar imediatamente e verificar a pressão dos pneus.

A luz de aviso  acende-se juntamente com  103 e surge a mensagem correspondente no Centro de Informação do Condutor quando é detectado um pneu furado ou com uma pressão excessivamente baixa.

Pisca

Avaria no sistema. Ao fim de algum tempo, a luz de aviso fica acesa continuamente. Consultar uma oficina.

A luz de aviso  acende-se juntamente com  ⇨ 102 e surge a mensagem correspondente no Centro de Informação do Condutor quando é montado um pneu sem sensor de pressão (p. ex., a roda sobresselente).

Sistema de controlo da pressão dos pneus ⇨ 217.

Pressão do óleo de motor

 acende-se a vermelho.

Acende momentaneamente quando a ignição é ligada.

Acende-se quando o motor está a trabalhar**Atenção**

A lubrificação do motor pode ser interrompida. Isso pode resultar em danos no motor e/ou em bloqueio das rodas motrizes.

1. Pressione a embraiagem.
2. Seleccionar ponto morto, colocar o selector em **N**.
3. Saia da circulação normal o mais rapidamente possível sem impedir a circulação de outros veículos.
4. Desligar a ignição.

⚠ Aviso

Quando o motor está desligado, é necessária mais força para travar e mexer a direcção. Durante um Autostop a unidade de servofreio continuará a estar operacional.

Não retirar a chave até o veículo estar parado, caso contrário a tranca da direcção pode engatar inesperadamente.

Verificar o nível do óleo antes de procurar assistência numa oficina
↗ 191.

Nível de combustível baixo

🛑 acende-se a amarelo.

Acende-se quando se liga a ignição e apaga-se pouco depois de o motor entrar em funcionamento.

Acende-se quando o motor está a trabalhar

O nível do combustível no depósito é demasiado baixo. Reabastecer imediatamente.

Nunca deixar o depósito ficar totalmente vazio.

Reabastecer ↗ 182.

Catalisador ↗ 152.

Sangrar o sistema de combustível diesel ↗ 198.

Sistema Start-Stop

Acende-se quando um Autostop é inibido por não estarem preenchidas determinadas condições.

Ⓐ acende ou pisca a amarelo/verde.

Acende-se

Acende-se a verde durante um Autostop.

Se Ⓐ se acender a amarelo, existe uma avaria no sistema start-stop. Recorrer à ajuda de uma oficina.

Pisca

Pisca a verde durante um re arranque automático.

Sistema Start/Stop ↗ 146.


Luz exterior

ℹD acende-se a verde.



Acende-se quando as luzes exteriores estão acesas ↗ 114.

Máximos

 acende-se a azul.


Acende-se quando as luzes de máximos estão acesas e quando se faz sinal de luzes  115.

Assistência dos máximos

 acende-se quando a assistência das luzes de máximos é ativada  115.


Faróis de nevoeiro

 acende-se a verde.

Acende quando os faróis de nevoeiro estão acesos  118.


Luzes de nevoeiro traseiras


 acende-se a amarelo.

Acende quando o farol traseiro de nevoeiro está aceso  119.


Programador de velocidade


 acende-se a verde ou amarelo.


 acende a verde quando determinada velocidade é guardada.

 acende a verde quando o sistema está ligado.


Limitador de velocidade

 acende-se a amarelo.

 acende-se a amarelo quando o sistema está ligado.

Programador de velocidade, limitador de velocidade  171.

Tacógrafo

T acende quando há uma avaria  112.

Porta aberta

 acende-se a amarelo.

Acende-se com a ignição ligada ou quando é aberta uma porta ou a bagageira.

Consoante a versão, a luz de aviso também se acende no visor da caixa de velocidades, para indicar que a porta relevante está aberta.



Mostradores de informação

Centro de Informação do Condutor

O Centro de Informação do Condutor está situado no conjunto de instrumentos por baixo do velocímetro.



Dependendo da configuração do veículo, são apresentados os seguintes itens no mostrador:

- temperatura exterior  91
- relógio  91


- conta-quilómetros, conta-quilómetros parcial ⇨ 94
- monitor do nível do óleo de motor ⇨ 96
- visor de serviço ⇨ 97
- mensagens do veículo ⇨ 108
- computador de bordo ⇨ 110

Algumas das funções apresentadas são diferentes quando o veículo está em movimento ou está parado.

Algumas funções apenas estão disponíveis quando o veículo está em movimento.

Visor de informação

O visor central do Sistema de informação e lazer mostra a hora (e/ou a temperatura exterior, consoante a versão) e informações do Sistema de informação e lazer.

Prima  para ligar o Sistema de informação e lazer. Em alternativa, liga-se automaticamente ao ligar a ignição.

Consoante o sistema, o Sistema de informação e lazer é operado através de botões e botões rotativos no painel


do Sistema de informação e lazer, dos comandos no volante, do sistema de comandos por voz (se disponível) ou do ecrã táctil.

Utilização do ecrã táctil

Fazer a seleção adequada entre os menus e opções disponíveis tocando no ecrã de visualização com o dedo.

Para mais informações, consultar o manual do Sistema de informação e lazer.

Mensagens de falha

No Centro de Informação do Condutor são exibidas mensagens em combinação com a luz de aviso  OU STOP.

Mensagens de informação

Mensagens de informação


BATERIA EM ECONOMIA

ANTIPATINAGEM DESACTIVADO


ACENDIM. AUTO. FARÓIS OFF

NÍVEL ÓLEO CORRECTO

Mensagens de avaria

Apresentadas juntamente com as luzes de aviso . Conduzir com cautela e procurar a assistência de uma oficina.

Para remover a mensagem de avaria, premir o botão na extremidade da alavanca do limpa-pára-brisas. Após alguns segundos a mensagem

desaparece automaticamente e  mantém-se aceso. A avaria será gravada no sistema de bordo.

Mensagens de avaria

VERIFICAR ESP

PURGAR FILTRO GASÓLEO

CAIXA VELOCID. DEFICIENTE

ACENDIM. AUTO. DEFICIENTE

Mensagens de aviso

Estas podem aparecer com a luz de aviso STOP ou em combinação com outras mensagens de aviso, indicadores de controlo ou um aviso acústico. Parar o motor imediatamente e procurar a assistência de uma oficina.

Mensagens de aviso

INJEÇÃO DEFICIENTE

SOBREAQUECIMENTO MOTOR

SOBREAQUECIM. CAIX. VELOC.

Sistema de controlo da pressão dos pneus ⇨ 217.

Sinais sonoros de aviso

Ao pôr o motor a trabalhar ou durante a condução

Apenas um sinal sonoro de aviso será emitido de cada vez.

O sinal sonoro de aviso de cintos não colocados tem prioridade sobre qualquer outro sinal sonoro de aviso.

- Se o cinto de segurança não estiver apertado ⇨ 56.
- Se for excedida uma determinada velocidade com o travão de mão engatado ⇨ 166.

- Se os sensores de estacionamento detetarem um objeto ou houver uma avaria ⇨ 175.
- Se o veículo tiver uma caixa de velocidades manual automatizada e a temperatura da for demasiado alta ⇨ 161.
- Se a velocidade do veículo ultrapassar brevemente um determinado limite ⇨ 94.
- Durante o fecho da porta deslizante eléctrica ⇨ 28.
- Se a porta deslizante for aberta e o travão de mão desengatado ⇨ 28.
- Durante a activação e desactivação da monitorização do alarme de inclinação do veículo ⇨ 35.

- Se o nível de AdBlue descer abaixo de uma determinada quantidade ou houver uma avaria ⇨ 153.
- Se o sistema de aviso de desvio de trajetória detetar uma mudança de faixa não intencional e quando o sistema é ativado ⇨ 179.

Quando o veículo está estacionado e/ou a porta do condutor for aberta

- Quando a chave estiver no interruptor da ignição.
- Com as luzes exteriores acesas ⇨ 114.
- Há uma avaria no sistema elétrico de trancagem das portas ⇨ 26.
- Se o veículo tiver uma caixa de velocidades manual de comutação automática ⇨ 161; o travão de mão não foi engatado, o ponto morto não está seleccionado ou o pedal do travão não foi carregado. Também

poderá surgir a mensagem correspondente no Centro de Informação do Condutor ⇨ 107.

- Se o manípulo exterior da porta deslizante lateral estiver na posição aberta ao destrancar o veículo ⇨ 28.
- Se o travão de mão não for aplicado ao pressionar o interruptor da porta deslizante elétrica ⇨ 28.
- Se a porta deslizante elétrica for trancada desde o interior com o dispositivo de segurança para crianças ativo ⇨ 28.
- Se o motor estiver num Autostop, mas não desligado. Sistema Start/Stop ⇨ 146.

Conta-quilómetros parcial

O computador de bordo fornece informação sobre os dados de condução, que é gravada e avaliada electronicamente de forma contínua.



Consoante o veículo, as seguintes funções podem ser seleccionadas premindo repetidamente o botão na extremidade da alavanca do limpapára-brisas:

- combustível utilizado
- consumo médio
- consumo instantâneo

- autonomia
- distância percorrida
- velocidade média
- distância até ao serviço ⇨ 97
- relógio ⇨ 91
- velocidade guardada no programador de velocidade e limitador de velocidade ⇨ 171
- mensagens de avaria e informação
- conta-quilómetros ⇨ 94, conta-quilómetros parcial ⇨ 94

Combustível utilizado

Mostra a quantidade de combustível consumido desde a última reiniciação.

A medição pode ser reiniciada em qualquer altura premindo continuamente o botão na extremidade da alavanca do limpa-pára-brisas.

Consumo médio

O valor é apresentado depois de conduzir uma distância de 400 metros.

É mostrado o consumo médio, tendo em consideração a distância percorrida e o combustível consumido desde a última reiniciação.

A medição pode ser reiniciada em qualquer altura.


Consumo instantâneo

O valor é apresentado depois de se atingir uma velocidade de 30 km/h.

Quilometragem possível com o actual combustível

O valor é apresentado depois de conduzir uma distância de 400 metros.

A autonomia restante é calculada a partir do conteúdo actual do depósito de combustível e o consumo médio desde a última reiniciação.

A autonomia não será apresentada se  estiver aceso no conjunto de instrumentos ⇨ 106.

A medição pode ser reiniciada em qualquer altura.

Distância percorrida

Apresenta a distância percorrida desde o último reinício.

A medição pode ser reiniciada em qualquer altura.

Velocidade média

O valor é apresentado depois de conduzir uma distância de 400 metros.

É apresentada a velocidade média desde a última reiniciação.

A medição pode ser reiniciada em qualquer altura.

As interrupções durante o percurso em que se desligue a ignição não são incluídas nos cálculos.

Repor a informação do computador de bordo

Para repor o conta-quilómetros parcial, seleccionar uma das respectivas funções e em seguida premir continuamente o botão na extremidade da alavanca do limpa-pára-brisas.

As seguintes informações do computador de bordo podem ser reiniciadas:

- combustível utilizado
- consumo médio
- distância percorrida
- velocidade média

O computador de bordo reinicia-se automaticamente quando o valor máximo de qualquer dos parâmetros for ultrapassado.

Classificação da poupança de combustível (ecoScoring)

Se estiver disponível, é mostrada uma classificação de 0 a 100 no ecrã do Sistema de informação e lazer, a fim de ajudar a avaliar a eficiência do consumo de combustível com base no estilo de condução.

As classificações mais altas indicam um consumo mais eficiente.

No visor também são fornecidas sugestões para melhorar a eficiência do consumo de combustível. É possível guardar viagens na memória do sistema, permitindo comparar

desempenhos. Consultar o Manual de Informação e Lazer para mais informações.

Mensagens do veículo ➔ 108.

Registo de viagens

Quando o motor é desligado, poderá ser apresentado um registo da última viagem no ecrã do Sistema de informação e lazer.

São apresentadas as seguintes informações:

- consumo médio de combustível
- conta-quilómetros parcial
- combustível economizado em km

Consultar o Manual de Informação e Lazer para mais informações.

Interrupção da alimentação eléctrica

Na ocorrência de um corte de energia ou se a voltagem da bateria do veículo descer demasiado, os valores guardados no computador de bordo serão apagados.

Tacógrafo



O tacógrafo é utilizado como se descreve nas instruções de funcionamento fornecidas. Cumprir as normas relativas ao seu uso.

Em caso de avaria, a luz de aviso T acende-se no conjunto de instrumentos. Recorrer à ajuda de uma oficina.

Advertência

Quando está instalado um tacógrafo, a distância percorrida total poderá ser mostrada apenas

no tacógrafo e não no conta-
-quilómetros situado no visor de
instrumentos.

Conta-quilómetros ⇨ 94.

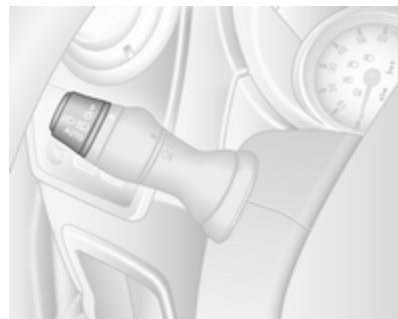
Iluminação

Iluminação exterior	114
Interruptor das luzes	114
Controlo automático da iluminação	115
Luzes de máximos	115
Assistência dos máximos	115
Sinal de luzes	117
Ajuste do alcance dos faróis ...	117
Faróis na condução no estrangeiro	117
Luzes de condução diurna	117
Iluminação dianteira adaptativa	117
Luzes de emergência	118
Indicadores de mudança de direção	118
Faróis de nevoeiro	118
Faróis traseiros de nevoeiro	119
Faróis de marcha-atrás	119
Coberturas dos faróis embaciadas	119
Iluminação do habitáculo	119
Luzes do habitáculo	119
Iluminação da bagageira	120
Luzes de leitura	121



Características de iluminação ...	122
Iluminação de saída no veículo	122
Protecção para evitar a descarga da bateria	122

Iluminação exterior

Interruptor das luzes



Rodar o interruptor das luzes exteriores:

- O** : apagadas
-  : luzes laterais
-  : faróis
- AUTO** : controlo automático da
iluminação: os faróis são
ligados e desligados
automaticamente.

Rodar o interruptor das luzes interiores:

☞ : faróis de nevoeiro

☞ : luzes traseiras de nevoeiro

Luz de aviso ☞ dos máximos ☞ 107.

Luz de aviso dos médios ☞ ☞ 106.

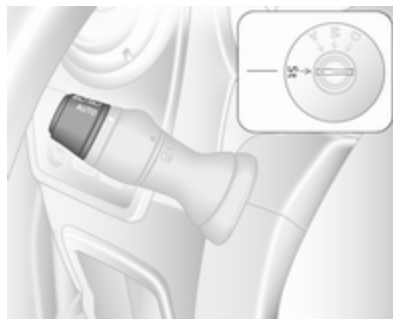
Advertência

Se os faróis foram acesos manualmente, será emitido um sinal sonoro de aviso quando o motor for desligado e quando a porta do condutor for aberta para lembrar que as luzes continuam acesas.

Luzes traseiras

As luzes traseiras acendem em conjunto com as luzes de médios e as luzes laterais.

Controlo automático da iluminação



Quando a função de controlo automático da iluminação é ligada e o motor está a trabalhar, o sistema alterna entre luzes de condução diurna (quando instaladas) e faróis conforme as condições de iluminação.

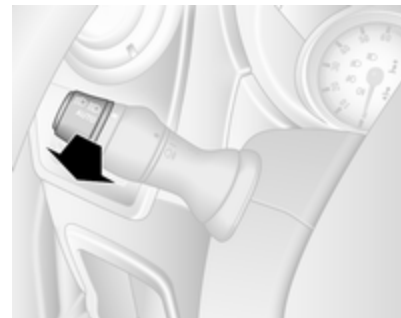
Por razões de segurança, o interruptor da luz deve manter-se sempre na posição **AUTO**.

Luzes de condução diurna ☞ 117.

Activação automática dos faróis

Em más condições de iluminação os faróis são ligados.

Luzes de máximos



Para mudar entre médios e máximos, puxar a alavanca até se ouvir um estalido.

Assistência dos máximos

Esta função permite que os máximos funcionem como a iluminação principal de condução nocturna e quando a velocidade do veículo for superior a 45 km/h.

Passa para médios quando:

- A câmara no pára-brisas detecta os faróis de um veículo no sentido oposto ou veículos na frente.
- Há nevoeiro ou neve.
- Conduzir em áreas urbanas.

Caso não sejam detectadas restrições, o sistema passa novamente a máximos.

Activação



Rodar o interruptor das luzes exteriores para **AUTO** e em seguida puxar a alavanca do indicador de mudança de direção a fim de ativar a assistência dos máximos.

A luz de aviso fica acesa continuamente no conjunto de instrumentos quando a assistência é ativada, ao passo que a luz de aviso azul 107 acende-se quando os máximos estão ligados.

Indicador de controlo 107.

Advertência

A utilização do sistema não isenta o condutor de total responsabilidade pela utilização do veículo.

Desactivação

Puxar novamente a alavanca do indicador de mudança de direção. O indicador de controlo apaga-se.

A assistência dos máximos também é desativada quando o interruptor das luzes exteriores sai da posição **AUTO**.

Advertência

Consoante a versão, o sistema também pode ser desativado através do Sistema de informação e lazer. Consultar o Manual de Informação e Lazer para mais informações.

Informação geral

O desempenho do sistema pode ser afetado devido ao seguinte:

- Condições atmosféricas extremas, p. ex. chuva forte, nevoeiro ou neve.
- A câmara dianteira ou o para-brisas estão obstruídos, p. ex. por um sistema de navegação portátil.
- As luzes do veículo em aproximação ou do veículo anterior não são detetadas.
- Os faróis não estão ajustados corretamente.
- Várias superfícies refletoras também podem fazer com que o sistema não consiga detetar outros veículos.

Sinal de luzes

Para fazer sinal de luzes, puxar a alavanca.

Ajuste do alcance dos faróis

Ajuste do alcance dos faróis manual



Com as luzes de médios ligadas, ajustar o alcance dos faróis de acordo com a carga do veículo para evitar o encandeamento do trânsito que circula em sentido contrário.

Girar a roda dentada para a posição pretendida:

- 0 : banco dianteiro ocupado
- 4 : carregado até à carga máxima permitida

Faróis na condução no estrangeiro

O feixe dos faróis assimétrico aumenta a visibilidade na beira da estrada do lado do passageiro.

Contudo, ao conduzir em países em que a condução se faça do lado oposto da estrada, ajustar os faróis para evitar encandeamento de trânsito vindouro.

Proceder ao ajuste dos faróis numa oficina.

Luzes de condução diurna

As luzes de condução diurna aumentam a visibilidade do veículo durante a luz do dia.

As luzes funcionam automaticamente quando a ignição está ligada.

Se o veículo estiver equipado com a função de controlo automático da iluminação, o sistema alterna automaticamente entre as luzes de condução diurna e os faróis consoante as condições de iluminação. Comando automático das luzes ⇨ 115.

Iluminação dianteira adaptativa

Luz de viragem


Consoante o ângulo da direção, a velocidade do veículo e a mudança engatada nas curvas, uma luz adicional ilumina a curva da estrada no lado respetivo quando os faróis estão ligados.

A luz de curva apaga-se automaticamente ao fim de uma utilização prolongada e com velocidades do veículo acima de 40 km/h.

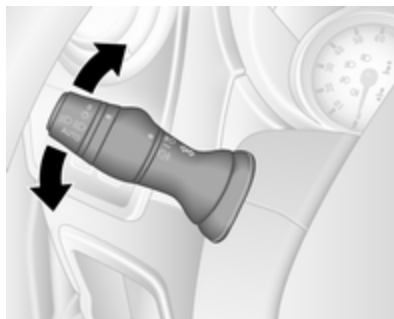
Luzes de emergência



Premir  para accionar.

Na eventualidade de uma travagem violenta, as luzes de emergência poderão acender-se automaticamente. Desligar premindo .

Indicadores de mudança de direcção



alavanca para cima : sinal de mudança de direcção para a direita

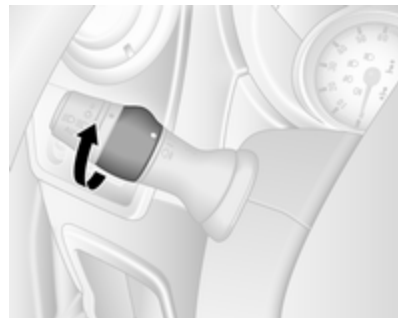
alavanca para baixo : sinal de mudança de direcção para a esquerda

Quando o volante é rodado para trás, a alavanca volta automaticamente à sua posição original e o indicador é desactivado. Isto não acontece se for realizada apenas uma manobra subtil no volante, tal como a mudança de faixa.

Após três intermitências, p. ex. ao mudar de faixa, mover a alavanca parcialmente até ao primeiro batente. Quando soltar, a alavanca volta à sua posição.

Se a alavanca for deslocada para lá do primeiro batente, o indicador fica ligado continuamente. Desligar manualmente o indicador deslocando a alavanca para a posição original.

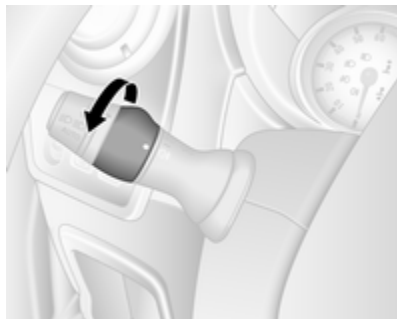
Faróis de nevoeiro



Rodar o interruptor interior para a posição  e soltá-lo.

As luzes de nevoeiro dianteiras são acionadas com o motor ligado e os faróis acesos.

Faróis traseiros de nevoeiro



Rodar o interruptor interior para a posição  e soltá-lo.

As luzes de nevoeiro traseiras são acionadas com o motor ligado e os faróis acesos.

Faróis de marcha-atrás

Os faróis de marcha atrás acendem-se quando a ignição está ligada e a marcha-atrás está seleccionada.

Coberturas dos faróis embaciadas

O interior das coberturas das luzes pode embaciar-se por breves instantes em condições de tempo frio e húmido, com chuva forte ou depois da lavagem. O embaciamento desaparece rapidamente por si só; para ajudar a desembaciar, ligar os faróis.

Iluminação do habitáculo

Luzes do habitáculo

As luzes de cortesia acendem-se quando o veículo é destrancado com o comando à distância ou quando as portas dianteiras são abertas.

Quando as portas são fechadas, a luz de cortesia apagam-se de forma retardada ou imediatamente depois de a ignição ser ligada.

Luz de cortesia dianteira

Quando o interruptor está na posição central, a luz funciona como uma luz de cortesia.



Acionada premindo o interruptor :

- ligada permanentemente
- ligada quando as portas são destrancadas e abertas
- desligada permanentemente

Luzes traseiras de cortesia


Combi, Autocarro

As luzes de médios e de cortesia encontram-se no compartimento traseiro dos passageiros.



Accionar o interruptor de balancim no painel de instrumentos:

Pressionar **OFF** : desligado

Pressionar  : ligado

Luzes de leitura   121.

Iluminação da bagageira

A iluminação da bagageira pode ser regulada para acender quando as portas laterais e traseira são abertas ou ligar constantemente.

Quando o interruptor está na posição central, a luz funciona como uma luz de cortesia.



Acionada premindo o interruptor :

- ligada permanentemente
- ligada quando as portas são destrancadas e abertas
- desligada permanentemente

Quando as portas são fechadas, a luz de cortesia apagam-se de forma retardada ou imediatamente depois de a ignição ser ligada.

Luzes de leitura

Luz de leitura dianteira



Acionada com .


A luz de leitura pode ser apontada conforme pretendido, consoante a versão.

Luzes de leitura traseiras

Combi, Autocarro



Accionar o interruptor de balancim no painel de instrumentos:

Pressionar  : ligado

Pressionar **OFF** : desligado

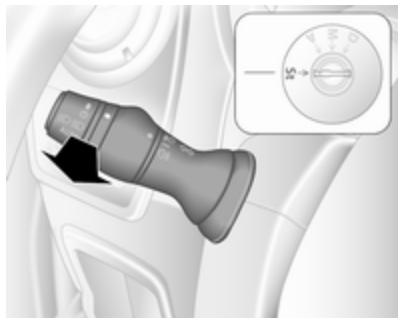
Luzes de cortesia  119.



Cada luz de leitura pode ser então ligada ou desligada individualmente e apontada conforme pretendido.

Características de iluminação

Iluminação de saída no veículo



Os faróis acendem-se durante aprox. 30 segundos depois de se estacionar o veículo e se activar o sistema.

Activação

1. Desligar a ignição.
2. Retirar a chave da ignição.
3. Puxe a alavanca do indicador de mudança de direcção na direcção do volante.

É possível repetir esta acção até quatro vezes.

Os faróis são desligados imediatamente rodando o interruptor das luzes para qualquer posição e regressando a **O**.

Protecção para evitar a descarga da bateria

Para evitar descarregar a bateria do veículo quando a ignição é desligada, algumas luzes interiores poderão desligar-se automaticamente ao fim de algum tempo.

Climatização

Sistemas de climatização	123
Sistema de aquecimento e ventilação	123
Sistema de ar condicionado	124
Climatização automática eletrónica	126
Sistema de aquecimento traseiro	128
Sistema de ar condicionado traseiro	130
Aquecimento auxiliar	131
Grelhas de ventilação	138
Grelhas de ventilação reguláveis	138
Saídas de ar fixas	139
Refrigerador do porta-luvas	139
Manutenção	140
Entrada de ar	140
Filtro de pólen	140
Funcionamento normal do ar condicionado	140
Serviço	140

Sistemas de climatização

Sistema de aquecimento e ventilação



Comandos para:

- temperatura
- velocidade da ventoinha
- distribuição do ar
- desembaciamento e descongelamento

Óculo traseiro aquecido  42,

Bancos aquecidos  51.

Temperatura

vermelho : quente

azul : frio


O aquecimento só será totalmente eficaz quando o motor tiver atingido a sua respectiva temperatura normal de funcionamento.


Velocidade da ventoinha


Ajustar o fluxo de ar regulando a ventoinha para a velocidade pretendida.

Distribuição do ar

 : para área da cabeça

 : para área da cabeça e espaço para os pés




 : inferior

 : para pára-brisas, vidros das portas dianteiras e espaço para os pés

 : para pára-brisas e vidros das portas dianteiras

É possível proceder a definições intermédias.

Desembaciamento e descongelamento dos vidros


- Definir o comando da temperatura para o nível de calor máximo.
- Regular a velocidade da ventoinha para o nível máximo.
- Colocar o comando da distribuição do ar em .
- Ligar o aquecimento do óculo traseiro .
- Abrir as grelhas de ventilação laterais conforme pretendido e direccioná-las para os vidros das portas.
- Para aquecimento simultâneo do espaço para os pés, regular o comando da distribuição do ar para .



Sistema de ar condicionado



Além do sistema de aquecimento e ventilação, o sistema de ar condicionado tem comandos para:

A/C : arrefecimento

 : recirculação de ar

Óculo traseiro aquecido  42,
Bancos aquecidos  51.

Arrefecimento (A/C)

Pressionar **A/C** para ligar o arrefecimento. O LED no botão acende-se para indicar a ativação. A

refrigeração apenas funciona quando o motor está em funcionamento e com a climatização ligada.

Premir novamente **A/C** para desligar o arrefecimento.

O sistema de ar condicionado arrefece e desumidifica (seca) o ar quando a temperatura exterior está um pouco acima do ponto de congelação. Por isso pode haver condensação e pingos por baixo do veículo.

Se não for necessário qualquer arrefecimento ou desumidificação, desligar o sistema de arrefecimento para poupar combustível.

Advertência


Se a climatização for definida para o arrefecimento máximo quando a temperatura ambiente é elevada, poderá ser impedido um Autostop


até que tenha sido atingida a temperatura pretendida no habitáculo.

Se a climatização for definida para o arrefecimento máximo quando o motor estiver em Autostop, o motor poderá ser rearmar automaticamente.

Sistema Start/Stop ⇨ 146.

Sistema de recirculação de ar

Premir  para activar o modo de recirculação do ar. O LED no botão acende-se para indicar a ativação.



Premir  novamente para desactivar o modo de recirculação do ar.

Aviso

O movimento de ar fresco é reduzido no modo de recirculação. No funcionamento sem arrefecimento a humidade do ar aumenta, pelo que os vidros podem embaciar-se. A qualidade do ar do habitáculo deteriora-se e os ocupantes podem sentir sonolência.




Arrefecimento máximo

Abrir os vidros por breves instantes para que o ar quente se disperse rapidamente.



- Arrefecimento **A/C** ligado.
- Sistema de recirculação de ar  ligado.
- Colocar o comando da distribuição do ar em .
- Definir o comando da temperatura para o nível de frio máximo.
- Regular a velocidade da ventoinha para o nível máximo.
- Abrir todas as saídas de ar.


Desembaciamento e descongelação dos vidros

- Interruptor de Arrefecimento **A/C** ligado.
- Definir o comando da temperatura para o nível de calor máximo.
- Regular a velocidade da ventoinha para o nível máximo.

- Colocar o comando da distribuição do ar em .
- Ligar o aquecimento do óculo traseiro .
- Abrir as grelhas de ventilação laterais conforme pretendido e direccioná-las para os vidros das portas.
- Para aquecimento simultâneo do espaço para os pés, regular o comando da distribuição do ar para .

Advertência

Se  for premido com o motor a trabalhar, um Autostop será impedido até  ser novamente premido.




Se  for premido com o motor em Autostop, o motor será ligado automaticamente.



Sistema Start/Stop ⇨ 146.


Climatização automática eletrónica




Comandos para:

- temperatura
- distribuição do ar  ou  e seleção do menu
- velocidade da ventoinha 

AUTO : modo automático
 : recirculação de ar
 : desembaciamento e descongelamento

 : óculo traseiro aquecido, espelhos retrovisores exteriores aquecidos
A/C OFF : desligar o ar condicionado

Óculo traseiro aquecido, espelhos retrovisores exteriores aquecidos 
 ⇨ 42, ⇨ 38.

Bancos aquecidos  ⇨ 51.

A temperatura pré-seleccionada é regulada automaticamente. No modo automático, a velocidade da ventoinha e a distribuição do ar regulam automaticamente o fluxo de ar.

O sistema pode ser adaptado manualmente utilizando os comandos de distribuição de ar e fluxo de ar.

O sistema de controlo electrónico da climatização só está totalmente operacional quando o motor está a funcionar.

Para o funcionamento correto, não cobrir o sensor no painel de instrumentos.

Modo automático

Regulação básica para conforto máximo:

- Premir **AUTO** ("AUTO" surge no visor).
- Definir a temperatura pretendida (a temperatura surge no visor).
- Abrir todas as saídas de ar.

Durante o modo automático, as definições de velocidade da ventoinha, climatização e recirculação do ar são reguladas automaticamente pelo sistema e não são mostradas no visor.

Pré-selecção da temperatura

Os valores pretendidos das temperatura podem ser definidos com os dois botões por baixo do visor.

Por razões de conforto, só mudar a temperatura em pequenos aumentos.

vermelho : quente
 azul : frio

O aquecimento só será totalmente eficaz quando o motor tiver atingido a sua respectiva temperatura normal de funcionamento.

Se estiver regulada uma temperatura mínima de 15 °C, o sistema de controlo electrónico da climatização funciona em arrefecimento máximo.


Se estiver regulada a temperatura máxima de 27 °C, o sistema de controlo electrónico da climatização funciona em aquecimento máximo.

Advertência

Se for necessário baixar a temperatura por motivos de conforto de climatização, é possível impedir um Autostop, caso contrário o motor voltar a arrancar automaticamente quando o arrefecimento for ligado.

Sistema Start/Stop ⇨ 146.

Velocidade da ventoinha

A velocidade da ventoinha pode ser aumentada ou reduzida com os botões .

A velocidade seleccionada da ventoinha é indicada com  no visor.


Se a ventoinha for desligada, o ar condicionado também é desactivado.

Para regressar ao modo automático: Premir **AUTO**.

Desembaciamento e descongelação dos vidros



Premir ; o LED acende-se.


A temperatura e a distribuição do ar são definidas automaticamente, a climatização é ligada e a ventoinha funciona a uma velocidade elevada.

O óculo traseiro aquecido e os espelhos retrovisores exteriores aquecidos também são ligados automaticamente. Premir  para desligar sem desativar o desembaciamento/descongelamento das janelas. A velocidade da ventoinha também pode ser aumentada.

Para voltar ao modo automático: premir  ou **AUTO**.

Advertência

Se  for premido com o motor a trabalhar, um Autostop será impedido até  ser novamente premido.






Se  for premido com o motor em Autostop, o motor será ligado automaticamente.

Sistema Start/Stop ⇨ 146.

Distribuição do ar

Pressionar  ou  repetidamente.

As setas apresentadas no visor indicam as definições de distribuição:

-  : para pára-brisas e vidros das portas dianteiras
-  : para pára-brisas, vidros das portas dianteiras e espaço para os pés
-  : para área da cabeça
-  : para área da cabeça e espaço para os pés
-  : inferior



Para regressar ao modo automático: Premir **AUTO**.

Arrefecimento

O sistema de ar condicionado arrefece e desumidifica (seca) quando a temperatura exterior está acima de um nível especificado. Por isso pode haver condensação e pingos por baixo do veículo.

Se não for necessário arrefecimento ou secagem, premir **A/C OFF** para desligar o sistema de arrefecimento e poupar combustível. A indicação "**A/C OFF**" é apresentada no visor.

Modo manual de recirculação de ar

Premir  para ligar a recirculação de ar;  é apresentado no visor.

Aviso

O movimento de ar fresco é reduzido no modo de recirculação. No funcionamento sem arrefecimento a humidade do ar aumenta, pelo que os vidros podem embaciar-se. A qualidade

do ar do habitáculo deteriora-se e os ocupantes podem sentir sonolência.

Para voltar ao modo automático: premir  ou **AUTO**.

Sistema de aquecimento traseiro



Se o motor for desligado, o compartimento traseiro pode ser aquecido através de aquecimento adicional, através das grelhas de ventilação inferiores.

Programando valores no painel de comando, o utilizador pode regular as definições das horas, dia e temperatura.

O aquecimento deixará de funcionar se o nível de combustível do veículo for demasiado baixo.

Durante o funcionamento é utilizada energia da bateria do veículo. No caso de viagens curtas, verificar regularmente a bateria do veículo e, se necessário, recarregá-la.

Advertência

Se o sistema de aquecimento traseiro for ativado com o motor ligado, será inibido um Autostop.

Para garantir um desempenho eficiente, as grelhas de ventilação inferiores no compartimento dos passageiros traseiro não podem estar obstruídas.

⚠ Aviso

Não colocar o sistema a trabalhar ao abastecer, em caso de presença de poeira ou vapores de combustível ou em espaços fechados (p. ex., garagem).

Temporizador

- 1 Visor** : Apresenta o dia da semana predefinido ou o dia predefinido, a hora atual ou a hora predefinida, a temperatura, Y e W
- 2 Temperatura** : Seleciona a temperatura
- 3 ►** : Ajusta os valores para cima
- 4 ◀** : Ajusta os valores para baixo
- 5 W** : Seleciona as definições de aquecimento
- 6 P** : Seleciona as predefinições
- 7 ⌚** : Seleciona as definições de hora e dia da semana

Funcionamento**Aquecimento W**

Premir W : é apresentada a duração de aquecimento pré-determinada, por exemplo 30.

Para ajustar temporariamente a duração do aquecimento, ajustar com ◀ ou ►. O valor pode ser definido de 10 a 120 minutos. Devido ao consumo de potência, registar a duração do aquecimento.

Para desligar, premir W .

Para alterar a duração de aquecimento pré-determinada, garantir que o aquecedor está desligado, premir continuamente ◀ até o visor começar a piscar e ajustar com ◀ ou ►.

Programar P

Podem ser programadas até três horas de início predefinidas durante um dia, ou uma hora de início ao longo de uma semana.

- Premir **P** uma vez para selecionar o número da memória predefinida **1**.
- Premir **P** duas vezes para selecionar o número da memória predefinida **2**.

- Premir **P** três vezes para selecionar o número da memória predefinida **3**.
- Premir **P** novamente para sair da memória predefinida.

Iniciar o aquecimento no espaço de 24 horas

- Premir **P** para selecionar o número da memória predefinida pretendido **1**, **2** ou **3**.
- Premir brevemente ◀ ou ▶; a hora predefinida pisca.
- Ajustar a hora predefinida com ◀ ou ▶.
- Premir **P** para confirmar e sair da memória predefinida.

Iniciar o aquecimento durante um período máximo de 7 dias

- Premir **P** para selecionar o número da memória predefinida pretendido **1**, **2** ou **3**.
- Premir brevemente ◀ ou ▶; a hora predefinida pisca.
- Ajustar a hora predefinida com ◀ ou ▶.

- Ao fim de 5 segundos, o dia predefinido começa a piscar.
- Ajustar o dia predefinido com ◀ ou ▶.
- A hora e o dia predefinidos são definidos assim que o visor muda para a hora atual.

Definir a hora e o dia da semana ☹

Se a bateria do veículo for desligada ou se a sua tensão for demasiado baixa, o aparelho terá de ser reinicializado.

- Premir ☹ até a hora começar a piscar.
- Premir ◀ ou ▶ para alterar a hora atual.
- A hora é guardada quando o visor para de piscar.
- Aguardar que o dia da semana comece a piscar.
- Premir ◀ ou ▶ para alterar o dia da semana.
- O dia da semana é guardado quando o visor para de piscar.

Nível do aquecimento

O nível de aquecimento preferido para as horas de início programadas pode ser definido entre 10 e 30 °C.

Para regular a temperatura do aquecimento, rodar o botão rotativo existente no painel de comando.

rodar para a direita	: aumentar a temperatura
rodar para a esquerda	: diminuir a temperatura

Sistema de ar condicionado traseiro

O sistema de ar condicionado traseiro é ativado juntamente com o sistema de ar condicionado do habitáculo dianteiro.

Carrinha

Grelhas de ventilação traseiras



Ar condicionado adicional é fornecido para o compartimento traseiro dos passageiros através das grelhas de ventilação.

Velocidade da ventoinha



Regular o fluxo de ar para seleccionar a velocidade pretendida.

rodar para a : aumentar o fluxo
direita de ar

rodar para a : diminuir o fluxo de
esquerda ar

Advertência

O ar condicionado traseiro não pode ser ligado durante um Autostop.

Sistema Start/Stop ⇨ 146.

Combi

Ar condicionado adicional é fornecido para o compartimento traseiro dos passageiros através das grelhas de

ventilação situadas acima do compartimento do condutor e passageiro da frente.

Com o sistema de ar condicionado do compartimento da frente ligado, regular o fluxo de ar para seleccionar a velocidade pretendida.

Certificar-se de que as grelhas de ventilação estão abertas quando estão a ser utilizadas para evitar a formação de gelo no sistema devido a falta de deslocação de ar.

Aquecimento auxiliar

Aquecedor do líquido de arrefecimento


O aquecedor do líquido de arrefecimento, alimentado a combustível e independente do motor, garante o aquecimento rápido do líquido de arrefecimento do motor de modo a permitir o aquecimento do interior do veículo sem ter o motor ligado.

Advertência

Consoante a versão, poderá ser ligado automaticamente um aquecedor adicional do líquido de arrefecimento para acelerar o aquecimento quando a ignição está ligada e a temperatura exterior é inferior a 5 °C.

⚠ Aviso

Não colocar o sistema a trabalhar ao abastecer, em caso de presença de poeira ou vapores de combustível ou em espaços fechados (p. ex., garagem).

Antes de iniciar ou programar o sistema para iniciar, ajustar o sistema de climatização do veículo para aquecer e a distribuição do ar para  e ligar a ventoinha.

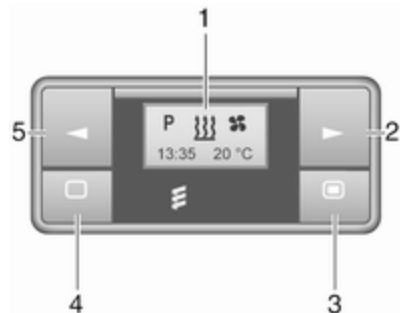
Desligar quando deixar de ser necessário. O aquecimento pára automaticamente no fim do tempo de funcionamento programado. Também deixará de funcionar se o nível de combustível do veículo for demasiado baixo.




Durante o funcionamento é utilizada energia da bateria do veículo. Por isso, o tempo de condução deverá ser pelo menos tão longo como o tempo de aquecimento. No caso de viagens curtas, verificar regularmente a bateria do veículo e, se necessário, recarregá-la.

Para garantir um desempenho eficiente, colocar o aquecedor auxiliar a trabalhar durante breves instantes uma vez por mês.

Aparelhos de comando

O temporizador ou comando à distância liga e desliga o sistema, e é utilizado para programar horas de início específicas.

Temporizador (tipo A)

- 1 Visor** : Apresenta a predefinição, a hora atual ou a hora predefinida, a temperatura, ,  e .
- 2 ►** : Ajusta os valores para cima
- 3 ■** : Pressão longa: aquecedor ligado; pressão curta: ligar o visor ou confirmar a seleção
- 4 ◀** : Ajusta os valores para baixo
- 5 □** : Pressão longa: desligar o aquecedor; pressão curta: ligar o visor ou sair do menu

Controlo à distância (tipo A)



1 Visor : Apresenta a predefinição, a hora atual ou a hora predefinição, a temperatura, , , , e

2 : Pressão longa: aquecedor ligado; pressão curta: ligar o visor ou confirmar a seleção

3 : Ajusta os valores para cima

4 : Pressão longa: desligar o aquecedor; pressão curta: ligar o visor ou sair do menu

5 : Ajusta os valores para baixo

Se não for premido nenhum botão no espaço de 10 segundos, o visor desliga-se automaticamente.

Indicações de avaria do controlo à distância (tipo A)

INIT : deteção automática - aguardar até que a deteção automática seja concluída

NO SIGNAL : sem sinal - verificar o fusível do aquecedor

: sinal fraco - aproximar

: pilha fraca - substituir a pilha

: avaria do aquecedor - consultar a oficina

Add,
AddE : sistema no modo de aprendizagem

Programação do controlo à distância (tipo A)

Se a bateria do veículo for ligada de novo, o LED no botão do painel de instrumentos acende-se e o sistema configura automaticamente o menu do comando à distância. Se o LED piscar, seleccionar **Add** ou **AddE** e confirmar.

Também podem ser configurados comandos à distância adicionais. Pressionar o botão até o LED piscar, ligar o comando à distância, seleccionar **Add** e confirmar.

AddE programa exclusivamente a unidade do controlo à distância atual e bloqueia todas as unidades previamente configuradas. **Add** programa até quatro unidades do controlo à distância, mas apenas uma pode comandar o sistema em qualquer altura.

Controlo à distância (tipo B)



1 Visor : Apresenta a predefinição, a hora atual ou a hora predefinição, a temperatura, , , e .

2 ► : Ajusta os valores para cima

3 : Desligar o aquecedor, ou premir e **OFF** simultaneamente para confirmar a seleção

4 : Ligar o aquecedor, ou premir e **DESLIGADO** simultaneamente para confirmar a seleção

5 ◀ : Ajusta os valores para baixo

Se não for premido nenhum botão no espaço de 30 segundos, o visor desliga-se automaticamente.

⚠ Aviso

Ao abastecer, desligar o comando à distância e o aquecedor!

O comando à distância tem um alcance máximo de 1000 metros. O alcance pode ser reduzido devido às condições ambientais e à medida que a pilha fica mais fraca.

Indicações de avaria do controlo à distância (tipo B)

: sinal fraco - ajustar posição

FAIL : erro durante a transmissão do sinal - aproximar ou verificar o fusível do aquecedor

: pilha fraca - substituir a pilha

Programação do controlo à distância (tipo B)

Também podem ser configuradas até quatro unidades adicionais do controlo à distância. Durante os

processos de programação adicional, o transmissor mais antigo será eliminado em cada ocasião.

Remover o fusível do aquecedor durante 5 segundos em seguida voltar a colocar o fusível. No espaço de 2 a 6 segundos, premir **OFF** durante 1 segundo. A programação está concluída.

Se o controlo não tiver sido utilizado durante um longo período de tempo, premir o botão **OFF** seis vezes em intervalos de 2 segundos e, em seguida, premir continuamente durante mais 2 segundos e aguardar 2 minutos.

Controlo manual



Consoante a versão, o aquecimento auxiliar também pode ser ligado durante o último tempo de duração ou a duração predefinida de 30 minutos, ou desligado imediatamente, através do botão no painel de instrumentos. O LED no botão confirma a operação.

Substituição da pilha

Substituir a pilha quando o alcance do comando à distância for reduzido ou quando o símbolo de carga da pilha começar a piscar.

Abrir a tampa e substituir a pilha (tipo A: CR 2430, tipo B: 2CR 11108, ou equivalente), tendo o cuidado de garantir que a nova pilha é instalada corretamente com os terminais positivos (+) virados para os terminais positivos. Colocar novamente a tampa bem segura.



Eliminar as pilhas usadas de acordo com as normas ambientais.







As pilhas não devem ser eliminadas junto com os resíduos domésticos. Devem ser colocadas em pontos de recolha para reciclagem apropriados (i.e. pilhões).

Funcionamento (tipo A)



Aquecimento



Selecionar  na barra de menus e premir  para confirmar. A duração predefinida do aquecimento, p. ex., **L 30**, pisca no visor. A definição de fábrica é de 30 minutos.



Ajustar a duração do aquecimento com  ou  e confirmar. O valor pode ser definido de 10 a 120 minutos. Devido ao consumo de potência, registar a duração do aquecimento.

Para desligar, selecionar novamente  na barra de menus e premir .

Ventilação






Selecionar  na barra de menus e premir  para confirmar.

Ajustar a duração da ventilação com  ou  e confirmar. O valor pode ser definido de 10 a 120 minutos. Devido ao consumo de potência, registar a duração do aquecimento.

Para desligar, selecionar novamente  na barra de menus e premir .

Programar P

Podem ser programadas até três horas de início predefinidas, com uma duração de um dia ou de uma semana.

- Selecionar **P** na barra de menus e premir  para confirmar.
- Seleccionar o número predefinido desejado da memória **P1**, **P2** ou **P3** e confirmar.
- Seleccionar  e confirmar.
- Selecionar o dia da semana ou grupo de dias da semana e confirmar.
- Seleccionar a hora e confirmar.
- Seleccionar os minutos e confirmar.
- Seleccionar  ou  e confirmar.
- Seleccionar ECO ou HIGH e confirmar.
- Selecionar a duração e confirmar.
- Premir  para sair.

Repetir o procedimento para programar os outros números predefinidos da memória, se necessário.

Para ativar um número da memória predefinido, selecionar **P1**, **P2** ou **P3** e, em seguida, selecionar On e confirmar.

Quando um programa for ativado, **P** e  serão apresentados em conjunto.

Para desativar uma memória predefinida, selecionar **P1**, **P2** ou **P3** e, em seguida, selecionar Off e confirmar.












O aquecimento para automaticamente 5 minutos após a hora de início programada.

Advertência

O sistema do comando à distância inclui um sensor da temperatura que calcula o tempo de funcionamento de acordo com a temperatura ambiente e o nível de aquecimento desejado (ECO ou HIGH). O sistema é iniciado automaticamente entre 5 e 60 minutos antes da hora de início programada.



Definir a hora e o dia da semana

Se a bateria do veículo for desligada ou se a sua tensão for demasiado baixa, o aparelho terá de ser reinicializado.

- Seleccionar  na barra de menus e confirmar.
- Seleccionar  na barra de menus e confirmar.
- Ajustar com  ou  para alterar a hora e confirmar.
- Ajustar com  ou  para alterar os minutos e confirmar.
- Premir  para sair.
- Seleccionar  na barra de menus e confirmar.
- Seleccionar **Mo** na barra de menus e confirmar.
- Ajustar com  ou  para alterar o dia da semana e confirmar.
- Premir  para sair.



Nível do aquecimento










O nível preferido do aquecimento para as horas de início programadas pode ser definido para ECO ou HIGH.


- Seleccionar  na barra de menus e confirmar.
- Seleccionar ECO ou HIGH e confirmar.
- Premir  para sair.

Funcionamento (tipo B)








Aquecimento ou ventilação

Selecionar o modo de funcionamento  ou , se necessário.

- Premir  três vezes.
- Premir  e **OFF** simultaneamente;  ou  pisca.
- Ajustar com  ou  para seleccionar  ou .
- Premir  e **OFF** simultaneamente para confirmar.

Para ligar, premir  durante 1 segundo. A duração de aquecimento pré-determinada, p. ex. por exemplo **30**, é apresentada. A definição de fábrica é de 30 minutos.







A duração de aquecimento pode ser definida em incrementos de 10 minutos. Devido ao consumo de potência, registar a duração do aquecimento.

- Premir  quatro vezes.
- Premir  e **OFF** simultaneamente;   pisca.
- Ajustar com  ou  para seleccionar a duração de aquecimento pretendida.
- Premir  e **OFF** simultaneamente para confirmar.

Para desligar, premir **OFF**.


Programar

O sistema calcula o tempo de funcionamento do aquecedor em função da temperatura no interior do veículo.

- Premir  duas vezes.
- Premir  e **OFF** simultaneamente;  pisca.
- Ajustar com  ou  para seleccionar a hora de início.
- Premir  e **OFF** simultaneamente para confirmar.







Para ligar, premir  durante 1 segundo; **HTM** é apresentado.

O aquecimento para automaticamente após a hora de início programada, ou pode ser desligado manualmente.

- Premir  duas vezes.
- Premir **OFF** durante 1 segundo; **HTM** apaga-se.




Acertar a hora


Se a bateria do veículo for desligada ou se a sua tensão for demasiado baixa, será necessário repor a hora.

- Pressionar  uma vez.
- Premir  e **OFF** simultaneamente;  pisca.
- Ajustar com  ou  para definir a hora.
- Premir  e **OFF** simultaneamente para confirmar.

Nível do aquecimento

O nível de aquecimento preferido para as horas de início programadas pode ser definido entre C1 e C5.

- Premir  três vezes.
- Premir  e **OFF** simultaneamente;  pisca.

- Ajustar com ◀ ou ▶ para definir o nível de aquecimento.
- Premir  e OFF simultaneamente para confirmar.

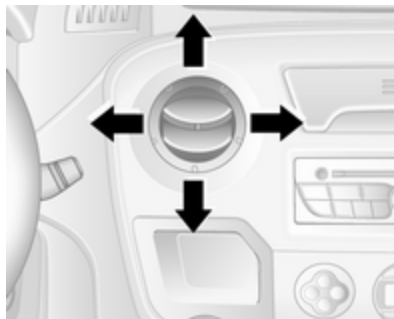
Para visualizar a temperatura no habitáculo, premir ▶ duas vezes.

Grelhas de ventilação

Grelhas de ventilação reguláveis

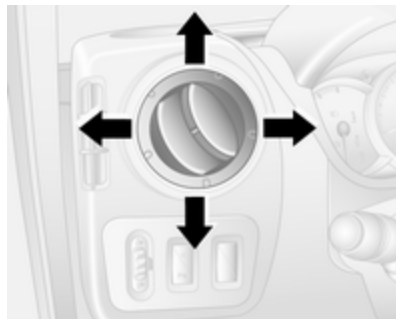
Quando o arrefecimento estiver ligado, deve haver pelo menos uma grelha de ventilação aberta para evitar que o evaporador crie gelo devido a falta de movimento de ar.

Grelhas de ventilação centrais



Pressionar a grelha para abrir.
Dirigir o fluxo de ar basculando a grelha.
Carregar na grelha para fechar.

Grelhas de ventilação laterais



Pressionar a grelha para abrir.

Dirigir o fluxo de ar basculando a grelha.

Consoante a posição do controlo da temperatura, o ar é direccionado para o veículo através das grelhas de saída do ar.

Aviso

Não fixar quaisquer objectos às alhetas das saídas de ar. Risco de danos e lesões em caso de acidente.

Combi

Poderá haver grelhas de ventilação ajustáveis situadas na armação do tejadilho. Para abrir, premir a grelha de ventilação. Segurar na grelha de ventilação e rodá-la para a posição pretendida a fim de dirigir o fluxo de ar.

Carrinha

Poderá haver grelhas de ventilação ajustáveis situadas na armação do tejadilho por cima dos bancos. Rodar o regulador para aumentar/diminuir o fluxo de ar para o banco adequado.

Saídas de ar fixas

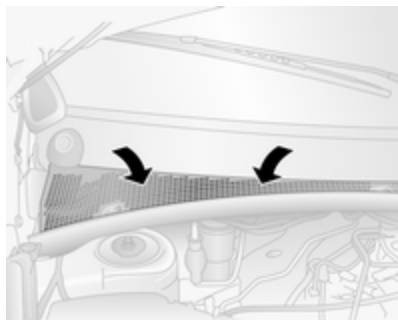
Por trás do pára-brisas e dos vidros das portas e nos espaços para os pés há saídas de ar adicionais.

Refrigerador do porta-luvas

O sistema de ar condicionado também pode manter o conteúdo do porta-luvas fresco.

Manutenção

Entrada de ar



A admissão de ar na frente do pára-brisa no compartimento do motor deve ser mantida limpa para permitir a entrada de ar. Retirar quaisquer folhas, lixo ou neve.

Filtro de pólen

O filtro de pólen impede poeiras, fuligem e esporos de entrarem no veículo através da admissão de ar.

Funcionamento normal do ar condicionado

Para assegurar que o desempenho é continuamente eficiente, o arrefecimento deve ser accionado durante alguns minutos uma vez por mês, independentemente do clima e da época do ano. Não é possível ligar o arrefecimento quando a temperatura exterior é demasiado baixa.

Serviço

Para um desempenho de arrefecimento óptimo, recomenda-se a verificação manual do sistema de controlo da climatização, com início três anos após o primeiro registo do veículo, incluindo:

- teste de pressão e funcionalidade
- funcionalidade de aquecimento
- verificação de fugas
- verificar correias de transmissão
- limpeza do condensador e drenagem do evaporador
- verificação do desempenho

Advertência

O refrigerante R-134a contém gases fluorados de efeito de estufa com um potencial de aquecimento global de 1.430.

O sistema de ar condicionado dianteiro é cheio com 0,58 kg e possui um equivalente de CO₂ de 0,83 toneladas, o sistema de ar condicionado dianteiro e traseiro nas versões Combi é cheio com 1,1 kg e possui um equivalente de CO₂ de 1,57 toneladas e o sistema de ar condicionado dianteiro e traseiro nas versões Bus é cheio com 1,7 kg e possui um equivalente de CO₂ de 2,43 toneladas.

Consoante o veículo, as informações relativas ao líquido refrigerante do ar condicionado são indicadas numa etiqueta situada no compartimento do motor.

Condução e funcionamento

Sugestões para condução 142

Condução económica 142

Controlo sobre o veículo 142

Direcção 142

Arranque e manuseamento 143

Rodagem do veículo 143

Posições do interruptor da

ignição 143

Ligar o motor 144

Controlo do ralenti 145

Desligar por sobrecarga de

rotação do motor 145

Sistema para/arranca 146

Estacionamento 149

Suspensão pneumática 149

Gases de escape 152

Filtro de partículas diesel 152

Catalisador 152

AdBlue 153

Caixa de velocidades manual 161

Caixa de velocidades manual de comutação automática 161

Visor da caixa de velocidades . 161

Ligar o motor 162

Alavanca selectora 162

Modo manual 163

Programas de condução com

comando eletrónico 164

Avaria 165

Corte de corrente 165

Travões 165

Sistema de travagem

antibloqueio 166

Travão de mão 166

Assistência à travagem 167

Assistência de arranque em

subidas 167

Sistemas de condução 168

Sistema de controlo da tração . 168

Programa electrónico de

estabilidade 169

Eixo traseiro de resvalamento

limitado 171

Sistemas de apoio ao condutor . 171

Programador de velocidade 171

Limitador de velocidade 175

Sensores de estacionamento .. 175

Câmara traseira 177

Aviso de desvio de trajetória ... 179

Combustível 181

Motores a diesel 181

Abastecer 182

Consumo de combustível -

Emissões de CO₂ 183

Engate do reboque 184

Informações gerais 184

Condições de condução e

sugestões para o reboque 184

Rebocar 184

Acoplamento de reboque 185

Programa de estabilidade do

reboque 185

Características auxiliares 186

Tomada de força 186

Sugestões para condução

Condução económica

Modo ECO

O modo ECO é uma função que optimiza o consumo de combustível. Afecta a potência e o binário do motor, a aceleração, a indicação de mudança de velocidade, o aquecimento, o ar condicionado e os componentes de consumo eléctrico.

Activação



Premir **ECO**. A luz de aviso acende-se quando ativada e é apresentada a mensagem correspondente no Centro de Informação do Condutor ⇨ 107.

Durante a condução, é possível desactivar temporariamente o modo ECO, p. ex. para aumentar o desempenho do motor, carregando firmemente no pedal do acelerador.

O modo ECO é reactivado quando se reduz a pressão sobre o pedal do acelerador.

Desactivação

Pressionar novamente o botão **ECO**. O indicador de controlo apaga-se.

Controlo sobre o veículo

Nunca aproveitar o movimento do veículo com o motor desligado (excepto durante Autostop)

Muitos sistemas não funcionam nesta situação (por exemplo, servofreio, direcção assistida). Conduzir desta forma é um perigo para si e para os outros. Todos os sistemas funcionam durante um Autostop, mas poderá

haver uma redução controlada na direcção assistida e a velocidade do veículo é reduzida.

Sistema Start/Stop ⇨ 146.

Pedais

Para assegurar que o curso do pedal está desimpedido, não deverão existir tapetes na área dos pedais.

Utilizar apenas tapetes com as medidas adequadas e que sejam fixados pelos retentores do lado do condutor.

Condução em descida

Ao conduzir em descidas, engatar uma velocidade para assegurar a disponibilidade de pressão de travagem suficiente.

Direcção

Se a direcção assistida for desactivada devido à paragem do motor ou a uma avaria do sistema, é possível conduzir o veículo, embora isso possa exigir um maior esforço.

Atenção

Veículos equipados com direcção assistida hidráulica:

Se o volante for rodado até atingir o fim do curso, e for mantido nessa posição durante mais de 15 segundos, poderão ocorrer danos no sistema da direcção assistida e a desactivação do assistente de direcção assistida.

Arranque e manuseamento

Rodagem do veículo

Não trave desnecessariamente nas primeiras viagens e depois de pôr novas pastilhas nos travões.

No primeiro percurso, poderá haver fumo devido à evaporação de ceras e óleo do sistema de escape. Estacionar o veículo ao ar livre durante algum tempo depois do primeiro percurso e evitar inalar os fumos.

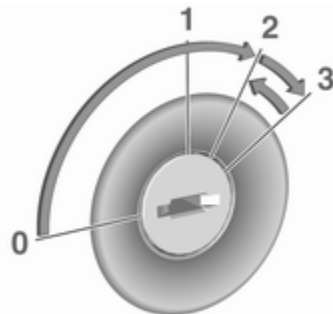
Durante o período de rodagem o consumo de combustível e óleo de motor poderão ser maiores e o processo de limpeza do filtro de partículas diesel poderá ocorrer mais vezes. Um Autostop pode ser impedido para permitir carregar a bateria do veículo.

Sistema Start/Stop ⇨ 146.

Filtro de partículas diesel ⇨ 152.

Posições do interruptor da ignição

Rodar a chave:



- 0** : ignição desligada: Algumas funções permanecem activas até a chave ser removida ou a porta do condutor aberta, desde que a ignição estivesse ligada anteriormente
- 1** : modo de alimentação de acessórios: O bloqueio do volante é desengatado, algumas funções eléctricas podem ser utilizadas, a ignição está desligada

- 2** : a ignição está ligada, o motor a gasóleo está a pré-aquecer. As luzes de aviso acendem-se e a maior parte das funções eléctricas está operacional
- 3** : arranque do motor: Soltar a chave depois de iniciar o procedimento

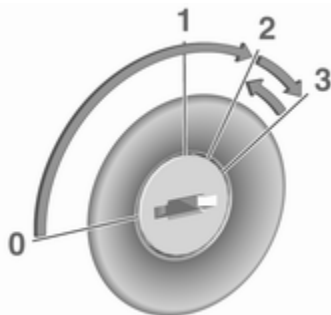
Bloqueio do volante

Remover a chave do interruptor da ignição e rodar o volante até engatar.

⚠ Perigo

Nunca retirar a chave do interruptor da ignição durante a condução, porque isso levará ao bloqueio do volante.

Ligar o motor



Caixa de velocidades manual: accionar a embraiagem.

Caixa de velocidades manual automatizada: accionar o travão; a caixa de velocidades muda automaticamente para **N**.

Não acelerar.

Rodar a chave para a posição **2** para a pré-incandescência e aguardar que a luz de aviso se apague no Centro de Informação do Condutor.

Advertência

Consoante o veículo, se for engatada uma mudança durante a pré-incandescência, poderá ser apresentada uma mensagem no Centro de Informação do Condutor (CIC) 107 a indicar que é necessário carregar no pedal da embraiagem ao ligar o motor.

Rodar a chave para a posição **3** e soltar.

A velocidade do motor aumentada volta automaticamente à velocidade ao ralenti normal à medida que a temperatura do motor aumenta.

As tentativas de arranque não deverão demorar mais do que 15 segundos. Se o motor não arrancar, esperar 15 segundos antes de recomeçar o procedimento. Se necessário, retirar o pé do acelerador antes de repetir o procedimento.

Advertência

Tração às rodas traseiras: Ao ligar o motor numa superfície nivelada com um veículo sem carga, recomenda-se que seja seleccionada a segunda mudança ao arrancar.

Antes de voltar a pôr o motor a trabalhar ou para desligar o motor, rodar a chave para **0**.

Durante um Autostop, o motor pode ser posto a trabalhar carregando no pedal da embraiagem. Sistema Start/Stop ⇨ 146.

Aquecimento do motor turbo

No arranque, o binário disponível do motor poderá ser limitado por um curto período de tempo, especialmente quando a temperatura do motor é baixa. Esta limitação serve para permitir que o sistema de lubrificação proteja totalmente o motor.


Controlo do ralenti



Para aumentar a velocidade do ralenti, pressionar o interruptor. Ao fim de alguns segundos a função será activada.

A função será desactivada quando:

- O pedal da embraiagem é pressionado.
- O pedal do acelerador é pressionado.
- A MTA não está em **N** (neutro).

- Velocidade do veículo superior a 0 km/h.
- A luz de aviso  OU STOP acende no grupo de instrumentos.

Para aumentar ou diminuir o regime rápido da velocidade da rotação ao ralenti, consulte uma oficina.

Advertência

Quando a função de ralenti rápido está activada, o sistema pára/arranca é desactivado automaticamente.

Sistema Start/Stop ⇨ 146.

Desligar por sobrecarga de rotação do motor

A alimentação de combustível é automaticamente interrompida durante uma desaceleração, ou seja, quando o veículo é conduzido com uma mudança engatada mas sem carregar no pedal do acelerador.

Consoante as condições de condução, a desligação por sobrecarga de rotação do motor poderá estar desativada.

Sistema para/arranca



O sistema start/stop ajuda a poupar combustível e a reduzir as emissões de gases de escape. Se as condições permitirem, o mesmo desliga o motor logo que o veículo esteja a circular a baixa velocidade ou parado, p. ex. nos semáforos ou num engarrafamento.

Liga novamente o motor automaticamente ao carregar no pedal da embraiagem (caixa de velocidades manual) ou ao desengatar o pedal do travão (caixa de velocidades manual de comutação automática).

Um sensor da bateria do veículo garante que um Autostop seja apenas efectuado quando a bateria do veículo estiver suficientemente carregada para um novo arranque.


Activação


O sistema Start/Stop está disponível imediatamente depois de pôr o motor a trabalhar, o veículo iniciar a marcha e as condições indicadas mais abaixo nesta secção terem sido reunidas.

Se as condições abaixo indicadas não estiverem reunidas, é inibido um Autostop e a luz de aviso  acende-se no conjunto de instrumentos  106.



Desactivação



Desactivar manualmente o sistema para/arranca premindo . A desactivação é indicada quando o LED do botão se acende.

Para reativar, premir  novamente; o LED apaga-se no botão. O sistema é reativado automaticamente na próxima vez que a ignição for ligada.

Advertência

Quando a função de ralenti acelerado é ativada, o sistema para/arranca é desativado automaticamente e não pode ser reativado premindo . O LED no botão acende-se para indicar a desactivação e a mensagem correspondente poderá ser apresentada no Centro de Informação do Condutor  107.


Controlo do ralenti  145.

Autostop

Caixa de velocidades manual

Se o veículo estiver a circular a baixa velocidade ou parado, ativar um Autostop do seguinte modo:

- carregar no pedal da embraiagem
- mover a alavanca selectora para ponto morto
- soltar o pedal da embraiagem

A luz de aviso  poderá piscar se a embraiagem não for solta suficientemente.

Caixa de velocidades manual robotizada

Se o veículo estiver parado, ativar um Autostop do seguinte modo:

- alavanca seletora na posição **N** (ou **A/M**)
- carregar firmemente no pedal da embraiagem
- não acelerar

O motor é desligado e a ignição mantém-se ligada se as condições apropriadas estiverem reunidas.



É indicado um Autostop quando **A** se acende a verde no conjunto de instrumentos ⇨ 106.

Durante um Autostop será mantido o funcionamento do aquecimento, da direcção assistida e dos travões. A assistência à travagem, contudo, não está disponível ⇨ 167.

Advertência

Se o condutor sair do veículo quando o motor estiver num Autostop, será emitido um sinal sonoro de aviso para lembrar que o motor está em espera e não foi desligado.

Condições para um Autostop

O sistema para/arranca verifica se está preenchidas cada uma das seguintes condições, caso contrário é inibido um **A** e a luz de aviso acende-se no conjunto de instrumentos.

- o sistema pára/arranca não foi desactivado manualmente
- o capot está completamente fechado
- a bateria do veículo está suficientemente carregada e em bom estado
- o motor está quente

- a temperatura do líquido de arrefecimento do motor não é demasiado elevada
- a temperatura ambiente não é demasiado baixa
- a função de descongelação não está activada
- o sistema de controlo da climatização não impede um Autostop
- o sistema de ar condicionado traseiro não está ativado
- o vácuo dos travões é suficiente
- a função de autolimpeza do filtro de partículas diesel não está activa ⇨ 152
- o veículo circulou desde o último Autostop

Caso contrário será impedido um Autostop.

Um Autostop poderá ficar indisponível à medida que a temperatura ambiente se aproxima do ponto de congelação.

Determinadas definições do sistema de climatização também poderão impedir um Autostop. Consultar o capítulo "Climatização" para mais informações ⇨ 123.

Imediatamente após condução em auto-estrada executar um Autostop pode ser inibido.

Rodagem do veículo ⇨ 143.

Protecção para evitar a descarga da bateria do veículo

Para garantir arranques fiáveis do motor, foram implementadas várias funções de protecção para evitar a descarga da bateria do veículo, como parte do sistema Start/Stop.

Arranque do motor pelo condutor

Caixa de velocidades manual

Com a alavanca seletora em ponto morto, carregar no pedal da embraiagem para ligar novamente o motor.

Advertência


Se houver alguma velocidade seleccionada, é necessário carregar no pedal da embraiagem para voltar a ligar o motor.

Se o motor não voltar a ligar-se na primeira vez, carregar de novo completamente no pedal da embraiagem.

Caixa de velocidades manual robotizada

Com a alavanca seletora na posição **N** (ou **A/M**) e o travão de mão desengatado, desengatar o pedal do travão para ligar novamente o motor.

Engatar a marcha-atrás ou carregar no pedal do acelerador também poderá ligar novamente o motor.

A luz de aviso verde  irá apagar-se no conjunto de instrumentos quando o motor for novamente ligado. Se não estiverem reunidas determinadas condições, não ocorrerá o re arranque; ligar utilizando a chave de ignição.


Pôr o motor a trabalhar ⇨ 144.

Carrinha

O motor é novamente ligado automaticamente ao acionar o interruptor da porta deslizante elétrica no painel de instrumentos durante um Autostop.

Porta deslizante ⇨ 28.

Arranque do motor pelo sistema Start/Stop

No caso de se verificar uma das seguintes condições durante um Autostop, o motor poderá ser novamente ligado automaticamente pelo sistema para/arranca. A luz de aviso  ficará intermitente a verde no conjunto de instrumentos durante um re arranque automático do motor.





- a bateria do veículo está descarregada
- a temperatura ambiente é demasiado baixa
- a função de descongelação está activada
- o vácuo dos travões não é suficiente
- o pedal do travão é acionado repetidamente
- o veículo começa a deslocar-se

O re arranque automático do motor poderá não ser possível se uma porta ou o capô estiverem abertos.

Se um acessório eléctrico, p. ex. um leitor de CD portátil, estiver ligado à tomada de alimentação, poderá sentir-se uma breve perda de potência durante o arranque.

Se o Sistema de informação e lazer estiver activo, o áudio poderá ser reduzido ou interrompido momentaneamente durante o re arranque.

Avaria

Se a luz de aviso  se acender a amarelo, ou se o LED se acender no botão de desativação  sem ser premido primeiro para desativar o sistema, há uma avaria no sistema para/arranca  106. É igualmente apresentada a mensagem correspondente no Centro de Informação do Condutor  107.

Recorrer à ajuda de uma oficina.




Sinais sonoros de aviso  109.

Estacionamento

Aviso

- Não estacionar o veículo numa superfície facilmente inflamável. A temperatura elevada do sistema de escape pode incendiar a superfície.
- Aplicar sempre o travão de mão sem carregar no botão de destravagem. Aplicar com a maior firmeza possível em descidas ou subidas. Carregar no pedal do travão de pé simultaneamente para reduzir a força de funcionamento.
- Desligar o motor.
- Se o veículo estiver numa superfície plana ou numa subida, engatar a primeira velocidade. Numa subida, virar as rodas dianteiras para o lado contrário ao do passeio.
Se o veículo estiver numa descida, engatar a marcha atrás. Virar as rodas dianteiras na direcção do passeio.


- Fechar as janelas.
- Rodar a chave da ignição para a posição 0 e removê-la. Rodar o volante até sentir a tranca da direcção engatar.

Trancar o veículo  23 e activar a protecção anti-roubo  34 e o sistema de alarme anti-roubo  35.

Suspensão pneumática

Funciona automaticamente quando o veículo é conduzido. O sistema de suspensão pneumática ajusta continuamente a altura de condução conforme a carga do veículo.

Atenção

Para garantir o funcionamento seguro do sistema de suspensão pneumática, não ultrapassar o peso bruto nominal máximo permitido do veículo. Consultar a placa de identificação  243 ou os documentos do veículo.

Para mais informações acerca do sistema de suspensão pneumática, consultar as instruções de funcionamento fornecidas.

Interruptor principal

Atenção

O sistema de suspensão pneumática tem de ser desligado quando o veículo é rebocado, quando é feito um arranque auxiliar, quando o veículo é elevado do solo ou transportado.

Não desligar o sistema de suspensão automática durante a condução.

Auxílio de arranque ⇨ 230, Rebocar o veículo ⇨ 232.



O interruptor principal encontra-se no pilar da porta.

Ligar para ativar o funcionamento e o ajuste do sistema de suspensão pneumática.

Desligar para ativar o modo de serviço no veículo.

Comando à distância



Quando é necessária maior distância ao solo ou melhor acesso ao veículo, a suspensão pode ser levantada ou rebaixada utilizando o comando à distância.

Atenção

Garantir que existe uma folga adequada e que não há obstruções ao ajustar a altura da suspensão.

A unidade do comando à distância é magnética e poderá ser fixada a qualquer componente metálica do veículo ou guardada no respetivo suporte.

Com o motor ligado, premir o botão adequado durante 2 segundos para ajustar a altura da suspensão. A luz de aviso ficará intermitente durante a regulação da altura e acende fixa quando concluída.




Se a ignição for ligada com o motor parado, apenas é possível descer a suspensão.

Advertência

Manusear com cuidado, proteger da humidade e das altas temperaturas e evitar uma utilização desnecessária.

Definições pré-programadas

Regula a altura da suspensão para uma de três posições pré-programadas.




-  : posição rebaixada
-  : posição normal
-  : posição elevada

Atenção

Se for detetado um obstáculo ao subir ou descer, a altura da suspensão retoma a posição normal ao fim de alguns instantes. Isto não garante um funcionamento sem danos. O condutor é responsável por garantir que existe uma folga suficiente e a inexistência de obstáculos.

Definições manuais

A regulação manual apenas pode ser efectuada com o veículo parado.

Selecionar premindo  durante 2 segundos, seguido de  para subir ou  para descer.

Para terminar, premir qualquer dos botões pré-programados.


Advertência

A deteção de obstáculos não está disponível durante o ajuste manual.


Quando uma determinada velocidade baixa é ultrapassada ou quando a ignição é desligada, o

ajuste da altura é desativado automaticamente e a altura da suspensão retoma a posição normal.





Modo de serviço

Quando o veículo estiver parado, premir  durante 5 segundos para ativar o modo de serviço. A luz de aviso acende.

Quando o modo de serviço tiver sido accionado, o interruptor principal da suspensão pneumática tem de ser desligado.

Para sair do modo de serviço, premir  novamente durante 5 segundos.

Avaria

Se for detetada uma avaria,  fica intermitente. Se o modo de serviço tiver sido ativado e houver uma avaria, ,  e  ficam intermitentes simultaneamente.

Reparar a avaria numa oficina.

Gases de escape

Perigo

Os gases de escape do motor contêm monóxido de carbono venenoso que não tem cor nem cheiro e que pode ser fatal se inalado.

Se os gases de escape entrarem no interior do veículo, abrir os vidros. Reparar a avaria numa oficina.


Evitar conduzir com a bagageira aberta, caso contrário podem entrar gases de escape no veículo.

Filtro de partículas diesel

O filtro de partículas do diesel filtra partículas de fuligem nocivas retirando-as dos gases de escape. O sistema inclui uma função de auto-limpeza que funciona automaticamente durante a condução sem qualquer notificação.

O filtro é limpo procedendo à combustão periódica das partículas de fuligem a elevada temperatura. Este processo ocorre automaticamente segundo as condições de condução definidas. Autostop não está disponível e o consumo de combustível pode ser superior durante este período. A emissão de odores e fumo é normal durante esse processo.

Em determinadas condições de condução, p. ex. em pequenos percursos, o sistema não se pode limpar a si próprio automaticamente.

Se for necessário limpar o filtro e as condições de condução anteriores não permitiam a limpeza automática, isso será indicado pelo acendimento da luz de aviso  102. Recorrer imediatamente a uma oficina.

Atenção



Se o processo de limpeza for interrompido, existe risco de provocar danos graves no motor.

A limpeza é mais rápida a velocidades e cargas de motor elevadas.

Catalisador

O catalisador reduz a quantidade de substâncias nocivas presentes nos gases de escape.



Atenção

Os combustíveis com graduações não indicadas nas páginas  181,  245 podem danificar o catalisador ou os componentes electrónicos.

O combustível não queimado irá sobreaquecer e danificar o catalisador. Por isso, evitar a utilização excessiva do motor de arranque, deixar esvaziar o depósito de combustível e ligar o motor ao empurrão ou reboque.

Em caso de falha de explosão, motor com funcionamento irregular, redução do desempenho do motor ou outros problemas invulgares, levar o veículo a uma oficina o mais

rapidamente possível para que a situação seja rectificada. Numa emergência, o veículo pode ser conduzido por um curto período de tempo a baixa velocidade e com uma velocidade do motor também baixa.

Se a luz de aviso  pisca, os limites de emissão permitidos podem ser ultrapassados. Levantar o pé do acelerador até o  parar de piscar e ficar constantemente iluminado. Contactar imediatamente uma oficina.

Luz indicadora de avaria  102.

AdBlue

Informação geral

A redução catalítica selectiva (BlueInjection) é um método para reduzir substancialmente os óxidos de azoto nas emissões de escape. Isso é conseguido injectando um Fluido de escape diesel (DEF) no sistema de escape.

A designação deste fluido é AdBlue®. Trata-se de um fluido não tóxico, não inflamável, incolor e inodoro constituído por 32% de ureia e 68% de água.

Aviso

Evitar o contacto de AdBlue com os olhos ou a pele.

No caso de contacto com os olhos ou a pele, enxaguar com água.

Atenção

Evitar o contacto de AdBlue com a pintura.

No caso de contacto, enxaguar com água.

O AdBlue congela a uma temperatura de aprox. -11 °C. Uma vez que o veículo está equipado com um pré-aquecedor de AdBlue, é garantida a redução das emissões a baixas temperaturas. O pré-aquecedor de AdBlue funciona automaticamente.

Indicador do nível de AdBlue



Nas versões sem avisos do nível de AdBlue no Centro de Informação do Condutor, está disponível um indicador do nível de AdBlue que mostra o nível de fluido AdBlue restante atual no depósito.

Indicador do nível de AdBlue  95.


Avisos de nível

O consumo de AdBlue é de aproximadamente 3,5 litros por 1 000 km e depende do comportamento de condução.

Versão com avisos de nível no Centro de Informação do Condutor

Se o nível de AdBlue descer abaixo de um determinado valor, é apresentado um aviso do nível no Centro de Informação do Condutor ➤ 107.



Além disso, a luz de aviso  fica acesa continuamente, em conjunto com um sinal sonoro de aviso.

Reabastecer o depósito de AdBlue o mais brevemente possível. Consultar "Reabastecer o AdBlue" abaixo.

Se o AdBlue não for reabastecido dentro de uma terminada distância, são apresentados outros avisos de

nível no Centro de Informação do Condutor, consoante o nível atual de AdBlue.

Rearranques do motor impedidos

Os pedidos posteriores de reabastecimento do AdBlue e, finalmente, o anúncio de que será impedido o re arranque do motor serão apresentados no Centro de Informação do Condutor.

Advertência




Estas restrições são um requisito legal.

Antes de ser impedido o re arranque do motor, é apresentada uma mensagem de aviso com 0 km no Centro de Informação do Condutor, indicando que o re arranque do motor não será permitido depois de desligar a ignição.

Depois de ser impedido o re arranque do motor, é apresentada uma mensagem de aviso no Centro de Informação do Condutor para lembrar ao condutor de que o nível de AdBlue é insuficiente.


De modo a permitir o re arranque do motor, o depósito deve ser reabastecido completamente ou com um volume de pelo menos 10 litros de AdBlue, consoante o consumo de AdBlue.

Etapas de aviso: avisos de nível, re arranques do motor impedidos

1.  acende-se após a ligação da ignição com a mensagem de aviso **NÍVEL ADBLUE BAIXO:**
A condução é possível sem quaisquer restrições.
Reabastecer o depósito de AdBlue o mais brevemente possível.
2.  acende-se durante a condução com a mensagem de aviso **ADBLUE ABASTECER:**
Possível perda de potência do motor.
Reabastecer o depósito de AdBlue o mais brevemente possível.
3.  acende-se durante a condução com a mensagem de aviso **XXX KM STOP ADIC. ADBLUE:**


A velocidade do veículo poderá ficar limitada a 20 km/h depois de desligar o motor e voltar a ligá-lo até a autonomia reduzir para 0 km.

Reabastecer o depósito completamente ou com um volume de pelo menos 10 litros de AdBlue (consoante o consumo de AdBlue) o mais rapidamente possível.

4.  acende-se durante a condução com a mensagem de aviso **0 KM STOP ADIC. ADBLUE:**



O rearranque do motor não é possível depois de desligar a ignição.

De modo a permitir o rearranque do motor, reabastecer o depósito completamente ou com um volume de pelo menos 10 litros de AdBlue (consoante o consumo de AdBlue) o mais rapidamente possível.

A iluminação da luz de aviso  poderá ser acompanhada por um sinal sonoro de aviso.

Sinais sonoros de aviso  109.

Avisos de emissões elevadas

Se as emissões de escape excederem um determinado valor, são apresentados no Centro de Informação do Condutor avisos semelhantes aos avisos de autonomia conforme descrito acima. A luz de aviso  fica acesa continuamente, em conjunto com  102 e um sinal sonoro de aviso.

No Centro de Informação do Condutor serão apresentados pedidos para mandar verificar o sistema de escape e, finalmente, o anúncio de que será impedido o rearranque do motor.

Advertência

Estas restrições são um requisito legal.

Com um raio de alcance do AdBlue de 1.100 km, é apresentada uma mensagem de aviso no Centro de Informação do Condutor que mostra a distância restante que o veículo pode percorrer antes de ser impedido o rearranque do motor. Esta mensagem de aviso é repetida a cada 100 km.



Procure obter a ajuda de uma oficina o mais rapidamente possível.

Etapas de aviso: avisos de emissões elevadas

1.  e  acendem-se com uma mensagem de aviso **MANDAR VERIF. ANTIPOLUICAO:**

Avaria no sistema que poderá resultar na perda de potência do motor.

Procure obter a ajuda de uma oficina o mais rapidamente possível.



2.  e  acendem-se com uma mensagem de aviso **ANTIPOLUICAO RESTA xxx KM:**

Indica que restam menos de 1.100 km para ser proibido o rearranque do motor depois de desligar a ignição.

Esta mensagem de aviso será repetida a cada 100 km.



A velocidade do veículo poderá ficar limitada a 20 km/h depois de desligar o motor e voltar a ligá-lo até a autonomia reduzir para 0 km.

Procure obter a ajuda de uma oficina o mais rapidamente possível.

3.  e  acendem-se com uma mensagem de aviso
ANTIPOLUICAO RESTAM 0 KM:

O re arranque do motor não é possível depois de desligar a ignição.



Recorrer à ajuda de uma oficina.

A iluminação das luzes de aviso  e  poderá ser acompanhada por um sinal sonoro de aviso.

Sinais sonoros de aviso  109.

Versão sem avisos de nível no Centro de Informação do Condutor




Quando o indicador do nível de AdBlue mostra que o nível está muito baixo, primeiro a luz de aviso  fica acesa continuamente e em seguida, à medida que o nível de AdBlue desce para uma determinada quantidade,  pisca durante alguns segundos e depois fica acesa continuamente.

Reabastecer o depósito de AdBlue o mais brevemente possível. Consultar "Reabastecer o AdBlue" abaixo.


A condução é possível sem quaisquer restrições.

Perda de potência do motor

À medida que o nível de AdBlue continua a descer, a luz de aviso  pisca durante alguns segundos e em seguida fica acesa continuamente, acompanhada por um sinal sonoro de aviso e a perda de potência do motor.

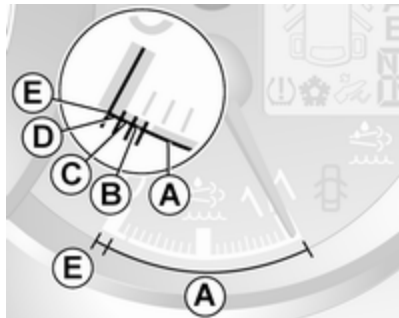
Advertência

Estas restrições são um requisito legal.

Se o AdBlue não for reabastecido antes de o depósito ficar vazio,  pisca e, após o próximo re arranque do motor, a velocidade do veículo fica limitada a aproximadamente 20 km/h.

Reabastecer imediatamente o depósito completamente ou com um volume de pelo menos 10 litros de AdBlue, consoante o consumo de AdBlue.

Etapas de aviso: avisos de nível, perda de potência do motor



1. Autonomia **A**. Nenhuma luz de aviso:
A condução é possível sem quaisquer restrições.
2. Autonomia **B**. A luz de aviso acende-se:
Reabastecer o depósito de AdBlue o mais brevemente possível.
3. Autonomia **C**. A luz de aviso pisca durante alguns segundos cada vez que a ignição é ligada e em seguida fica acesa continuamente:

Reabastecer o depósito de AdBlue o mais brevemente possível.

4. Autonomia **D**. A luz de aviso pisca durante alguns segundos cada vez que a ignição é ligada e em seguida fica acesa continuamente, acompanhada por um sinal sonoro de aviso:
Perda de potência do motor.

Reabastecer o depósito completamente ou com um volume de pelo menos 10 litros de AdBlue (consoante o consumo de AdBlue) o mais rapidamente possível.

5. Autonomia **E**. O depósito está vazio e pisca, acompanhada por sinais sonoros de aviso:
O velocidade do veículo ficará limitada a 20 km/h depois de desligar o motor e voltar a ligá-lo.
Reabastecer o depósito completamente ou com um volume de pelo menos 10 litros de AdBlue (consoante o consumo de AdBlue) o mais rapidamente possível.

Avisos de emissões elevadas

Se a emissão do escape subir acima de um determinado valor, a luz de aviso acende-se juntamente com 102. Consultar uma oficina o mais rapidamente possível.

Se a avaria não for reparada ao fim de uma determinada distância, e piscam durante alguns segundos e em seguida ficam acesas continuamente. Perda de potência do motor.

Quando a avaria é crítica, e piscam continuamente e, após o próximo arranque do motor, a velocidade do veículo fica limitada a aproximadamente 20 km/h.

Advertência

Estas restrições são um requisito legal.



Procure obter a ajuda de uma oficina o mais rapidamente possível.

Etapas de aviso: avisos de emissões elevadas

1. e acendem-se:

Avaria no sistema.

Procure obter a ajuda de uma oficina o mais rapidamente possível.

2.  e  piscam ao ligar o motor e em seguida ficam acesas continuamente:

Avaria no sistema resultando na perda de potência do motor.



Procure obter a ajuda de uma oficina o mais rapidamente possível.

3.  e  piscam:

Avaria no sistema.

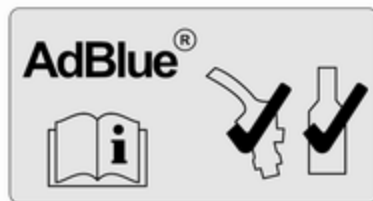
O velocidade do veículo ficará limitada a 20 km/h depois de desligar o motor e voltar a ligá-lo.

Procure obter a ajuda de uma oficina o mais rapidamente possível.

A iluminação das luzes de aviso  e  poderá ser acompanhada por um sinal sonoro de aviso.

Sinais sonoros de aviso ⇨ 109.

Reabastecer o AdBlue



Atenção

Utilizar apenas AdBlue que cumpra as normas europeias DIN 70 070 e ISO 22241-1.

Não utilizar aditivos.

Não diluir o AdBlue.

Caso contrário, o sistema de redução catalítica selectiva poderá ficar danificado.

Advertência

Se for necessário reabastecer AdBlue com temperaturas muito baixas, o sistema poderá não detectar o reabastecimento de AdBlue. Neste caso, estacionar o veículo num local com uma temperatura ambiente mais elevada até o AdBlue ficar liquefeito.

Advertência

Se o arranque do motor for inibido devido a um nível baixo de AdBlue, recomendamos reabastecer completamente o depósito ou com um volume de pelo menos 10 litros de AdBlue (consoante o consumo de AdBlue).

Evitar abastecimentos menores (p. ex. inferiores a 10 litros), caso contrário o sistema poderá não detetar um reabastecimento.

Advertência

Ao desenroscar a tampa de protecção do bocal de enchimento, poderão libertar-se vapores de amoníaco. Não inalar, uma vez que os vapores têm um odor pungente. Os vapores não são nocivos por inalação.

O veículo deve estar estacionado numa superfície plana.

O bocal de enchimento de AdBlue encontra-se por trás da tampa de enchimento, situada no lado direito do veículo.

A tampa de enchimento apenas pode ser aberta se o veículo estiver destrancado e a porta direita aberta.

⚠ Perigo

Veículos com sistema pára-arranca: O motor deve ser desligado e a chave de ignição removida, a fim de evitar o risco de o sistema voltar a ligar o motor automaticamente.

Capacidades ⇨ 263.

Estação de enchimento

⚠ Perigo

Seguir as instruções de funcionamento e segurança da estação de enchimento ao reabastecer o AdBlue.

1. Desligar o motor e remover a chave da ignição.
2. Abrir a porta direita e puxar a portinhola do depósito de combustível para abrir.



3. Desenroscar a tampa de proteção azul do bocal de enchimento para a esquerda.
4. Inserir completamente a pistola no bocal de enchimento e activá-la.

5. Quando o reabastecimento estiver concluído, voltar a colocar a tampa de protecção e rodar no sentido horário até engatar.
6. Fechar a tampa de enchimento e a porta do lado direito.

Reservatório de AdBlue

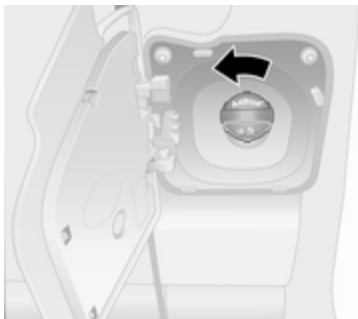
Advertência

Utilizar apenas os recipientes de AdBlue indicados para o reabastecimento, a fim de não atestar atestado AdBlue em excesso. Além disso, os vapores no depósito ficam capturados no recipiente e não saem.

Advertência

Uma vez que o AdBlue tem uma vida útil limitada, verificar a data de expiração antes de reabastecer.

1. Desligar o motor e remover a chave da ignição.
2. Abrir a porta direita e puxar a portinhola do depósito de combustível para abrir.



3. Desenroscar a tampa de proteção azul do bocal de enchimento para a esquerda.
4. Abrir o reservatório de AdBlue.
5. Instalar uma extremidade do tubo flexível no reservatório e enroscar a outra extremidade no bocal de enchimento.
6. Levantar o reservatório até ficar vazio ou até parar o fluxo do reservatório. Isto pode demorar até cinco minutos.
7. Colocar o reservatório no chão para esvaziar o tubo flexível e aguardar 15 segundos.

8. Desenroscar o tubo flexível do bocal de enchimento.
9. Instalar a tampa protectora e rodar para a direita até engatar.
10. Fechar a tampa de enchimento e a porta do lado direito.

Advertência

Eliminar o recipiente de AdBlue de acordo com os requisitos ambientais. O tubo flexível pode ser reutilizado depois de enxaguado com água limpa antes de o AdBlue secar.

Advertência

Deixar o veículo em ralenti durante pelo menos 10 segundos para permitir que o sistema detete o reabastecimento de AdBlue.

Se este procedimento não for respeitado, o sistema apenas reconhecerá o reabastecimento de AdBlue ao fim de aproximadamente 20 minutos de condução.



Se o reabastecimento de AdBlue for detetado com êxito, os avisos do nível de AdBlue desaparecem.

Se o reabastecimento de AdBlue não for detetado ao fim de algum tempo com o motor ligado, procurar assistência numa oficina.

Tampa de enchimento

Utilizar apenas tampas de enchimento de origem. O depósito de AdBlue possui uma tampa de enchimento especial.

Avaria

Se o sistema detectar uma avaria de funcionamento, a luz de aviso  acende-se, juntamente com  e um sinal sonoro de aviso. Recorrer imediatamente a uma oficina.

Consoante a versão, também poderá surgir a mensagem correspondente no Centro de Informação do Condutor ➔ 107.

Caixa de velocidades manual



Para engrenar a marcha-atrás, com o veículo parado, pressionar o pedal da embraiagem, puxar o anel na alavanca selectora para cima e engrenar a mudança.

Se a mudança não engrenar, colocar a alavanca em ponto morto, tirar o pé do pedal da embraiagem e pressionar de novo; depois seleccionar a mudança novamente.

Não deixar patinar a embraiagem desnecessariamente.

Ao operar, premir o pedal da embraiagem completamente. Não utilizar o pedal como um descanso para o pé.

Atenção

Não é aconselhável conduzir com a mão pousada sobre a alavanca selectora.

Engrenar numa velocidade superior ⇨ 104.

Sistema Start/Stop ⇨ 146.

Caixa de velocidades manual de comutação automática


A caixa de velocidades manual de comutação automática (MTA) permite passagens manuais (modo manual) ou automáticas (modo automático) e ambas com controlo automático da embraiagem.

Visor da caixa de velocidades



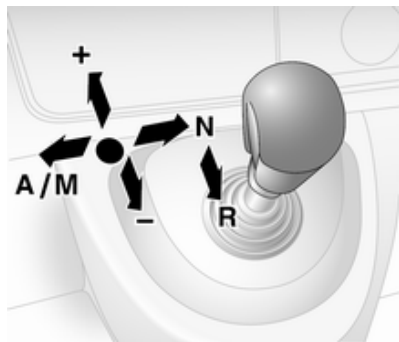
Indica o modo e a mudança actual.

Ligar o motor

Carregar no pedal do travão ao ligar o motor. Se o pedal do travão não for carregado,  acende-se no visor da caixa de velocidades e não é possível ligar o motor.

Quando o pedal do travão é carregado, a caixa de velocidades muda automaticamente para **N** (neutro); "N" surge no visor da caixa de velocidades e o motor pode ser ligado. Pode haver um pequeno tempo de espera.

Alavanca selectora



Deslocar sempre a alavanca selectora na direcção apropriada o mais possível. Depois de a largar, volta automaticamente para a posição central.

- N** : ponto morto
- A/** : alternar entre modos
- M** automático e manual

O mostrador da caixa de velocidades mostra um "A", quando em modo automático.

- R** : marcha-atrás

Engatar apenas quando o veículo estiver parado. O mostrador da caixa de velocidades mostra um "R" quando a marcha-atrás está engrenada.

- +** : mudar para mudança superior.
- : mudar para uma mudança inferior.

Iniciar a marcha

Quando o motor é posto a trabalhar, a transmissão está em modo automático. Carregar no pedal do travão e mover a alavanca seletora no sentido de **+** para engrenar a primeira velocidade.

Se **R** for seleccionada, a marcha-atrás é engatada. O veículo começa a deslocar-se quando o pedal do travão é solto. Para iniciar rapidamente a marcha, soltar o pedal do travão e acelerar imediatamente depois de engatar uma velocidade.

No modo automático, a caixa de velocidades passa automaticamente para a outra velocidade, consoante as condições de condução.

Para engatar o modo manual, mover a alavanca selectora na direcção de **A/M**. A mudança actual surgirá no visor da caixa de velocidades.

Para engrenar a primeira velocidade, carregar no pedal do travão e mover a alavanca seletora para **+** ou **-**. Passar para uma velocidade superior ou inferior movendo a alavanca seletora para **+** ou **-**. É possível saltar mudanças movendo a alavanca seletora repetidamente em curtos intervalos de tempo.

Parar o veículo

No modo automático ou manual, a primeira velocidade é engatada e a embraiagem é libertada quando o veículo pára. Em **R**, a marcha-atrás permanece engatada.

Ao parar em inclinações, puxar o travão de mão ou carregar no pedal do travão. Para evitar o sobreaquecimento da embraiagem, poderá soar um aviso audível intermitente como indicação para carregar no pedal do travão ou aplicar o travão de mão.

Desligar o motor se parar por um período de tempo prolongado, por exemplo, em engarrafamentos de trânsito.

Quando o veículo está estacionado e a porta do condutor é aberta, ouve-se um aviso sonoro se o ponto morto não estiver engatado ou o pedal do travão não foi carregado.

Travagem com o motor

Modo automático

Ao descer uma encosta, a caixa de velocidades manual automatizada não passa para mudanças superiores enquanto não se atingir uma velocidade de motor suficientemente elevada. Efectua reduções de caixa na altura própria quando se trava.

Modo manual

Para utilizar o efeito de travagem com o motor, seleccionar uma mudança inferior na altura certa ao descer uma encosta.

Balançar o veículo

Dar "esticões" com a caixa só é permitido se o veículo estiver preso em areia, lama, neve ou num buraco. Mover a alavanca selectora entre **R** e **A/M** (ou entre **+** e **-**) num ciclo repetitivo, aplicando ao mesmo tempo uma ligeira pressão no pedal do acelerador. Não acelerar muito o motor e evitar acelerações repentinas.

Estacionamento

Aplicar o travão de mão. A mudança engatada mais recentemente (ver visor da caixa de velocidades) permanece engatada. Com **N**, não está engatada qualquer mudança.

Quando se desliga a ignição a caixa de velocidades deixa de responder ao movimento da alavanca selectora.

Se a ignição não for desligada, ou o travão de mão não tiver sido aplicado, ouvir-se-á um aviso sonoro ao abrir a porta do condutor.

Modo manual

Se se seleccionar uma mudança superior quando a velocidade do motor for demasiado baixa, ou uma mudança inferior quando a velocidade do motor for demasiado alta, a passagem não é efectuada. Isso evita que o motor funcione a velocidades de motor muito baixas ou muito altas.

Se a velocidade do motor for muito baixa, a caixa de velocidades passa automaticamente para uma mudança inferior.

Se a velocidade do motor for demasiado alta, a caixa de velocidades apenas passa para uma mudança superior através de kickdown.

Programas de condução com comando eletrónico

Modo de Inverno ❄



Activar o modo de Inverno se se tiver dificuldades no arranque em piso escorregadio.

Activação

Premir ❄. A luz de aviso ❄ é apresentada no visor da caixa de velocidades. A caixa de velocidades muda para o modo automático e o veículo arranca com uma velocidade apropriada.

Desactivação

O modo de Inverno é desactivado:

- premir novamente ❄
- desligar a ignição
- passar para o modo manual

A fim de proteger a caixa de velocidades em situações de temperaturas extremamente elevadas da embraiagem, poderá soar um aviso sonoro. Nesses casos, carregar no pedal do travão, seleccionar "N" e aplicar o travão de mão para permitir que a embraiagem arrefeça.

Modo de carga kg



É possível utilizar o modo de carga, em ambos os modos automático e manual. Em ambos os casos, os padrões das passagens de caixa são adaptados automaticamente para transportar uma carga útil maior.

Activação

Premir **kg**. A luz de aviso **kg** é apresentada no visor da caixa de velocidades. A caixa de velocidades seleccionará depois padrões otimizados de passagens de caixa.

Desactivação

O modo de carga é desactivado:


- premir novamente **kg**
- desligar a ignição

Kickdown

Se o pedal do acelerador for premido para além do ponto de pressão, a caixa de velocidades passa para uma mudança inferior consoante a velocidade do motor. Toda a potência do motor fica disponível para aceleração.

Se a velocidade do motor é demasiado alta, a caixa de velocidades muda para uma velocidade superior, mesmo no modo manual. Sem o kick down esta engrenagem automática não é efectuada no modo manual.

Avaria

Na eventualidade de uma avaria, a luz de aviso  é apresentada no visor da caixa de velocidades. Condução contínua é possível desde que o veículo seja conduzido com cuidado e antecipação.

Reparar a avaria numa oficina.

Corte de corrente

A embraiagem não é desengatada se ocorrer um corte de corrente quando se engata uma mudança. O veículo não anda.

Se a bateria do veículo estiver descarregada, ligar o veículo com cabos auxiliares de arranque ⇨ 230.

Se a avaria não se dever a bateria do veículo descarregada, recorrer à ajuda de uma oficina.

Se o ponto morto não puder ser engatado, o veículo só deve ser rebocado com as rodas de tracção elevadas do piso ⇨ 232.

Rebocar o veículo ⇨ 232.

Travões

O sistema de travagem inclui dois circuitos de travões independentes.

Se um circuito de travões falhar, continua a ser possível travar o veículo com o outro circuito dos travões. Contudo, o efeito de travagem só é obtido quando se carregar no pedal do travão com força. Será preciso bastante mais força para isso. A distância de travagem aumenta. Dirigir-se a uma oficina antes de prosseguir viagem.

Quando o motor não está a trabalhar, o suporte da unidade do servofreio desaparece depois de se carregar no pedal do travão uma ou duas vezes. O efeito de travagem não é reduzido mas será preciso mais força para travar. É especialmente importante ter isto em atenção quando o veículo for rebocado.

Indicador de controlo (1) ⇨ 103.

Sistema de travagem antibloqueio

O sistema de travagem antibloqueio (ABS) impede que as rodas bloqueiem.


O ABS começa a regular a pressão de travagem assim que uma roda apresente tendência para bloquear. A direcção do veículo continua a poder ser utilizada, mesmo durante travagem a fundo.

O controlo do ABS é tornado visível através de pulsos no pedal dos travões e no ruído do processo de regulação.

Para travagem óptima, manter o pedal do travão totalmente premido durante o processo de travagem, apesar de o pedal estar a pulsar. Não reduzir a pressão sobre o pedal.

Luz de aviso (ABS) ⇨ 103.



Avaria

Se as luzes de aviso (ABS) e  acenderem com as mensagens **VERIFICAR ABS** e **VERIFICAR ESP** no Centro de Informação do Condutor, há uma avaria no ABS. O

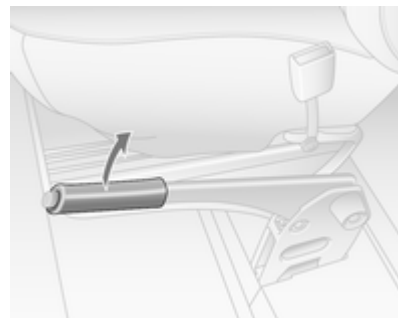
sistema de travagem permanece operacional mas sem a regulação ABS.

Aviso

Se houver uma avaria no ABS, as rodas podem bloquear em caso de travagem superior ao normal. As vantagens do ABS deixam de estar disponíveis. Durante travagem a fundo, a direcção do veículo deixa de poder ser utilizada e o veículo pode guinar.

Se (ABS), ,  e STOP acenderem, o ABS e o ESP estão desactivados e a mensagem **TRAVAGEM DEFICIENTE** é apresentada no Centro de Informação do Condutor. Recorrer à ajuda de uma oficina. Reparar a avaria numa oficina.

Travão de mão



Aviso

Aplicar sempre o travão de mão com firmeza sem accionar o botão de destravagem e aplicar tão firmemente quanto possível numa subida ou descida.

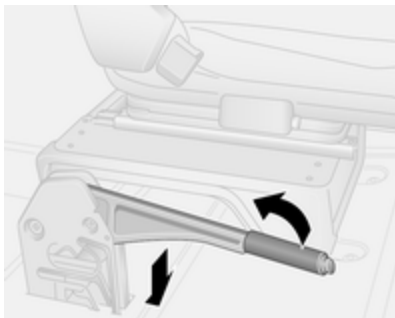
Para destravar o travão de mão, puxar a alavanca ligeiramente para cima, pressionar o botão de destravagem e baixar a alavanca totalmente para baixo.

Para reduzir as forças de accionamento do travão de mão, carregar no pedal do travão ao mesmo tempo.

Indicador de controlo (I) ⇨ 103.

Estacionamento ⇨ 149.

Travão de mão retráctil



Consoante o veículo, a alavanca do travão de mão é recolhida para a posição horizontal mesmo com o travão de mão engatado.

Para desengatar o travão de mão, premir o botão de desengate e puxar a alavanca ligeiramente para cima e, em seguida, voltar a colocar a alavanca na posição horizontal.

Para engatar o travão de mão, puxar a alavanca para cima e soltá-la. A alavanca regressa à posição horizontal.

Assistência à travagem

Se o pedal do travão for premido rapidamente e com força, é aplicada automaticamente força de travagem máxima (travagem a fundo).

Manter pressão constante sobre o pedal do travão enquanto for necessário uma travagem a fundo. A força de travagem máxima é reduzida automaticamente quando se tirar o pé do pedal do travão.

A assistência à travagem não está disponível durante um Autostop. Sistema Start/Stop ⇨ 146.

Assistência de arranque em subidas

O sistema ajuda a impedir movimentos involuntários ao conduzir em declives.

Ao soltar o pedal do travão depois de parar numa inclinação (com a alavanca seletora numa mudança de marcha em frente ou marcha-atrás), os travões permanecem engatados durante mais 2 segundos. Os travões libertam-se automaticamente quando o veículo começa a acelerar.

Atenção

A Assistência de arranque em subidas não consegue impedir completamente o movimento do veículo em todas as situações (ladeiras extremamente íngremes, etc.).

Se necessário, carregar no pedal do travão para impedir que o veículo se desloque para a frente ou para trás.


A assistência de arranque em subidas não está activa durante um Autostop. Sistema Start/Stop ⇨ 146.


Sistemas de condução

Sistema de controlo da tração

O sistema de controlo da tracção (TC) é um componente que faz parte do Programa electrónico de estabilidade (ESP®^{Plus}) que melhora a estabilidade da condução quando necessário, independentemente do tipo de superfície da estrada ou da aderência dos pneus, evitando que as rodas patinem.

Assim que as rodas motrizes comecem a patinar, a prestação do motor é reduzida e a roda que patina mais é travada individualmente. Isso melhora consideravelmente a estabilidade de condução do veículo em pisos escorregadios.

O TC encontra-se em funcionamento assim que a ignição é ligada e a luz de aviso  se apaga no painel de instrumentos. É igualmente apresentada a mensagem correspondente no Centro de Informação do Condutor ⇨ 107.

Quando o TC está activo,  fica intermitente.

Aviso

Não deixar que esta função de segurança especial o tente a tomar riscos desnecessários durante a condução.

Adaptar a velocidade às condições da estrada.

Indicador de controlo  ⇨ 104.

Programa de estabilidade do reboque (TSA) ⇨ 185.


Função Tracção Melhorada




Se necessário, no caso de piso mole ou superfícies da estrada cobertas de lama ou neve, é possível desactivar o sistema de controlo da tracção (TC) para melhorar a tracção:



Pressionar  no painel de instrumentos.



A luz de aviso  acende-se no conjunto de instrumentos e é apresentada a mensagem correspondente no Centro de Informação do Condutor ⇨ 107.



Quando a velocidade do veículo atinge 50 km/h, o sistema muda automaticamente da função Tracção

Melhorada para o funcionamento do TC. A luz de aviso  apaga-se no conjunto de instrumentos.

O TC é reactivado premindo  novamente. O indicador de controlo  apaga-se.

O TC também é reactivado na próxima vez que a ignição é ligada.

Avaria

Se o sistema detectar uma avaria, a luz de aviso  ⇨ 104 acende-se juntamente com  ⇨ 102 no conjunto de instrumentos e é apresentada a mensagem correspondente no Centro de Informação do Condutor ⇨ 107.

O Sistema de controlo da tracção (TC) não está operacional. Reparar a avaria numa oficina.


Mensagens do veículo ⇨ 108.


Programa electrónico de estabilidade

O Programa electrónico de estabilidade (ESP®Plus) melhora a estabilidade da condução quando

necessário, independentemente do tipo de piso ou da aderência dos pneus. Evita também que as rodas motrizes patinem.

Assim que o veículo começar a guinar (subvirar/sobrevirar), a potência do motor é reduzida e as rodas são travadas uma a uma. Isso melhora consideravelmente a estabilidade de condução do veículo em pisos escorregadios.

O ESP®Plus fica operacional assim que a ignição é ligada e a luz de aviso  apaga-se no conjunto de instrumentos. É igualmente apresentada a mensagem correspondente no Centro de Informação do Condutor ⇨ 107.

Quando o ESP®Plus entra em acção,  pisca.

⚠ Aviso

Não deixar que esta função de segurança especial o tente a tomar riscos desnecessários durante a condução.

Adaptar a velocidade às condições da estrada.

Indicador de controlo  104.

Programa de estabilidade do reboque (TSA)  185.



Função Tracção Melhorada




Se necessário, no caso de piso mole ou superfícies da estrada cobertas de lama ou neve, é possível desactivar o ESP®Plus para melhorar a tracção:



Pressionar  no painel de instrumentos.



A luz de aviso  acende-se no conjunto de instrumentos e é apresentada a mensagem correspondente no Centro de Informação do Condutor  107.

Quando a velocidade do veículo atinge 50 km/h, o sistema muda automaticamente da função Tracção

Melhorada para o funcionamento do ESP®Plus. A luz de aviso  apaga-se no conjunto de instrumentos.



O ESP®Plus é reactivado premindo novamente . O indicador de controlo  apaga-se.

O ESP®Plus também é reactivado na próxima vez que a ignição é ligada.

Controlo do Binário de Resistência do Motor

O sistema de controlo do binário de resistência do motor é uma funcionalidade integral do ESP®Plus. Ao engatar uma mudança inferior numa estrada com piso escorregadio, a velocidade e o binário do motor aumentam para ajudar a impedir o bloqueio das rodas motrizes durante uma desaceleração repentina.

Avaria

Se o sistema detectar uma avaria, a luz de aviso  104 acende-se juntamente com  102 no conjunto de instrumentos e é

apresentada a mensagem correspondente no Centro de Informação do Condutor ⇨ 107.

O Programa eletrónico de estabilidade (ESP®^{Plus}) não está operacional. Reparar a avaria numa oficina.

Mensagens do veículo ⇨ 108.

Eixo traseiro de resvalamento limitado

Os veículos com tração às rodas traseiras poderão estar equipados com um diferencial traseiro de bloqueio automático que controla automaticamente o binário transmitido a cada roda traseira, melhorando a tração em caso de terreno mole, lama ou superfícies de estrada cobertas de neve.

Aviso

Não deixar que esta função de segurança especial o tente a tomar riscos desnecessários durante a condução.

Adaptar a velocidade às condições da estrada.

Quando a velocidade do veículo atinge 30 km/h, ou assim que as rodas traseiras regressam a superfícies com uma aderência normal, p. ex. estradas pavimentadas, o sistema é desativado automaticamente, por vezes acompanhado por um ruído (sem nenhuma consequência para o comportamento do veículo).

O sistema também pode ser desativado manualmente aliviando brevemente o acelerador assim que forem retomadas as condições de aderência normais.

Sistemas de apoio ao condutor

Aviso

Os sistemas de apoio ao condutor são desenvolvidos para ajudar o condutor e não para substituir a sua atenção.

O condutor aceita a responsabilidade total na condução de um veículo.

Ao utilizar sistemas de apoio ao condutor, ter sempre cuidado relativamente à situação de trânsito actual.

Programador de velocidade

O programador de velocidade pode armazenar e manter velocidades de 30 km/h e superiores. Desvios das velocidades guardadas podem ocorrer em subidas ou descidas. A velocidade memorizada piscará no Centro de Informação do Condutor ⇨ 107.

Por razões de segurança não é possível activar o programador de velocidade enquanto o pedal do travão não for accionado uma vez.



Não utilizar o programador de velocidade se não for aconselhável manter uma velocidade constante.

Com caixa de velocidades manual robotizada, só activar o programador de velocidade em modo automático.

Luzes de aviso  e  107.



Activação





Premir : a luz de aviso  acende-se a verde no conjunto de instrumentos.

O programador de velocidade está agora em modo de espera e uma mensagem correspondente surge no Centro de Informação do Condutor.



Acelerar até à velocidade pretendida e premir  ou . A velocidade actual é então guardada e mantida e o pedal do acelerador pode ser libertado.



 acende-se a verde no conjunto de instrumentos juntamente com  e uma mensagem correspondente surge no Centro de Informação do Condutor.

A velocidade do veículo pode ser aumentada pressionando o pedal do acelerador. A velocidade guardada fica intermitente no grupo de instrumentos. Quando o pedal do acelerador é libertado, a velocidade anteriormente guardada é retomada.

O programador de velocidade permanece activo durante passagens de caixa.

A velocidade é guardada até a ignição ser desligada.

Aumentar a velocidade

Com o programador de velocidade activo, a velocidade do veículo pode ser aumentada continuamente ou em pequenos incrementos premindo continuamente ou tocando repetidamente em **+**.

Quando o interruptor é libertado a velocidade actual é guardada e mantida.

Em alternativa, acelerar até à velocidade pretendida e memorizar premindo **+**.


Reduzir a velocidade

Com o programador de velocidade activo, a velocidade do veículo pode ser diminuída continuamente ou em pequenos incrementos premindo continuamente ou tocando repetidamente em **-**.

Quando o interruptor é libertado a velocidade actual é guardada e mantida.

Desactivação



Premir **O**: o programador de velocidade é desativado e a luz de aviso verde  apaga-se no conjunto de instrumentos.

Desactivação automática:

- a velocidade desce abaixo de 30 km/h
- o pedal do travão é carregado
- o pedal da embraiagem é carregado
- alavanca selectora em **N**

A velocidade é armazenada e uma mensagem correspondente surge no entro de Informação do Condutor.




Reactivação

Premir **R** numa velocidade acima de 30 km/h.

Se a velocidade guardada for muito superior à velocidade actual, o veículo acelerará com força até a velocidade guardada ser atingida.

Premir **+** reactiva igualmente a função do programador de velocidade, mas apenas na velocidade actual do veículo, não a velocidade memorizada.



Apagar a velocidade guardada

Premir : As luzes de aviso  e  apagam no grupo de instrumentos.



Limitador de velocidade do programador de velocidade

O limitador de velocidade impede que o veículo ultrapasse uma velocidade máxima predefinida de 30 km/h.

Activação

Premir : a luz de aviso  acende-se a amarelo no conjunto de instrumentos.


A função do limitador de velocidade do programador de velocidade está agora em modo de espera e uma mensagem correspondente surge no Centro de Informação do Condutor.

Acelerar até à velocidade pretendida e premir  ou . A velocidade actual é guardada.


O veículo pode ser conduzido normalmente, mas não será possível ultrapassar o limite de velocidade programado, excepto no caso de uma emergência.

Quando a velocidade limite não pode ser mantido, por ex. quando conduz em estrada muito inclinada, a velocidade limite fica intermitente no Centro de Informação do Condutor.

Aumentar a velocidade limite

A velocidade limite pode ser aumentada continuamente ou em pequenos incrementos premindo continuamente ou tocando repetidamente em .

Reduzir a velocidade limite

A velocidade limite pode ser diminuída continuamente ou em pequenos incrementos premindo continuamente ou tocando repetidamente em .

Ultrapassar a velocidade limite

No caso de uma emergência é possível ultrapassar a velocidade limite pressionando firmemente o pedal do acelerador para além do ponto de resistência.

Durante este período, a velocidade limite ficará intermitente no Centro de Informação do Condutor.


Libertar o pedal do acelerador e a função do limitador de velocidade é reactivada assim que uma velocidade inferior à velocidade limite seja obtida.

Advertência

Nos veículos equipados com um limitador de velocidade, carregar a fundo no pedal do acelerador não permitirá exceder a velocidade máxima definida do veículo.

Limitador de velocidade  175.

Desactivação

Premir : o limitador de velocidade é desativado e o veículo pode ser conduzido normalmente.

A velocidade limite é armazenada e uma mensagem correspondente surge no entro de Informação do Condutor.

Reactivação

Premir **R**: a função do limitador de velocidade é reativada.

Premir **+** reactiva igualmente a função do limitador de velocidade, mas apenas na velocidade actual do veículo, não a velocidade memorizada.

Apagar a velocidade limite

Premir .

A luz de aviso amarela  apaga-se no conjunto de instrumentos.

Limitador de velocidade

Limitador da velocidade máxima


De acordo com os regulamentos locais ou nacionais, o veículo poderá estar equipado com um limitador da velocidade máxima fixa que não pode ser desactivado.

Se for o caso, no painel de instrumentos encontra-se uma etiqueta de aviso que indica o limite de velocidade máxima fixa (90 a 130 km/h).

Poderão ocorrer brevemente desvios do limite de velocidade máxima ao conduzir em declives, por razões físicas.

Poderá soar um aviso sonoro durante 10 segundos se o veículo ultrapassar brevemente o limite definido.

Veículos igualmente equipados com limitador da velocidade do programador de velocidade: não é possível exceder a velocidade máxima carregando firmemente no pedal do acelerador para lá do ponto de resistência.

Limitador de velocidade do programador de velocidade  171.

Sensores de estacionamento

Aviso

É o condutor que assume a total responsabilidade da manobra de estacionamento.

Verificar sempre a área circundante durante a manobra de marcha-atrás e utilização do sistema traseiro de assistência ao estacionamento.

O auxiliar de estacionamento facilita o estacionamento em marcha-atrás medindo a distância entre a parte de trás do veículo e os obstáculos.



O sistema é composto por quatro sensores de estacionamento ultrassónicos no pára-choques traseiro.

Advertência

Componentes fixados na área de detecção causam o mau funcionamento do sistema.

Activação

O sistema é ligado automaticamente quando se engata a marcha atrás. A preparação para a operação é indicada por um breve sinal acústico.

O sistema emite um sinal acústico se detectar um obstáculo. O intervalo entre os sinais acústicos diminui à

medida que o veículo se aproxima do obstáculo. Quando a distância for inferior a 30 cm, o sinal torna-se contínuo.

Desactivação



É possível desactivar temporariamente ou permanentemente o sistema.

Desactivação temporária

Desativar temporariamente o sistema premindo **P▲** no painel de instrumentos com a ignição ligada. O LED acende-se no botão quando desativado.

Quando a marcha-atrás estiver seleccionada não soará nenhum sinal acústico, indicando a desativação.

A função é reactivada premindo **P▲** novamente ou na próxima vez que a ignição for ligada.

Desactivação permanente

Desativar permanentemente o sistema premindo continuamente **P▲** no painel de instrumentos durante aproximadamente 3 segundos com a ignição ligada. O LED fica aceso continuamente no botão quando desativado permanentemente.

O sistema está desactivado e não irá funcionar. Quando a marcha-atrás estiver seleccionada não soará nenhum sinal acústico, indicando a desativação.

A função é reativada premindo continuamente o botão **P▲** durante aproximadamente 3 segundos.

Avaria

Se o sistema detetar uma avaria de funcionamento, ao seleccionar a marcha-atrás soará um alarme

acústico durante aproximadamente 3 segundos. Consulte uma oficina para mandar reparar a causa da avaria.

Atenção

Em marcha-atrás, a área deve estar livre de obstáculos que poderiam bater na parte inferior do veículo.

Pancadas no eixo traseiro, que poderão não ser visíveis, podem dar lugar a alterações não específicas no manuseamento do veículo. No caso de ocorrer um impacto deste tipo, consultar uma oficina.

Notas básicas sobre o sistema de sensores de estacionamento

Aviso

Em determinadas circunstâncias, objectos, vestuário ou superfícies reflectoras bem como fontes de

ruído exteriores podem fazer com que o sistema não detecte obstáculos.

É necessário prestar atenção especial aos objectos baixos, que podem danificar a parte inferior do pára-choques.

Atenção

O desempenho dos sensores pode diminuir quando os sensores estão cobertos, por exemplo, por gelo ou neve.

O desempenho do sistema dos sensores de estacionamento pode ser reduzido devido a grandes cargas.

Aplicam-se condições especiais no caso de haver veículos mais altos envolvidos (por exp. veículos todo o terreno, mini-carrinhas, carrinhas). A identificação de objectos na parte superior destes veículos não pode ser garantida.

Objectos com um reflexo muito pequeno na secção transversal, como, por exemplo, objectos estreitos ou materiais suaves, podem não ser detectados pelo sistema.

O sistema de sensores de estacionamento não detetará objetos que estejam fora do alcance de deteção dos sensores.

Câmara traseira

A câmara traseira ajuda o condutor nas manobras de marcha-atrás ao apresentar uma vista da área atrás do veículo no espelho retrovisor interior ou no visor do Sistema de informação e lazer.

Aviso

A câmara traseira não substitui a visão do condutor. Ter em atenção que os objectos fora do

campo de visão da câmara, p. ex. por baixo do pára-choques ou do veículo, não são mostrados.

Não fazer marcha-atrás com o veículo olhando apenas para o visor e verificar a área à volta do veículo antes de realizar manobras de marcha-atrás.



A câmara está geralmente instalada nas portas traseiras/porta da bagageira, por baixo da moldura da chapa de matrícula.

A área mostrada pela câmara é limitada. A distância da imagem que aparece no mostrador é diferente da distância real.

Advertência

Para conseguir a máxima visibilidade, a câmara traseira não deve estar obscurecida por sujidade, neve ou gelo.

Activação

Ecrã de visualização do espelho retrovisor interior



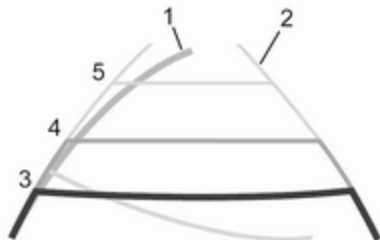
A imagem da câmara traseira é ativada automaticamente quando a marcha-atrás é engatada. Um sinal sonoro confirma a activação.

Ecrã do Sistema de informação e lazer



Nos veículos com sistema de navegação, a imagem da câmara traseira é mostrada no ecrã do Sistema de informação e lazer.

Imagem do visor da faixa de trajetória (1)



Consoante a versão, a faixa de trajetória (1) do veículo é mostrada a azul no visor de informação. Mostra o trajecto do veículo de acordo com o ângulo da direcção.

Imagem do visor da faixa fixa (2)

O visor de faixa fixa (2) mostra o trajecto do veículo se as rodas forem mantidas direitas.

São utilizadas linhas de orientação (3, 4, 5) em conjunto com o visor (2) de faixa fixa e indicam a distância atrás do veículo.

Os intervalos das linhas de orientação são os seguintes:

3 (Vermelho)	: 30 cm
4 (Amarelo)	: 70 cm
5 (Verde)	: 150 cm

Definições

As definições, p. ex. o brilho, podem ser ajustadas através do Sistema de informação e lazer. Consultar o Manual de Informação e Lazer para mais informações.

Desactivação

A câmara é desactivada ao fim de algum tempo se a marcha-atrás não for engatada.

Avaria

A câmara traseira poderá não funcionar correctamente quando:

- estiver escuro
- o sol ou os feixes dos faróis incidirem directamente na objectiva da câmara

- a objectiva da câmara estiver tapada por gelo, neve, lama ou qualquer outra coisa. Limpar a objectiva, enxagúá-la com água e secar com um pano macio
- as portas traseiras/porta da bagageira não estão fechadas correctamente
- o veículo sofreu uma colisão traseira
- ocorreram alterações da temperatura extremas

Aviso de desvio de trajetória

O sistema de aviso de desvio de trajetória utiliza uma câmara dianteira para observar as marcas da faixa entre as quais o veículo se desloca. O sistema detecta as mudanças de faixa e avisa o condutor na eventualidade de uma mudança de faixa inadvertida através de sinais acústicos e visuais.


Os critérios para a detecção de mudança de faixa inadvertida são:

- não funcionamento dos indicadores de mudança de direcção e de faixa
- nenhuma direcção activa


Se o condutor estiver a executar estas acções, não será emitido qualquer aviso.


Activação




O sistema de aviso de desvio de trajetória é ativado premindo  na consola do tejadilho; o LED no botão apaga-se para indicar que o sistema está ligado.




Quando a luz de aviso  104 se acender no conjunto de instrumentos, o sistema está pronto a funcionar. É igualmente apresentada a mensagem correspondente no Centro de Informação do Condutor 107.

A luz de aviso  apaga-se quando o sistema não está pronto a fim de avisar o condutor.

O sistema apenas funciona com velocidades do veículo acima de 60 km/h e se marcações da faixa estiverem disponíveis e forem detetadas.

Se indicadores de mudança de direcção não forem acionados ao mudar de faixa, ou seja, é detetada uma mudança de faixa não intencional, a luz de aviso  pisca e é emitido um sinal sonoro de aviso para alertar o condutor.

Desactivação

O sistema é desativado premindo ; o LED no botão acende-se. A mensagem correspondente também é apresentada no Centro de Informação do Condutor.

A velocidades inferiores a 60 km/h o sistema fica inoperacional.


Sugestões de funcionamento

O sistema de saída de faixa poderá não funcionar correctamente quando:

- O pára-brisas não está limpo.
- Existem condições ambientais adversas, tal como chuva forte, neve, luz do sol directa ou sombras.

O sistema não funciona se não detectar uma marca de faixa de rodagem.

Avaria

Na eventualidade de uma avaria no sistema, é apresentada uma mensagem de aviso no Centro de Informação do Condutor (possivelmente em combinação com a luz de aviso ) e o LED no botão acende-se.

Recorrer à ajuda de uma oficina.

Centro de Informação do Condutor
⇨ 107.

Combustível

Motores a diesel

Utilizar apenas combustível diesel em conformidade com a norma EN 590. O combustível deve ter um baixo teor de enxofre (máx. 10 ppm). Podem ser utilizados combustíveis normalizados equivalentes com um biodiesel (= FAME de acordo com a EN14214) teor máx. de 7% por volume (como DIN 51628 ou equivalentes).

Nos países fora da União Europeia, utilizar combustível Euro-Diesel com uma concentração de enxofre abaixo de 50 ppm.

Atenção

A utilização de combustível que não cumpra a norma EN 590 ou semelhante, pode dar lugar a perda de potência do motor, aumento de desgaste ou danos no motor e pode afectar a sua garantia.

Não utilizar óleos diesel marítimos, óleos de aquecimento ou combustíveis diesel completa à base de plantas, como por exemplo óleo de colza ou biodiesel, Aquazole e emulsões de diesel-água semelhantes. Os combustíveis diesel não devem ser diluídos com combustíveis para motores a gasolina.

O fluxo e a capacidade de filtragem dos combustíveis diesel variam consoante a temperatura. Com temperaturas baixas, reabasteça com combustível diesel com propriedades de Inverno garantidas.

Filtro diesel ⇨ 198, purgar o sistema de combustível diesel ⇨ 198.

Abastecer**⚠ Perigo**

Antes de reabastecer, desligar o motor e quaisquer fontes exteriores de calor com câmaras de combustão. Desligar quaisquer telemóveis.

Cumprir as instruções de funcionamento e segurança da estação de serviço quando se estiver a abastecer.

⚠ Perigo

O combustível é inflamável e explosivo. Não fumar. Não produzir chamas nuas ou faíscas.

Se cheirar a combustível no veículo, reparar a causa dessa situação imediatamente numa oficina.

Atenção

No caso de abastecimento com combustível errado, não ligar a ignição.

A tampa com baioneta do depósito de combustível encontra-se no lado dianteiro esquerdo do veículo.

A portinhola para enchimento do depósito de combustível só pode ser aberta se o veículo estiver destrancado e a porta estiver aberta. Abrir a portinhola de enchimento de combustível à mão.

⚠ Perigo

Veículos com sistema pára/arranca: O motor deve ser desligado e a chave de ignição removida, a fim de evitar o risco de o sistema voltar a ligar o motor automaticamente.

Capacidades ⇨ 263.



Retirar a tampa de enchimento de combustível rodando-a para a esquerda.

A tampa de enchimento de combustível pode ser suspensa no gancho inferior da portinhola de enchimento de combustível.

Para reabastecimento, introduzir completamente a pistola no bocal e activá-la.

Após o corte automático, o depósito pode ser atestado ativando a pistola no bocal mais duas vezes, no máximo.

Atenção

Limpe imediatamente qualquer combustível derramado.

Uma vez concluído o reabastecimento de combustível, recolocar a tampa do depósito de combustível e rodá-la para a direita. Fechar a portinhola do depósito de combustível.

Tampa do tubo de enchimento de combustível

Utilize apenas tampas do tubo de enchimento de combustível de origem. Os veículos com motor a diesel têm tampas do tubo de enchimento de combustível especiais.

Consumo de combustível - Emissões de CO₂

O consumo de combustível (circuito combinado) do modelo Opel Movano situa-se entre aproximadamente 9,5 e 6,6 l/100 km.

Consoante o país, o consumo de combustível é apresentado em km/l. Neste caso, o consumo de combustível (circuito combinado) do modelo Opel Movano situa-se dentro de um intervalo de aproximadamente 10,5 a 15,2 km/l.

A emissão de CO₂ (circuito combinado) situa-se aproximadamente entre 173 e 248 g/km.

Consultar os valores específicos para o veículo no Certificado CE de Conformidade fornecido com o veículo ou os documentos de matrícula nacionais.

Informação geral

Os valores oficiais do consumo de combustível e de emissões de CO₂ específicas mencionados dizem respeito ao modelo base da UE com equipamento padrão.

Os valores de consumo de combustível e de emissões de CO₂ são calculados de acordo com o regulamento R (CE) N.º 715/2007 (na versão aplicável mais recente), tendo

em consideração o peso do veículo em ordem de marcha, como especificado pelo regulamento.

Os valores são fornecidos a título meramente comparativo entre diferentes versões de veículos e não podem ser considerados uma garantia para o consumo real de combustível de um determinado veículo.

Equipamento adicional pode originar valores de consumo e de CO₂ ligeiramente superiores aos indicados. Além disso, o consumo de combustível depende do estilo de condução de cada um, das condições do piso e do trânsito.

Engate do reboque

Informações gerais

Utilizar apenas equipamento de reboque aprovado para o seu veículo. Posteriormente, entregar a montagem do equipamento para rebocar a uma oficina. Pode ser necessário fazer alterações que afectem o sistema de arrefecimento, resguardos térmicos ou outro equipamento.

Condições de condução e sugestões para o reboque

No caso de atrelados com travões, prender o cabo de segurança contra ou rompimento.

Antes de fixar um reboque, lubrificar a esfera de acoplamento. Contudo, não o fazer se se estiver a utilizar um estabilizador na esfera de reboque para reduzir os movimentos de ziguezague. Para atrelados com baixa estabilidade de condução é recomendado o uso de um estabilizador.

A velocidade máxima de 80 km/h não deve ser ultrapassada, mesmo nos países onde são permitidas velocidades mais elevadas.

Se o reboque começar a andar aos ziguezagues, reduzir a velocidade; não tentar corrigir a direcção e travar a fundo se necessário.

Numa descida, conduzir na mesma mudança que se utilizaria para fazer essa subida e conduzir a uma velocidade semelhante.

Ajustar a pressão dos pneus para o valor especificado para carga completa ⇨ 264.

Rebocar

Cargas de atrelados

As cargas de atrelados permitidas são valores máximos que dependem do veículo e do motor em causa, os quais não devem ser ultrapassados. A carga de reboque efectiva é a diferença entre o peso bruto efectivo do atrelado e a carga da tomada de acoplamento efectiva com o atrelado ligado.

As cargas de atrelados permitidas são especificadas nos documentos do veículo. De uma maneira geral, são válidas para inclinações de até 12%.

A carga de reboque permitida aplica-se até à inclinação especificada e até uma altitude de 1000 metros acima do nível do mar. Uma vez que a potência do motor diminui à medida que a altitude aumenta devido à rarefação do ar, havendo assim menor capacidade de subida, o peso bruto permitido do atrelado também diminui 10% por cada 1000 metros de altitude adicional. Não é necessário reduzir o peso bruto do atrelado ao conduzir em estradas com inclinações ligeiras (menos de 8%, p. ex. autoestradas).

O peso bruto do atrelado admissível não deve ser excedido. Esse peso está especificado na placa de identificação ⇨ 243.

Carga de acoplamento vertical

A carga de acoplamento vertical é a carga exercida pelo reboque na esfera de acoplamento. Pode ser alterada alterando a distribuição do peso ao carregar o reboque.

A carga de acoplamento vertical máxima permitida é especificada na placa de identificação do equipamento de reboque e nos documentos do veículo. Visar sempre atingir a carga máxima, especialmente no caso de reboques pesados. A carga de acoplamento vertical nunca deve ser inferior a 25 kg.

No caso de cargas de atrelado de 1200 kg ou mais, a carga máxima vertical não deve ser inferior a 50 kg.

Carga do eixo traseiro

Quando o reboque estiver atrelado ao tractor e este estiver completamente carregado (incluindo todos os ocupantes), a carga por eixo traseiro admissível (ver placa de identificação ou documentação do veículo), não deve ser ultrapassada.

Acoplamento de reboque

Atenção

Quando se utilizar o veículo sem um reboque, desmontar a barra da esfera de acoplamento.

Aviso sonoro do equipamento de reboque

Para os veículos equipados com equipamento reboque, quando ligado a um atrelado o tom do sinal de aviso muda quando se acciona os sinais de mudança de direcção.

O tom do aviso sonoro irá mudar se uma luz do sinal de mudança de direcção no atrelado ou no veículo tractor falhar.

Programa de estabilidade do reboque

Se o sistema detectar movimentos de ziguezague, a potência do motor diminui e o conjunto de veículo/reboque é travado selectivamente até esses movimentos pararem.

Enquanto o sistema está a funcionar, manter o volante o mais imóvel possível.

O Programa de estabilidade do reboque (TSA) é uma função do Programa eletrónico de estabilidade (ESP) ⇨ 169.

Características auxiliares

Tomada de força



Activação

Para activar a tomada de força, com o veículo parado e o motor em ponto morto:

- Colocar a alavanca da caixa de velocidades na posição neutra (veículo com caixa de velocidades automatizada: alavanca selectora na posição N).

- Carregar no pedal da embraiagem.
- Premir o interruptor no painel de instrumentos; o LED no interruptor acende-se ao fim de aproximadamente 2 segundos.
- Soltar o pedal da embraiagem.

A velocidade de ralenti aumenta para 1200 rpm.

Atenção

Durante o funcionamento da tomada de força, nunca mover a alavanca selectora para fora da posição neutra (veículos com caixa de velocidades automatizada: N), para evitar danos na transmissão.

Se for necessário engatar uma mudança diferente, ou seja, para ajustar a velocidade de condução, a tomada de força deve ser sempre desactivada primeiro.

Desactivação

Para desactivar a tomada de força:

- Carregar no pedal da embraiagem.
- Premir o interruptor no painel de instrumentos; o LED no interruptor apaga-se ao fim de aproximadamente 2 segundos.
- Soltar o pedal da embraiagem.

Avaria

Se o LED no interruptor não se acender ao tentar activar a tomada de força e/ou o sistema não funcionar:

Soltar gradualmente o pedal da embraiagem.




- ou -

- Colocar a alavanca da caixa de velocidades na posição neutra (veículo com caixa de velocidades automatizada: alavanca selectora na posição N).
- Carregar no pedal da embraiagem.

- Premir o interruptor no painel de instrumentos; o LED no interruptor acende-se ao fim de aproximadamente 2 segundos.
- Soltar o pedal da embraiagem.

Em seguida, repetir o procedimento acima.

Advertência

A função de tomada de força não está disponível quando a luz de aviso  102,  103 ou  104 está acesa.

Conservação do veículo

Informação Geral 189

Acessórios e alterações no veículo 189

Imobilizar o veículo a longo prazo 189

Recolha de veículos em fim de vida 190

Verificações no veículo 190

Execução dos trabalhos 190

Capot 190

Óleo de motor 191

Líquido de arrefecimento do motor 192

Óleo da direcção assistida 193

Líquido limpa-vidros 194

Travões 195

Líquido dos travões 195

Bateria do veículo 195

Filtro diesel 198

Purgar o sistema de combustível diesel 198

Substituição das escovas do limpa para-brisas 199

Substituir lâmpadas 200

Faróis 200

Iluminação dianteira adaptativa 202

Faróis de nevoeiro 203

Indicadores de mudança de direcção dianteiros 203

Luzes traseiras 204

Indicadores de mudança de direcção laterais 205

Terceira luz de travagem 206

Luz da chapa de matrícula 207

Luzes do habitáculo 207

Iluminação do painel de instrumentos 208

Instalação elétrica 209

Fusíveis 209

Caixa de fusíveis no compartimento do motor 210

Caixa de fusíveis no painel de instrumentos 210

Caixa de fusíveis na bagageira 212

Ferramentas do veículo 214

Ferramentas 214

Rodas 215

Pneus 215

Pneus de Inverno 215

Designação dos pneus 215

Pressão dos pneus 216

Sistema de controlo da pressão dos pneus 217

Profundidade do relevo 219

Mudar para outros pneus 220

Tampões das rodas 220

Correntes de neve 220

Kit de reparação de pneus 221

Substituição de roda 224

Roda sobresselente 227

Auxílio de arranque 230

Rebocar 232

Rebocar o veículo 232

Rebocar outro veículo 233

Conservação do veículo 234

Conservação da carroçaria 234

Conservação do habitáculo 236

Informação Geral

Acessórios e alterações no veículo

Recomendamos a utilização de peças e acessórios de origem e peças aprovadas pela fábrica específicas para o seu tipo de veículo. Não podemos avaliar ou garantir a fiabilidade de outros produtos - mesmo que aprovados por legislação ou por qualquer outra forma.

Qualquer modificação, conversão ou outras alterações realizadas nas especificações padrões do veículo (incluindo, sem limitação, modificações do software e modificações das unidades de controlo eletrónico) podem invalidar a garantia oferecida pela Opel. Além disso, essas alterações poderão afetar o consumo de combustível, as emissões de CO₂ e outras emissões do veículo e fazer com que o veículo deixe de estar em conformidade com a aprovação do modelo, afetando a validade do registo do veículo.

Atenção

Ao transportar o veículo num comboio ou num reboque, as palas pára-lama podem ficar danificadas.

Imobilizar o veículo a longo prazo

Armazenamento durante muito tempo

Se o veículo tiver de ser armazenado por vários meses:

- Lavar e encerar o veículo.
- Verificar a protecção de cera do compartimento do motor e da subestrutura.
- Limpar e conservar vedantes de borracha.
- Mudar o óleo do motor.
- Drenar o reservatório do líquido lava-vidros.
- Verificar a protecção anti-corrosão e o anticongelante do líquido de arrefecimento.

- Ajustar a pressão dos pneus para o valor especificado para carga completa.
- Estacionar o veículo num local seco e bem ventilado. Engrenar a primeira velocidade ou a marcha-atrás. Evitar que o veículo descaia.
- Não aplicar o travão de mão.
- Abrir o capô, fechar todas as portas e trancar o veículo.
- Desligar o grampo do terminal negativo da bateria do veículo. Não esquecer que nenhum dos sistemas está funcional, p. ex. sistema de alarme anti-roubo.

Colocar em funcionamento

Quando o veículo vai ser colocado novamente em funcionamento:

- Ligar o grampo ao terminal negativo da bateria do veículo. Activar o sistema electrónico dos vidros eléctricos.
- Verificar a pressão dos pneus.
- Atestar o reservatório do líquido lava-vidros.

- Verificar o nível do óleo do motor.
- Verificar o nível do líquido de arrefecimento.
- Montar a chapa de matrícula, se necessário.

Recolha de veículos em fim de vida

Informação acerca dos centros de recolha de veículos em fim de vida e a reciclagem dos veículos em fim de vida está disponível no nosso sítio na rede, sempre que legalmente exigido. Confiar este trabalho apenas a um centro de reciclagem autorizado.

Verificações no veículo

Execução dos trabalhos

Aviso

Realizar verificações no compartimento do motor apenas quando a ignição estiver desligada. O veículo não deve estar num Autostop ➤ 146.

A ventoinha de arrefecimento pode começar a funcionar mesmo com a ignição desligada.

Perigo

O sistema de ignição gera tensões extremamente altas. Não tocar.

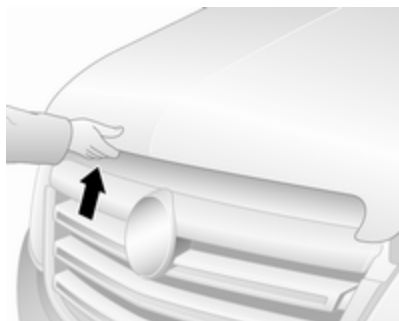
As tampas para atestar os reservatórios de óleo do motor, de líquido de arrefecimento e de líquido lava-vidros e a pega da vareta do óleo são amarelos para fácil identificação.

Capot

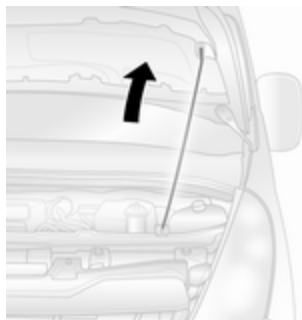
Abrir



Puxar a alavanca de abertura e colocá-la na posição inicial.



Puxar o trinco de segurança, localizado ligeiramente descentrado do lado esquerdo, e abrir o capot.



Puxar para cima a haste de apoio para removê-la do respectivo suporte e em seguida prendê-la no gancho do lado direito situado na parte inferior do capô.

Se o capot for aberto durante um Autostop, o motor será ligado automaticamente por motivos de segurança.

Sistema Start/Stop ⇨ 146.

Atenção

Garantir que o limpa-para-brisas está desligado antes de abrir o capô ⇨ 89.

Fechar

Antes de fechar o capot, empurrar o suporte para o respectivo encaixe de arrumação.

Baixar o capô e deixá-lo cair no engate a partir de uma altura baixa (20-25 cm). Verificar se o capot está engatado.

Atenção

Não pressionar o capô contra o engate para evitar amolgá-lo.

⚠ Aviso

Na eventualidade de ocorrer uma colisão frontal, ainda que de pouca gravidade, mandar verificar a lingueta de segurança numa oficina.

Óleo de motor

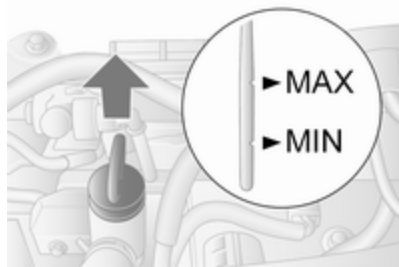
Verificar o nível do óleo de motor manualmente com regularidade para evitar danos no motor.

Certificar-se que é utilizado óleo com a graduação correcta. Líquidos e lubrificantes recomendados ⇨ 239.

O consumo máximo de óleo de motor é de 0,6 litros por 1000 km.

Verificar com o veículo numa superfície nivelada. O motor deve estar à temperatura de funcionamento e desligado há pelo menos 10 minutos.

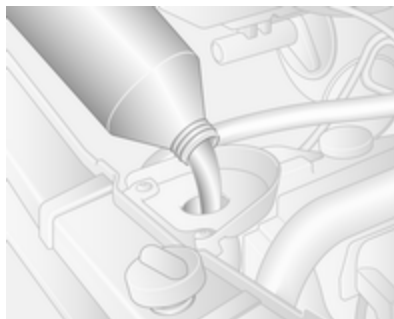
Puxar a vareta para fora. Limpá-la, inseri-la até ao batente da pega, puxar para fora e ver qual o nível do óleo de motor.



Quando o nível do óleo de motor tiver descido para a marca **MIN**, atestar o óleo de motor.

Atenção

Não deixe que o nível do óleo do motor caia abaixo do nível mínimo!



Recomendamos a utilização do mesmo tipo de óleo de motor que foi utilizado na última mudança.

O nível do óleo do motor não deve exceder a marca de máximo **MAX** na vareta.

Atenção

Óleo de motor em excesso deverá ser drenado ou retirado por sucção.

Para evitar o derramamento ao reabastecer o óleo do motor, recomendamos a utilização de um

funil. Confirmar se o funil está colocado firmemente no tubo de enchimento.

Uma estabilização do consumo do óleo de motor não ocorrerá até o veículo ter sido conduzido vários milhares de quilómetros. Só então é que o nível actual de consumo pode ser definido.

Se o consumo ultrapassar em mais de 0,6 litros a cada 1000 km após este período de rodagem, consultar uma oficina.

Capacidades ⇨ 263, monitor do nível do óleo do motor ⇨ 96.

Colocar o tampão e apertar.

Líquido de arrefecimento do motor

O líquido de arrefecimento dá protecção contra o congelamento até -28 °C, aproximadamente.

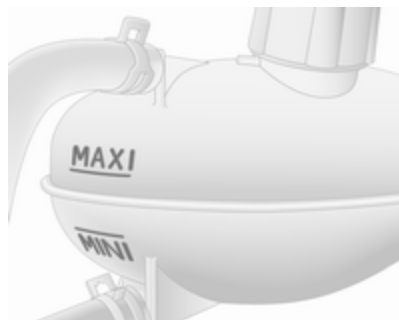
Atenção

Utilizar apenas anticongelante aprovado.

Nível do líquido de arrefecimento

Atenção

Um nível demasiado baixo do líquido de arrefecimento poderá causar danos no motor.



Se o sistema de arrefecimento estiver frio, o nível do líquido de arrefecimento deve estar imediatamente acima da marca **MINI**. Atestar se o nível estiver baixo.

⚠ Aviso

Deixar o motor arrefecer antes de abrir a tampa. Abrir a tampa com cuidado e deixar a pressão sair devagar.

Atestar com anticongelante. Se não houver anticongelante disponível, utilizar água limpa da torneira ou água destilada. Colocar o tampão e apertar. A concentração de anticongelante e a causa da perda de líquido de arrefecimento devem ser verificadas por uma oficina.

Se for necessária uma quantidade considerável de líquido refrigerante, será necessário purgar todo o ar preso no sistema de arrefecimento. Recorrer à ajuda de uma oficina.

Óleo da direcção assistida

Atenção

Pequeníssimas quantidades de contaminação podem provocar danos no sistema da direcção e

fazer com que não funcione correctamente. Não deixar que contaminantes entrem em contacto com o lado do fluido do bujão do depósito ou que entrem no depósito.

Normalmente não é necessário verificar o nível do óleo. Se for ouvido um ruído invulgar durante a condução ou se a direcção assistida reagir de forma notória, procurar assistência numa oficina.

Consoante o veículo, o reservatório do óleo da direcção assistida poderá estar situado no compartimento do motor (Tipo A) ou por baixo da cava da roda dianteira, atrás de um painel de cobertura (Tipo B).

Tipo A



Se o nível do líquido no depósito descer abaixo da marca **MINI**, consultar uma oficina.

Tipo B



Se o nível do líquido no depósito descer abaixo da marca **MIN**, consultar uma oficina.

Líquido limpa-vidros



Encher com água limpa misturada com uma quantidade adequada de líquido de lava-pára-brisas que contenha anti-congelante.

Atenção

Apenas líquido lava-vidros com uma concentração de anticongelante suficiente dá

protecção em temperaturas baixas ou uma baixa súbita de temperatura.

O uso de líquido limpa-vidros com isopropanol pode danificar as luzes exteriores.

Travões

No caso de uma espessura mínima dos calços dos travões, ouvir-se-á um silvo durante a travagem.

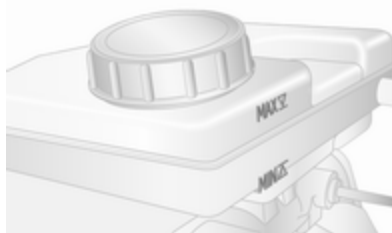
Pode-se continuar a conduzir nessa situação mas devem substituir-se os calços dos travões o mais depressa possível.

Depois de montar calços novos, não travar a fundo desnecessariamente nas primeiras viagens.

Líquido dos travões

Aviso

O líquido dos travões é venenoso e corrosivo. Evitar o contacto com olhos, pele, tecidos e superfícies pintadas.



O nível do líquido dos travões deve situar-se entre as marcas **MIN** e **MAX**.

Ao atestar, assegurar a máxima limpeza já que uma contaminação do líquido dos travões pode causar avarias no sistema de travagem. Em caso de perda do líquido dos travões, levar o veículo a uma oficina, para que a causa seja reparada.

Utilizar apenas líquido dos travões aprovado para o seu veículo.


Líquido dos travões e da embraiagem
↪ 239.

Bateria do veículo

O terminal de auxílio de arranque está localizado no compartimento do motor.

Auxílio de arranque ↪ 230.

A bateria do veículo não necessita de manutenção desde que o perfil de condução permita o carregamento suficiente da bateria. Deslocações curtas e arranques frequentes do motor podem descarregar a bateria. Evitar a utilização de consumidores eléctricos desnecessários.

A luz de aviso  acende-se em caso de avaria do sistema de carregamento. Parar, desligar o motor e procurar assistência numa oficina.

Sistema de carregamento ↪ 102.



As pilhas não devem ser eliminadas junto com os resíduos domésticos. Devem ser colocadas em pontos de recolha para reciclagem apropriados (i.e. pilhões).

Deixar o veículo parado durante mais de quatro semanas pode provocar a descarga da bateria. Desligar o grampo do terminal negativo da bateria do veículo.

⚠ Perigo

Garantir que a ignição está completamente desligada (o veículo não deve estar num Autostop) antes de ligar ou desligar a bateria do veículo.

Sistema Start/Stop ⇨ 146.

Protecção contra descarga da bateria ⇨ 122.

Acesso à bateria



A bateria encontra-se atrás de um painel no estribo da porta dianteira esquerda. Retirar o painel para aceder à bateria.

Substituir a bateria do veículo

Em veículos com uma bateria AGM (tapete de vidro absorvente), certificar-se de que a mesma é substituída por outra bateria AGM.



Uma bateria AGM pode ser identificada pela etiqueta na bateria. Recomendamos a utilização de uma bateria de veículo Opel original.

Advertência

A utilização de uma bateria do veículo AGM diferente da bateria de veículo Opel original poderá resultar num desempenho mais fraco do sistema pára/arranca.

Procurar assistência numa oficina para mandar substituir a bateria do veículo.

Sistema Start/Stop ⇨ 146.

Carregar a bateria do veículo

⚠ Aviso

Nos veículos com sistema Start/ Stop, certificar-se de que o potencial de carga não excede os 14,6 volt quando é utilizado um carregador de baterias. Caso contrário, a bateria do veículo poderá sofrer danos.

⚠ Perigo

Garantir que existe uma ventilação adequada quando carrega a bateria. Existe o risco de explosão se os gases formados durante o carregamento se acumularem!

Auxílio de arranque ⇨ 230.

Etiqueta de aviso

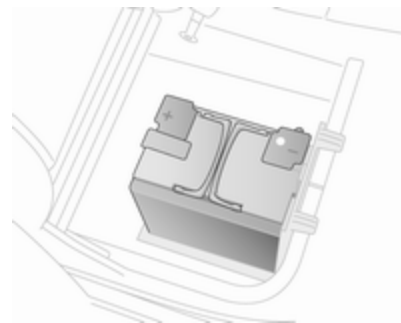


Significado dos símbolos:

- Não fumar, foguear ou produzir faíscas.
- Proteger sempre os olhos. Os gases explosivos podem causar cegueira ou ferimentos.
- Mantenha a bateria do veículo fora do alcance das crianças.
- A bateria do veículo contém ácido sulfúrico que pode provocar cegueira ou lesões por queimaduras graves.

- Ver o Manual de Utilização para mais informações.
- Nas imediações da bateria podem estar presentes gases explosivos.

Bateria adicional



Consoante o equipamento auxiliar do veículo, determinados modelos poderão ter uma bateria adicional montada por baixo do banco dianteiro.

Advertência

A bateria adicional é ligada automaticamente à bateria principal do veículo apenas quando o motor

está ligado. Não é necessário desligá-la manualmente antes de desligar a bateria principal do veículo ou de proceder ao auxílio de arranque do mesmo.

Auxílio de arranque ⇨ 230.

Filtro diesel



Drenar a água residual do filtro de combustível diesel sempre que se mudar o óleo de motor.

Colocar um recipiente por baixo da caixa do filtro. Desaperte os parafusos de cabeça estriada no tampão e na parte inferior do filtro aprox. uma volta, para drenar a água.

O filtro é drenado, assim que o combustível diesel surgir no parafuso de cabeça estriada na parte de baixo. Reapertar os 2 parafusos.

Verificar o filtro de combustível diesel a intervalos mais curtos se o veículo for submetido a condições de funcionamento extremas.

Purgar o sistema de combustível diesel



Se o depósito de combustível foi completamente esvaziado, será necessário ventilação ou purgar o sistema de combustível diesel.

Encher o depósito com combustível e proceder da seguinte forma:

1. Colocar um recipiente adequado por baixo do parafuso de ventilação do filtro de combustível para recolher o combustível.
2. Desapertar o parafuso de ventilação (marcado com seta) em uma volta.
3. Accionar manual, lenta e uniformemente a bomba de alimentação em linha até que o combustível drenado do parafuso de ventilação solto se apresente sem bolhas de ar.
4. Reapertar o parafuso de ventilação.

Nos veículos sem uma bomba de alimentação em linha, encher o depósito com combustível e proceder da seguinte forma:

Atenção

Não rodar a chave de ignição para a posição **3** antes de iniciar o procedimento de purga.

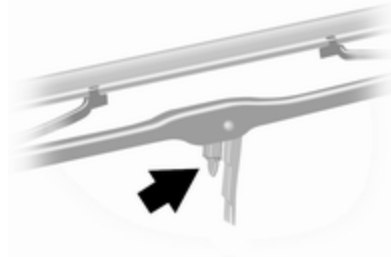
Posições do interruptor da ignição
⇨ 143.

1. Rodar a chave de ignição para a posição **2** e manter durante 5 segundos.
2. Rodar a chave de volta para a posição **1** e aguardar durante 3 segundos.
3. Repetir os Passos 1 e 2 várias vezes.
4. Rodar a chave para a posição **3** e em seguida de volta para **0**.

Se não for possível pôr o motor a funcionar ao fim de várias tentativas de sangramento do sistema de combustível diesel, recorrer à ajuda de uma oficina.

Substituição das escovas do limpa para-brisas**Escovas no pára-brisas**

Se necessário, utilizar o degrau situado por baixo dos faróis para alcançar o limpa-para-brisas.



Levantar o braço da escova do limpa-pára-brisas, pressionar o grampo de retenção no sentido do braço da escova e separar a escova do limpa-vidros.

Fixar ao braço do limpa-vidros a escova limpa-vidros de forma ligeiramente angulada e empurrar até encaixar.

Baixar o braço cuidadosamente.

Substituir lâmpadas

Garantir que a ignição está completamente desligada (o veículo não deve estar num Autostop ⇨ 146) e desligar o interruptor relevante ou fechar as portas.

Segurar numa lâmpada nova apenas pela base. Não tocar no vidro da lâmpada sem luvas.

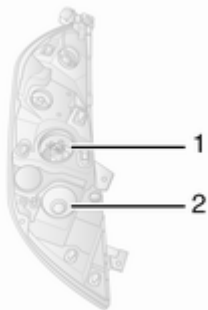
Ao substituir lâmpadas, utilizar apenas lâmpadas do mesmo tipo.

Verificação das lâmpadas

Depois de substituir uma lâmpada, ligar a ignição e accionar e verificar as luzes.

Realização de trabalhos ⇨ 190.

Faróis

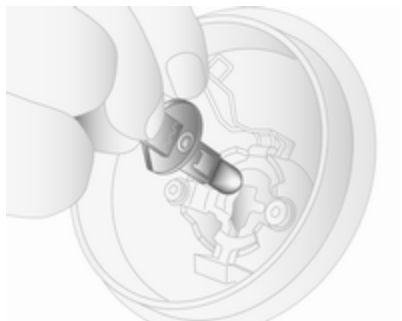


Os faróis têm sistemas independentes para as luzes de máximos **1** e de médios **2**.

Luzes de máximos



1. Retirar a cobertura de protecção do farol.
2. Separar a ligação elétrica do casquilho da lâmpada.

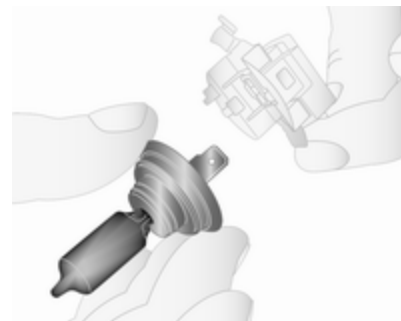


3. Soltar a mola de aperto e remover o casquilho da lâmpada do alojamento do refletor.
4. Separar a lâmpada do respectivo casquilho e substituir a lâmpada.
5. Inserir o casquilho da lâmpada no alojamento do refletor.
6. Prender com a mola de aperto e fixar a ligação elétrica ao casquilho da lâmpada.
7. Instalar a cobertura de proteção do farol.

Luzes de médios



1. Retirar a cobertura de protecção do farol.
2. Separar a ligação elétrica do casquilho da lâmpada.
3. Rodar o casquilho da lâmpada para a esquerda para desencaixar.
4. Retirar o casquilho da lâmpada do alojamento reflector.



5. Separar a lâmpada do respectivo casquilho e substituir a lâmpada.
6. Inserir o casquilho da lâmpada, encaixando os dois terminais no alojamento do reflector e rodar para a direita para fixar.
7. Fixar a ligação elétrica ao casquilho da lâmpada.
8. Instalar a cobertura de proteção do farol.

Luzes de presença laterais



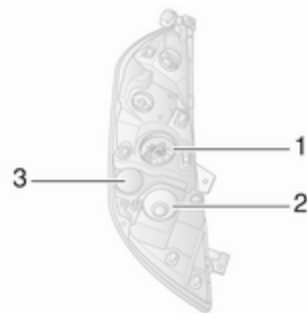
1. Retirar a cobertura de protecção.
2. Separar a ligação elétrica do casquilho da lâmpada.
3. Rodar o casquilho da lâmpada para a esquerda para desencaixar.
4. Retirar o casquilho da lâmpada do alojamento reflector.



5. Separar a lâmpada do respectivo casquilho e substituir a lâmpada.
6. Inserir o casquilho da lâmpada, encaixando os dois terminais no alojamento do reflector e rodar para a direita para fixar.
7. Fixar a ligação elétrica ao casquilho da lâmpada.
8. Colocar a tampa de protecção.

Iluminação dianteira adaptativa

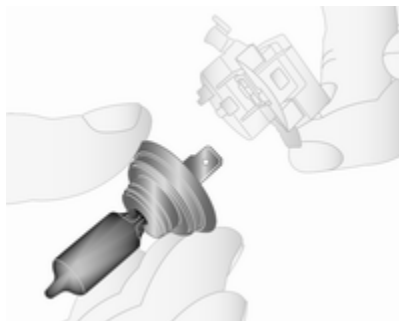
Luz de viragem



Os faróis têm sistemas independentes para as luzes de máximos **1** e de médios **2**. A luz de viragem **3** encontra-se entre os faróis.

1. Retirar a cobertura de protecção.
2. Separar a ligação elétrica do casquilho da lâmpada.
3. Rodar o casquilho da lâmpada para a esquerda para desencaixar.

4. Retirar o casquilho da lâmpada do alojamento reflector.



5. Separar a lâmpada do respectivo casquilho e substituir a lâmpada.
6. Inserir o casquilho da lâmpada, encaixando os dois terminais no alojamento do reflector e rodar para a direita para fixar.
7. Fixar a ligação eléctrica ao casquilho da lâmpada.
8. Colocar a tampa de protecção.

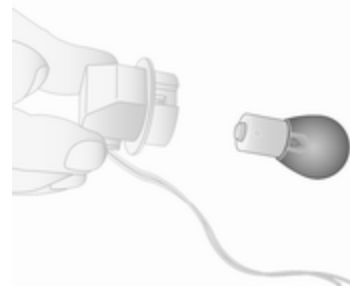
Faróis de nevoeiro

Mandar substituir as lâmpadas dos faróis de nevoeiro dianteiros numa oficina.

Indicadores de mudança de direcção dianteiros



1. Retirar a cobertura de protecção.
2. Separar a ligação eléctrica do casquilho da lâmpada.
3. Rodar o casquilho da lâmpada para a esquerda para desencaixar.
4. Retirar o casquilho da lâmpada do alojamento reflector.



5. Separar a lâmpada do respectivo casquilho e substituir a lâmpada.
6. Inserir o casquilho da lâmpada, encaixando os dois terminais no alojamento do reflector e rodar para a direita para fixar.
7. Fixar a ligação eléctrica ao casquilho da lâmpada.
8. Colocar a tampa de protecção.

Luzes traseiras

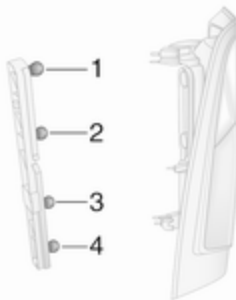
Luzes traseiras de travagem, de presença, de mudança de direcção, de marcha-atrás e de nevoeiro



1. Retirar os painéis superior e inferior do pilar traseiro.
2. Desaparafusar as duas porcas dos pinos de posicionamento na parte de trás do grupo óptico.
3. Retirar o grupo óptico para trás, a partir do exterior.
4. Separar a peça de ligação eléctrica do grupo óptico.



5. Retirar os três parafusos da traseira do grupo óptico.
6. Retirar o casquilho do grupo óptico.



7. Empurrar a lâmpada ligeiramente para dentro do encaixe, rodar para a esquerda, retirar e substituir a lâmpada.

Luz do indicador de mudança de direcção (1)

Luz de travagem e de presença (2)

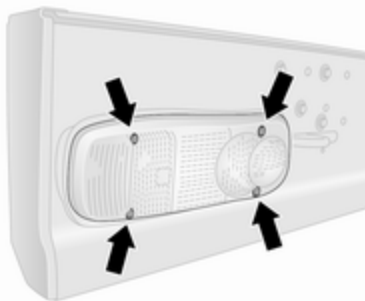
Luz de marcha-atrás (3)

O farol traseiro de nevoeiro pode encontra-se apenas num dos lados (4)

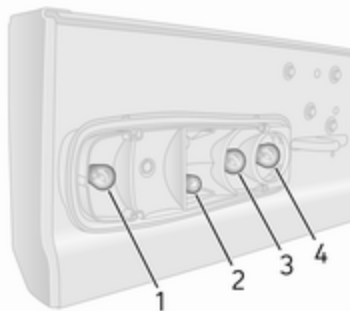
8. Montar novamente o casquilho da lâmpada no grupo óptico.
9. Colocar novamente os três parafusos na parte traseira do grupo óptico.
10. Refazer a ligação eléctrica do grupo óptico.
11. Remontar o grupo óptico a partir do exterior na respectiva posição original, garantindo que está correctamente posicionado.

12. Colocar novamente as duas porcas nos pinos de posicionamento na parte de trás do grupo óptico.
13. Montar os painéis superior e inferior no pilar traseiro.

Cabina com Extensão para Passageiros, Cabina do Chassis
Luzes traseiras de travagem, de presença, de mudança de direcção, de marcha-atrás e de nevoeiro



1. Remover os quatro parafusos da lente.
2. Remover a lente da abertura.



3. Empurrar a lâmpada ligeiramente para dentro do encaixe, rodar para a esquerda, retirar e substituir a lâmpada.

Luz do indicador de mudança de direcção (1)

Luz de travagem e de presença (2)

Luz de marcha-atrás (3)

O farol traseiro de nevoeiro pode encontra-se apenas num dos lados (4)

4. Instalar a lente na abertura e voltar a colocar os quatro parafusos.

Indicadores de mudança de direcção laterais

1. Empurrar o grupo óptico para a direita e puxar no lado esquerdo do grupo óptico para o soltar da abertura.

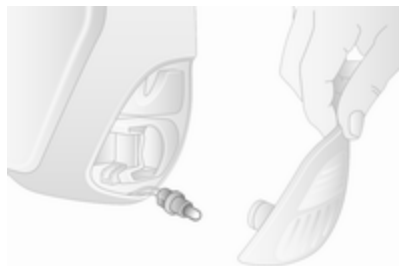


2. Separar a peça de ligação eléctrica do grupo óptico.
3. Desmontar o casquilho da lâmpada do grupo óptico rodando 90° e substituir a lâmpada.
4. Montar o casquilho da lâmpada no grupo óptico.

5. Fixar ligação eléctrica ao grupo ótico.
6. Inserir o grupo ótico na abertura e pressionar para a esquerda para fixar.

Sinais de mudança de direcção nos espelhos retrovisores

1. Deslocar o conjunto inferior do espelho retrovisor da parte dianteira para aceder ao parafuso.
2. Retirar o parafuso usando uma chave de parafusos hexalobular (Torx).

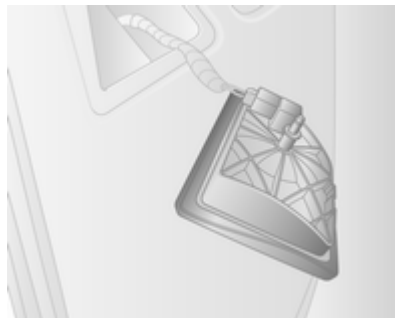


3. Retirar o casquilho da lâmpada da parte de trás do conjunto inferior do espelho retrovisor.
4. Substituir lâmpada.
5. Instalar o casquilho da lâmpada no conjunto inferior do espelho retrovisor.
6. Reinstalar o parafuso.

Terceira luz de travagem



1. Retirar a cobertura do interior da porta traseira.
2. Desaparafusar a porca do pino de posicionamento na parte de trás do grupo óptico.



3. Desmontar o grupo óptico da abertura no lado exterior.
4. Separar a peça de ligação eléctrica do grupo óptico.
5. Desmontar o casquilho da lâmpada do grupo óptico e substituir a lâmpada.
6. Montar o casquilho da lâmpada no grupo óptico e refazer a ligação eléctrica ao grupo óptico.
7. Remontar o grupo óptico na respectiva posição original, garantindo que está correctamente posicionado.

8. Colocar novamente a porca no pino de posicionamento na parte de trás do grupo óptico.
9. Montar a cobertura no interior da porta traseira.

Luz da chapa de matrícula



1. Soltar o grupo óptico utilizando uma chave de parafusos de lâmina plana.
2. Separar a peça de ligação eléctrica do grupo óptico.
3. Desmontar a cobertura da lente e substituir a lâmpada.

4. Instalar a cobertura da lente e fixar a ligação eléctrica ao grupo ótico.
5. Instalar o grupo ótico.

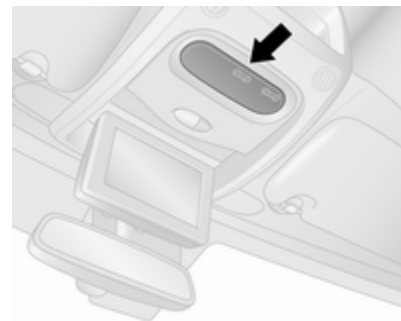
Cabina com Extensão para Passageiros, Cabina do Chassis



1. Remover os dois parafusos da cobertura da lente.
2. Desmontar a cobertura da lente e substituir a lâmpada.
3. Instalar a cobertura da lente e voltar a colocar os dois parafusos.

Luzes do habitáculo

Luz de cortesia dianteira



1. Desmontar o grupo óptico utilizando uma chave de parafusos de lâmina plana.
2. Substituir lâmpada.
3. Instalar o grupo ótico.

Luz do compartimento de carga



1. Desmontar o grupo óptico utilizando uma chave de parafusos de lâmina plana.
2. Separar a peça de ligação eléctrica do grupo óptico.
3. Desmontar a cobertura da lente e substituir a lâmpada.
4. Instalar a cobertura da lente e fixar a ligação eléctrica ao grupo ótico.
5. Instalar o grupo ótico.

Luz do painel da porta dianteira



1. Desmontar o grupo óptico utilizando uma chave de parafusos de lâmina plana.
2. Rodar o casquilho da lâmpada para a esquerda para desencaixar.
3. Substituir a lâmpada e inserir o casquilho da lâmpada.
4. Instalar o grupo ótico.

Luzes traseiras de cortesia

Substituir as lâmpadas numa oficina.

Luz do porta-luvas

Substituir as lâmpadas numa oficina.

Iluminação do painel de instrumentos

Substituir as lâmpadas numa oficina.

Instalação elétrica

Fusíveis

Os dados do fusível de substituição devem coincidir com os dados do fusível avariado.

Existem duas caixas de fusíveis no veículo:

- à esquerda do painel de instrumentos, por trás do painel de cobertura
- no compartimento do motor por baixo do depósito de expansão do líquido de arrefecimento

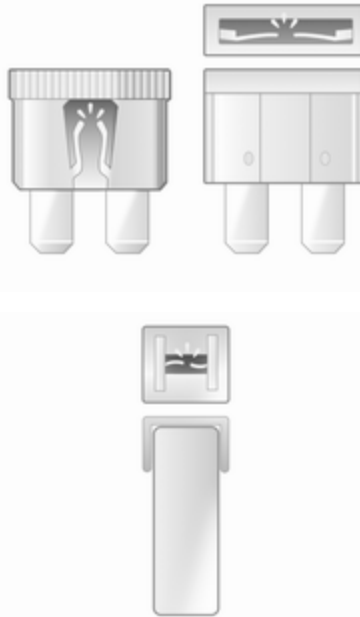
Combi

Existe uma caixa de fusíveis adicional por trás de um painel de cobertura no lado direito da bagageira, ao lado da porta traseira.

Carrinha

Existe uma caixa de fusíveis adicional no lado inferior direito da bagageira, por baixo do painel de cobertura do degrau.

Antes de se substituir um fusível, desligar o respectivo interruptor e a ignição.



Um fusível fundido terá um fio derretido. Não substituir o fusível enquanto não se corrigir a avaria que levou a que se fundisse.

É aconselhável ter um conjunto completo de fusíveis. Consultar uma oficina.

Algumas funções são protegidas por vários fusíveis.

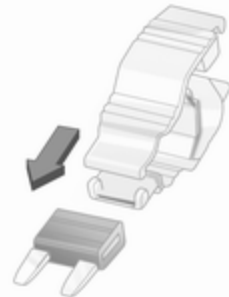
Podem também existir fusíveis sem função atribuída.

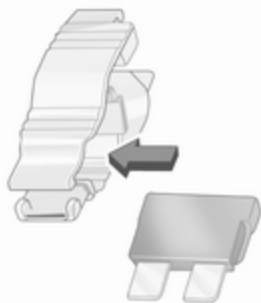
Advertência

Nem todas as descrições da caixa de fusíveis contidas neste manual se aplicam ao seu veículo.

Ao verificar a caixa de fusíveis, consultar a etiqueta da caixa de fusíveis.

Extractor de fusíveis





Para facilitar a substituição dos fusíveis, existe um extrator de fusíveis na caixa de fusíveis do painel de instrumentos.

Colocar o extrator de fusíveis nos vários tipos de fusível a partir de cima ou da parte lateral e retirar o fusível.

Caixa de fusíveis no compartimento do motor

Por baixo do depósito de expansão do líquido de arrefecimento.

Alguns circuitos podem estar protegidos por vários fusíveis.

Devido à acessibilidade difícil, mandar substituir os fusíveis numa oficina.

Símbolo Circuito

	Faróis do lado direito
	Faróis do lado esquerdo
	Médios do lado direito
	Médios do lado esquerdo
	Farol de nevoeiro dianteiro
	Máximos do lado esquerdo
	Máximos do lado direito
	ABS

Símbolo Circuito

	Limpa-pára-brisas
	Sistema de aquecimento e ventilação / Ar condicionado
	Pára-brisas aquecido
	Suspensão pneumática

Caixa de fusíveis no painel de instrumentos










Encontra-se atrás da placa do painel de instrumentos do lado esquerdo. Puxe a parte superior do painel e retire-o.








Não guardar quaisquer objectos atrás deste painel.

Alguns circuitos podem estar protegidos por vários fusíveis.










Símbolo Circuito

	Sistema de informação e lazer / Aquecimento dos bancos / Centro de Informação do Condutor / Ligações de áudio / Alarme
	Ponto de saída de energia
	Isqueiro
	Painel de instrumentos
	Fecho centralizado das portas
	Luzes interiores
	Indicadores de mudança de direção / Faróis de nevoeiro traseiros / Módulo de comando da carroçaria

Símbolo Circuito


DIAG	Peça de ligação de diagnóstico
	ABS / Programa eletrónico de estabilidade
	Luzes do habitáculo / Luzes de travagem
	Módulo de controlo da carroçaria
STOP	Luz de travagem
<small>ALIM UCH</small>	Módulo de comando da carroçaria / Acionamento eletrónico dos vidros / Sistema de aquecimento e ventilação / Ar condicionado
	Óculo traseiro esquerdo com desembaciador
	Óculo traseiro direito com desembaciador
	Lava pára-brisas
	Imobilizador electrónico

Símbolo Circuito

	Bancos aquecidos
FBL	Luz de viragem
	Ligação mãos-livres
T	Tacógrafo
PTO	Tomada de força
	Buzina
	Pré-incandescência / Filtro diesel
	Ventoinha de comando da climatização
	Espelhos retrovisores exteriores aquecidos
	Luz de presença lateral esquerda
	Luz de presença lateral direita
	Sistema de navegação

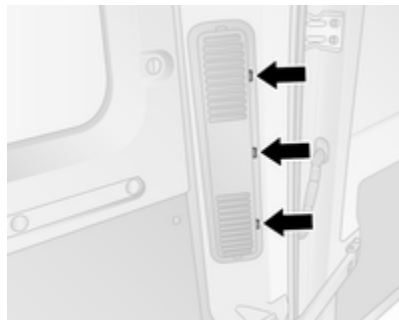
Símbolo Circuito

ADP Adaptações adicionais

 Acionamento eletrónico dos vidros / Módulo de comando da carroçaria

Caixa de fusíveis na bagageira

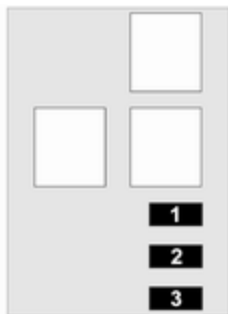
Combi



Situado por trás do painel de cobertura no lado direito da bagageira, ao lado da porta traseira.

Com uma ferramenta adequada, p. ex. uma chave de fendas de ponta chata, soltar o painel de cobertura nas três posições mostradas na ilustração e remover.

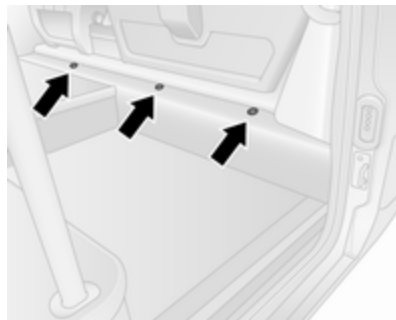
Não guardar quaisquer objectos atrás deste painel.



N.º Circuito

- 1 Velocidade 3: evaporador adicional
- 2 Velocidade 2: evaporador adicional
- 3 Velocidade 1: evaporador adicional

Carrinha



Situado por baixo do painel de cobertura do degrau no lado inferior direito da bagageira.

Com uma ferramenta adequada, p. ex. uma chave de fendas de ponta chata, soltar o painel de cobertura nas três posições mostradas na ilustração e remover.

Não guardar quaisquer objectos atrás deste painel.



N.º Circuito

- 1 Stop-start
- 2 Eletroímã de travagem da porta deslizante elétrica
- 3 Aviso sonoro de travagem da porta deslizante elétrica
- 4 Velocidade 2: ventoinha do evaporador direito
- 5 Velocidade 2: ventoinha do evaporador esquerdo
- 6 Velocidade 1: ventoinha do evaporador esquerdo
- 7 Aquecimento esquerdo
- 8 Velocidade 3: ventoinha do evaporador esquerdo
- 9 Ventoinha do condensador
- 10 Aquecimento direito
- 11 Velocidade 3: ventoinha do evaporador direito
- 12 Porta deslizante eléctrica
- 13 Iluminação do corredor

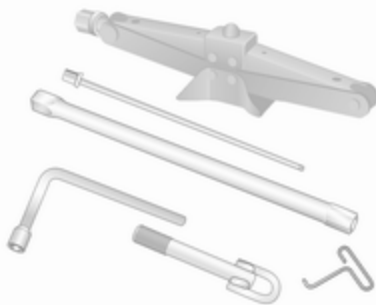
N.º Circuito

- 14 Painel de pé
- 15 Sinal sonoro de aviso de segurança das crianças
- 16 Velocidade 1: ventoinha do evaporador direito

Alguns circuitos podem estar protegidos por vários fusíveis.

Ferramentas do veículo

Ferramentas



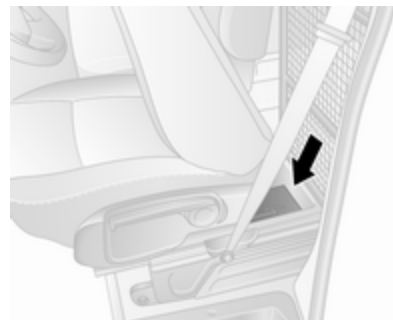
O macaco, a chave de rodas, os adaptadores (para remoção da roda sobresselente), o gancho para as tampas de cubo, a chave e o olhal de reboque encontram-se numa unidade arrumada por baixo do banco dianteiro.

Advertência

Consoante o veículo, poderão existir vários adaptadores para a remoção da roda sobresselente.



Veículos com Tracção às rodas traseiras: Um macaco hidráulico e um conjunto de peças de extensão para utilizar juntamente com o macaco, também estão incluídas.



Alguns veículos são equipados com um kit de reparação de pneus em vez de possuírem uma roda sobresselente. Kit de reparação dos pneus ⇨ 221.

Para aceder a esta unidade, deslizar o banco totalmente para trás e rebater o encosto.

Se a tampa estiver instalada, levantar a tampa ligeiramente e deslizá-la para trás para remover.

Advertência

Não tentar remover a unidade de debaixo do banco. Risco de ferimentos.

Mudança das rodas ⇨ 224.

Roda sobresselente ⇨ 227.

Rebocar o veículo ⇨ 232.

Rodas

Estado de pneus e jantes

Passar pelas beiras da estrada devagar e, se possível, em ângulo recto. Passar por cima de superfícies semelhantes a arestas vivas pode causar danos em pneus e jantes. Não apertar os pneus contra os passeios ao estacionar.

Regularmente, verificar se as jantes apresentam danos. Recorrer à ajuda de uma oficina em caso de danos ou desgaste invulgar.

Recomendamos que não seja feita a troca de pneus dianteiros com pneus traseiros e vice-versa, uma vez que isso pode afectar a estabilidade do veículo. Utilizar sempre pneus menos gastos no eixo traseiro.

Pneus

Os pneus aplicados de fábrica são compatíveis com o chassis e oferecem óptimo conforto e segurança aquando da condução.

Pneus de Inverno

Os pneus de Inverno aumentam a segurança de condução a temperaturas inferiores a 7 °C e, por conseguinte, deverão ser montados em todas as rodas.

De acordo com os regulamentos de cada país, afixar o autocolante de velocidade máxima dentro do campo de visão do condutor.

Designação dos pneus

Por ex. **215/65 R 16 C 109 R**

215 : largura do pneu, mm

65 : relação da secção transversal (relação entre altura e largura do pneu), %

R : tipo de cinta: Radial

RF : tipo: RunFlat

16 : diâmetro da roda, polegadas

C : carga ou utilização comercial

88 : índice de carga, p. ex. 109 é equivalente a cerca de 1 030 kg

R : letra do código de velocidade

Letra do código de velocidade:

Q : até 160 km/h

S : até 180 km/h

T : até 190 km/h

H : até 210 km/h

V : até 240 km/h

W : até 270 km/h

Escolha um pneu adequado para a velocidade máxima do veículo.

É possível alcançar a velocidade máxima na tara com o condutor (75 kg) mais 125 kg de carga. O equipamento opcional pode reduzir a velocidade máxima do veículo.

Pneus direccionais

Montar pneus direccionar de forma a rodarem na direcção de condução. A direcção de rodagem é indicada por um símbolo (p. ex. uma seta) na parede lateral do pneu.

Pressão dos pneus

Verificar a pressão com os pneus frios pelo menos quinzenalmente e antes de uma viagem grande. Não esquecer de verificar também a roda

sobresselente. Isto também se aplica a veículos com sistema de monitorização da pressão dos pneus.

A etiqueta de informação da pressão dos pneus situada na armação da porta do condutor indica o tipo de pneus de origem e as respectivas pressões. Encher sempre os pneus de acordo com as pressões indicadas na etiqueta.

Pressão dos pneus ⇨ 264.

Os dados da pressão dos pneus referem-se a pneus frios. Aplica-se a pneus de Verão e de Inverno.

Insuflar sempre o pneu sobresselente segundo a pressão especificada para carga completa.

A pressão incorrecta dos pneus prejudica a segurança, a manobrabilidade do veículo, o conforto e a poupança de combustível e aumenta o desgaste dos pneus.

As pressões dos pneus podem variar em função de várias opções. Para o valor correcto da pressão dos pneus, seguir o procedimento abaixo:

1. Identificar o código de identificação do motor. Dados do motor ⇨ 245.

2. Identificar o respectivo pneu.

As tabelas da pressão dos pneus indicam todas as combinações possíveis de pneus ⇨ 264.

Para os pneus aprovados para o seu veículo, consultar o Certificado CE de Conformidade fornecido com o veículo ou os documentos de matrícula nacionais.

O condutor é responsável pelo ajuste correcto da pressão dos pneus.

Aviso

Se a pressão for demasiado baixa, pode causar o sobreaquecimento e danos internos nos pneus, resultando na separação do piso e mesmo no rebentamento do pneu a altas velocidades.

⚠ Aviso

Para pneus específicos, a pressão dos pneus recomendada, indicada na tabela da pressão dos pneus, poderá exceder a pressão máxima dos pneus indicada no pneu. Nunca exceder a pressão máxima dos pneus indicada no pneu.

Sujeição à temperatura

A pressão dos pneus depende da temperatura do pneu. Durante a condução a temperatura e a pressão dos pneus aumentam.

Os valores da pressão dos pneus fornecidos na etiqueta de informação dos pneus e na tabela de pressão dos pneus são válidos para pneus frios, ou seja, a 20 °C. A pressão aumenta quase 10 kPa (0,1 bar) para um aumento da temperatura de 10 °C. Isto deve ser tido em consideração ao verificar pneus quentes.

Reboque de atrelados

Ao rebocar um atrelado com um veículo completamente carregado, é necessário aumentar a pressão dos pneus 20 kPa/0,2 bar (3,0 psi) e limitar a velocidade máxima a 100 km/h.

Reboque de atrelados ⇨ 184.

Tracção às rodas traseiras, com rodado traseiro duplo

Quando insuflar o pneu exterior, o tubo flexível de enchimento deve ser passado entre ambas as rodas.

Sistema de controlo da pressão dos pneus

O sistema de controlo da pressão dos pneus usa tecnologia de radiofrequência e sensores para verificar os níveis de pressão dos pneus.

Atenção

O sistema de controlo da pressão dos pneus avisa apenas se os pneus estão com pouca pressão e não substitui a manutenção regular dos pneus por parte do condutor.

Todas as rodas devem possuir sensores de pressão e os pneus devem possuir a pressão prescrita.

Advertência

Nos países onde o sistema de controlo da pressão dos pneus é exigido legalmente, a utilização de rodas sem sensores de pressão invalidará a aprovação do tipo de veículo.

Os sensores do sistema de controlo da pressão dos pneus monitorizam a pressão do ar nos pneus do veículo e transmitem as leituras da pressão dos pneus a um recetor localizado no veículo.

Gráfico da pressão dos pneus
⇨ 264.

Condição de pressão baixa dos pneus

A condição detectada de pressão baixa dos pneus é indicada pelo acendimento da luz de aviso (⚠) ⇨ 105 e a apresentação da mensagem correspondente no Centro de Informação do Condutor.

Se a luz de aviso (⚠) se acender, parar logo que possível e encher os pneus de acordo com o recomendado ⇨ 264.

Após o enchimento, poderá ser necessário conduzir um pouco para atualizar os valores da pressão dos

pneus no sistema. Durante esse período de tempo, (⚠) poderá acender-se.

Se (⚠) se acender a baixa temperatura e se apagar depois de algum tempo de condução, isto pode indicar a aproximação ao estado de pressão baixa dos pneus. Verificar a pressão dos quatro pneus.

Se a pressão dos pneus tiver de ser reduzida ou aumentada, desligar o motor.

Montar apenas rodas com sensores de pressão, caso contrário (⚠) pisca durante vários segundos e em seguida fica acesa continuamente, juntamente com a luz de aviso (⚠) ⇨ 102, e a mensagem correspondente é apresentada no Centro de Informação do Condutor.

Uma roda sobresselente ou roda sobresselente temporária não está equipada com sensor de pressão. O sistema de monitorização da pressão dos pneus não está operacional para estas rodas. Para as outras três rodas, o sistema de controlo da pressão dos pneus permanece operacional.

A luz de aviso (⚠) e a mensagem correspondente surgem a cada ciclo de ignição até que os pneus sejam cheios segundo a pressão correcta dos mesmos.

Centro de Informação do Condutor ⇨ 107.

Mensagens do veículo ⇨ 108.

Furo

A existência de um furo ou de um pneu com pressão demasiado baixa é indicada pelo acendimento da luz de aviso (⚠), juntamente com STOP ⇨ 103 e a apresentação da mensagem correspondente no Centro de Informação do Condutor. Parar o veículo e desligar o motor.

Pressão dos pneus ⇨ 264, Kit de reparação de pneus ⇨ 221, Roda sobresselente ⇨ 227, Substituição de roda ⇨ 224.

Função de reaprendizagem



Após a reparação de um furo e o enchimento dos pneus à pressão correta pelo condutor, o sistema de controlo da pressão dos pneus necessita de recalcular.

Pressão dos pneus ⇨ 264, Kit de reparação de pneus ⇨ 221.

Durante a condução, selecionar o menu da pressão dos pneus no Centro de Informação do Condutor premindo o botão na extremidade da alavanca do limpa-para-brisas. Premir continuamente o botão durante aproximadamente 5 segundos para inicializar o novo

cálculo. No Centro de Informação do Condutor é apresentada uma mensagem correspondente.

Poderá ser necessário conduzir vários minutos numa velocidade acima de 40 km/h para concluir o processo de reaprendizagem. Durante este tempo, o sistema fornece apenas informações limitadas.

Se ocorrerem problemas durante o processo de reaprendizagem, a luz de aviso (⚠) mantém-se acesa e é apresentada uma mensagem de aviso no Centro de Informação do Condutor.

Centro de Informação do Condutor ⇨ 107.

Mensagens do veículo ⇨ 108.

Informação geral

A utilização de correntes de neve ou kits de líquido de reparação dos pneus à venda no mercado pode prejudicar o funcionamento do sistema. Podem ser utilizados kits de reparação de pneus aprovados pelo fabricante.

Kit de reparação de pneus ⇨ 221, Correntes de neve ⇨ 220.

O equipamento rádio externo de elevada potência pode prejudicar o funcionamento do sistema de controlo da pressão dos pneus.

Cada vez que os pneus são substituídos, é necessário desmontar os sensores do sistema de controlo da pressão dos pneus e proceder à sua manutenção numa oficina.

Profundidade do relevo

Verificar a profundidade do rasto a intervalos regulares.

Os pneus devem ser substituídos por razões de segurança quando a profundidade do rasto for de 2 a 3 mm (4 mm para pneus de inverno).

Por razões de segurança, recomenda-se que a profundidade do rasto dos pneus no mesmo eixo não varie mais do que 2 mm.



A profundidade de rasto mínima permitida por lei (1,6 mm) terá sido atingida quando o rasto tiver sido gasto até um dos indicadores de desgaste do rasto (TWI). A sua posição é indicada pelas marcas na parede lateral.

Os pneus envelhecem mesmo quando não utilizados. Recomendamos que os pneus sejam substituídos a cada 6 anos.

Mudar para outros pneus

Se se utilizarem pneus de tamanho diferente dos montados de fábrica, poderá ser necessário reprogramar o

velocímetro assim como a pressão nominal dos pneus e fazer outras alterações no veículo.

Depois de mudar para pneus de tamanho diferente, substituir a etiqueta da pressão dos pneus.

⚠ Aviso

A utilização de pneus ou jantes desadequados poderá causar acidentes e invalidará a aprovação tipo do veículo.

Tampões das rodas

Deverão utilizar-se tampões das rodas e pneus aprovados para o veículo em questão e que cumpram todos os requisitos de combinação de jantes e pneus aplicáveis.

Se os tampões das rodas e os pneus utilizados não forem aprovados pela fábrica, os pneus não deverão ter saliência de protecção da jante.

Os tampões das rodas não devem impedir o arrefecimento dos travões.

⚠ Aviso

A utilização de pneus ou tampões de rodas inadequados pode causar perda de pressão repentina e, consequentemente, acidentes.

Correntes de neve



Só são permitidas correntes para a neve nas rodas tractoras.

Nos veículos com rodado duplo, só são permitidas correntes para a neve nas rodas exteriores.

Utilizar sempre correntes de malha fina que não adicionem mais de 15 mm ao rasto do pneu e aos lados interiores do mesmo (incluindo o cadeado da corrente).

⚠ Aviso

Danos podem levar os pneus a rebentar.

Tampas das rodas sobre roda de aço podem entrar em contacto com partes das correntes. Nestes casos, desmontar as tampas das rodas.

As correntes para a neve só podem ser utilizadas a velocidades até 50 km/h e, quando viajar em estradas sem neve, só podem ser utilizadas durante breves períodos, uma vez que estão sujeitas a um rápido desgaste numa estrada de superfície dura e podem partir.

A utilização de correntes de neve não é permitida na roda sobresselente temporária ou em rodas de tamanho diferente do das rodas equipadas de fábrica.

Kit de reparação de pneus

O kit de reparação de pneus pode ser utilizado para reparar pequenos danos no rasto de um pneu.

Não retirar quaisquer objectos estranhos dos pneus.

Os danos num pneu que excedam 4 mm ou na parede lateral do pneu perto da jante não podem ser reparados com o kit de reparação de pneus.

⚠ Aviso

Não conduzir a mais de 80 km/h.

Não utilizar durante um período longo de tempo.

A condução e o manuseio podem ser afectados.

Em caso de um pneu furado no veículo:

Engatar o travão de mão e colocar a alavanca de velocidades na posição neutra (caixa de velocidades manual) ou **N** (caixa de velocidades automatizada).

O kit de reparação dos pneus está localizado por baixo do banco dianteiro. Deslizar totalmente o banco para a frente e rebater o encosto para poder aceder ao kit.

1. Retirar o kit de reparação de pneus que se encontra por baixo do banco dianteiro.
2. Retirar o compressor.
3. Retirar o(s) terminal(ais) de alimentação eléctrica e o tubo flexível de ar dos compartimentos de arrumação que se encontram na parte inferior do compressor.

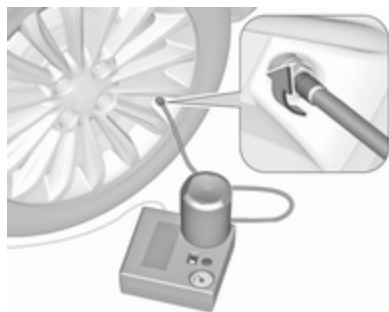


4. Enroscar o tubo flexível do ar do compressor à ligação da botija de vedante.

5. Aplicar a botija de vedante ao retentor no compressor.

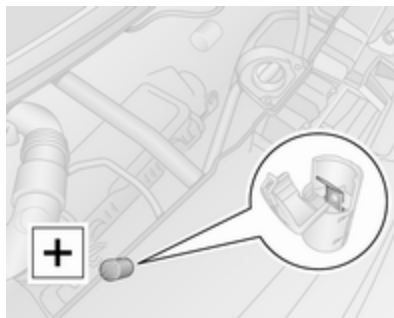
Colocar o compressor próximo do pneu de tal forma que a botija de vedante esteja na vertical.

6. Desapertar a tampa da válvula do pneu em questão.



7. Aparafusar o tubo flexível de enchimento do vedante à válvula do pneu.

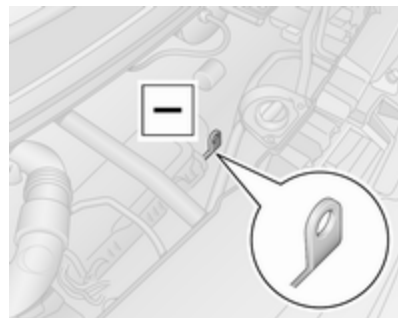
8. O interruptor de balancim no compressor deve estar na posição **O**.



9. Ligar o cabo vermelho **+** de alimentação eléctrica do compressor ao terminal 230 do arranque auxiliar.

Advertência

Consoante o modelo, o terminal de arranque auxiliar poderá estar situado no lado esquerdo ou lado direito do compartimento do motor.



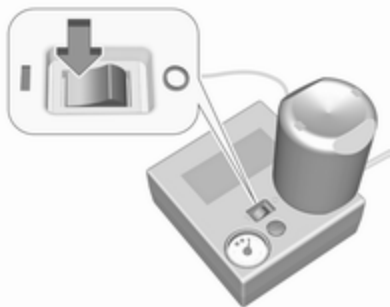
10. Ligar o terminal de alimentação preto **-** a um ponto de massa do veículo, p. ex. o bloco do motor ou um parafuso do apoio do motor.

Advertência

Consoante o tipo de kit de reparação de pneus, poderá ser necessário ligar o terminal de alimentação eléctrica simples à tomada ou ao isqueiro.

Para este tipo, os terminais de alimentação eléctrica vermelho **+** e preto **-** não estão presentes.

Para não descarregar a bateria, recomendamos que se ligue o motor.



11. Colocar o interruptor de balancim do compressor na posição I. O pneu é cheio com vedante.
12. O manómetro do compressor indica brevemente até 6 bares. Depois a pressão começa a baixar.
13. O vedante é todo bombeado para dentro do pneu. Depois o pneu é insuflado.



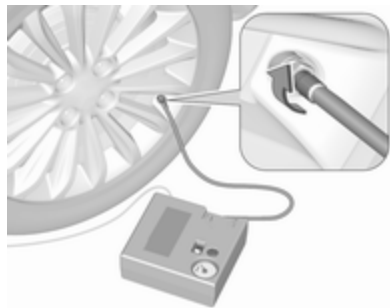
14. A pressão dos pneus recomendada deve ser atingida no espaço de 10 minutos. Pressão dos pneus ⇨ 264. Quando for obtida a pressão correcta, desligar o compressor colocando o interruptor de balancim na posição O. Se a pressão dos pneus recomendada não for atingida no espaço de 10 minutos, remover o kit de reparação de pneus. Deslocar o veículo para que o pneu dê uma volta completa (aproximadamente 2 metros). Voltar a fixar o kit de reparação de pneus e continuar o procedimento

de enchimento durante 10 minutos. Se se continuar a não atingir a pressão do pneu prescrita, o pneu está muito danificado. Recorrer à ajuda de uma oficina.

Remover a pressão em excesso do pneu com o botão ao lado do indicador de pressão.

Não utilizar o compressor durante mais de 10 minutos.

15. Soltar o kit de reparação dos pneus.
16. Retirar qualquer excesso de vedante com um pano.
17. Retirar do kit de reparação dos pneus a etiqueta que indica a velocidade máxima permitida e colocá-la dentro do campo de visão do condutor.
18. Aparafusar o tubo flexível de enchimento do vedante à ligação livre na botija do vedante. Isso evita que haja fuga de vedante. Guardar a botija do vedante no saco de plástico. Arrumar o kit de reparação dos pneus por baixo do banco dianteiro.



19. Prosseguir viagem imediatamente para que o vedante se distribua uniformemente pelo pneu. Depois de conduzir aproximadamente 10 km, mas não mais de 10 minutos, parar e verificar a pressão dos pneus utilizando o compressor. Apertar o tubo do ar do compressor directamente na válvula do pneu e no compressor ao fazer isso.
20. Se a pressão do pneu for superior a 3,1 bar, corrigir para o valor correcto. Repetir o procedimento até deixar de haver perda de pressão.

Se a pressão do pneu baixar para menos de 3,1 bar, não se deve conduzir o veículo. Recorrer à ajuda de uma oficina.

21. Arrumar o kit de reparação dos pneus por baixo do banco dianteiro.

Advertência

As características de condução proporcionadas pelo pneu reparado são muito afectadas, pelo que o pneu deve ser substituído.

Se se ouvir um ruído anormal ou se o compressor ficar quente, desligar o compressor durante pelo menos 30 minutos.

A válvula de segurança incorporada abre a uma pressão de 7 bar.

Anotar a data de validade do kit. Após essa data a capacidade vedante deixa de ter garantia. Prestar atenção à informação de armazenamento constante da garrafa de vedante.

Substituir a garrafa de vedante utilizada. Eliminar a garrafa conforme indicado na legislação aplicável.

O compressor e o vedante podem ser utilizados a partir de -30 °C aproximadamente.

Substituição de roda

Alguns veículos são equipados com um kit de reparação de pneus em vez de possuírem uma roda sobresselente ⇨ 221.

Proceder aos seguintes preparativos e respeitar a informação a seguir:

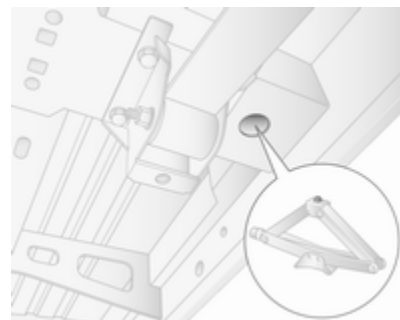
- Estacionar o veículo numa superfície nivelada, firme e não derrapante. As rodas dianteiras devem estar em posição de condução em linha recta.
- Engatar o travão de mão e colocar a alavanca de velocidades em primeira ou marcha-atrás (caixa de velocidades manual) ou **N** (caixa de velocidades automatizada).
- Desligar o sistema de suspensão pneumática ⇨ 149.

- Retirar a roda sobresselente ⇨ 227.
- Nunca mudar mais do que uma roda de cada vez.
- Só utilizar o macaco para mudar pneus no caso de furos, e não para mudança de pneus sazonal (pneus de Inverno/Verão).
- O macaco não requer manutenção.
- Se a superfície em que o veículo se encontrar for mole, colocar uma placa sólida (com 1 cm de espessura, no máximo) por baixo do macaco.
- Não deverão estar nem pessoas nem animais dentro do veículo quando este for levantado com o macaco.
- Nunca passar por baixo de um veículo apoiado num macaco.
- Não colocar o motor a trabalhar quando o veículo está levantado sobre um macaco.
- Limpar os parafusos/porcas das rodas e respectivas roscas antes de montar a roda.

Aviso

Não lubrificar o perno roscado da roda, porca de roda e cone da porca de roda.

1. Desmontar a cobertura da roda com o gancho fornecido. Ferramentas do veículo ⇨ 214.
Consoante o veículo, remover primeiro as coberturas dos parafusos/porcas à mão e em seguida o tampão da roda, ou pressionar o tampão da roda nos pontos indicados pelas setas e rodar para soltar.
Tracção às rodas traseiras, com rodado traseiro duplo: Remover o extensor da válvula do pneu da roda traseira interior.
2. Instalar a chave de porcas (consoante o veículo, encaixar a chave de porcas nos adaptadores), tendo o cuidado de garantir que localiza firmemente, e desapertar cada parafuso/porca da roda meia-volta.



3. Veículos com Tracção às rodas dianteiras:

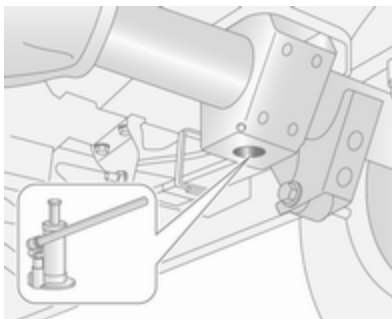
Se estiver disponível, fixar um dispositivo de elevação à

centragem de levantamento ao trocar uma roda dianteira.

Levantar o veículo colocando um espigote de centragem de levantamento do macaco (ferramentas do veículo ⇨ 214) por baixo do furo de elevação mais próximo da roda em questão.

Assegurar-se que o macaco está correctamente posicionado. A base do macaco deve estar no chão directamente por baixo do encaixe de elevação de maneira a impedir que escorregue.

Encaixar a chave de porcas no macaco e levantar o veículo (máx. 3 cm) rodando a chave até a roda estar totalmente no ar.



Veículos com Tracção às rodas traseiras:

Respeitar as instruções de funcionamento fornecidas com o macaco hidráulico (ferramentas do veículo ⇨ 214) e montar as peças conforme especificado.

Posicionar o adaptador no encaixe de elevação mais próximo da roda em questão.

Assegurar-se que o macaco está correctamente posicionado. A cabeça do macaco tem de estar ao mesmo nível do encaixe de elevação. Bombear o macaco pressionando a chave de porcas/

adaptadores para posicionar a placa da base correctamente.

Levantar o veículo (máx. 3 cm) pressionando a chave de porcas até a roda estar afastada do chão.

4. Desapertar totalmente os parafusos/porcas e limpar com um pano.

Colocar os parafusos/porcas da roda num local em que as roscas não se sujem.

5. Substituir a roda.
6. Apertar os parafusos/porcas da roda.
7. Baixar o veículo.
8. Instalar a chave de porcas (consoante o veículo, encaixar a chave de porcas nos adaptadores), tendo o cuidado de garantir que localiza firmemente, e apertar cada parafuso/porca da roda numa sequência cruzada. O binário de aperto é: 172 Nm (Tracção às rodas da frente), 235 Nm (Tracção às rodas traseiras com rodado traseiro

duplo), 264 Nm (Tracção às rodas traseiras com rodado traseiro simples).

9. Voltar a aplicar a tampa da roda.

Tracção às rodas traseiras, com rodado traseiro duplo: Instalar o extensor da válvula do pneu na roda traseira interior antes de voltar a colocar o tampão da roda.

Advertência

Se possível, instalar parafusos anti-roubo mais perto da válvula do pneu (caso contrário, poderá não ser possível recolocar a o tampão da roda).

10. Arrumar a roda substituída
↗ 227 e as ferramentas do veículo ↗ 214.

11. Mande equilibrar a nova roda no veículo. Verificar a pressão do pneu então montado ↗ 264 e o binário de aperto dos parafusos/porcas das rodas assim que for possível.

Comprar um pneu novo ou reparar o pneu danificado.

Roda sobresselente

Alguns veículos são equipados com um kit de reparação de pneus em vez de possuírem uma roda sobresselente ↗ 221.

Se for montada uma roda sobresselente diferente das outras rodas, esta roda poderá ser classificada como roda sobresselente temporária, sendo aplicados os limites de velocidade correspondentes, apesar de nenhuma etiqueta o indicar. Procurar a assistência de uma oficina para verificar o limite de velocidade aplicável.

Atenção

A utilização de uma roda sobresselente mais pequena do que as outras ou com pneus de Inverno pode afectar a condução. Substituir o pneu danificado o mais depressa possível.

A roda sobresselente é mantida sob a estrutura do veículo através de um guincho e fixada apertando um cabo com a chave de rodas e adaptadores (consoante o veículo).

Pode ser necessário usar o macaco para elevar o veículo para se ter acesso à roda sobresselente de um veículo totalmente carregado e com um pneu traseiro furado.



Para soltar a roda sobresselente, aliviar o cabo ligando a chave de rodas e os adaptadores (consoante o veículo) à posição da ranhura ilustrada e descer a roda completamente rodando a chave no sentido horário.

Atenção

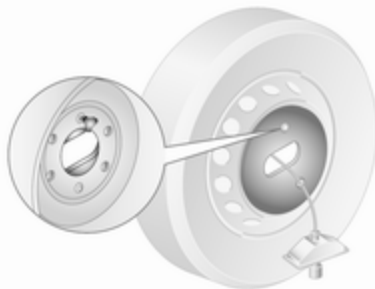
Utilizar apenas a chave de rodas e adaptadores (consoante o veículo) para descer a roda sobresselente.

É proibida a utilização de ferramentas pneumáticas. Pode resultar em danos no cabo de reboque e equipamento.



Colocar a roda na vertical, desprender o retentor da jante da roda e soltar a roda do cabo e do retentor ligado passando estes componentes através do centro da roda.

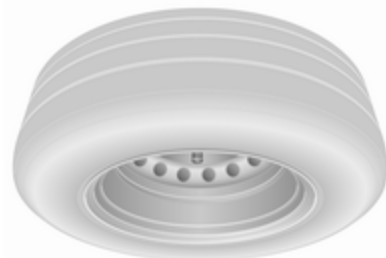
Os veículos com rodado traseiro duplo possuem uma placa de montagem adicional, fixa na roda sobresselente. Antes de utilizar a roda, desaparafusar a porca e retirar a placa de montagem.



Ao reinstalar uma roda sobresselente, fixar primeiro a placa de montagem (veículos com rodado traseiro duplo) e prender com a porca.

Colocar a roda na vertical e em seguida passar o cabo e o retentor ligado desde a parte dianteira da roda (lado com a válvula do pneu) e através do centro da mesma. Fixar o retentor e prendê-lo na posição,

tendo o cuidado de garantir que está corretamente posicionado e que a parte dianteira da roda (lado com a válvula do pneu) fica virada para cima ao ser reinstalada.



Colocar a roda abaixo da estrutura do veículo, diretamente por baixo do mecanismo do guincho.



Em seguida, apertar o cabo com a chave de rodas e os adaptadores ligando à posição da ranhura ilustrada acima e rodando a chave no sentido anti-horário até a roda estar segura na posição completamente elevada.

⚠ Aviso

Garantir que a parte dianteira da roda (lado com a válvula do pneu) está virada para cima ao reinstalar a roda sobresselente por baixo do quadro do veículo.

Roda sobresselente temporária

Atenção

A utilização de uma roda sobresselente mais pequena do que as outras ou com pneus de Inverno pode afectar a condução. Substituir o pneu danificado o mais depressa possível.

Montar só uma roda sobresselente temporária. Não conduzir a mais de 80 km/h. Fazer as curvas devagar. Não utilizar durante muito tempo.

Se o seu veículo tiver um furo numa das rodas traseiras quando reboca outro veículo, montar a roda sobresselente temporária na frente e o pneu normal atrás.

Correntes para pneus ⇨ 220.

Pneus de Verão e Inverno

Se usar pneus de Inverno, a roda sobresselente ainda pode ser equipada com um pneu de Verão.

Se usar a roda sobresselente, quando o veículo estiver equipado com um pneu de Verão a dirigibilidade do veículo pode ser afectada, principalmente em pisos escorregadios.

Pneus direccionais

Montar pneus direccionais de forma a rodarem na direcção de condução. A direcção de rodagem é indicada por um símbolo (p. ex. uma seta) na parede lateral do pneu.

O indicado a seguir aplica-se a pneus montados contra a direcção de condução:

- A condução pode ser afectada. Mandar substituir ou reparar o pneu com defeito logo que possível e usá-lo em vez da roda sobresselente.
- Não conduzir a mais de 80 km/h.
- Conduzir com redobrada atenção em superfícies molhadas ou com neve.

Auxílio de arranque

O terminal de auxílio de arranque está localizado no compartimento do motor.

Um veículo com uma bateria descarregada pode ser posto a trabalhar com cabos auxiliares de arranque e com a bateria de outro veículo.

Não proceder ao arranque com um carregador de carga rápida.

Aviso

Ter muito cuidado ao proceder ao arranque com cabos auxiliares de arranque. O incumprimento das instruções que se seguem pode causar lesões ou danos devido à explosão da bateria ou danos nos sistemas eléctricos de ambos os veículos.

Aviso

Evitar o contacto da bateria com os olhos, pele, tecidos e superfícies pintadas. O líquido contém ácido sulfúrico que pode provocar ferimentos e danos no caso de contacto directo.

Atenção

O sistema de suspensão pneumática tem de ser desligado antes de usar um auxílio de arranque.

Suspensão pneumática ⇨ 149.

- Nunca expor a bateria do veículo a chamas nuas ou faíscas.
- Uma bateria do veículo descarregada pode congelar à temperatura de 0 °C. Descongelar a bateria congelada do veículo antes de ligar os cabos auxiliares de arranque.
- Ao manusear uma bateria de veículo, utilizar óculos e vestuário de protecção.

- Utilizar uma bateria auxiliar com a mesma tensão (12 volts). A sua capacidade (Ah) não deve ser inferior à capacidade da bateria do veículo descarregada.
- Utilizar cabos auxiliares de arranque com terminais isolados e uma secção transversal de pelo menos 25 mm².
- Não desligar a bateria descarregada do veículo.
- Desligar todos os consumidores eléctricos desnecessários.
- Desligar o sistema de suspensão pneumática ⇨ 149.
- Não se inclinar sobre a bateria do veículo durante o arranque com cabos auxiliares.
- Não permitir que os terminais de um dos cabos entre em contacto com os do outro cabo.
- Os veículos não devem tocar um no outro durante o processo de arranque com cabos auxiliares.
- Engatar o travão de mão e colocar a alavanca de velocidades na posição neutra

(caixa de velocidades manual) ou **N** (caixa de velocidades automatizada).

Terminal de arranque auxiliar

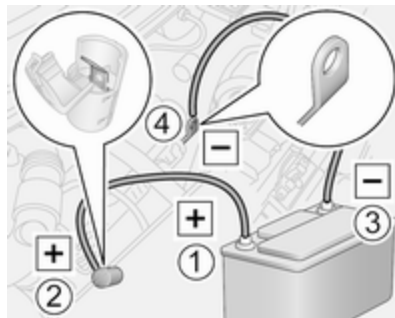


No caso de a bateria do veículo estar descarregada, o terminal de arranque auxiliar permite ligar o veículo sem necessidade de aceder à bateria no interior do mesmo.

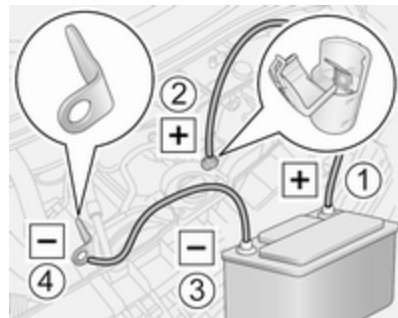
O terminal de arranque auxiliar encontra-se no compartimento do motor e está identificado com um sinal "+" na tampa de isolamento vermelha. Levantar a tampa de isolamento vermelha para aceder à ligação do terminal.

Certificar-se que a tampa de isolamento vermelha é novamente encaixada na respectiva posição quando não está a ser utilizada.

Procedimento de arranque com ajuda de cabos auxiliares



Consoante o modelo, o terminal de arranque auxiliar poderá estar situado no lado esquerdo ou no lado direito do compartimento do motor.



Ordem de ligação dos cabos:

1. Ligar o cabo vermelho ao terminal positivo (1) da bateria auxiliar.
2. Ligar a outra extremidade do fio vermelho ao terminal do cabo de arranque auxiliar (2) do veículo com a bateria do veículo descarregada.
3. Ligar o cabo preto ao terminal negativo (3) da bateria auxiliar.
4. Ligar a outra extremidade do cabo preto a um ponto de massa do veículo (4), como o bloco do motor ou um parafuso do apoio do motor. Ligar o mais afastado

possível da bateria do veículo descarregada, no entanto pelo menos a 60 cm.

Colocar os cabos de modo a não serem apanhados por peças rotativas no compartimento do motor.

Para colocar o motor a trabalhar:

1. Pôr o motor do veículo auxiliar a trabalhar.
2. Após 5 minutos, ligar o outro motor. Não se deve fazer tentativas de arranque durante mais de 15 segundos com intervalos de 1 minuto.
3. Deixar cada um dos motores ao ralenti durante cerca de 3 minutos com os cabos ligados.
4. Ligar os consumidores eléctricos (p. ex. faróis, óculo traseiro com desembaciador) do veículo que estiver a ser posto a trabalhar com cabos auxiliares de arranque.
5. Para retirar os cabos proceder pela ordem exactamente inversa à acima descrita.

Rebocar

Rebocar o veículo

O olhal de reboque e a chave de porcas estão arrumados com as ferramentas do veículo ⇨ 214.



Desencaixar a cobertura com uma ferramenta adequada e retirá-la.

Aparafusar o olhal para reboque para a direita no ponto de reboque dianteiro e apertar completamente com a chave de rodas.

Anexar um cabo de reboque - ou melhor ainda uma barra de reboque - ao olhal de reboque, nunca ao pára-choques dianteiro ou às unidades de suspensão dianteiras.

Atenção

Não rebocar o veículo pela traseira. O olhal de reboque dianteiro apenas deve ser utilizado para rebocar e não para recuperar o veículo.

Ligar a ignição para permitir o funcionamento das luzes de travão, da buzina e dos limpa-pára-brisas e mover o volante ligeiramente para libertar o imobilizador do volante.

Desligar o sistema de suspensão pneumática ⇨ 149.

Caixa de velocidades em ponto morto.

Atenção

Veículos com caixa de velocidades manual de comutação automática: Se não for possível seleccionar o Ponto Morto, o veículo só deve ser rebocado com as rodas motrizes levantada do solo.

O veículo deve ser rebocado sempre com a ignição desligada.

Caixa de velocidades manual robotizada ⇨ 161.

Atenção

Conduzir devagar. Não conduzir com movimentos bruscos. Força de tracção em excesso pode danificar o veículo.

Quando o motor está desligado, é necessária mais força para travar e mexer a direcção.

Para evitar a entrada de fumos de escape do veículo rebocador, ligar o sistema de recirculação do ar ⇨ 124 e fechar os vidros.

Recorrer à ajuda de uma oficina.

Depois de rebocar, desaparafusar o olhal de reboque e reinstalar a cobertura.

Rebocar outro veículo

Prender um cabo de reboque - ou melhor ainda uma barra de reboque - ao olhal de reboque traseiro, nunca ao eixo traseiro e às unidades de suspensão.

Atenção

O olhal de reboque traseiro apenas deve ser utilizado para rebocar e não para recuperar um veículo.

Atenção

Conduzir devagar. Não conduzir com movimentos bruscos. Força de tracção em excesso pode danificar o veículo.

Conservação do veículo

Conservação da carroçaria

Fechaduras

As fechaduras são lubrificadas na fábrica com uma massa para canhões de fechadura de elevada qualidade. Utilizar agente descongelante apenas quando absolutamente necessário, já que esse remove a lubrificação e dificulta o funcionamento das fechaduras. Depois de utilizar um agente descongelante, proceder à lubrificação das fechaduras numa oficina.

Lavagem

A pintura do veículo é exposta a influências do ambiente. Lavar e encerar o veículo regularmente. Ao utilizar estações de lavagem automática de veículos, seleccionar um programa que inclua enceragem. Restrições para peças da carroçaria revestidas com película ou pintadas

com tinta mate ou fitas decorativas; consultar "Polimento e enceramento".

Os dejectos de aves, insectos mortos, resinas, pólen e substâncias semelhantes deverão ser limpas imediatamente, uma vez que contêm constituintes agressivos que podem danificar a pintura.

Se se utilizar estações de lavagem de veículos, cumprir as instruções do fabricante das mesmas. Os limpadores-para-brisas deve estar desligado e os espelhos retrovisores exteriores recolhidos. Remover a antena e os acessórios exteriores, como por exemplo porta-bagagens do tejadilho, etc.

Se se lavar o veículo à mão, certificar-se de que os interiores das cavas das rodas são também bem lavados.

Limpar as arestas e dobras em portas abertas e capot, bem como as áreas cobertas por estas.

Limpar as molduras metálicas brilhantes com uma solução de limpeza aprovada para alumínio a fim de evitar danos.

Atenção

Usar sempre um produto de limpeza com um pH situado entre 4 e 9.

Não utilizar produtos de limpeza em superfícies quentes.

Leve o veículo a uma oficina para que as dobradiças das portas sejam lubrificadas.

Não limpar o compartimento do motor com um jacto a vapor ou com equipamento de limpeza a jacto a alta pressão.

Passar o veículo bem por água e retirar a água com uma camurça. Passar a camurça por água frequentemente. Utilizar camurças à parte para superfícies pintadas e vidros: resíduos de cera em vidros podem dificultar a visão.

Não utilizar objectos rígidos para remover pedaços de alcatrão. Em superfícies pintadas utilizar produto de remoção de alcatrão.

Luzes exteriores

As coberturas dos faróis e de outras luzes são de plástico. Não utilizar agentes cáusticos ou abrasivos ou raspador de gelo e não os secar.

Polimento e enceragem

Aplique cera no veículo, regularmente (pelo menos, quando a água deixar de fazer bolhas sobre as superfícies). Caso contrário, a pintura secará.

O polimento só é necessário se a pintura estiver baça ou se tiver havido resíduos sólidos agarrados à pintura.

O polimento da pintura com silicone forma uma película protectora, tornando desnecessária a aplicação de cera.

As peças da carroçaria em plástico não pintadas não devem ser tratadas com cera ou agentes de polimento.

As peças da carroçaria revestidas com película mate não devem ser polidas, a fim de evitar reflexos. Não utilizar programas com cera quente

em lavagens automáticas de automóveis se o veículo estiver equipado com essas peças.

As peças decorativas pintadas com tinta mate, p. ex. a tampa do compartimento do espelho retrovisor, não devem ser polidas. Caso contrário, estas peças perderão o brilho ou a cor será dissolvida.

Vidros e escovas do limpa-pára-brisas

Utilizar um pano macio que não largue pelo ou camurça com líquido limpa-vidros e produto de remoção de insectos.

Ao limpar o óculo traseiro a partir do interior, limpar sempre paralelamente ao elemento de aquecimento para evitar danos.

Para remoção mecânica de gelo, utilizar um rapador de gelo de extremidade afiada. Empurrar o raspador bem contra o vidro para não ficar sujidade por baixo dele e raspar o vidro.

Remover resíduos de sujidade das escovas do limpa-pára-brisas com um pano macio e um limpa-vidros. Além disso, remova da janela quaisquer resíduos, tais como cera, restos de insectos e afins.

Jantes e pneus

Não utilizar dispositivos de limpeza a jacto a alta pressão.

Limpar as jantes com um produto de limpeza de jantes de pH neutro.

As jantes são pintadas e podem ser tratadas com os mesmos produtos utilizados para a carroçaria.

Danos na pintura

Rectificar pequenos danos na pintura com uma caneta de retoque antes que apareça ferrugem. Áreas de maiores danos ou com ferrugem devem ser reparadas por uma oficina.

Substrutura

Algumas áreas da substrutura do veículo têm um revestimento em PVC enquanto outras áreas críticas possuem uma camada de cera de protecção durável.

Depois de a substrutura ser lavada, verificar a substrutura e aplicar cera se necessário.

Materiais de borracha/betume podem danificar a camada de PVC. Os trabalhos na substrutura devem ser realizados numa oficina.

Antes e depois do Inverno, lavar a substrutura e verificar a camada de cera de protecção.

Equipamento de reboque

Não limpar a barra da esfera de acoplamento com um jacto de vapor ou equipamento de limpeza a jacto a alta pressão.

Conservação do habitáculo

Interior e estofos

Limpar o interior do veículo, incluindo painel de instrumentos e painéis, apenas com um pano seco ou produto de limpeza de interiores.

Limpar estofos de couro com água sem aditivos e um pano macio. No caso de forte sujidade, utilizar um produto de limpeza de peles.

O conjunto de instrumentos e mostradores devem ser limpos apenas com um pano macio humedecido. É necessário utilizar uma solução de sabão pouco concentrada.

Limpar estofos de tecido com um aspirador e escova. Eliminar nódoas com produto de limpeza de estofos.

Tecidos em têxtil poderão não ter cores fixas. Isso poderá provocar descoloração, especialmente em estofos com cores claras. Nódoas que se podem tirar e descoloração deverão ser limpas o mais rapidamente possível.

Limpar os cintos de segurança com água tépida ou produto de limpeza de interiores.

Atenção

Feche as fitas Velcro uma vez que se estas estiverem abertas, podem danificar os estofos dos bancos.

O mesmo aplica-se ao vestuário relativamente aos objectos afiados, tais como fechos de correr ou cintos ou calças de ganga com pregos.

Peças de plástico e de borracha

As peças de plástico e de borracha podem ser limpas com o mesmo produto de limpeza utilizado para limpar a carroçaria. Utilizar produto de limpeza de interiores se necessário. Não utilizar qualquer outro agente. Evitar principalmente solventes e gasolina. Não utilizar dispositivos de limpeza por jacto de alta pressão.

Serviço e manutenção

Informações gerais	237
Informação sobre a assistência	237
Líquidos, lubrificantes e peças recomendados	239
Líquidos e lubrificantes recomendados	239

Informações gerais

Informação sobre a assistência

Para assegurar uma utilização económica e segura do veículo e manter o valor do mesmo, é vital que todos os trabalhos de manutenção sejam efectuados quando especificado.

A calendarização de assistência pormenorizada e actualizada para o veículo está disponível na oficina.

Mostrador de serviço ⇨ 97.

Identificação do motor ⇨ 243.

Intervalos entre revisões na Europa - excepto Carrinha

A manutenção do veículo é necessária a cada 40.000 km ou ao fim de 2 anos, consoante o que ocorrer primeiro, salvo indicado em contrário no visor de serviço.

Um intervalo de serviço mais curto pode ser válido para um comportamento de condução intenso, p. ex. no caso de táxis e veículos da polícia.

Intervalos entre revisões na Europa - apenas Carrinha

A manutenção do veículo é necessária a cada 30.000 km ou ao fim de 1 ano, consoante o que ocorrer primeiro, salvo indicado em contrário no visor de serviço.

Os intervalos entre revisões na Europa são válidos para os seguintes países:

Alemanha, Andorra, Áustria, Bélgica, Croácia, Dinamarca, Eslováquia, Eslovénia, Espanha, Estónia, Finlândia, França, Grécia, Hungria, Irlanda, Islândia, Itália, Letónia, Listenstaine, Lituânia, Luxemburgo, Noruega, Países Baixos, Polónia, Portugal, Reino Unido, República Checa, Suécia, Suíça.

Mostrador de serviço ⇨ 97.

Intervalos entre revisões fora da Europa**Israel:**

A manutenção do veículo é necessária a cada 40.000 km ou ao fim de 1 ano, consoante o que ocorrer primeiro, salvo indicado em contrário no visor de serviço.

Albânia, Bósnia-Herzegovina, Kosovo, Macedónia, Montenegro, Sérvia:

A manutenção do veículo é necessária a cada 30.000 km ou ao fim de 2 anos, consoante o que ocorrer primeiro, salvo indicado em contrário no visor de serviço.

Roménia, Bulgária, Moldávia, Chipre:

A manutenção do veículo é necessária a cada 30.000 km ou ao fim de 2 anos, consoante o que ocorrer primeiro, salvo indicado em contrário no visor de serviço.

Austrália, Nova Zelândia:

A manutenção do veículo é necessária a cada 30.000 km ou ao fim de 2 anos, consoante o que ocorrer primeiro, salvo indicado em contrário no visor de serviço.

Turquia:

A manutenção do veículo é necessária a cada 20.000 km ou ao fim de 1 ano, consoante o que ocorrer primeiro, salvo indicado em contrário no visor de serviço.

Marrocos:

A manutenção do veículo é necessária a cada 20.000 km ou ao fim de 1 ano, consoante o que ocorrer primeiro, salvo indicado em contrário no visor de serviço.

África do Sul:

A manutenção do veículo é necessária a cada 15.000 km ou ao fim de 1 ano, consoante o que ocorrer primeiro, salvo indicado em contrário no visor de serviço.

Rússia, Ucrânia, Bielorrússia, Cazaquistão:

A manutenção do veículo é necessária a cada 15.000 km ou ao fim de 1 ano, consoante o que ocorrer primeiro, salvo indicado em contrário no visor de serviço.

Argélia, Tunísia:

A manutenção do veículo é necessária a cada 10.000 km ou ao fim de 1 ano, consoante o que ocorrer primeiro, salvo indicado em contrário no visor de serviço.

Fora da Europa:

A manutenção do veículo é necessária a cada 15.000 km ou ao fim de 1 ano, consoante o que ocorrer primeiro, salvo indicado em contrário no visor de serviço.

Os países internacionais incluem:

Malta, Singapura.

Fora da Europa +:

A manutenção do veículo é necessária a cada 10.000 km ou ao fim de 1 ano, consoante o que ocorrer primeiro, salvo indicado em contrário no visor de serviço.

Os países + internacionais incluem: A definir.

Fora da Europa ++:

A manutenção do veículo é necessária a cada 8.000 km ou ao fim de 1 ano, consoante o que ocorrer primeiro, salvo indicado em contrário no visor de serviço.

Os países ++ internacionais incluem: Hong Kong.

Estamos perante condições de funcionamento extremas quando uma ou mais das seguintes circunstâncias ocorrerem com frequência: Arranque a frio, situações de para-arranca, utilização de reboque, condução em montanha, condução em estradas degradadas ou de areia, elevada poluição do ar, presença de areia no ar e teor elevado de poeira, condução a alta altitude e grandes variações de temperatura. Nestas condições extremas de funcionamento, poderá ser necessária a realização de manutenção mais frequente do que o intervalo de serviço normal.

Mostrador de serviço ⇨ 97.

Confirmações

A confirmação do serviço é registada no Manual de Assistência e Garantia. A data e a quilometragem são completados com o carimbo e a assinatura da oficina de assistência.

Garantir que o Manual de Assistência e Garantia é preenchido corretamente, pois é essencial uma prova contínua de serviço em caso de reclamações ao abrigo da garantia ou no âmbito de "goodwill", além de constituir uma vantagem ao vender o veículo.

Visor de assistência

Os intervalos entre revisões baseia-se em vários parâmetros dependendo da utilização.

O visor de serviço, localizado no Centro de Informação do Condutor, indica a data do próximo serviço. Recorrer à ajuda de uma oficina.

Mostrador de serviço ⇨ 97.

Indicador do nível do óleo de motor ⇨ 96.

Líquidos, lubrificantes e peças recomendados

Líquidos e lubrificantes recomendados

Utilizar apenas produtos que cumprem as especificações recomendadas.

⚠ Aviso

Os materiais de funcionamento são perigosos e podem ser venenosos. Manusear com cuidado. Prestar atenção à informação presente nos recipientes.

Óleo de motor

O óleo de motor é identificado pela sua qualidade e pela sua viscosidade. A qualidade é mais importante que a viscosidade quando se selecciona o óleo de motor a utilizar. A qualidade do óleo garante p.ex. a limpeza do motor, protecção contra desgaste e controlo do envelhecimento do óleo, enquanto

que a graduação da viscosidade dá informação da espessura do óleo numa variedade de temperaturas.

Dexos é a qualidade de óleo de motor mais recente que proporciona uma protecção óptima para motores a gasóleo. Caso não esteja disponível, têm de ser utilizados óleos de motor de qualidades que façam parte da lista.

Seleccionar o óleo de motor adequado com base na qualidade e na temperatura ambiente mínima
⇒ 244.

Atestar com óleo de motor

Óleos do motor de fabricantes e marcas diferentes poderão ser misturados desde que cumpram as características exigidas de qualidade e viscosidade do óleo de motor.

A utilização de óleo de motor com qualidade ACEA A1/B1 ou apenas A5/B5 apenas, é proibida uma vez que pode provocar danos no motor a longo prazo em determinadas condições de funcionamento.

Seleccionar o óleo de motor adequado com base na qualidade e na temperatura ambiente mínima
⇒ 244.

Aditivos adicionais destinados ao óleo de motor

A utilização de aditivos adicionais destinados ao óleo de motor poderá causar danos e invalidar a garantia.

Gradações da viscosidade do óleo de motor

A graduação de viscosidade SAE dá informação sobre a viscosidade do óleo.

O óleo multigraduado é indicado por dois números, como p. ex. SAE 5W-30. O primeiro número, seguido por um W, indica a viscosidade a baixas temperaturas e o segundo número indica a viscosidade a altas temperaturas.

Seleccionar o nível de viscosidade adequado dependendo da temperatura ambiente mínima
⇒ 244.

Todas as graduações de viscosidade recomendadas são próprias para temperaturas ambiente altas.

Líquido de arrefecimento e anticongelante

Utilizar apenas líquido anticongelante de arrefecimento de longa duração sem silicatos (LLC) aprovado para o veículo. Consultar uma oficina.

O sistema é atestado de fábrica com líquido de arrefecimento concebido para uma protecção excelente contra corrosão e gelo até aprox. -28 °C. Esta concentração deverá ser mantida ao longo de todo o ano. A utilização de aditivos adicionais destinados ao líquido de arrefecimento que conferem uma protecção adicional contra a corrosão ou vedam pequenas fugas podem causar problemas de funcionamento. A responsabilidade pelas consequências resultantes da utilização de aditivos adicionais destinados ao líquido de arrefecimento será rejeitada.

Líquido lava-vidros

Utilizar apenas líquido limpa-vidros aprovado para o veículo a fim de evitar danos nas escovas do limpa-vidros, na pintura e em peças de plástico e borracha. Consultar uma oficina.

Óleo dos travões

Com o tempo, o líquido dos travões absorve a humidade o que reduzirá a eficiência de travagem. Por isso, o líquido dos travões deveria ser substituído nos intervalos especificados.

AdBlue

Utilizar apenas AdBlue para reduzir os óxidos de azoto nas emissões de escape ➞ 153.

Dados técnicos

Identificação do veículo	242
Número de identificação do veículo	242
Placa de identificação	243
Identificação do motor	243
Dados do veículo	244
Fluidos e lubrificantes recomendados	244
Dados do motor	245
Peso do veículo	247
Dimensões do veículo	254
Capacidades	263
Pressão dos pneus	264

Identificação do veículo

Número de identificação do veículo



O número de identificação do veículo (NIV) é visível pelo pára-brisas.

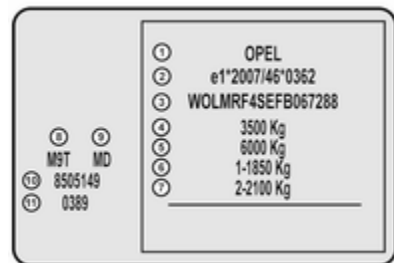


O NIV é indicado também por detrás de uma capa plástica removível no degrau da porta dianteira do lado direito. Para ter acesso, soltar as tampas utilizando uma chave de parafusos de ponta plana.

Placa de identificação



A placa de identificação está localizada no lado direito da porta.



Informações na placa de identificação:

- 1 : nome do fabricante
- 2 : número de certificação
- 3 : número de identificação do veículo
- 4 : classificação do peso bruto admissível do veículo em kg
- 5 : peso bruto admissível do atrelado em kg
- 6 : carga máxima admissível do eixo dianteiro em kg
- 7 : carga máxima admissível do eixo traseiro em kg
- 8 : tipo de motor
- 9 : código de identificação do motor
- 10 : número de fabrico
- 11 : código de pintura do veículo

Advertência

A placa de identificação no veículo poderá diferir da ilustração mostrada.

As cargas do eixo dianteiro e traseiro no seu conjunto não devem ultrapassar o peso bruto do veículo admissível. Por exemplo, se o eixo dianteiro estiver com a carga máxima permitida, o eixo traseiro só pode ter

uma carga igual ao peso bruto do veículo menos a carga do eixo dianteiro.

Os dados técnicos são especificados em conformidade com as normas da Comunidade Europeia. Reservamo-nos o direito de proceder a alterações. As especificações constantes da documentação do veículo têm sempre prioridade sobre as especificações dadas neste manual.

Código identificador do motor e número do motor

Impresso no bloco de cilindros do motor e numa etiqueta fixa à tampa da correia de distribuição, dependendo do modelo.

Identificação do motor

As tabelas de dados técnicos indicam o código de identificação do motor. Dados do motor ⇨ 245.

Para identificar o respectivo motor, consultar a potência do motor no Certificado CE de Conformidade fornecido com o veículo ou os documentos de matrícula nacionais.

Dados do veículo

Fluidos e lubrificantes recomendados

Qualidade do óleo do motor exigida

Qualidade do óleo do motor: Europa

dexos 2 ✓

Nos países com intervalo de serviço internacional ⇨ 237, podem ser utilizadas as qualidades de óleo indicadas abaixo:

Qualidade do óleo do motor: Fora da Europa

dexos 2 ✓

GM-LL-A/B-025 ✓

ACEA C3 ✓

motores a diesel com DPF

ACEA A3/B4 ✓

motores a diesel sem DPF

Graduações da viscosidade do óleo do motor

Temperatura ambiente

até -25 °C SAE 5W-30 ou SAE 5W-40

abaixo de -25 °C SAE 0W-30 ou SAE 0W-40

Dados do motor

	2.3 CDTI 125	2.3 CDTI 110, 2.3 CDTI 110 ecoFLEX	2.3 CDTI BITURBO 135	2.3 CDTI 150	2.3 BITURBO 163
Designação de mercado					
Código de identificação do motor	M9T (MH) ¹⁾ , (MD) ²⁾ , (MJ) ²⁾	M9T (MR) ²⁾	M9T (MN) ²⁾	M9T (MF) ²⁾	M9T (MP) ³⁾ , (MU) ⁴⁾
Número de cilindros	4	4	4	4	4
Cilindrada [cm ³]	2298	2298	2298	2298	2298
Potência do motor [kW]	92	81	100	110	120
a rpm	3500	3500	3500	3500	3500
Binário [N.m]	310	285	340/350 ⁵⁾	350	360 ³⁾ /380 ⁴⁾
a rpm	1250-2000	1250-2000	1500-2500	1500	1500-2750
Tipo de combustível	Gasóleo	Gasóleo	Gasóleo	Gasóleo	Gasóleo

1) Euro 4.

2) Euro 5.

3) Euro 5.

4) Euro VI com AdBlue.

5) Tração às rodas dianteiras/Tração às rodas traseiras.

246 Dados técnicos

Designação de mercado	2.3 CDTI 110	2.3 CDTI 130	2.3 BITURBO 130	2.3 BITURBO 145	2.3 BITURBO 170
Código de identificação do motor	M9T (MW) ⁶⁾	M9T (MY) ⁶⁾	M9T (M1) ⁷⁾	M9T (MS) ⁶⁾ , (MT) ⁷⁾	M9T (ML) ⁶⁾
Número de cilindros	4	4	4	4	4
Cilindrada [cm ³]	2298	2298	2298	2298	2298
Potência do motor [kW] (PS)	81	96	96	107	125
a rpm	3500	3500	3500	3500	3500
Binário [N.m]	290	320	330	360	380
a rpm	1250	1500	1500	1500-2750	1500-2750
Tipo de combustível	Gasóleo	Gasóleo	Gasóleo	Gasóleo	Gasóleo

6) Euro 6 com AdBlue.

7) Euro VI com AdBlue.

AdBlue ⇨ 153.

Peso do veículo

Tara, versão base sem qualquer equipamento opcional

O equipamento opcional e os acessórios aumentam a tara.

Carrinha

Rodas de tracção	Comprimento	Altura do tejadilho	Peso bruto do veículo [kg]	Tara [kg]
Tracção às rodas da frente	L1	H1	2800	1806
			3300	1811
			3500	1816
		H2	2800	1834
			3300	1839
			3500	1844
	L2	H2	3300	1885
			3500	1890
		H3	3300	1921
		H3	3500	1931
	L3	H2	3500	1970
		H3	3500	2010

Rodas de tracção	Comprimento	Altura do tejadilho	Peso bruto do veículo [kg]	Tara [kg]
Tracção às rodas traseiras	L3	H2	3500 ⁸⁾	2159
			3500 ⁹⁾	2246
			4500	2246
		H3	3500 ⁸⁾	2148
			3500 ⁹⁾	2279
			4500	2279
	L4	H2	3500 ⁸⁾	2270
			3500 ⁹⁾	2324
			4500	2324
		H3	3500 ⁸⁾	2300
			3500 ⁹⁾	2366
			4500	2366

8) Com Rodado traseiro simples.

9) Com Rodado traseiro duplo.

Cabina dupla

Rodas de tracção	Comprimento	Altura do tejadilho	Peso bruto do veículo [kg]	Tara [kg]
Tracção às rodas da frente	L1	H1	3300	1970
			3500	1975
	L1	H2	3300	1995
			3500	2000
	L2	H2	3300	2094
			3500	2102
	L3	H2	3500	2177
Tracção às rodas traseiras	L3	H2	3500 ⁸⁾	2324
			3500 ⁹⁾	2453
			4500 ⁹⁾	2453

8) Com Rodado traseiro simples.

9) Com Rodado traseiro duplo.

250 Dados técnicos

Combi

Rodas de tracção	Comprimento	Altura do tejadilho	Peso bruto do veículo [kg]	Tara [kg]
Tracção às rodas da frente	L1	H1	3300	2002
	L2	H2	3500	2149

Carrinha

Rodas de tracção	Comprimento	Altura do tejadilho	Peso bruto do veículo [kg]	Tara [kg]
Tracção às rodas da frente	L3	H2	3900	2493

Cabina do Chassis

Rodas de tracção	Comprimento	Altura do tejadilho	Peso bruto do veículo [kg]	Tara [kg]
Tracção às rodas da frente	L2	H1	3500	1686
	L3	H1	3500	1707
Tracção às rodas traseiras	L2	H1	3500 ⁸⁾	1835
			3500 ⁹⁾	1967
			4500 ⁹⁾	1967
	L3	H1	3500 ⁸⁾	1860
			3500 ⁹⁾	1975
			4500 ⁹⁾	1975
	L4	H1	3500 ⁹⁾	2005
			4500 ⁹⁾	2005

8) Com Rodado traseiro simples.

9) Com Rodado traseiro duplo.

Cabina com Extensão para Passageiros

Rodas de tracção	Comprimento	Altura do tejadilho	Peso bruto do veículo [kg]	Tara [kg]
Tracção às rodas da frente	L2	H1	3500	1887
	L3	H1	3500	1915
Tracção às rodas traseiras	L2	H1	3500 ⁸⁾	2037
	L3	H1	3500 ⁸⁾	2068
			3500 ⁹⁾	2154
			4500 ⁹⁾	2154
	L4	H1	3500 ⁹⁾	2223
			4500 ⁹⁾	2223

8) Com Rodado traseiro simples.

9) Com Rodado traseiro duplo.

Cabina Plataforma

Rodas de tracção	Comprimento	Altura do tejadilho	Peso bruto do veículo [kg]	Tara [kg]
Tracção às rodas da frente	L1	H1	3500	1570
	L2	H1	3500	1578
		H2	3500	1593
	L3	H1	3500	1599
		H2	3500	1613

Advertência

Os valores do peso em vazio mostrados indicam o peso mínimo do veículo de acordo com a aprovação do tipo, incluindo todos os fluidos, ferramentas do veículo e uma carga de combustível de 90%. Exclui o peso do condutor e opções amovíveis, p. ex. roda sobresselente, divisória e porta deslizante lateral. O peso final poderá variar de acordo com a especificação do veículo, p. ex. opções, opções removidas e acessórios.

Advertência

O peso em vazio e o peso bruto do veículo aumentam nos modelos dotados de um pacote de equipamento para estradas más - consultar a placa de identificação ⇨ 243.

Indicações de carregamento ⇨ 85.

Dimensões do veículo

Carrinha, Habitáculo duplo

Tracção às rodas da frente

Peso bruto do veículo [kg]	2800, 3300, 3500	3300, 3500	3500
	L1	L2	L3
Tamanho			
Comprimento [mm]	5048	5548	6198
Largura sem espelhos retrovisores [mm]	2070	2070	2070
Largura com espelhos retrovisores [mm]	2470	2470	2470
Altura - sem carga (sem antena) [mm]	2307	-	-
H1			
H2	2500	2500	2488
H3	-	2749	2786
Distância entre eixos [mm]	3182	3682	4332
Largura de via [mm]	1750	1750	1750
À frente			
Atrás	1730	1730	1730

Carrinha, Habitáculo duplo**Tracção às rodas traseiras****Peso bruto do veículo
[kg]****3500,
4500****3500,
4500****Tamanho****L3****L4**

Comprimento [mm]

6198

6848

Largura sem espelhos retrovisores [mm]

2070

2070

Largura com espelhos retrovisores [mm]

2470

2470

Altura - sem carga (sem antena) [mm]

2527¹⁰⁾/2549¹¹⁾

2557

H2

H3

2786¹⁰⁾/2815¹¹⁾

2808

Distância entre eixos [mm]

3682

4332

Largura de via [mm]

1750

1750

À frente

Atrás

1730¹⁰⁾/1612¹¹⁾

1612

10) Com Rodado traseiro simples.

11) Com Rodado traseiro duplo.

256 Dados técnicos

Combi	Tracção às rodas da frente	
	2800, 3500	2800, 3500
Tamanho	L1	L2
Comprimento [mm]	5048	5548
Largura sem espelhos retrovisores exteriores [mm]	2070	2070
Largura com espelhos retrovisores [mm]	2470	2470
Altura - sem carga (sem antena) [mm]	2307	-
H1		
H2	-	2499
Distância entre eixos [mm]	3182	3682
Largura de via [mm]	1750	1750
À frente		
Atrás	1730	1730

Carrinha**Tracção às rodas da frente****Peso bruto do veículo****[kg]****3900****Tamanho****L3**

Comprimento [mm]

6198

Largura sem espelhos retrovisores [mm]

2070

Largura com espelhos retrovisores [mm]

2470

Distância entre eixos [mm]

4332

Altura - sem carga (sem antena) [mm]

2488

H2

Largura de via [mm]

1750

À frente

Atrás

1730

Cabina do Chassis	Tracção às rodas da frente		Tracção às rodas traseiras				
					3500 ¹³⁾ , 3500 ¹³⁾ , 3500 ¹³⁾ , [kg]	3500 ¹³⁾ , 3500 ¹³⁾ , 3500 ¹³⁾ , [kg]	3500 ¹³⁾ , 3500 ¹³⁾ , 3500 ¹³⁾ , [kg]
Tamanho	L2	L3	L2	L3	L2	L3	L4
Comprimento [mm]	5643	6293	5643	6293	5643	6193	6843
Largura sem espelhos retrovisores [mm]	2070	2070	2070	2070	2070	2070	2070
Largura com espelhos retrovisores [mm]	2470	2470	2470	2470	2470	2470	2470
Altura - sem carga (sem antena) [mm]	2265	2258	2284	2283	2284	2283	2273
H1							
Distância entre eixos [mm]	3682	4332	3682	4332	3682	3682	4332
Largura de via [mm]	1750	1750	1750	1750	1750	1750	1750
À frente							
Atrás	1730	1730	1730	1730	1730	1612	1612

¹²⁾ Com Rodado traseiro simples.

¹³⁾ Com Rodado traseiro duplo.

Cabina com Extensão para Passageiros	Tracção às rodas da frente		Tracção às rodas traseiras				
Peso bruto do veículo [kg]	3500	3500	3500 ¹⁴⁾	3500 ¹⁵⁾	3500 ¹⁴⁾	3500 ¹⁵⁾ , 4500	3500 ¹⁵⁾ , 4500
Tamanho	L2	L3	L2	L2	L3	L3	L4
Comprimento [mm]	5643	6293	5643	5643	6293	6193	6843
Largura sem espelhos retrovisores [mm]	2070	2070	2070	2070	2070	2070	2070
Largura com espelhos retrovisores [mm]	2470	2470	2470	2470	2470	2470	2470
Altura - sem carga (sem antena) [mm] H1	2273	2263	2272	2301	2285	2285	2286
Distância entre eixos [mm]	3682	4332	3682	3682	4332	3682	4332
Largura de via [mm] À frente	1750	1750	1750	1750	1750	1750	1750
Atrás	1730	1730	1730	1612	1730	1730	1612

¹⁴⁾ Com Rodado traseiro simples.

¹⁵⁾ Com Rodado traseiro duplo.

Cabina Plataforma Peso bruto do veículo [kg] Tamanho	Tracção às rodas da frente		
	3500 L1	3500 L2	3500 L3
Comprimento [mm]	5030	5530	6180
Largura sem espelhos retrovisores [mm]	2070	2070	2070
Largura com espelhos retrovisores [mm]	2470	2470	2470
Altura - sem carga (sem antena) [mm]	2276	2270	2264
H1			
H2	-	2463	2457
Distância entre eixos [mm]	3182	3682	4332
Largura de via [mm]	1750	1750	1750
À frente			
Atrás	1730	1730	1730

Dimensões do espaço reservado à carga

Carrinha	Tracção às rodas da frente					
	L1		L2		L3	
Comprimento	H1	H2	H2	H3	H2	H3
Altura do tejadilho	2800, 3300, 3500	2800, 3300, 3500	3300, 3500	3500	3500	3500
Altura máxima da abertura da porta traseira [mm]	1627	1820	1820	1820	1820	1820
Largura da abertura da porta traseira (no piso) [mm]	1577	1577	1577	1577	1577	1577
Altura máxima da área de carga [mm]	1700	1894	1894	2144	1894	2144
Largura máxima da área de carga [mm]	1765	1765	1765	1765	1765	1765
Largura entre cavas das rodas [mm]	1380	1380	1380	1380	1380	1380
Comprimento máximo do piso de carga [mm]	2583	2583	3083	3083	3733	3733
Altura da abertura da porta lateral deslizante [mm]	1581	1780	1780	1780	1780	1780
Largura da abertura da porta lateral deslizante [mm]	1050	1050	1270	1270	1270	1270

[illegible]

Capacidades

Óleo de motor

Motor

M9T

Óleo de motor incluindo filtro [l] (aproximadamente)

8,0 Tracção às rodas da frente

8,9 Tracção às rodas traseiras

entre MIN e MAX [l] (aprox.)

1,5 - 2,0

Depósito de combustível

Depósito de combustível, capacidade nominal [l]

80 ou 105

Depósito de AdBlue

AdBlue, capacidade nominal [l]

22,5

Pressão dos pneus

Tracção às rodas da frente

Motor	Peso bruto do veículo	Pneu	Pressão dos pneus com carga máxima ¹⁶⁾¹⁷⁾	
			À frente [kPa/bar](psi)	Atrás [kPa/bar](psi)
M9T	2800	215/65 R16 C 109/107R	340/3,4 (49)	360/3,6 (52)
	3300	215/65 R16 C 109/107R	360/3,6 (52)	430/4,3 (62)
	3500	225/65 R16 C 112/110R	380/3,8 (55)	460/4,6 (68)
	3900	225/65 R16 C 112/110R	380/3,8 (55)	460/4,6 (68)

¹⁶⁾ A roda sobressalente deve estar na pressão mais elevada da tabela.

¹⁷⁾ Ao rebocar um atrelado com um veículo completamente carregado, é necessário aumentar a pressão dos pneus 20 kPa/0,2 bar (3,0 psi) e limitar a velocidade máxima a 100 km/h.

Tracção às rodas traseiras, com rodado traseiro simples

Motor	Peso bruto do veículo	Pneu	Pressão dos pneus com carga máxima ¹⁷⁾	
			À frente [kPa/bar](psi)	Atrás [kPa/bar](psi)
M9T	3500	235/65 R16 C 115/113R	360/3,6 (52)	450/4,5 (65)

¹⁷⁾ Ao rebocar um atrelado com um veículo completamente carregado, é necessário aumentar a pressão dos pneus 20 kPa/0,2 bar (3,0 psi) e limitar a velocidade máxima a 100 km/h.

Tracção às rodas traseiras, com rodado traseiro duplo**Pressão dos pneus com carga máxima¹⁷⁾**

Motor	Peso bruto do veículo	Pneu	À frente	Atrás
			[kPa/bar](psi)	[kPa/bar](psi)
M9T	3500	195/75 R16 C 107/105R	420/4,2 (61)	420/4,2 (61)
	4500	195/75 R16 C 107/105R	420/4,2 (61)	420/4,2 (61)

¹⁷⁾ Ao rebocar um atrelado com um veículo completamente carregado, é necessário aumentar a pressão dos pneus 20 kPa/0,2 bar (3,0 psi) e limitar a velocidade máxima a 100 km/h.

A etiqueta de informação da pressão dos pneus situada na armação da porta do condutor indica o tipo de pneus de origem e as respectivas pressões. Encher sempre os pneus de acordo com as pressões indicadas na etiqueta.

Etiqueta de informação da pressão dos pneus ⇨ 216.

Designações dos pneus ⇨ 215.

Informação do cliente

Informação do cliente	266
Declaração de Conformidade ..	266
Reparação de danos de colisão	268
Marcas registadas	268
Registo de dados do veículo e privacidade	268
Gravação de dados de eventos	268
Identificação por Rádio Frequência (RFID)	269

Informação do cliente

Declaração de Conformidade

Sistemas de radiotransmissão

Este veículo possui sistemas que transmitem e/ou recebem ondas de rádio sujeitas à Diretiva 1999/5/CE ou 2014/53/UE. Estes sistemas estão em conformidade com os requisitos essenciais e outras disposições relevantes da Diretiva 1999/5/CE ou 2014/53/UE. Podem ser obtidas cópias das Declarações de Conformidade originais através do nosso site.

Sistemas de radar

As Declarações de Conformidade específicas do país para sistemas de radar são mostradas na página seguinte:

European Union

EC Directive: 1999/5/EC
 Manufacturer: Delphi Electronics & Safety
 Model / Type Designation: L2C0038TR
 Description / Intended Use:
 Electronically Scanned Radar (ESR),
 a 76.5GHz adaptive cruise control system
 radar fitted to motor vehicles at vehicle
 manufacture
 Applied Standards:
 47 CFR Part 15
 CEPT ERC Recommendation 70-03
 EN 60950
 EN 301 091
 European Commission Directive
 2006/28/EC
 I declare that the product referenced
 above is in compliance with the essential
 requirements and other relevant
 provisions of Directive 1999/5/EC, on the
 approximation of the laws of the member
 states relating to Directive 1999/5/EC.

Brazil

Modelo: L2C0038TR



1071-10-3451



0107897843800248
 Este equipamento
 opera em caráter
 secundário, isto é,
 não tem direito a
 proteção contra
 interferência
 prejudicial, mesmo de estações do
 mesmo tipo, e não pode causar
 interferência a sistemas operando em
 caráter primário

Indonesia

14785/POSTEL/2010
 1982

Jordan

Type Approval No.: TRC/LPD/2009/87
 Equipment Type: Low Power Device (LPD)

Malaysia

Approval #: B 05358

Moldova

8526

Morocco

AGREE PAR L'ANRT MAROC
 Numéro d'agrément :
 MR 4838 ANRT 2009
 Date d'agrément : 22/5/2009

Singapore

Complies with
 IDA Standards
 DA105753

South Africa

TA-2009/163
 APPROVED

South Korea

KCC-CR09PRL200908TR

Taiwan

CCAB09LP4590T3

UAE

TRA
 REGISTERED No:
 0018923/09
 DEALER No:
 DA0047809/10

United States of America and Canada

Model / FCC ID: L2C0038TR IC: 3432A-0038TR

This device complies with Part 15 of the FCC Rules
 and with Industry Canada license-exempt RSS
 standard(s). Operation is subject to the following
 two conditions: (1) This device may not cause
 harmful interference, and (2) This device must
 accept any interference received, including
 interference that may cause undesired operation.

Le présent appareil est conforme aux CNR
 d'Industrie Canada applicables aux appareils
 radio exempts de licence. L'exploitation est
 autorisée aux deux conditions suivantes: (1)
 l'appareil ne doit pas produire de brouillage, et
 (2) l'utilisateur de l'appareil doit accepter tout
 brouillage radioélectrique subi, même si le
 brouillage est susceptible d'en compromettre le
 fonctionnement.

Note: Changes or modifications not expressly
 approved by the party responsible for compliance
 could void the user's authority to operate the
 equipment. The term "IC:" before the radio
 certification number only signifies that Industry
 Canada technical specifications were met.

Note: This equipment complies with radiation
 exposure limits set forth for an uncontrolled
 environment. This equipment should be installed
 and operated with minimum distance of 20 cm
 between the radiator and your body.

Reparação de danos de colisão

Espessura da tinta

Devido às técnicas de produção, a espessura da tinta pode variar entre 50 e 400 µm.

Como tal, uma espessura de tinta diferente não indica uma reparação de danos de colisão.

Marcas registadas

Apple Inc.

Apple CarPlay™ é uma marca da Apple Inc.

App Store® e iTunes Store® são marcas registadas da Apple Inc.

iPhone®, iPod®, iPod touch®, iPod nano®, iPad® e Siri® são marcas registadas da Apple Inc.

Aupeo! GmbH

AUPEO® é uma marca registada da Aupeo! GmbH.

Bluetooth SIG, Inc.

Bluetooth® é uma marca registada da Bluetooth SIG, Inc.

DivX, LLC

DivX® e DivX Certified® são marcas registadas da DivX, LLC.

EnGIS Technologies, Inc.

BringGo® é uma marca registada da EnGIS Technologies, Inc.

Google Inc.

Android™ e Google Play™ Store são marcas da Google Inc.

Stitcher Inc.

Stitcher™ é uma marca comercial da Stitcher, Inc.

Verband der Automobilindustrie e.V.

AdBlue® é uma marca registada da VDA.

Registo de dados do veículo e privacidade

Gravação de dados de eventos

Módulos de armazenamento de dados no veículo

Um grande número de componentes electrónicos do seu veículo contém módulos de armazenamento de dados que guardam dados técnicos permanente ou temporariamente acerca do estado do veículo, eventos e erros. Em geral, esta informação técnica documenta o estado das pelas, módulos, sistemas ou o ambiente:

- Condições de funcionamento dos componentes do sistema (p.ex. níveis de enchimento).
- Mensagens do estado do veículo e respectivos componentes individuais (p.ex. número de rotações das rodas/velocidade de rotação, desaceleração, aceleração lateral).

- Disfunções e defeitos em componentes do sistema importantes.
- Reações do veículo em situações de condução especiais (p.ex. enchimento de um airbag, activação do sistema de regulação de estabilidade).
- Condições ambientais (p.ex. temperatura).

Estes dados são exclusivamente técnicos e ajudam a identificar e corrigir erros, assim como a otimizar as funções do veículo.

Os perfis de deslocação que indicam as estradas percorridas, não podem ser criados com estes dados.

Se forem usados serviços (p. ex. trabalhos de reparação, processos de serviço, casos de garantia, garantia de qualidade), os funcionários da rede de serviço (incluindo o fabricante) têm a possibilidade de ler esta informação técnica a partir dos módulos de armazenagem dos dados do evento e erro, aplicando dispositivos de diagnóstico especiais. Se necessário, receberá mais

informações nestas oficinas. Depois de um erro ter sido corrigido, os dados são apagados do módulo de armazenamento de erro ou são substituídos constantemente.

Ao utilizar o veículo, podem ocorrer situações em que estes dados técnicos relacionados com outra informação (relatório de acidente, danos no veículo, declarações de testemunhas, etc.), podem ser associados a uma determinada pessoa - possivelmente com o apoio de um especialista.

Funções adicionais acordadas contratualmente com o cliente (p.ex. localização do veículo em situações de emergência) permitem a transmissão de dados específicos do veículo, a partir do mesmo.

Identificação por Rádio Frequência (RFID)

A tecnologia de RFID é utilizada em alguns veículos para funções tais como a monitorização da pressão dos pneus e segurança do sistema de ignição. Também é utilizada em relação com comodidades tais como radiotelecomando para trancagem/ destrancagem das portas e arranque, e transmissores no veículo para abertura e fecho de garagens. A tecnologia RFID em veículos Opel não utiliza ou grava informação pessoal ou ligações a qualquer outro sistema Opel que contenha informação pessoal.

Índice remissivo

A

Abastecer	182
Accionamento electrónico dos vidros	40
Accionamento manual dos vidros	40
Acessórios e alterações no veículo	189
Acessórios eléctricos	92
Acoplamento de reboque	185
AdBlue	105, 153, 239
Aditivos do óleo de motor	239
Airbags e pré-tensores dos cintos	101
Ajuste do alcance dos faróis	117
Ajuste do encosto de cabeça	8
Ajuste dos bancos	7, 47
Ajuste dos espelhos retrovisores	8
Ajuste do volante	9, 88
Ajuste eléctrico	37
Ajuste manual	37
Alavanca selectora	162
Alternador	102
Altura da suspensão	149
Altura de viagem	149
Anticongelante	192
Apoio de braços	51
Aquecedor do líquido de arrefecimento	131
Aquecimento	51
Aquecimento auxiliar	131

Aquecimento do motor turbo	144
Aquecimento dos assentos	51
Arranque	17
Arranque e funcionamento	143
Arrumação	75
Arrumação do banco corrido traseiro	78
Arrumação na parte dianteira do veículo	77
Arrumação no painel de instrumentos	76
Arrumação traseira	78
Assistência	237
Assistência à travagem	167
Assistência de arranque em subidas	167
Assistência dos máximos	107, 115
Autostop	17, 144, 146
Auxiliar de estacionamento ultra-sónico	175
Auxílio de arranque	230
Avaria	165, 232
Aviso de desvio de trajetória	104, 179
Aviso do cinto de segurança	101

B

Bagageira	79
Bagageira de tejadilho	84
Banco com suspensão	47
Banco rebatível	77

Bancos dianteiros.....	46
Bancos traseiros	52
Acesso ao banco traseiro.....	52
Carrinha.....	52
Instalação.....	52
Remoção.....	52
Barra da esfera de acoplamento	185
Barra de reboque.....	184
Bateria.....	195
Bateria AGM.....	195
Bateria AGM (tapete de vidro absorvente).....	195
Bateria, auxílio de arranque.....	230
Bateria do veículo	195, 230
BlueInjection.....	153
Buzina	14, 88

C

Cabides para casacos.....	77
Caixa de fusíveis.....	210, 212
Caixa de fusíveis na bagageira .	212
Caixa de fusíveis no compartimento do motor	210
Caixa de fusíveis no painel de instrumentos	210
Caixa de velocidades	17
Caixa de velocidades manual	17, 161
Caixa de velocidades manual automatizada.....	17

Caixa de velocidades manual de comutação automática	161
Câmara traseira	177
Capacidades	263
Capot	190
Características da iluminação....	122
Carga no tejadilho.....	85
Car Pass	20
Carrinha	
Bancos traseiros.....	52
Catalisador	152
Centro de Informação do Condutor.....	107
Chapeleira giratória.....	77
Chave de porcas.....	214
Chaves	20
Chaves, fechaduras.....	20
Cintas de fixação.....	79
Cinto de segurança	8
Cinto de segurança de três pontos	56
Cintos.....	55
Cintos de segurança	55
Cinzeiros	93
Classificação da poupança de combustível (ecoScoring).....	110
Climatização	15
Climatização automática eletrónica	126
Coberturas de faróis, embaciadas.....	119

Coberturas dos faróis embaciadas	119
Comando à distância.....	21
Comandos.....	88
Comandos do volante.....	88
Compartimento de arrumação na parte de cima da cabina	78
Compartimento de arrumação no tecto	77
Compartimento de arrumação por baixo do banco	78
Compartimento de carga.....	23
Compartimentos de arrumação....	75
Condições de condução e sugestões para o reboque	184
Condução económica.....	142
Conjunto de instrumentos	94
Conservação da carroçaria	234
Conservação do aspecto.....	234
Conservação do habitáculo	236
Consumo de combustível - Emissões de CO ₂	183
Conta-quilómetros	94
Conta-quilómetros parcial ...	94, 110
Conta-rotações	95
Controlo automático da iluminação	115
Controlo do Binário de Resistência do Motor.....	169
Controlo do ralenti.....	145

Controlo sobre o veículo	142
Convexos	37
Correntes de neve	220
Corte de corrente	165

D

Dados do motor	245
Dados do veículo.....	244
Dados específicos do veículo	3
Dados Técnicos.....	244, 245
Declaração de Conformidade.....	266
DEF.....	153
Degrau lateral eléctrico.....	28
Deixar o veículo parado.....	195
Depósito de AdBlue.....	263
Depósito de combustível.....	263
Desactivação do Airbag	102
Desativação de airbag	63
Desembaciamento e descongelação.....	15
Designação dos pneus	215
Desligar por sobrecarga de rotação do motor	145
Destrancar o veículo	6
Dimensões do veículo	254
Direcção.....	142
Dispositivo de acoplamento de reboque.....	184
Dispositivo de segurança para crianças	28

Distância ao solo.....	149
DPF (filtro de partículas diesel) ..	152

E

ecoScoring.....	110
Ecrã tátil.....	108
Eixo traseiro de resvalamento limitado.....	171
Encostos de cabeça	44
Engrenar numa velocidade superior.....	104
Entrada de ar	140
Espelho retrovisor largo.....	39, 42
Espelhos retrovisores.....	37, 39
Espelhos retrovisores aquecidos ..	38
Espelhos retrovisores exteriores ..	37
Espelhos retrovisores exteriores aquecidos.....	15
Espelhos retrovisores interiores...	39
Espelhos retrovisores rebatíveis ..	38
Estacionamento	19, 149
Estofos.....	236
Etiqueta do airbag.....	59
Execução dos trabalhos	190
Extintor.....	84

F

Faróis.....	114, 115, 200
Faróis de marcha-atrás	119
Faróis de nevoeiro	107, 114, 118, 203

Faróis na condução no estrangeiro	117
Faróis traseiros de nevoeiro	114, 119
Fecho de segurança anti-roubo...	22
Ferramentas	214
Ferramentas do veículo.....	214
Filtro de partículas.....	152
Filtro de partículas diesel	152
Filtro de pólen	140
Filtro diesel	198
Fluido de escape diesel.....	153
Fluidos e lubrificantes recomendados.....	244
Função manual de antiencandeamento	39
Função Tracção Melhorada.....	168, 169, 171
Funcionamento normal do ar condicionado	140
Furo.....	221, 224
Fusíveis	209

G

Gancho das tampas dos cubos..	214
Gases de escape.....	152
Gasóleo.....	181
Gradações da viscosidade do óleo de motor.....	239
Gravação de dados de eventos.	268
Grelha da antepara do habitáculo	83

Grelha para bagageira.....	83
Grelhas de ventilação.....	138
Grelhas de ventilação reguláveis	138

I

Identificação do motor.....	243
Identificação por Rádio	
Frequência (RFID).....	269
Iluminação.....	114
Iluminação da bagageira.....	120
Iluminação de saída no veículo .	122
Iluminação dianteira adaptativa	
.....	117, 202
Iluminação do painel de	
instrumentos	208
Iluminação exterior	12
Iluminação interior.....	119
Imobilizador eletrónico	36
Imobilizar o veículo a longo prazo	189
Indicação do próximo serviço	102
Indicações de carregamento	85
Indicações para o carregamento	
do veículo	80
Indicador da temperatura do	
líquido de arrefecimento do	
motor	96
Indicador do nível de AdBlue.....	95
Indicador do nível de combustível	95
Indicador do nível do óleo de	
motor.....	96

Indicadores.....	94
Indicadores de mudança de	
direção	118
Indicadores de mudança de	
direção dianteiros	203
Indicadores de mudança de	
direção laterais	205
Informação para uma condução	
inicial.....	6
Informação sobre a assistência .	237
Informações gerais	184
Interruptor das luzes	114
Introdução	3
ISOFIX.....	65
Isqueiro	93

J

Janelas.....	39
Janelas laterais.....	40

K

Kit de primeiros socorros	83
Kit de reparação de pneus	221

L

Lavar o veículo.....	234
Lente de marcha-atrás traseira....	40
Ligar o motor	144, 162
Limitador de velocidade.....	94, 175
Limpa para-brisas e lava para-	
-brisas	89

Limpeza do veículo.....	234
Líquido de arrefecimento.....	192
Líquido de arrefecimento do	
motor	192
Líquido de arrefecimento e	
anticongelante.....	239
Líquido dos travões	195
Líquido limpa-vidros	194
Líquidos e lubrificantes	
recomendados	239
Locais de montagem dos	
sistemas de segurança para	
crianças	68
Luz da chapa de matrícula	207
Luz de aviso de avaria	102
Luz de cortesia dianteira.....	119
Luz de cortesia traseira.....	119
Luz de leitura dianteira.....	121
Luz de leitura traseira.....	121
Luz de viragem.....	117, 202
Luzes de aviso.....	94, 98
Luzes de condução diurna	117
Luzes de emergência	118
Luzes de leitura	121
Luzes de máximos	115
Luzes de nevoeiro.....	118
Luzes de nevoeiro traseiras	107
Luzes de presença laterais.....	114
Luzes do habitáculo	119, 207
Luzes exteriores.....	114

Luzes traseiras	204
Luz exterior	106

M

Macaco.....	214
Manómetros.....	94
Marcas registadas.....	268
Máximos.....	107
Mensagens.....	108
Mensagens de falha	108
Modo ECO.....	142
Modo manual	163
Motores a diesel	181
Mudança de pneus.....	224
Mudar para outros pneus	220

N

Nível de combustível baixo	106
Nível do óleo.....	96
Número de identificação do veículo	242

O

Óculo traseiro aquecido	42
Óculo traseiro com desembaciador.....	15
Óleo.....	191
Óleo da direcção assistida.....	193
Óleo de motor	191, 239, 244, 263
Óleo dos travões.....	239
Óleo, motor.....	239, 244

Olhais de fixação	79
Olhal de reboque.....	232

P

Painel de instrumentos.....	10
Palas pára-sol	42
Para-brisas.....	39
Parafusos anti-roubo.....	224
Parar o motor.....	103
Pedais.....	142
Pegas de agarração.....	79
Perigo, Avisos e Atenção	4
Perspetiva geral do painel de instrumentos	10
Peso do veículo	247
Placa de identificação	243
Pneus	215
Pneus de Inverno	215
Pneus e tamanho de jantes, mudança.....	220
Pôr o motor a trabalhar.....	17
Porta aberta	107
Porta-copos.....	77
Porta deslizante	28
Porta deslizante eléctrica.....	28
Porta lateral deslizante.....	28
Porta-luvas	76
Portas.....	28
Portas traseiras	32
Porta USB.....	92

Posição dos bancos	46
Posições do interruptor da ignição	143
Pré-incandescência	105, 144
Pressão do óleo.....	105
Pressão do óleo de motor	105
Pressão dos pneus	216, 264
Primeiros socorros.....	83
Profundidade do relevo	219
Programa de estabilidade do reboque	185
Programador de velocidade	107, 171
Programa electrónico de estabilidade	169, 185
Programa eletrónico de estabilidade	104
Programa eletrónico de estabilidade desligado	104
Programas de condução com comando eletrónico	164
Proteção antirroubo	34
Proteção da janela.....	83
Protecção para evitar a descarga da bateria	122
Purgar o sistema de combustível diesel	198

R

Radiotelecomando	21
Rebocar.....	184

Rebocar outro veículo	233
Rebocar o veículo	232
Rebocar um atrelado.....	184
Recolha de veículos em fim de vida	190
Recomendações de condução...	142
Rede de arrumação.....	77, 78
Rede de segurança	82
Rede do piso da bagageira.....	79
Redução catalítica selectiva.....	153
Refrigerador do porta-luvas.....	139
Registo de dados do veículo e privacidade.....	268
Registo de viagens.....	110
Relógio	91
Reparação de danos de colisão.	268
Rodagem do veículo	143
Rodas	215
Roda sobresselente	227
S	
Saída de emergência.....	40, 42
Saídas de ar fixas	139
Segurança do veículo.....	34
Sensor de chuva.....	89
Sensores de estacionamento	175
Serviço	140
Símbolos	4
Sinais sonoros de aviso	109
Sinal de luzes	117

Sinal de mudança de direcção ..	101
Sistema de airbag lateral	63
Sistema de airbags	59
Sistema de alarme antirroubo.....	35
Sistema de aquecimento e ventilação	123
Sistema de aquecimento traseiro	128
Sistema de ar condicionado	124
Sistema de ar condicionado traseiro	130
Sistema de controlo da pressão dos pneus.....	105, 217
Sistema de controlo da tração ...	168
Sistema de fecho centralizado	23
Sistema de informação e lazer...	108
Sistema de segurança para crianças.....	65
Sistema de suspensão pneumática.....	232
Sistema de travagem	103
Sistema de travagem antibloqueio	166
Sistema de travagem antibloqueio (ABS)	103
Sistema do airbag frontal	62
Sistema eléctrico.....	209
Sistema para/arranca.....	146
Sistemas de apoio ao condutor..	171

Sistemas de controlo da climatização.....	123
Sistemas de controlo de condução.....	168, 171
Sistemas de detecção de objectos.....	175
Sistemas de limpa pára-brisas e de lava pára-brisas	14
Sistemas de retenção para crianças	65
Sistema Start/Stop.....	17
Sistema Start-Stop.....	106
Substituição das escovas do limpa para-brisas	199
Substituição de roda	224
Substituir lâmpadas	200
Suporte do título de estacionamento.....	42
Suporte para bebidas	76
Suportes de bebidas.....	76
Suportes para garrafas.....	77
Suspensão pneumática	149

T

Tacógrafo.....	107, 112
Tampões das rodas	220
Tejadilho.....	42
Painel de vidro.....	42
Telecomandos no volante	88

Temperatura do líquido de arrefecimento do motor	104
Temperatura exterior	91
Terceira luz de travagem	206
Teto de abrir	42
Tomada de força.....	186
Tomadas	92
Top-Tether.....	65
Trancagem das portas.....	22
Trancagem eléctrica das portas... ..	26
Trancar automaticamente as portas.....	23, 27
Trancar manualmente as portas. .	22
Travão de mão	166
Travão de mão retráctil.....	166
Travão de mão - ver Travão de estacionamento.....	166
Travões	165, 195
Triângulo de pré-sinalização.....	83

U

Utilização deste manual	3
-------------------------------	---

V

Velocímetro	94
Ventilação.....	123
Verificações do veículo.....	190
Vidros.....	40
Vidros traseiros	40
Visor da caixa de velocidades ..	
.....	98, 161

Visor de assistência.....	102
Visor de informação.....	108
Visor de serviço	97
Visores de informação.....	107

www.opel.com

Copyright by ADAM OPEL AG, Rüsselsheim, Germany.

As informações incluídas nesta publicação são válidas a partir da data abaixo indicada. A Adam Opel AG reserva-se o direito de realizar alterações às especificações técnicas, às características e ao design dos veículos abrangidos pelas informações da presente publicação, tal como à própria publicação.

Edição: Fevereiro 2017, ADAM OPEL AG, Rüsselsheim.

Impresso em papel branqueado sem cloro.

ID-OMVBOLSE1702-pt

